

مشارف الأقاويـز في محاسن الأراجيز

جمعها من محاسن أراجيز العجاج ورؤية وذو الرمة وجريـر

وخيار بن جزء وجندب بن عمرو بن مجزوء

والجليح والجُعيل والشمـاخ

رودولف جـير

1908م



- ٥ كَأَنَّهُ مِنْ طُولِ جَذَعِ الْفَسِ
- ٦ وَرَمَلَانَ الْخَمْسِ بَعْدَ الْخَمْسِ
- ٧ وَالسِّدْسِ أَحْيَانًا وَفَوْقَ السِّدْسِ
- ٨ يُنَحْتُ مِنْ أَقْطَارِهِ بِفَأْسِ
- ٩ مِنْ أَرْضِهِ إِلَى مَقِيلِ الْحَلْسِ
- ١٠ كَانَ إِمْسِيًّا بِهِ مِنْ أَمْسِ
- ١١ يَصْفَرُّ لِلْيَبْسِ أَصْفَرَارَ الْوَرْسِ

ضخم الرأس والشؤون أصل قبائل الرأس وهي مجاري الدمع يقول هو
ضخم هذه .: ٥, ٦: قال الجذع الحبس والمقب على غير علف والفس
الامتحان والاستخفاف به والفس الدلك يقال ثوبٌ مفس وهو القوي على
الدلك يقال مرّ يفس ثوبه عفساً أي يدلّكه ويقال عليك بهذا الثوب فإنه
مفس أي إنه صبورٌ على الامتحان .: ٧, ٨: الخمس أن يشرب في كل
خمسة أيام والسِّدْس أن يشرب^١ أي يورد^٢ ثم يسار ثلاثة أيام ثم يورد^٣
يقول كأنما يأكل^٤ في السفر لحمه حتى يهزله من الجهد والعطش^٥ الأقطار
التواحي والواحد قُطْرٌ .: ٩, ١٠: أرضه سفلته^٦ مقيل الحلس يريد موضع
الحلس وهي البرذعة ويقال للعرق إذا كان به بالأمس إمسياً مكسوراً يصف
عرقاً يخرج من ذِفْرَيِ البعير وهو أول ما يخرج أسود فإذا يَبَسَ اصفرَّ .:
١١, ١٢: النضح الرشح جبهته تنضح أي ترشح بقية الهناء وأثره الذي
يكون للدَّرس وهو الجرب وعصيمه بقيته ما يبقى من هنائه ويقال بفلان

— يَأْكُلُنْ Hs. 4) — تَرَدُّ Hs. 3) — تَوَرَّد Hs. 2) — تَشْرَب Hs. 1)
— مَفْلَنَهُ Hs. 6) — وَالْعَطَشُ Hs. 5)

- ١٢ مِنْ عَرَقِ النَّضْحِ عَصِيمُ الدَّرْسِ
 ١٣ [إِذَا أُنِيخَ بِمَكَانٍ شَرَسٍ]
 ١٤ خَوَى عَلَى مُسْتَوِيَاتِ حُمُسٍ
 ١٥ كِرْكِرَةً وَثِفَاتٍ مُلْسٍ
 ١٦ وَكَمْ قَطَعْنَا مِنْ قِفَافٍ حُمُسٍ
 ١٧ غُبِرَ الرِّعَانِ وَرِمَالٍ دَهْسٍ
 ١٨ وَغُرِ ثُسَامِيهَا بِسَيْرٍ وَهْسٍ

عصيمة من حنّاء أي بقية والتخوية أن يتهاى للبروك ولم يلزق بالأرض يكون بينهما فجوة إذا برّك حتى يرى بين فخذه ورجليه منفتح قال أبو النجم

يَبْدُو خَوَاهُ^١ الْأَرْضِ مِنْ خَوَاهِ

وأنشد

تُسَوِّفُ لِلْحِزَامِ بِمَرْفَقَيْهَا يُسِرُّ خَوَاهُ طُبَيْنَهَا أَلْغُبَارُ

والطبيان طرف الضرع وأحسن الثفّنات^٢ أن يكون ملساً والدرس الجرب والمر مثله والثقبه^٣ الخفيفة منه وإذا أخذ الجرب في الركبتين^٤ (?) حتى ينسلخ^٥ الجلد فذلك النَّاحِسُ^٦ .: ١٥، ١٦: الكركرة والثفنة ملتقى العضد والذراع والقفاف الأماكن الغلاظ الصلبة والحمس الصلاب الشداد يقال رجل أحس إذا كان شديداً ويقال قد حمس يخمس^٧ حمساً شديداً إذا اشتد غضبه .: ١٧، ١٨: الرعان أنوف الجبال يتقدم منها وسمى الجيش أرعن برعن الجبل لكثرة وحمرة ترابها مغبرة^٨ والدّهس^٩ اللين يربد دَهْسٌ

— والثقبه Hs. 3) — الثفّنات Hs. 2) — تبدو احوام Hs. 1)
 — والرّهامى Hs. 6) — ينسلخ Hs. 5) — الركبتين Hs. 4)

- ١٩ وَالْوَعْسُ وَالطَّرَادُ بَعْدَ الْوَعْسِ
 ٢٠ وَصَحَّاحَانِ قَذَفِ كَالْتُرْسِ
 ٢١ وَمِنْ أَسْوَدٍ وَذَنَابٍ غُبَسِ
 ٢٢ وَمَرَّ أَيَّامٍ وَلَيْلٍ مُنْفَسِ
 ٢٣ وَعَظْفٍ نَعْمَاءٍ وَمَرَّ بُسُوسِ
 ٢٤ يَنْضَحْنَنَا بِالْقَرَسِ بَعْدَ الْقَرَسِ
 ٢٥ دُونَ ظَهَارِ اللَّبْسِ بَعْدَ اللَّبْسِ
 ٢٦ حَتَّى احْتَضَرْنَا بَعْدَ سَيْرٍ حَدَسِ

ودهاس^١ وليس بمعروفٍ نَسَامِيهَا يقول نَسُوْهَا بالسَّير أي تنهض^١ وَالْوَعْسُ شدة الوطئ يقال ظلَّ تَوْهَسُ الأرض ليلتها أي يشتد وطؤها. : ١٩، ٢٠: الْوَعْسُ الروابي السفلة لا يبلغ أن تكونَ كَثِيكًا والواحدة وعساء وأوعس مثل ذلك يذكر ويوثث أحيانًا والطَّرَاد المكان الواسع يقال سطح طَرَاد أي واسع وإنما يريد رمال معها بلاد واسعة والصَّحَّاحَانِ المكان المستوي من الأرض الأملس ويقال بلاد صحاصح وبلد صحصح والقذف البعيد كالترس أي ملسًا وجعله كالترس يريد أَمْلَسَ. : ٢١، ٢٢: يقال غسا عليه وأغسى كلَّ ذلك إذا اسودَّ وأظلم والغبس الغبر إلى الدُّكْنَةِ. : ٢٣، ٢٤: يقول يصيبنا مرَّةٌ خيرٌ ومرَّةٌ بُؤْسٌ يقول يصيبنا بالثلج والجليد والقَرَسُ البرد ومنه قيل القريس فرَّة يصيبنا نَعْمَاءٌ ومرَّةٌ بُسُوسٌ. : ٢٥، ٢٦: يقول يضربنا دون مظاهر الثياب يقول بعد أن ظاهرنا لباسًا بعد

١) Hs. ينهض.

- ٢٧ إِمَامَ رَغْسٍ فِي نِصَابِ رَغْسٍ
 ٢٨ مَلَكُهُ اللَّهُ يَغْيِرُ نَخْسٍ
 ٢٩ خَلِيفَةُ سَاسٍ يَغْيِرُ فَجْسٍ
 ٣٠ خَنَا وَلَا تَكْثُرُ بِالْبَخْسِ
 ٣١ يَحْبِلُ أَنْسَ أَهْلِهِ بِالْأَنْسِ
 ٣٢ وَيَهْرِسُ الدَّاءُ وَفَوْقَ الْهَرَسِ
 ٣٣ رَأْسَ قِوَامِ الدِّينِ وَأَبْنَ رَأْسِ
 ٣٤ وَخَضِلُ الْكَفَيْنِ غَيْرُ نَكْسِ
 ٣٥ كَأَلْفَيْتِ هَذَا الرَّجْسِ بَعْدَ الرَّجْسِ

لباس من شدة البرد والحَدْسُ الأخذ بغير هداية إنما هو بالظن يقول سرتنا
 نُوحَى بأنفسنا بالظن .: ٢٧، ٢٨: إمام رَغْسٍ إمام غناء والمرغوس المنحى
 ويقال بنو فلان مَرْعُوسُونَ إذا كانوا ذا مالٍ وكثرة ولد في نصاب رَغْسٍ^١
 يقول في بركة وبغير نَخْسٍ .: ٢٩، ٣٠: بغير فجس يعني بغير تفخر خنا سوء
 فعل أي [لا] يفعل فعلاً قبيحاً من خنا القول والبخس الظلم يقال بخسني مالي
 أي ظلمني يقول يسير بين الناس بغير ظلم ولا تكثر بأموال الناس يعني الوليد
 بن عبد الله .: ٣١، ٣٢: يقول من أنس به أنس إليه هو أيضا والمهرس الدق
 وتسمى الهريسة منه والمِنْخَارُ المِهْرَاس يقال هرسه هرساً أي دقه دقاً .:
 ٣٣، ٣٤: القوام العِمَادُ والملاذ والقوام حُسْنُ الْقَامَةِ والنشاط خضل
 الكَفَيْنِ قال ندي الكَفَيْنِ بالعتاء ويقال قد أخضل المطر إذا بلّ النكس

- ٣٦ فَتَارَتِ الْعَيْنُ بِمَاءِ بَنْجَسٍ
 ٣٧ مَاءِ نَشَاصٍ هَاجَ بَعْدَ أَلْيَاسٍ
 ٣٨ سَحَّ النَّهَارَ وَإِذَا مَا يُمِيسِي
 ٣٩ وَرَجَّ عُرْمُزْنَهُ بِالْذَّبْسِ
 ٤٠ بِوَابِلٍ يُحْيِي عُروْقَ أَلْيَسِ
 ٤١ يَبْنُ أَبْنِ مَرْوَانَ قَرِيعِ الْإِنْسِ
 ٤٢ وَأَبْنَةَ عَبَّاسٍ قَرِيعِ عَبْسِ
 ٤٣ ضِيَاءَ بَيْنَ قَمَرٍ وَشَمْسِ
 ٤٤ أَزْهَرَ لَمْ يُولَدْ بِنَجْمِ النَّحْسِ

الضعيف من الرجال .: ٣٥، ٣٦: هَذَا الرَّجْسُ يَقُولُ مِثْلَ الصَّوْتِ الَّتِي فِي
 الْغَلِيظِ مِنْ غَيْثٍ وَيُقَالُ بِجَسٍ كَذَا وَكَذَا إِذَا تَشَقَّقَ الْمَشَقُّ شَقًّا الْمُنْبَجَسُ وَيُقَالُ
 بِجَسٍ جَوْهَرُهُ أَيْ شَقَّةٌ .: ٣٧، ٣٨: النَّشَاصُ السَّحَابُ الْمُنْتَصِبُ يُقَالُ جَاءَ
 الْمَطَرُ فِيهِ بَعْدَ مَا يَشْوَا مِنْهُ سَحَّ النَّهَارُ يَقُولُ صَبَّ الْمَاءُ بِالنَّهَارِ وَإِذَا مَا يَمِيسِي
 أَيْ إِذَا مَا أَمْسَى .: ٣٩، ٤٠: الرَّجَّ الْخَلْطُ يُقَالُ بَحْرٌ يَرْتَجُّ يَمُوجُ بَعْضُهُ فِي
 بَعْضٍ وَالذَّبْسَةُ الْقُبْرَةُ إِلَى الْحِمْرَةِ وَإِلَى السَّوَادِ وَالْقَرَّ الْبَيْضُ وَالْوَابِلُ
 الْمَضْغَمُ الْقَطْرِ يُحْيِي عُروْقَ الْيَبْسِ أَيْ مَا كَانَ يَابِسًا يُرِيدُ أَنْ الْغَيْمُ إِذَا كَانَ
 مُخْتَلِطًا بِبَيَاضٍ وَسَوَادٍ كَانَ أَغْدَرُهُ لَهُ .: ٤١—٤٤، ٤٦، ٤٧: ضِيَاءُ
 يُرِيدُ نُورًا بَيْنَ قَمَرٍ وَشَمْسٍ هَذَا مِثْلُ الْوَكْسِ الْقَصِّ يُقَالُ وَكْسَنِي يَكْسُنِي وَكْسًا
 إِذَا تَقَصَّنِي وَالْحَاصِنُ الْعَفِيفَةُ^١ وَهِيَ الْحَصَانُ مُنْسٌ يَقُولُ هِيَ مِلْسَاءُ مِنَ الْأَذَى

١) الحفيفة. Hs.

٤٥ [أَنْجَبَ عِرْسٍ جُبَلًا وَعِرْسٍ]

٤٦ بَيْنَ نَجِيبٍ لَمْ يُعَبِّ بِوَكْسٍ

٤٧ وَحَاصِنٍ مِّنْ حَاصِنَاتٍ مُّلسٍ

٤٨ مِّنَ الْأَذَى وَمِنْ قِرَافٍ الْوَقْسِ

٤٩ مِّنْ قِنْسٍ مَّجْدٍ فَوْقَ كُلِّ قِنْسٍ

٥٠ فِي الْبَاعِ إِنْ بَاعُوا وَيَوْمَ الْحَبْسِ

٥١ يَكْفُونُ أَثْقَالَ ثَأْيِ الْمُسْتَأْسِي

٥٢ وَيَفْصِلُونَ اللَّبْسَ بَعْدَ اللَّبْسِ

٥٣ مِّنَ الْأُمُورِ الرَّبْسِ بَعْدَ الرَّبْسِ

أي ليس فيها أثر منه .: ٤٨، ٤٩: القراف المدانة ويقال القرف من التلف أي مدانة الأرض الويبة والوقس الجرب فأراد أن يقال من قراف المكروء كله القنس الأصل والمجد الجدة والشرف كل أصل ويقال أن له قنس صدق أي أصل صدق .: ٥٠، ٥١: الباع يقول في الإعطاء إذا أعطوا والباع الانبساط باعوا أبسطوا وهو من تبوع البعير وتبوعه انبساط عدوه ومشيه والحبس الجذب والضيق فيقول يوم الضيق إذ جاءهم رجل قد ثأى في قومه أي جرح فيها والثأى أفساد والفتق يكون بين القوم والأثقال الغرم والحالة^١ يقال أسو الجرح أي دأواه ودأواه أن يحمل ديته إلى أصحابه يقول فيهم لا يَكْفُونَهُ الْأَسَاءُ الدَّوَاءُ وَيَسْتَيُّ الْمَدَاوِي الْأَيْسِي .: ٥٢، ٥٣: يقول يصلحون الأمر الفاسد يريد الدواهي رُبْسَ ويقال جاء بدواهي رُبْسَ وقال

- ٥٤ وَيَعْتَلُونَ مَنْ مَّأَى فِي الدَّحْسِ
 ٥٥ بِالْمَأْسِ يَرْقَى فَوْقَ كُلِّ مَأْسٍ
 ٥٦ لُيُوثُ هَيْجَا لَمْ تُرْمَ بِأَبْسٍ
 ٥٧ ضَرَاغِمٌ تَنْفِي بِأَخْذِ هَمْسٍ
 ٥٨ عَنْ فَاحَةِ الْبَطْحَاءِ كُلِّ جَرَسٍ
 ٥٩ فَالْأَسْدُ مِنْ مُغْلَصِمٍ وَخُرْسٍ
 ٦٠ وَمَا أَرَاهُمْ جُزْعًا بِحَسٍّ

داهية رَبَسَاء شديدة ويقال أمرٌ رَيْسٌ إذا كان أمرٌ ذا داهية .: ٥٤، ٥٥: يقول يعلونه والدحس أن يدحس يقول فيعمل من وراء وهو أن يُغَيَّب^١ للقوم شراً وهو ههنا حنانه فيقول من تعدد في الجبابة فارقوه ومأى أفسد يقول أعمق في الفساد وتطاول وأفسد ويقال قد تَمَّأى السِّقَاء إذا تعدد والمأس الإفساد يقال مأس بينهم يأسُ مأساً ومأس بني فلان أي عمل في الفساد يرقى يعلو فوق كل شيء يعتلون أولئك بالمأس .: ٥٦، ٥٧: لُيُوثُ هَيْجَا يقول قتال حربٍ بِأَبْسٍ يقول بتصغير ومحقرة والأبس المحقرة والتصغير يقال أَبَسْتُ أَبْسُ أَبْساً وأبسته بذلك الكلام أي حقّره وصقّره ويقال لم تأبس فلاناً أي لم تحقّره وتصفّره والهمسُ الغمز كأنه همزه وهمس بضراسه^٢ والضراغمة الأسود .: ٥٨، ٥٩: فاحة البطحاء ساحتها وفاحة الدار ساحتها ومغلصم مقطوعة غلصمته وجرسٌ يقول ساكت من الفرق كل جرس والجرس الصوت يقال جرسٌ وجرسٌ .: ٦٠، ٦١: حسٌ كلمة تقال عند

بضرافيه Hs. 3) — ثما Hs. 2) — محجبا Hs. 1)

- ٦١ عَطَفَ الْبَلَايَا الْمَسَّ بَعْدَ الْمَسِّ
 ٦٢ وَعَرَكَاتِ الْبَاسِ بَعْدَ الْبَاسِ
 ٦٣ أَنْ يَسْمَهَرَ وَالضَّرَاسِ الضَّرْسِ
 ٦٤ وَيَنْزِلُوا بِالسَّهْلِ بَعْدَ الشَّاسِ
 ٦٥ مِنْ مَرٍّ أَيَّامٍ مَضَيْنَ غُمَسِ
 ٦٦ وَأَنْ يَرْوُوا نَهْلَ الْمَجْتَسِ
 ٦٧ مِنْ الْعِدَى بِالْكَاسِ بَعْدَ الْكَاسِ
 ٦٨ مِنْ الدُّعَافِ غَيْرَمَا تَحَسَّ

المكروه يَحْسُ الشيءَ يَصِيبهُ فيقول حسّ يقول ضربهم فما قالوا حسّ يقول وما
 أَرَاهُمْ جزعًا بتأوه يقول مسّ هذه البلايا الناس مرةً بعد مرةً .
 ٦٢، ٦٣: وعَرَكَاتٍ تعرّكهم ويقال للرجل الشديد العلاج إنه لعركي ويقال
 عركت المرأة إذا حاضت جميعا والعركي الملاح وهو جمع عركي يقول ما أَرَاهُمْ
 جزعًا بحسّ إن يسمهروا والإِسْمَهَرَارُ الشدة ويقال اسمهرت يسمهر
 الضراسُ الضرس يقول لمعاضة الحرب إياهم والرمح السمهي من ذا .
 ٦٤، ٦٥: الشَّاسُ المكان الغليظ ويقال مكان شأس وشأز وعمس جماع عماس
 وَالْعَمَاسُ^١ اليوم الأعمى المظلم الذي لا يهتدى فيه من عبدة وشدة حرب أو
 مكروه . ٦٦، ٦٧: المجتس الذي يتجسس بنظر هل يرى مساعًا والنهل
 العطش والنهل أول شربة وهذا مثل المفازة قلب للتفاؤل يقول من جاء
 يتمرّس بهم يشفون صدورهم منه يقول يروون المجتس بالكأس بعد الكأس .

١) وَالْعِمَاسُ.

- ٦٩ وَشَانِي أَرْضُوهُ بِالْأَخْسَرِ
 ٧٠ مِنْ أَمْرِهِ بِالْهَجْسِ بَعْدَ الْهَجْسِ
 ٧١ وَإِنْ رَأَوْا بُنْيَانَهُ ذَا كِبْسِ
 ٧٢ تَطَاوَحُوا أَرْكَانَهُ بِالرَّدْسِ
 ٧٣ هَذَا وَدَقًّا بِالْمَرَادِي الْفُطْسِ
 ٧٤ قَدْ عَلِمَ الْقُدُّوسُ مَوْلَى الْقُدْسِ
 ٧٥ أَنَّ أَبَا الْعَبَّاسِ أَوْلَى نَفْسِ
 ٧٦ بِمَعْدِنِ الْمَلِكِ الْقَدِيمِ الْكِرْسِ
 ٧٧ فُرُوعِهِ وَأَصْلِهِ الْمُرْسِي

٦٨، ٦٩: الذعاف الموت السريع القتل يقول سُقْيَ ليس بِحَسْرٍ جَدَعَ شَلِيدَ
 وَالشَّانِيُ الْبَغْضُ وَبِالْأَخْسَرِ يَقُولُ أَعْطَوْهُ الْأَخْسَرُ الْأَذَلَّ أَرْضُوهُ بِالْحَمْسِ مِنْ
 الْأَمْرِ حَتَّى قَنَعَ بِهِ. ٧٠، ٧١: الْهَجْسُ أَنْ يَهْجَسَ شَيْءٌ فِي نَفْسِهِ كَأَنَّهُ يَحْدُثُهَا
 وَلَا يَبْدِيهِ مِنَ الْفِرَاقِ يَقُولُ صَارَ يَرْضِي أَنْ يَحْدُثَ نَفْسَهُ وَلَا يَظْهَرُ شَيْئًا يَقُولُ
 إِنْ رَأَى بُنْيَانَهُ كَبَسَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ. ٧٢، ٧٣: تَطَاوَحُوا أَيِ طَوَّحُوهُ
 وَفَرَّقُوهُ حَتَّى يَطْحَ هَهُنَا وَهَهُنَا ذَا إِلَى ذَا وَذَا إِلَى ذَا أَيِ كَسَرُوهُ وَالرَّدْسُ
 الضَّرْبُ بِالْحَجَرِ الثَّقِيلِ يُقَالُ رَدَسَهُ بِالْحَجَرِ وَالْمَرَادِي وَاحِدُهَا مَرْدِي وَالْمَرْدَاةُ
 حَجَرٌ صُلْبٌ وَالْفُطْسُ الصَّخُورُ الْعَظِيمَةُ أَيِ يَكْسِرُ مِنْهَا الصَّخْرُ. ٧٤—٧٧: الْكِرْسُ أَثَارٌ تَبْقَى مِنْ أَبْعَارِ الْأَرَامِ فَيَقُولُ شَرَفَهُ قَدِيمٌ وَالْمُرْسِي
 الثَّابِتُ الَّذِي قَدْ رَسَا أَيِ ثَبَتَ. ٧٨، ٧٩: قَالَ الْمُنْحَسُ الْمُحْتَمَى وَيُقَالُ قَدْ
 انْحَسَّتْ أَسْنَانُهُ إِذَا انْكَسَرَتْ وَيُقَالُ حَسَّ عَنْ دَائِيكَ أَيِ اقْلَعْ مَا عَلَيْهَا مِنْ

٧٨ لَيْسَ بِمَقْلُوعٍ وَلَا مُنْحَسَرٍّ

٧٩ حَتَّى تَرُولَ هَضْبَاتُ حَرَسٍ

وَقَالَ أَيْضًا

٢

١ يَا صَاحِبَ مَا هَاجَ الدُّمُوعَ الذَّرَقَا

٢ مِنْ طَلَلٍ أَمْسَى تَخَالُ الْمُصْحَفَا

٣ رُسُومُهُ وَالْمُذْهَبَ الْمُزْخَرَفَا

٤ جَرَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ حَتَّى قَدْ عَفَا

٥ كَلَّا كَلَّا مِنْهَا وَجَرَّتْ كَنَفَا

الوسخ قال والهضبات ضربٌ من الجبال حرسٌ موضع مجدي قال ويقال في غير هذا الموضع مرّ عليه حرسٌ أي مرّ عليه دهر يقول شرفهم ثابت لا يزول حتى ترول هضبات حرس. ∴

٢، ١: الذُرُوفُ السَّيْلَانُ والذريف القطر يقال ذَرَفَتْ عينه تَذْرِفُ

ذَرِيفًا ∴ ٤، ٣: المذهب خشبةٌ أو جلودٌ تلبسُ ماء الذهب أي معمول بماء

الذهب والمزخرف المزين حتى قد عفا حتى أمحى ∴ ٦، ٥: الكلكل الصدر

- ٦ وَكُلَّ رَجَافٍ يَسُوقُ الرَّجْفَا
 ٧ مِنْ السَّحَابِ وَالسُّيُولِ الْحَرَقَا
 ٨ فَاطَّرَقَتْ إِلَّا ثَلَاثًا وَقَفَا
 ٩ دَوَاحِصًا فِي الْأَرْضِ إِلَّا شَعَفَا
 ١٠ وَمَبْرَكًا مِنْ جَامِلٍ وَمَمْلَفَا
 ١١ وَقَدْ أَرَانِي بِالْدِّيَارِ مُتَرْفَا
 ١٢ أَزْمَانَ لَا أَحْسِبُ شَيْئًا مُنْزَفَا
 ١٣ أَزْمَانَ غَرَّاهُ تَرُوقُ الشُّنْفَا
 ١٤ بِبَجِيدٍ أَذْمَاءُ تَنْوُشُ الْمُلْفَا

والجميع كلال^١ والكنف الأكناف النواحي رجاف الرجاف سحب يرجف بالعد يسوق الرجفا سحب مثله .: ٧، ٨: الجرف وهي التي يجرف ما مرت به فاطرقت يقول تلبد تراها بعضه على بعض والثلاث الوقف يعني الأثافي ويقال أطرق الريش إذا وقعت كل ريشة على صاحبها قال زهير^٢ أَهْوَى لَهَا أَسْفَعُ الْخَدَيْنِ مُطَرَّقٌ رَيْشَ الْقَوَادِمِ لَمْ تُنْصَبْ لَهُ الشَّرَاكُ .: ٩، ١٠: الدواخس الدواخل في الأرض ويقال قد دخن في الأرض أي دخل فيها ويقال اندخن (!) في البيت إذا دخل فيه والشعف رأس كل شيء شعفه والجامل جماع^٣ الجمال إلا سعفا يقول إلا أعالي الرووس .: ١١، ١٢: مترف في الدنيا أي موسع عليه معطى حاجته والمترف المفني الذي قد ذهب كله يقال أنزف دموعه وأنزف البئر ونزف لقتان .: ٢٣—١٦: كل

1) Hs. كلاميل. — 2) Ahlw. X 15. — 3) Hs. جاعل.

- ١٥ وَقَصَبٍ لَوْ سُرِعَتْ تَسْرَعًا
 ١٦ أَجَمٌ لَوْلَا لِينُهُ تَقَصَّفَا
 ١٧ كَأَنَّ ذَا فَدَامَةٍ مُنْطَفَا
 ١٨ قَطَفَ مِنْ أَغْنَاهِ مَا قَطَفَا
 ١٩ فَغَمَّهَا حَوْلَيْنِ ثُمَّ اسْتَوَدَفَا
 ٢٠ صَهْبَاءَ خُرْطُومًا عُقَارًا قَرْقَفَا
 ٢١ فَشَنَّ فِي الْأَبْرِيقِ مِنْهَا نُزْفَا
 ٢٢ مِنْ رَصْفٍ نَازِعٍ سَيْلًا رَصَفَا
 ٢٣ حَتَّى تَنَاهَى فِي صَهَارِيَجٍ الصَّفَا
 ٢٤ خَالَطَ مِنْ سَلَمَى خَيَاشِيمَ وَفَا

عظم فيه مخٌ قصبة وسرعة أحسن غذاؤها ومعناه أن أحسن غذاؤها قبلت
 أجَمٌ يقول ليس له حجمٌ يقول هو لين لا ينكسر إذا ثنى .: ١٧, ١٨:
 الفدامة خرقة^١ يشدها خادم^٢ القوم برأس الإبريق^٣ والنطفة القرط والشف
 والمنطف المقرط .: ١٩, ٢٠: استودف استقطر والخُرطوم الحمر أول ما
 تبزل من الدن .: ٢١, ٢٢: شَنَّ صبَّ أخذ من الحمر إبريقاً فصَبَّ عليه
 ماء فزجه والترف هو الماء والرصف حجارة مرصوفة متصلة والواحدة رصفة
 يقول مر به سيل فأخذ الرصف بعضه من بعض حتى تناهى .: ٢٣, ٢٤:
 يقول حتى تناهى في صهاريج من صفا وحجارة فهو صافٍ ليس فيه كدر كان

الأبريق Hs. 3) — خادم Hs. 2) — حرقعة Hs. 1)

- ٢٥ وَمَمَّهِ يُنِّي مَطَاهُ الْعُسْفَا
٢٦ وَمَرَبَا عَالٍ لِمَنْ تَشَرَّفَا
٢٧ أَشْرَفْتُهُ قَبْلَ شَفَا أَوْ بِشَفَا
٢٨ وَالشَّمْسُ قَدْ كَادَتْ تَكُونُ دَنَفَا
٢٩ أَدْفَهَا بِالرَّاحِ كَي تَحْلَفَا
٣٠ رَجَاةً عَانٍ تَحْتَهَا تَصْرَفَا
٣١ وَأَطْعُنُ اللَّيْلَ إِذَا مَا أَسْدَفَا
٣٢ وَقَعَّ الْأَرْضَ قَنَاعًا مُغْدَفَا

ريح فيها وخياشيمها هذه الحمر. : ٢٥، ٢٦: الممه القفر المستوي من الأرض البعيد ومطى الصلب وروى ينبي قطاه والعسف الذين يصفون الطريق على غير هداية والربا الذي يعلا وهو موضع الرينة وهي الطليعة وتشرف أي أشرف ويقال أشاف يشيف في معناه. : ٢٧، ٢٨: يقول أشرفته بلا بقة من الشمس أو ببقية والشفا الفضل من النهار القريب من الليل يقول كادت تكون دنفاً مثل المريض الذي لم يبق منه شيء أي كادت تغيب. : ٢٩، ٣٠: يقال للرجل قد تحلف قليلاً إذا تباعد أدفها بالراح يريد أن ينظر مكان ركب الذي ركب في أمره وإذا يحاذر رجاة أن يرى والعاني تحرك يريد أن ينظر فتكون حبال عينه فينظر من تحت يده رجاة أن يرى عاصياً وحيياً والعاني العين تصرف تحت الشمس يقول أضع كفي على حاجبي تستر عني الشمس حتى أرى العاني. : ٣١، ٣٢: أسدف أظلم والسدف السواد وقد جعله بعضهم الضوء والسدف هنا الظلمة أي هي

- ٣٣ وَأَنْغَضَتِ لِمُرْجِنٍ أَنْغَضًا
 ٣٤ حَوْمٍ تَرَى فِيهِ الْجِبَالَ خُسْفًا
 ٣٥ كَمَا رَأَيْتَ الشَّارِفَ الْمُوَحَّفَا
 ٣٦ بِذَاتِ لَوْثٍ أَوْ بَنَاجٍ أَشَدَّفَا
 ٣٧ يَنْضُو الْهَمَالِيجَ وَيَنْضُو الزُّفْفَا
 ٣٨ نَاجٍ طَوَاهُ الْأَيْنُ مِمَّا وَجَفَا
 ٣٩ طَيِّ الْأَلْيَالِي زُلْفًا فَزُلْفَا
 ٤٠ سَمَاوَةَ الْهَلَالِ حَتَّى أَحَقَّقَفَا
 ٤١ مَعْقَ الْمُطَالِي جَفَجَفَا فَجَجَفَا
 ٤٢ يَدْعُو بِهِ الْجِنَانُ جِنًّا غُرْفَا

تضي في الظلمة والمغدف المرسل متسع والغداف من هذا وذلك أنه مائع
 الريش .: ٣٣، ٣٤: انغضت يقول انشئت الظلمة والمرجين المسترخي
 الثقيل يعني الليل والحوم الكثير ماء حوم ونعم وجيش حوم وليل حوم
 خسفا كأنها تذهب وتدخل فيه .: ٣٥، ٣٦: الموحف الكثير الورق يقال
 حمة وحفة وأشدف في أحدثقيه ميل .: ٣٧، ٣٨: ينضو ينسلخ والهماليج
 التي تمشي الهمالجة من الايل والزف التي ترف زفيها والزيف مقاربة الخطو
 والاین الفترة وطواه أضمره والوجيف ضرب من السير .: ٣٩، ٤٠: يريد
 زلفة فزلفة أي درجة فدرجة والزلف الدرج مثل طي الهلال سماوة الهلال
 وهو أعلاه والسماوة الشخص شخص كل شيء .: ٤١، ٤٢: معق يقال

- ٤٣ إِذَا الطَّبَاءُ وَالْمُهْي تَجَوَّفَا
 ٤٤ ضَلَالَهُ عَوَاطِيًا وَعُطْفَا
 ٤٥ وَخَلَتْ رَقْرَاقَ السَّرَابِ فَوَلَفَا
 ٤٦ لِلْبِيدِ وَأَعْرَوْرَى النِّعَافِ النُّعْفَا
 ٤٧ كَأَنَّ تَحْتِي نَاشِطًا مُجَافَا
 ٤٨ مُذَرَّقًا بِوَشِيهِ مُوقَفَا
 ٤٩ بَاتَ إِلَى أَرْطَاقٍ حَقْفٍ أَحَقَقَا
 ٥٠ مُتَّخِذًا مِنْهَا إِيَادًا هَدَفَا

بئر معيقة وعميقة فمن قال معيقة قال معق ومن قال عميقة قال عمق والمطالي
 من الأرض المكان المستوي البعيد والجفجف المكان الطليظ .: ٤٤, ٤٣:
 المهى البقر والتجوف دخول في جوف الشجر وظلاله والماطي الماد غنقه إلى
 شيء أو يده ومن ثمة قيل يتعاطى ما لا يطيق أي يتناول ما لا يبال عطفه
 أزهرن لتام يريد أمرهن أمانات .: ٤٥, ٤٦: الرقراق الذي يجي ويذهب
 والفولف يقول هو غطاء للبید واعرورى ركة عريانا والنقف ما ارتفع عن
 بطن المسيل وانهبط عن غلظ الجبل .: ٤٧, ٤٨: الناشط الذي ينشط
 من بلد إلى بلد والمجاف المذعور يقال رجل مخجوف ومجاف أي مذعور
 والتذريع تخطيط في الذراعين موقفا يقول الخطوط في موضع الخلخال
 والوقف الخلخال ويقال امرأة موقفة إذا كان في رجلها خلخال والوقف
 السوار .: ٤٩, ٥٠: الإياد مثل الهدف موضع مرتفع ستر فيه يقول [أيدي]

- ٥١ إِذَا رَجَا اسْتَمْسَاكُهُ تَقَعَّفا
 ٥٢ وَشَجَرَ الْهُدَابَ عَنْهُ فَجَفَا
 ٥٣ بِسَلَمَيْنِ فَوْقَ أَنْفٍ أَذْلَفَا
 ٥٤ إِذَا أَنْتَحَى مُعْتَقِمًا أَوْ لَحَفَا
 ٥٥ وَقَدْ تَرَدَّى مِنْ أَرَاطٍ مَلْحَفَا
 ٥٦ مِنْهَا شَمَائِلُ وَمَا تَلَفَّفَا
 ٥٧ فَبَاتَ يَنْفِي فِي كِنَاسٍ أَجْوَقَا
 ٥٨ عَنْ حَرْفٍ خَيْشُومٍ وَخَدٍّ أَكْلَفَا
 ٥٩ وَطَرَفٍ عَيْنِهِ الرِّذَاذَ الطَّرَفَا

به واستدرى أي لجأ إليه .: ٥١, ٥٢: تقفف انقلع من أصله وشجره دفعه ويقال أشجر عنك الشيء أي أذفمه ويقال شجر الشيء يشجره شجرة إذا دفعه والهدب ما لم يكن ذا عرض من الورق مثل هذب الأثل والأرطى .: ٥٣, ٥٤: السلب والسلب الطويل والأذلف القصير وأنف أذلف أي قصير والمنتحى المعتمد والمعتقم الذي يحضر البئر فإذا أراد أن يذوق الماء حفر في وسطها حفراً فذاق والتجيف أن يحضر البئر في نواحيها في أصل الشيء على وجه الأرض .: ٥٥, ٥٦: الشمايل بقية قال أبو سعيد قال لي منتجع إذا لقطت النخلة فبقيت منها بقية فما بقي فهو شمايل وما تلفف يقول لم تلبسه ويقال مدرع ومدرعة ومشمل ومشملة كل ذا يشتمل فيه والشمايل أشياء خفيفة وكلّ خفيف شمال .: ٥٧—٦٠: يقول بات ينفي هذا الرذاذ الطرف هو المطر الخفيف الصفار والطرف الذي

- ٦٠ مِنْهُ عَثَانِينَ تَرَامِي خَذَفَا
 ٦١ عَنْ حَارِكٍ مِنْهُ وَعَنْ حَرْقِي قَفَا
 ٦٢ وَإِنْ أَصَابَ عُدَوَاءَ أَحْرُورَفَا
 ٦٣ عَنْهَا وَلَاهَا الظُّلُوفَ الظُّلْفَا
 ٦٤ مُؤْتِنَفَا هَيْجَ رَيْبٍ أَوْطِنَفَا
 ٦٥ إِذَا السَّوَارِي أَرْجَفَتْهُ أَرْجَفَا
 ٦٦ هَوَادِي الزُّنِ وَمُزْنَا رَدَّفَا
 ٦٧ حَتَّى إِذَا مَا لَيْلُهُ تَكَشَّفَا

يطرف عنه ثم يبين ما ينبي من الرذاذ يقال منها عثانين يقول تطرف
 عيناه وينبي الرذاذ والعثانين الأوائل يقول ترمي بعضها بعضاً خذفاً .
 ٦١، ٦٢: حرفاً قفاه ذفره والحارك والغارب سواء وهو ما اجتمعت
 عليه الكتفان والعدواء المكان ليس بمطمئن يقول ينحرف ضعة إلى
 غيره . ٦٣، ٦٤: يقول حمل هذه العدواء ظلوفة حفرها حتى يسويها قال
 أبو سعيد قلت لأبي عمرو ما الظلوف الظلف قال أي تظلف لها قلت له
 ما النعاف النعف^١ قال هذا لا أدري ما هو والمؤتف المتدي المستقبل
 وهيج ربيع يريد المطر وهيج ما نبت في الهيج والهيج ما احتاج من
 الربيع والوظف^٢ كثرة شعر الحاجب والعين يقول هو ناعم^٣ كثير له هدب^٤ .
 ٦٥، ٦٦: السواري مطر الليل والغوادي مطر النهار يقول إذا السواري
 أرجفت هذا الهيج أرجف هو هوادي الزن والرجف الذي تسمع له

- ٦٨ مِنْ الصَّبَاحِ عَنْ بَرِيمٍ أَخْصَفَا
 ٦٩ غَدَا يُبَارِي خَرِصًا وَأَسْتَأْنَفَا
 ٧٠ [يَعْلُو الدَّكَادِيكَ وَيَعْلُو أُلُوكَفَا]
 ٧١ رَمَلَ تَنُوقَاتٍ فَيَنْشَى التُّنْفَا
 ٧٢ مِنْ حَبْلٍ وَعَسَاءٍ تُنَاصِي صَفْصَفَا
 ٧٣ مُوَاصِلًا مِنْهَا قِفَافًا قُفْفَا
 ٧٤ حَتَّى إِذَا مَا جِلْدُهُ تَجَفَّجَفَا
 ٧٥ وَشَافَهُ الْأَضْحَاءُ أَوْتَشَوْفَا
 ٧٦ عَايَنَ سِمَطَ قَفْرَةٍ مُهْفَهَفَا

صوت: ٦٨, ٦٩: البريم المبرم وهو المقتول والأخصف الذي فيه لوان
 يقال جل أخصف وكساء أخصف أراد أن فيه بياضاً وسواداً: .
 ٦٩, ٧١: الحرص الجائع المبتلى بالحرص^١ قوله خرساً أي جائعاً مبتلى ولا
 يقال إلا منها وقوله واستأنف يقول استأنف الدخول في الرمل وكل قفر
 تنوفة والتنف جمع تنوفة على غير الطريق: ٧٢, ٧٣: الوعساء الرملة
 اللينة لا تبلغ أن تكون حبلاً من رمل والصفصف المستوي من الأرض
 والقف الغليظ يقول هذا الرمل يواصل قفافاً غلاًظاً: ٧٤, ٧٥: التجفف
 أن يجف وفيه رطوبة والإضحاء ارتفاع الضحاء أضحي يضحي إضحاً
 وضحي يضحي برز الشمس وتشوف انجلي قال الأصمعي تجفف الشيء
 إذا جف عن رطوبه فيه وجف إذا ذهب ما فيه من الرطوبة: .

- ٧٧ وَسَرَطِيَّاتٌ يُجِنُّ السُّوْفَا
 ٧٨ فَأَنْصَاعَ مَذْعُورًا وَمَا تَصَدَّفَا
 ٧٩ كَالْبَرْقِ يَجْتَازُ أَمِيلًا أَعْرَفَا
 ٨٠ [إِذَا تَلَقَّتْهُ الدَّهَاسُ خَظْرَفَا]
 ٨١ إِذَا تَلَقَّتْهُ الْعَقَاقِيلُ طَفَا
 ٨٢ ذَارٍ وَإِنْ لَأَقَى الْغَزَا زَ أَحْصَفَا
 ٨٣ وَإِنْ تَلَقَّى غَدْرًا تَخْطَرَفَا
 ٨٤ شَدًّا يُجِنُّ الزَّمْعَ الْمُسْتَرْدَفَا

٧٧، ٧٨: السط النظام شبه الصائد به أراد أنه لطيف والمهفهف الخميص
 الخفيف والسرطميّات الطوال وكلّ طويل سرطم والسوف الصيادون
 والواحد سائف. ٧٨، ٧٩: انصاع أخذ في شقّ وتصدّف كذا وكذا أي
 يقلّب رأسه يئنه ويسره والأميل جبلّ من رملٍ عرضه ميل في طول أميال
 وأعرف ذو العرف أراد أن له عرفاً أي أعلاه مشرف يجتاز يقول يجوز
 ويقطع. ٨١، ٨٢: واحد العقاقيل عتقل وهو الرمل المتعقد المترابك
 الداخل بعضه في بعض وتكون منه حققة وجوفة والذاري الذي عدا مرّاً
 خفيفاً يقال مرّ يذرو والغزاز الأرض المستوية الصلبة تجبس الماء والعدو
 فيها أمكن والإحصاف^١ أشدّ العدو. ٨٣، ٨٤: الغدر المكان الذي
 فيه الحجارة والحجرة وما أشبه هذا يقول تصدم الزمّع الحجارة فتحن
 والزمّع الذي خلف الظلف مثل الإصبع وتخطرف جازه والمستردف الذي

١) Hs. والاختصاف.

- ٨٥ وَأَوْغَفَتْ شَوَارِعًا وَأَوْغَفَا
٨٦ وَشِمْنَ فِي عُبَارِهِ وَخَذَرَفَا
٨٧ مَعًا وَشَتَّى فِي الْفُبَارِ كَالسَّفَا
٨٨ مِلَيْنِ ثُمَّ أَزَحَفَتْ وَأَزَحَفَا
٨٩ أَعَيْنُ بَرَبَارُ إِذَا تَعَسَّفَا
٩٠ أَجَوَاظَهَا هَذَا الْعُرُوقَ التَّرَفَا
٩١ بِسَلَبٍ أَفٍّ أَوْ تَائَفَا

في مكان الردف .: ٨٥، ٨٦: وأوغفت يقول حين طالت في العدو وأخذت ينة ويسرة والشوارع المتدنيات في العدو كما تقول شرع في الماء إذا ابتداء في شربه وشمن دخل وخذرِف يقول خفِق كأنه خذروف والخذروف الحرارة التي يلعب فيها الصبيان والخذرفة السرعة .: ٨٧، ٨٨: يقول تكون الكلاب مجتمعة ومفترقة والسفا شوك البهي شبهته به في الحفّة والدقة يقول طاردها ثم أعيت الكلاب وأعيا هو أيضا .: ٨٩، ٩٠: أعين عظيم العين بربار إذا قاتل شدّت قتاله وهو الصيّاح وتعسّف طمن قرنه على غير الجهة فحمل والأجواز الأوساط وهذا قطع والتّرف تترف الدم .: ٩١، ٩٢: التأنيف التحديد يقال للشيء موتف إذا كان محدّداً والسلب الطويل وأسعفا دنا وأسعفت الدار بفلانٍ دنت قال ابن أبي ربيعة^١

قُلْتُ لَهَا مَنْ أَنْتُمْ لَعَلَّ دَارًا تُسْعِفُ^٢ .:

1) 'Umar ibn 'Abī Rabī'ah ed. Schwarz CCLXXXXIX, 6. — 2) Hs. ذاك يسعف.

- ٩٢ أَحْمَ يَحْمُومٍ إِذَا مَا أَسْعَفَا
 ٩٣ بِالنَّاهِزَاتِ اخْتَلَّهَا تَخَصُّفَا
 ٩٤ يُحْيِي حَيًّا بَعْدَمَا تَلَهَّفَا
 ٩٥ وَخَالَطَ الظُّنُونِ مِنْهُ الْأَسْفَا
 ٩٦ وَخَالَ جَرِي الشَّاحِبَاتِ تَلَفَا
 ٩٧ وَعَاصِمًا أَدْرَكُهُ عَلَى شَفَا
 ٩٨ عَبْدُ الْعَزِيزِ بَعْدَمَا قَدْ أَشْرَفَا
 ٩٩ زُورَاءُ تُهْوِي مِنْ هَوَاهَا قَذَفَا
 ١٠٠ تَرْمِي الْمُرْدَى نَفْنَفًا فَنَفْنَفَا
 ١٠١ بَاتَ يُصَادِي أَمْرَ حَزْمٍ مُحْصَفَا
 ١٠٢ بَيْنَ حَشَاهُ وَالضَّمِيرِ مُلْطَفَا

٩٤، ٩٣: الناهزات الكلاب التي تنهز أي تناول وتأكل واختلها قول
 انتظمها تخصفا كما تخصف النمل وحيي رجل أخذ مروان فحبسه
 وتلهف يقول حين التهف .: ٩٥، ٩٦: يَقولُ جعل يظن السوء ظنوناً
 تؤسفه أي تحزنه والشاحبات الغراب .: ٩٧—١٠٠: يقول هذه الزوراء
 ترمي من يقع فيها هلك وقذفا تقذف به ترمي والمردى الملقى والنفف
 المهواة من شيء إلى شيء .: ١٠١، ١٠٢: يصاديه يزاوله ومحصف
 محكم مجاد القتل وملطفاً^١ يَقولُ قَدْ دَخَلَ مَدْخَلًا لَطِيفًا .:

١) ملطفاً.

- ١٠٣ حَتَّى إِذَا لَيْلُ الْتِمَامِ نَصَفَا
 ١٠٤ وَلَمْ يَخَفْ مِنْ الصَّبَاحِ أَزَفَا
 ١٠٥ رَفَعَ مِنْ أَذْيَالِهِ مَا أَغْدَفَا
 ١٠٦ وَأَذَكَرَ اللَّهَ وَحَابِي خَنْدِفَا
 ١٠٧ ذِمَارَ ضَيْفِيهِ الَّذِينَ ضَيَّفَا
 ١٠٨ ذِمَارَهُ فَعَفَّ مَا تَعَفَّفَا
 ١٠٩ وَاجْتَابَ بَيْضَاءَ دِلَاصًا زَعَفَا
 ١١٠ وَبَيْضَةَ مَسْرُودَةٍ وَرَفَرَفَا
 ١١١ وَأَبْطَنَ الْكَشْحَ حُسَامًا مَخْطَفَا
 ١١٢ سَمَرَ الْمَسَامِيرِ وَمَا تَحَرَّفَا

١٠٣—١٠٦: أزفا يعني غشياناً^١ ودنواً يقول أدكر الخبر وحابي خندفا
 يقول مال مع خندف .: ١٠٧—١١٠: هذا مثل يقول حابي ذمارضيفه
 فعفّ ما يعفّ يحسن ما أعفّ واجتاب دخل فيه البيضاء الدرع
 والدلاص المساء والزعف السهلة اللينة والبيضة المسرودة التي فيها روف
 حلق من حلق^٢ الدرع توصل به البيضة والسرّد نظم من الحلق والروف
 فضل في البيضة من حلقها .: ١١١—١١٣: أبطنه يقول اتخذها بطانة
 الكشح وأنشد^٣

وَأَقْسَمْتُ لَا يَنْفَكُ كُشْحِي بِطَانَةٍ لَا أَبْيَضَ مَاضِي الشَّفَرَتَيْنِ مُهَنَّدٍ

1) Hs. عشبابا. — 2) Hs. خلق من خلق. — 3) Tarafah IV 83.

١١٣ إِذَا أَرَادَ عَسْفَهُ تَعَسَّفَا

١١٤ حَرْفَ الرِّبُوضِ وَالْعُمُودِ فِي الْقَفَا

١١٥ فَجَاءَ يَمْشِي عِزَّةً وَأَنْفَا

١١٦ لَمُورِدَ اللَّيْلِ إِذَا مَا أَزْحَفَا

١١٧ يَذُبُّ عَنْ حِمَاهُ أَنْ يُكْشَفَا

وما تعرف يعني المسمير يقول مدّ السيف عليها ولا يتعرف عنها والكشف
والأبطل والإبطل والقرب [واحد] .: ١١٤—١١٧: يقول هذا السيف
إذا أراد أن يمده على ما يستعمل فيه وغيره مضى والربوض^١ السلسلة
الضخمة ويقال قرينة ربوض^٢ وهي الضخمة والعمود عمود الساجور وهو
القلّ ثم رجع إلى ذكر عبد العزيز بن مروان إن جفّ للقتال والإزحاف
الدنوّ وأزحف أيضاً أعياء .:

١) Hs. الربوص. — ٢) Hs. ربوص.

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

وَلَمْ نَخُكْ فِيهَا عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَلَا ابْنَ الْأَعْرَابِيِّ شَيْئًا

٣

١ مَا بَالُ عَيْنَيْكَ بِدَمْعٍ سَجَمٍ

٢ كَمَا جَرَى سِمَطُ الْجَمَانِ النَّظْمِ

٣ أَمْ كَيْفَ أَبْكَاكُ الْبَلَى مِنْ رَسْمٍ

٤ [وَعَهْدُ أَطْلَالٍ بِوَادِي الرِّضْمِ]

٥ غَيْرُهُ سَحَّ الرِّبَابِ السُّخْمِ

١، ٢: السِّمَطُ النظام من اللؤلؤ قال والنَّظْمُ مصدر وجعله هاهنا اسما

وهذا كقوله رجل كَرَمٌ: ٣، ٥—٧: السَّحَّ الصَّبُّ الشديد سَحَّتِ السَّمَاءُ

تُسَحَّ سَحًّا وَالرِّبَابُ سَحَابٌ أَسْوَدٌ دُونَ سَحَابٍ أَيْضٌ قَالَ

كَأَنَّ الرِّبَابَ دَوْنِ السَّمَاءِ نَعَامٌ يُعَلَّقُ بِالْأَرْجَلِ

وَذَلِكَ أَنَّ النَّعَامَ إِذَا نُطِئَتْ بِرَجْلِهِ فَأَوَّلَ مَا تَرَى مِنْهُ سَوَادَ ظَهْرِ جَنَاحِهِ

١، ٢: قَالَ سِمَطُ الْجَمَانِ^١ هُوَ مِنَ اللَّوْلُؤِ قَالَ وَالنَّظْمُ هُوَ مَصْدَرٌ سَمِّيَ

بِهِ هَاهُنَا السِّمَطُ قَالَ وَهُوَ كَقَوْلِهِ رَجُلٌ كَرَمٌ النَّظْمُ: ٣، ٥: قَالَ الرَّسْمُ

الْأَثَرُ وَهِيَ الرُّسُومُ وَالْأَطْلَالُ الشَّخْصُ سَحَّ صَبَّ وَالرِّبَابُ السَّحَابُ

1) Ch. im Texte النظام, am Rande ausgebessert.

٦ قَطْرُ السَّوَارِي وَرِيَّاحٌ تَعْمِي

٧ إِذَا اسْتَخَفَّتْ مُسْتَخَفَّ الْهَجْمِ

وما تحت ذلك من جناحه من زِفِّه^١ أبيض قال وأنشدني ابن
الأعرابي

أَوْ كَالنَّعَامِ نُطْتُهُ بِالْأَرْجُلِ

ووصف سحابا والسواري التي تسري ليلا والنفادي ما غدت وتعمي
تسيل إذا استخفت يقال للرياح هجمت البيت يقول فإذا استخفت
الرياح التي تعمي مع هذه قال وهذا مثل قوله

هَدَجُ الرِّثَالِ تَكْبُهُنَّ شَمَالًا

ويقال هَجَمَ عليهم البيت أي سقط واهتجم ما في ضَرْعِ الناقة استخرجه
كله كما قال

فَاهْتَجَمَ الْعِبْدَانُ مِنْ أَخْصَامِهَا

عَمَامَةٌ تَبْرِقُ مِنْ عَمَامِهَا

وَتَسْفِرُ النُّقْبَةَ عَنْ لَثَامِهَا

الواحدة ربابة والسحم السود. ٦، ٧: يروى قطر السواري ورهام
تعمي واحدتها رهمة وهي المطر وقوله تعمي تسيل قال والرهمة المطر
الضعيف وقوله استخفت مستخف الهجم قال يقال للرياح هجمت البيت
إذا رمته به قال فإذا استخفت الرياح التي مع هذه مستخف يقول
فالمستخفة الرياح قال وهذا مثل قوله

هَوَجُ الرِّيَّاحِ تَكْبُهُنَّ شَمَالًا.

١) Randnote: الزرق صغار ريش النعام.

٨ مِنْ بَارِحِ النَّجْمِ وَغَيْرِ النَّجْمِ

٩ وَقَدْ أَرَى الْأَطْلَالَ قَبْلَ الصُّرْمِ

١٠ يَهْنُ إِنْ لَمْ تَكْمِ عَيْنُ تَكْمِي

١١ بَيْضُ كَارَامِ الصَّرِيمِ الْأُذْمِ

والأخصام الجوانب والثقبه اللون والثقبه أول الجرب .: ٨ — ١١: تكمي
تكم يقول إن لم تكم عين تكم يقول كمي فلان شهادته أي كتمها ومنه
بَلْ قَدْ شَهِدْتَ النَّاسَ إِذْ تَكُمُوا

ومنه الكمي الشجاع الذي يكمي شجاعته والظباء ثلث أضرب رثم وهو
الخالص البياض وآدم وهو الذي في جنبه خطان إلى السواد والأعفر
وهو الذي في عنقه هنع وهو قصير تعلو بياضه حمرة والهنع دنو العنق
من الصدر والدن دنو الصدر من الأرض رجل أدن وامرأة دناء .:

٨, ٩: قال والأطلال الشغوص الواحد طلل .: ١٠, ١١: قال يقول إن
لم تكم عين تكمي يقال كمي فلان شهادته وأنشد الأصمعي
بَلْ [قَدْ] شَهِدْتَ النَّاسَ إِذْ تَكُمُوا

وقوله بياضاً كارام الصريم قال الظباء ثلاثة أضرب رثم وهو الخالص
البياض وآدم وهو الذي في جنبه خطان إلى السواد وفي ظهره مسكة^١
والأعفر الذي في عنقه هنع وهو قصير^٢ ويعلو بياضه حمرة قال وأخطأ
في قوله كارام الصريم قال وأراه حملة على قولهم بغير آدم للأبيض فقال

- ١٢ أَيَّامَ يَدْعُو مَنْ دَعَانِي بِأَسْمَى
١٣ وَلَوْ رَأَى الْبَيْضَ مَكَانَ الْأَعْمَى
١٤ لَا تَقْضَ مِنْ أَعْلَى الْهَضْبَةِ الدُّلْمُ
١٥ بِهِنَ نَامُوسُ الرُّقَى وَالنَّهْمُ

١٢—١٥: قوله من دعاني باسمي قال كأنه أراد أنه إذا أرادوا أن ينتصروا به قالوا وبها [يا] فلان وقوله ولورأى البيض يقول لورأى البيض ممتنعاً في مكان الوعول والأعصم من الوعول الذي في طرف يده بياض قال وهكذا العصم والهضبة الجبل المقترش والدلم السود الذكور أدلم والأنثى دلماً لا تقض من أعلى يقول لحدرتهن دقاي فانقضضن وانحدرن والناموس الرقى قال والناموس كأنه أراد الذي يرغبهن والناموس ما أسررت من كلامك وأخفيت قال الكسيت وعَمَهُمَا وَالْمُسْتَسِيرُ الْمُنَامِسَا

أي المستخفي نامست استخفيت قال وليس ما فسرنا من الناموس عن

آدم يريد أبيض قال والهنع دنو الصدر من العنق قال والدنو دنو الصدر من العنق أيضاً .: ١٢، ١٣: قال يقول كأنه إذا أرادوا أن ينتصروه^١ قالوا وبها يا فلان قال يقول لورأى البيض ممتنعاً في مكان الوعول قال والأعصم الذي في طرف يده بياض قال وهكذا العصم .: ١٤، ١٥: قال الهضبة المقترش لا تقض بهن أي يقول تحدر بهن دقاي والنهم الزجر والناموس كأنه يرغبهن قال ويقال أيضاً في الناموس ما

١) Cb. تنبضوه.

- ١٦ فَقُلْتُ وَالنَّائِلُ يَوْمًا يَنِمِّي
١٧ أَنْ لَمْ أَحَازِرْ فَرْطًا مِّنْ إِثْمٍ
١٨ لَوْ قُلْتُ شَيْنًا لَمْ يُسَفِّهِ حِلْمِي
١٩ وَمَنْهَلٌ قَفَرٍ خَلَاءُ سُذْمٍ
٢٠ تُورِدُهُ الْأَرْوَاحُ قَبْلَ الْهَجْمِ
٢١ مِنْ بَيْنِ أَبْوَابِ الثَّنَائَا الْعُلْمِ

الأصمعيّ .: ١٦، ١٧: يقول أن لم يكن فيما قلت إثمٌ والفرط ما سبق
ومنه الدعاء في الصلوة على الصبي اللهم اجعله لنا فرطًا أجرًا متقدمًا
والفارط المتقدم في طلب الماء فرطت القوم أفرطهم إذا تقدمتهم
لترتاد لهم الماء وأفرطت الشيء نسيته .: ١٨، ١٩: السدم التمدن
ومياه أسدام كما قال

فِي دَاثِرِ خَلْقِ الْأَعْضَادِ أَهْدَامِ

وبعير مسدّم إذا مُنِعَ من الضراب .: ٢٠، ٢١: الهجم الطرد الشديد
ما تطرده الريح يقول فهي تُورِده قبل أن يجي طرده^١ الشديد وقد مرّ

أخفيت من كلامك .: ١٦، ١٧: قال وقوله ينمي يقول يرتفع قال يقول
أن لم يكن فيما قلت إثم فقد قلت والفرط سبق لوقلت شيئًا يقول
لا أقول سفها .: ١٨، ١٩: قال السدم الحزن قال يقال مياه أسدام
والسدم التمدن .: ٢٠، ٢١: قال الهجم الطرد الشديد يقول فهي تورّد
من قبل أن يجي طردها الشديد قال يقال ثنايا علم وثنايا ثم لانفتاح

١) طَرْدَةٌ. Ca.

٢٢ أَرَمَكَ مِنْ جَوْلَانِ دِمْنٍ يَطْمِي
٢٣ كَشَفْتُ أَثْنَاءَ الظَّلَامِ الْبُهْمِ
٢٤ عَنْهُ بِأَعْنَاقِ الْمَهَارَى الصَّحْمِ

ما في الهَجْم قبل هذا وقوله الطُّمُ يُقال ثَنِيَا عُلْمٌ وَثَنِيَا ثُرْمٌ من الأعلَم والأثرَم وهذا مثل ٢٢، ٢٣: أَرَمَكَ أي أَسَوَدَ وَجَوْلَانِ يعني ما جالت به الريح وَيَطْمِي يرتفع وقوله كَشَفْتُ يقول لم أَزَلْ أَطْلُبُهُ حَتَّى كَشَفْتُهُ عَنِّي يريد في طلب الماء أي سَيَّرِي وقوله الْبُهْم وهو من البهيم يريد أنه لا بياض فيه وهذا مثلٌ يقول كَأَنَّمَا تُثِيَّ ومثله

لَيْلٌ كَأَنَّ ثَنِيَّةً مَثْنِيَّةً^١

وقوله كَشَفْتُ يقول لم أَزَلْ أَطْلُبُهُ في الليل [حَتَّى] قَشَعْتُهُ وَكَشَفْتُهُ عَنِّي يريد طلب الماء ٢٤، ٢٥: وَيُرَوَّى الْمَهَارَى السَّعْمِ وَالسَّعْمُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ كَمَا قَالَ

الثنَايا والأدَم يريد الأسود ٢٢، ٢٣: قَالَ وقوله أَرَمَكَ يقول أَسَوَدَ وَجَوْلَانِ مَا تَجُولُ يَطْمِي يريد يرتفع عن الماء قَالَ وَيَقَالُ ذَرَا بِهِمْ يريد لا بياض فيه قَالَ وهذا مثل يقول كَمَا يَثْنِي ثَنِيَا وَقَالَ
لَيْلٌ كَأَنَّ ثَنِيَّةً مَثْنِيَّةً^١.

٢٤، ٢٥: قَالَ الصَّحْمُ فِي الْأَلْوَانِ إِلَى التَّغْبَرَةِ وَالْحُمْرَةِ وَيُرَوَّى السَّعْمُ وَالسَّعْمُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ قَالَ وَأَنشَدَنَا عَيْسَى بْنُ عَمْرِو

٢٥ بَلْ أَيُّ هَذَا الْمُوعِدِ بِالْقَسَمِ

٢٦ وَالظُّلْمِ وَالْمُنْكَرِ بَعْدَ الظُّلْمِ

٢٧ إِنَّكَ أَوْعَدْتَ مَنِيْعَ الْوَعْمِ

٢٨ أَوْعِدْ رُوَيْدًا وَأَسْتَمِعْ مِنْ رَجَمِي

٢٩ فَقَدْ حَدَا النَّاسُ قِدَاحَ الْقَسَمِ

تَوَاهَقُ بِالرُّسْكَانِ أَمَّا نَهَارُهَا فَسَعَمٌ وَأَمَّا لَيْلُهَا فَهِيَ تَنْعَبُ

والنَّعْبُ ضرب من السَّير فيه ارتفاع قال ومثل بأعناق المهارى السَّعَمِ
الْوَاطِنِينَ عَلَى صُدُورِ نِعَالِهِمْ

فيقول إنه لم يكشف بالأعناق دون غيرها والأصَحُّ سَوَادٌ إِلَى الْحُمْرَةِ
وَالْقَسَمُ الظُّلْمُ .: ٢٦—٢٩: الوَعْمُ التَّرة وهو الذَّحْلُ يقول أَوْعَدْتَ مَنْ
يَمْنَعُ أَنْ يُنَالَ والرجم قد يكون باليد واللسان قال زهير^١

تَوَاهَقُ بِالرُّسْكَانِ أَمَّا نَهَارُهَا فَسَعَمٌ وَأَمَّا لَيْلُهَا فَهِيَ تَنْعَبُ

والنَّعْبُ ضرب من السَّير فيه رفع قال عنه بأعناق المهارى قال هذا
مثل قوله الْوَاطِنِينَ عَلَى صُدُورِ نِعَالِهِمْ

يقول إنه لم يكشف بالأعناق دون غيرها وقوله كشفت يقول لم أزل^٢
أطلبه في الليل حتى قشعته عني يريد في طلب الماء وقوله بل أي هذا
الموعدي بالقسم والقسم الظلم .: ٢٦، ٢٧: قال الوغم الترة قال يقول
أَوْعَدْتَ مَنْ يَمْنَعُ تَرْتَهُ أَنْ تَنَالَهَا .: ٢٨، ٢٩: قال قوله أَوْعِدْ رُوَيْدًا

وعدت Cb. 4) — ارنى Cb. 3) — تراهن Cb. 2) — 83b. III 1)

٣. فَعَرَفَ النَّاسُ قِدْحِي وَسَمِي
٣١. وَإِنْ تَعَرَّضْتُ أُرْتَمَى بِالْخَصْمِ

شَدِيدُ الرِّجَامِ بِاللِّسَانِ وَبِالْيَدِ

وَالرَّجْمُ يَكُونُ بِالْحِجَارَةِ أَيْضًا يَقُولُ أَوْعِدْ رُوبِيًّا يَقُولُ أَرْفُقْ بِنَفْسِكَ فِي
الْوَعْدِ فَإِنْ وَعَيْدِكَ لَا يُغْنِي شَيْئًا وَاسْتَمِعْ وَقِي بِلِسَانِي وَمَنْ لِسَانِي
وَالْقَسْمُ هَذَا مِثْلُ يَقُولُ قَدْ تَهَيَّأَ النَّاسُ لِأَنْ يَسْتَهْمُوا فِي الْقِرْعَةِ فَعَرَفُوا
سَبْقِي وَتَقْدَمِي وَالْقَسْمُ مَصْدَرٌ وَالْقَسْمُ النَّصِيبُ وَالْقَسِيمُ الْقَاسِمُ قَالَ
وَأَنشَدَنَا ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ

إِذَا مَا أَلْمَنَا يَا قَاسِمَتُ بِابْنِ جَعْفَرٍ أَخَا وَاحِدًا لَمْ يُغَطَّ نِصْفًا قَسِيمُهَا
قَابَ بِلَا قِسْمٍ وَأَبَتْ بِقِسْمِهِ إِلَى قِسْمِهَا لَأَقْتِ قَسِيمًا يَضِيغُهَا
التَّضْفُ أَنْ يُغَطِّيَ الرَّجُلُ حَقَّهُ وَهَذَا مِثْلُ وَهُوَ مَدْحُ لَابْنِ جَعْفَرٍ يَقُولُ
إِنَّ الْمَنَايَا أَنْصَفَتْ مَنْ تُقَاسِمُهُ بَابْنِ جَعْفَرٍ لَمْ يُغَطَّ النِّصْفُ مِنْهَا لِأَنَّهَا
أَخَذَتْهُ كَبِيرًا كَثِيرًا فَذَهَبَتْ بِقِسْمِ الْقَاسِمِ مَعَ قِسْمِهَا ثُمَّ دَعَا عَلَيْهَا فَقَالَ
لَأَقْتِ قَسِيمًا يَضِيغُهَا وَهَذَا مِثْلُ يَرِيدُ يَعْرِفُ قِدْحِي الَّذِي أَقَارِعُ بِهِ .:
٣٠, ٣١: وَقَوْلُهُ وَسَمِي أَيُّ فِي شِغْرِي الَّذِي أَسِمُ وَقَوْلُهُ تَعَرَّضْتُ يَقُولُ
اعْتَرَضْتُ عَلَيْهِ فَلَمْ أَسْتَقِمْ وَمِنْهُ اعْتَرَاضٌ وَنَاقَةٌ عُرْضِيَّةٌ إِذَا لَمْ تَسْتَقِمْ .:

يَرِيدُ أَرْفُقْ بِنَفْسِكَ فِي الْوَعْدِ فَإِنْ وَعَيْدِكَ لَا يُغْنِي شَيْئًا وَاسْتَمِعْ مِنْ
رَجَمِي أَيُّ قَرِيٍّ وَقَوْلُهُ قَدَّاحُ الْقَسْمِ قَالَ هَذَا مِثْلُ يَرِيدُ قَدْ تَهَيَّأَ النَّاسُ
لِأَنْ^١ يَسْتَهْمُوا فِي الْقِرْعَةِ وَالْقَسْمُ مَفْتُوحٌ .: ٣٠, ٣١: قَالَ يَرِيدُ قَدْحِي

- ٣٢ شَاوِي إِذَا أَنْصَتَ مَاضِي الْحُكْمِ -
 ٣٣ أَفْثَا عَنِّي مَرَّةً وَأَجْمِي
 ٣٤ إِذَا تَعَرَّقْنَا لِحَاءَ الْمَظْمِ -
 ٣٥ أَرَيْتُ عَيْنِي غَرَامَ الْفُرْمِ -
 ٣٦ وَأَضْطَرَّهُ مِنْ أَيْمَنِ وَشُومِ
 ٣٧ صَرَّةٌ صَرَّارِ الْفِتَاقِ الْقُتْمِ -

٣٣, ٣٢: أفثا يقول أفثره وأكبره ويروي سام إذا ما انصب ماضي الحكم قول هو سام إذا ما انصب لم يتكسر وإذا حكم حكما مضى. :
 ٣٥, ٣٤: قوله تفرقنا يقول إذا بلغنا الغاية وهذا مثل قوله قد بلغ السكين العظم وقوله غرام الغرم أريته العمى في أمره كما تقول رأى فلان العمى أي ما يكرهه. : ٣٦, ٣٧: قوله شوم يقال ليد الشمال شومي

الذي أقادح به وقوله وسمي أي عادي في الشعر أي أسم^١ به قال فان تعرضت اعترضت عليه فلم أستقم ومنه قولهم فيه اعتراض. :
 ٣٣, ٣٢: قوله سام إذا أنصت لا ينكسر وإذا حكم حكما مضى أفثا يريد أفثر وأخمي يريد ما يخرج مني. : ٣٥, ٣٤: قال يريد إذا بلغنا الغاية وهذا من قوله بلغ السكين العظم وقوله أريت عينه يقول أريته العمى^٢ في أمره وتقول العرب للذي رأى ما يكرهه رأى العمى^٣. :
 ٣٦, ٣٧: قال يقال ليد الشمال شومي^٤ قال ومنه قولهم في المثل صبحناهم

لعله العرم وكذا: Cb. العمر. 2) — Cb. اسمي. 1) — ما سيأتي. 3) — Cb. العمراء. 4) — Cb. شوما. 3

٣٨ ضَارِي الْمَضْرَى بِطَرِيٍّ اللَّحْمِ

٣٩ أَكْدَرَ كَالْجُلُودِ يَوْمَ الرَّجْمِ

٤٠ إِذَا تَقَضَّى مِنْ أَعَالِي اللَّجْمِ

٤١ ضَمَّ جَنَاحَهُ أَنْخِرَاطَ السَّخَمِ

ومنه صبحناهم فأخذوا شامة يريد ذات الشمال ومنه فَأَنْخَى عَلَى
شُومَى يَدَيْهِ وَالصَّرة صوت الصقر يقول فاضطره إلى ما يكره والأقم
في لونه الأكدر إلى السواد. ∴ ٣٨—٤١: قوله ضاري المضرى أي
ضار ما ضري منه يوم الرجم كالجلود إذا رجم به تقضى يريد
انقض أو تقضض فرد إحدى الضادين إلى الياء كما قال^١

تَقَضَّى الْبَازِي إِذَا الْبَازِي كَسَرَ

ومثل هذا كثير قال واللجم الجبل المشرف يقال للجميع لجمة^٢
وهو مثل ترس وترسة قال وسمعت رجلا من العلماء ينشد من أعالي

فأخذوا شامة يريد ذات الشمال وقوله صرة صرصار العتاق قال الصرة
صوت الصقر يقول فاضطره هذا الرفع مني إلى ما يكره والأقم يريد
الأقم في لونه إلى القتمة. ∴ ٣٨, ٣٩: يريد ضري ما ضري منه الجلود
والجلود الصخرة. ∴ ٤٠, ٤١: قال اللجم الجبل المشرف ويقال لجمة
للجميع قال وسمعت رجلا من العلماء منذ خمسين سنة ينشد من أعالي
الأجم^٣ وهذا البناء يقال بيت أجم إذا كان على هيئة الجوسق وقال
محمد الأنصاري

ليث. Cb. 4) — النجم. Cb. 3) — لجمة. Ca. 2) — 'Ajj. XI 75. 1)

٤٢ فَهَنْ صَرَعَى مِنْ هَوِيِّ النَّحْمِ

٤٣ مِنْ أَحْبَنِ الْكَلُوبِ أَقْنَى الْحُطَمِ

٤٤ يَخْتَطِفُ الْأَرْوَاحَ قَبْلَ اللَّطَمِ

٤٥ بِهِ رَشَاشٌ مِنْ دَمِ الْمُسْتَدْمِي

الأنجم والأنجمُ البناءُ على هَيْئَةِ الجَوْسِقِ ومثله الأطم والجمع أَطَام
وَأَجَام وقال الأنصاري

زَجَرْنَا النَّحْلَ وَالْأَجَامَ حَتَّى إِذَا مَا لَمْ يُشْتَعْنَا بِزَجَرِ
هَمَمْنَا بِالْإِقَامَةِ ثُمَّ سِرْنَا كَسِيرِ حُذَيْفَةَ الْخَيْرِ بْنِ بَذْرِ

ومعناه يقول أردنا أن ننتقل بأموالنا فلم نطقْ ذلك أَقْنَا وقاتلنا
والانخراط السُرْعَة وشدة المَضْيِ .: ٤٢—٤٥: يريد من هويِّ انتحامه
ونحيئه صوتٌ يخرج من صدره والكلوبُ مَثَلٌ وإِنَّمَا يريد أَنَّهُ يَقْتُلُ
قَبْلَ أَنْ يَدُنُوَ وإِنَّمَا يَهْوِلُ لِأَمْرِهِ وقوله الْمُسْتَدْمِي أي من دَمِ صِيْدِهِ

زَجَرْنَا النَّحْلَ وَالْأَجَامَ حَتَّى إِذَا لَمْ نُشْفِهْهَا مِنَّا بِزَجَرِ
هَمَمْنَا بِالْإِقَامَةِ ثُمَّ سِرْنَا كَسِيرِ حُذَيْفَةَ الْخَيْرِ بْنِ بَذْرِ

قال ومعناه يقول أردنا أن نرتحل بأموالنا فَلَمَّا لم نطقْ ذلك أَقْنَا
وقاتلنا وقوله تقضى يريد انقضى .: ٤٢, ٤٣: قال يريد من هويِّ
انتحامه إِذَا هو انتحم وهو صوت يخرج من صدره قال والكلوبُ
هاهنا مثل وإِنَّمَا هو الحديدية التي لها حرف معقّف .: ٤٤, ٤٥: قوله
يختطف يريد أَنَّهُ يَقْتُلُ قَبْلَ أَنْ يَدُنُوَ وهو يَهْوِلُ لِأَمْرِهِ وقوله به رشاش

- ٤٦ لَاثْنَيْنِ صَادِقًا يَعْلَمِي
 ٤٧ يَفْعَلُ قَوْمِي فِي الْغَنَى وَالْعُدْمِ
 ٤٨ وَهُمْ إِذَا زَاَحَمَ يَوْمُ الزَّحَمِ
 ٤٩ وَصَدَّعَ الصَّدْمُ جِبَالَ الصَّدْمِ
 ٥٠ فِي جَاهِلِيَّاتٍ مَضَتْ أَوْ سَلِمِ
 ٥١ كَبُّ بَزْ سَعْدٍ مِّنْ وَرَائِي تَرْمِي
 ٥٢ فِي بَاَزَخِ الْغَزِّ عُرَاضٍ فَعَمِ

الذي قد أذماه والدمُ يسيل منه قال ويُعَلِّمُ بِالْمَعْنَى أَنْ هَاهُنَا صيدا .:
 ٤٦—٥١: سلم يريد الإسلام يقال رجل عظيم السلم أي الإسلام
 يقول إن كان أمرٌ عظيمٌ رَمَتْ كَبُّ من قُدَامِي والوراء هاهنا
 القدام وأنشد^١

أَلَيْسَ وَرَائِي إِنْ تَرَأَخْتُ مَنِيَّتِي لُزُومُ الْعَصَا تُخْنِي عَلَيْهَا الْأَصَابِعُ
 ٥٢، ٥٣: بازخ يقول في عَزَ وَمَنْعَةٍ وَعَدَدٍ وَعُرَاضٌ لَهُ عَرَضٌ وَفَعَمِ

يقول له دم صيده الذي يسيل منه الدم قال يعلمه المعنى أَنْ هَاهُنَا
 صيدا .: ٤٦، ٤٧: يقول هم في العصر منهم واليسر أيضا .:
 ٤٨، ٤٩: قال يقول إذا نزل بالناس أمرٌ عظيم شديد الزحام وقوله
 جبال الصدم وهي المصادمة .: ٥٠، ٥١: يريد في الجاهلية أو في
 الإسلام قال ويقال رجل عظيم السلم يريد الإسلام^٢ قال يريد هؤلاء

1) Labîd VI 12. — 2) Cb. الاسلام.

- ٥٣ وَمَنْكِبُ الْحَارِثِ وَأَبْنَا رُهمِ
 ٥٤ وَمِنْ عَبِ الشَّمْسِ حُمَاةُ الْعَزْمِ
 ٥٥ وَسَائِرُ الْأَحْلَافِ وَأَبْنَا عَثْمِ
 ٥٦ فَالْيَوْمَ أَرَمِي بِسَنَا ذِي جِشْمِ
 ٥٧ بِكُلِّ صَرَافِ الشَّبَا صَلَخْمِ
 ٥٨ وَكُلِّ عَاسِيِ الْأُنْثَيْنِ جَهْمِ
 ٥٩ وَكُلِّ قَبْقَابِ الْهُدَيْرِ قَهْمِ
 ٦٠ أَرَأْسَ ذِي بَرَاثِنِ دِلْخَمِ
 ٦١ يَاوِي إِلَى عَادِيٍّ مَجْدٍ ضَخْمِ

ممتلئ وهؤلاء قبائل من تميم .: ٥٤—٥٨: ابنا عثم بنو جشم بن سعد
 صراف الشبا يقول لتسمع لأنيابه صريفاً وصلخهم شديداً ويقال المتغضب
 المظلم .: ٥٩، ٦٠: أراس يوصك الرووس ويروى أراس أن يرأس أو
 أن يخمي كقولك فلان رجل أن يتقي الله ودلخهم العظيم الثقيل قال

القوم إن كان أمر كانت كهب بن سعد تدافع من دونهم وقوله من
 وراثي يريد من وراء قومي .: ٥٢، ٥٣: قوله في بازخ يقول في جيش
 مشرف عراض عظيم فعم ممتلئ .: ٥٤، ٥٥: قال هذه قبائل بني تميم
 وقوله عثم قال بنو جشم بن سعد .: ٥٦، ٥٧: قال قوله بسمي جشم
 قال لا أعرفه وقوله صراف الشبا تسمع لأنيابه صريفاً قال وصلخهم
 شديد .: ٥٨، ٥٩: قال القبقاب الشديد الهدير قهم مسن كبير .:

٦٢ وَعَدَدٍ مِّنْ آلِ زَيْدٍ فَمِمَّ

٦٣ لَيْسَتْ أَوَاسِي عِزِّهِ بِدُرْمٍ

٦٤ مُنْيَتُهُ بَعْدَ الزَّيْبِ الزَّامِ

ويقال نام نومًا دلحًا أي ثقيلاً .: ٦١—٦٤: الأواسي السواري والدُرْمُ التي ليست بمُشْرِقةٍ ومنه كعب أدرم قال وأخبرني ابن الأعرابي قال يقال قد دَرَمَ أظفاره إذا سَوَّاهَا بعد قَصِّهَا حتَّى لا يكون فيها نُتُوٌّ والزَّامُ يقال زَامُهُ على ذلك أي حمَّله عليه وأكرهه .: ٦٥, ٦٦: القدم هاهنا كثرة الهدية يقال قَدَمَ له وقَمَّ له وغَدَمَ له إذا أعطاه وزَعَبَ له إذا أعطاه ومنه قول النبي عليه السلام وَأَزْعَبُ لَكَ زَعْبَةٌ مِنَ الْمَالِ والاختضار يقال عَضَّه فاخضر أذنه أي قطعها والْحَضَمُ يقال لمن أكل شيئًا لِنَا قد اختضم الشيء إذا قطعه من أصله .:

٦٠, ٦١: قال قوله أَرَأْسُ يَرَأْسُ هاهنا يَصْكُ الرَأْسُ وأَرَأْسُ يريد ضخم الرأس وأن يحمي كقولك فلان رجل أن يثقي الله وأن يحمي يأوي إلى مجد عاديّ قديم .: ٦٢, ٦٣: قال الأواسي السواري والدرم التي ليست بمُشْرِقةٍ والدرم المستوية .: ٦٤, ٦٥: قال الزَّامُ العزم ويقال أزامه على ذلك أي حمَّله ويقال ما تعصه زامة أي كلّه والزَّامُ الإكراه يقال أزامه أي أكرهه والقدم الدهورة يقول كأنه يقدمه قد ما .: ٦٦: قال يقال عَضَّه فاخضم أذنه أي اقتطعه والْحَضَمُ أكل سريع ويقال لمن أكل شيئًا لِنَا خضمه واختضم الشيء اقتطعه من أصله قال ويقال سيف يختضم وسط الجزور أي يقطعه .:

٦٥ وَبَعْدَ قَبْقَابِ الْهَدِيرِ الْقَدَمِ

٦٦ عَضُّ الدَّفَّارَى بِاخْتِضَارِ خَضَمِ

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

يمدح أبا مسلم عبد الرحمن بن مسلم السراج

٤

١ قُلْتُ وَيُتَوِي اللَّهُ مَا أَتَوَيْتَا

٢ وَقَدْ حَكَ الْمُورِي وَمَا أَكْبَيْتَا

٣ وَالذَّهْرَ دَهْرٌ لَوْ يُرْدُ الْغَوَا

٤ وَأَنْتَ يَا ابْنَ مُسْلِمٍ وَفَيْتَا

٥ وَكُتَّ بِالْوَأَى الَّذِي وَأَيْتَا

٦ فَمَا سَمَى سَاعٍ كَمَا سَعَيْتَا

٧ تُلْقِي مِنَ الْأَعْدَاءِ مَا لَقَيْتَا

٨ رَفَعْتَ صَوْتًا وَخَفَضْتَ صَوْتًا

١—٤: يتوي من التوي يقال در تواء ودر حرة (?) والقدح

الأعلى من الزند وهو طويل والزندة السفلى مرتبة والموري إذا أوري

النار وما أكبتا يقال قد أكبي إذا لم يور زنده. ٥—٨، ١٠—٥١:

- ٩ [وَشَدَّتْ رُكْنَ الدِّينِ إِذْ بَنَيْتَا]
 ١٠ لِلْأَفْضَلَيْنِ مِنْ قُرَيْشٍ بَيْتَا
 ١١ تَقْرِي وَكَانَ الرَّأْيَ مَا رَأَيْتَا
 ١٢ إِذْ عَلِمَ اللَّهُ الَّذِي نَوَيْتَا
 ١٣ مَا تَبْتَغِي مِنْهُ وَمَا أَبْقَيْتَا
 ١٤ وَالنَّاسُ شَتَّى يَحْتَسُونَ الْمَوْتَ
 ١٥ وَقَدَرِ الْوَاثِكَ فَالْتَوَيْتَا
 ١٦ وَإِنْ سَخَطْتَ خِطَّةً أَبَيْتَا
 ١٧ عَنْهَا وَيَحْيِي اللَّهُ مَنْ حَمَيْتَا
 ١٨ حَتَّى إِذَا أَلَمَدَ مَنْ نَفَيْتَا
 ١٩ وَضَجَّ مِنْ رَمِكَ مَنْ رَمَيْتَا
 ٢٠ أَظْهَرْتَ أَمْرَ اللَّهِ وَأَعْتَلَيْتَا
 ٢١ وَبَرِّدَاءَ مُلْكِهِ أَرْتَدَيْتَا
 ٢٢ وَعَهْدَ إِبْرَاهِيمَ قَدْ أَدَيْتَا
 ٢٣ وَسُنَّةَ الْمُهْدِيِّ قَدْ أَحْبَيْتَا
 ٢٤ بِهَا نُصِرْتَ وَبِهَا أُعْزِيتَا

اقتدى اقتل من قرى يقري إذا جمع في الحوض غلوت من المغلاة^١
 وهي المراماة علا الرجل صاحبه أيها أبعد سهما .:

١) Cb. المغلاة.

- ٢٥ حَتَّى إِذَا وَافَقَتْ مَا أُنْتَفِيتَا
 ٢٦ وَأَنْتَ ذُو الْفَضْلِ إِذَا دَنَوْتَا
 ٢٧ وَسَيْفٌ مِنْ عُرَى إِذَا نَابَيْتَا
 ٢٨ بِرَيْشٍ مِنْ رِشْتٍ وَإِنْ بَرَيْتَا
 ٢٩ أَعْرَيْتَ مَثْنِ الْعِظَمِ فَالْشَفِيتَا
 ٣٠ وَأَنْتَ عِنْدَ الْجَرِيِّ إِذْ أَجْرَيْتَا
 ٣١ إِيهَاتِ إِيهَاتِ لِمَنْ أَيْنَتَا
 ٣٢ وَإِنْ تَعَالَوْا فِي اللَّهِ اسْتَوَيْتَا
 ٣٣ مَكَارِمَ الْمُسَاعَاةِ وَأَبْتَنَيْتَا
 ٣٤ فِي الشَّرَفِ الْعَالِي الَّذِي أَوْفَيْتَا
 ٣٥ وَخَيْرَمَا أَبْلَى أَمْرُؤُا أَبْلَيْتَا
 ٣٦ وَيَلْتَمِي بِالْجَزْرِ مَنْ حَبَوْتَا
 ٣٧ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا هَوَيْتَا
 ٣٨ جَزَلًا مُعَسًّا لَا يُهَاتُ قَوْتَا
 ٣٩ وَحَدَثٍ أَقْقَمَ قَدْ جَلَيْتَا
 ٤٠ بِمَزْمِكَ الْمِقْدَامِ إِذْ أَسَوْتَا
 ٤١ حَتَّى اسْتَقَامَ لِلَّذِي سَوَيْتَا
 ٤٢ وَإِنْ خَبَا قَوْمٌ فَمَا خَبَوْتَا

- ٤٣ كَانَ الرِّضَى سُنَّةَ مَا ارْتَضَيْتَا
 ٤٤ يَمْضِي بِكَ الْفَتْكُ إِذَا مَضَيْتَا
 ٤٥ وَكَانَ مَا يَدُومُ وَمَا أَخْفَيْتَا
 ٤٦ مِنْ صَالِحِ السَّيِّئِ الَّذِي سَعَيْتَا
 ٤٧ وَدَلُّوكَ الْمَاءَ إِذَا اسْتَقَيْتَا
 ٤٨ تَرَوِي بِهَا حِرَّةً مِنْ أَرْوَيْتَا
 ٤٩ وَمَا أَقْتَرَى قَارِئًا قَرَيْتَا
 ٥٠ وَمَا ارْتَقَى مِنْ فَوْقَ مَا ارْتَقَيْتَا
 ٥١ صَاحِبُ الْكُرُومِ وَإِنْ غَلَوْتَا
 ٥٢ لَمْ يَخْتَوُوا فِي الْمَجْدِ مَا احْتَوَيْتَا
 ٥٣ وَمَنْ يُقَاسِي مِثْلَ مَا قَاسَيْتَا
 ٥٤ مِنْ كَلْبِ الدَّهْرِ الَّذِي كَفَيْتَا
 ٥٥ وَقُوَّةَ اللَّهِ بِهَا أَقْوَيْتَا
 ٥٦ بِهَا مَنَعَتْ وَبِهَا أَعْطَيْتَا
 ٥٧ وَمُعْتَدِينَ ثَمَّةً أَعْتَدَيْتَا
 ٥٨ وَمِنْ شَيَاطِينِهِمْ صَحَيْتَا

٥٢—٦١: المحجى^١ مكانه الذي قد لزمه يقال حجا يحجو حجوا إذا

لزم المكان.

١) Cb. المصححة.

- ٥٩ وَبِخْرَاسَانَ الَّذِي غَزَوْتَنَا
 ٦٠ إِذْ قَالَتِ النَّفْسُ الَّتِي نَاجَيْتَنَا
 ٦١ أَمْسِكْ بِمِخْجَاكَ الَّذِي حَجَوْتَنَا
 ٦٢ وَحِينَ جَدَّ الْأَمْرُ وَاسْتَوْلَيْتَنَا
 ٦٣ عَزَّكَ أَقْوَامٌ وَمَا نَبَوْتَنَا
 ٦٤ وَفِيكَ تَصْمِيمٌ إِذَا أَنْتَحَيْتَنَا
 ٦٥ مُفْتَرِمٌ بِحُبٍّ مَنْ نَجَّيْتَنَا
 ٦٦ وَفِيكَ تَعْجِيلٌ إِذَا وَحَيْتَنَا
 ٦٧ وَمَا قَضَى اللَّهُ بِهِ قَضَيْتَنَا
 ٦٨ وَاللَّهُ يَرْمِي عِنْدَ مَا رَمَيْتَنَا

وقال رُوبَة أيضا

٥

- ١ أَقْقَرَ مِنْ أُمِّ الْيَمَانِي لَمْلَعُ
 ٢ فَبَطْنُ ذِي قَارٍ قِقْقَارُ بَلْقَعُ

١-٣: لملع موضع وذوقار موضع ققار لا أحد بها بلقع لا شيء فيها.:

- ٣ مِنْهَا وَقَدْ يَأْتِي عَلَيْهَا مُرْبِعُ
٤ وَهِيَ بِهَا رَقَاقَةٌ تَمَّيْعُ
٥ بِسَامَةٍ تَقْلِي الْأَخَافَ تَشْمَعُ
٦ إِذَا مَشَتْ فِي أَنْسٍ تُزَوِّعُ
٧ مَوْجَ الْأَضَا غُذْرَانُهُ تَرَيِّعُ
٨ وَالْبَيْضُ أَحْدَانُ لَنَا تَصْرَعُ
٩ تَهْوِي إِلَيْنَا نَظْرًا لَا يُقْدَعُ
١٠ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ الْخُلُوجُ تَلْمَعُ
١١ فَهَاجَ شَوْقِي وَالْحَلِيمُ يَجْزَعُ
١٢ مَاءٌ جَرَى مِنْ غَرْبِ عَيْنٍ تَدْمَعُ
١٣ يَا عُزْرَةَ إِنَّ الْجَاهِلَ الْمُوَزَّعُ

٥، ٤: رقاقة تترقق تبرق فيرتعد البصر فيها كما يترقق السراب إذا ارتعد واضطرب ورقص تميع من إماع هذا الشيء أي سال وهي (?) كان ذاك الحسن والشباب يسيل عليها . ٦—١٣: تزوع يعني تمانل وتبختر وتشمع^١ تمزح وتضحك والشموع المزاحة تريع تردد وتضرب وهو من قولك راع عليه ألقى تصرع تواتينا^٢ ونحن شباب لا يقدر لا يصرف ولا يكف والخلوج المومضة من وميض البرق تلمع تومض

1) Hiezu in Cb. eine Randnote: لعل في الرجز سقطا من النساء; der Passus bezieht sich aber ganz deutlich auf V. 5, was dem Schreiber der Randnote wegen der unrichtigen Schreibung تسمع entgangen ist.
— 2) Cb. تواتينها (?).

- ١٤ وَالصَّرْفُ عَنْ بَعْضِ الْأُمُورِ أَوْزَعُ
١٥ وَقَوْلُ عَذَّالَةٍ لَوْمٍ يَسْفَعُ
١٦ فَأَرَمَدَ شَيْطَانُهَا مُوَلِّعُ
١٧ وَقَدْ تَمَّتْ مِنْهُ لَا تُتْبَعُ
١٨ هَلْ لِلشَّبَابِ إِذْ تَوَلَّى مُتْبِعُ
١٩ لَا وَهُوَ نَعَمَ الْبَائِنُ الْمُوَدَّعُ
٢٠ لَمَّا رَأَتْنِي فِي رَجَالٍ رَبَّعُوا
٢١ وَطَالَ فِي غِيِّ الصَّبِيِّ مَا أَوْضَعُوا
٢٢ وَقَدْ يُعِينِي الشَّطَّانُ الْمُنَزَّعُ
٢٣ فَأَعْتَرَضَتْ مَفْجُوجَةٌ تَخْلَعُ
٢٤ عَلَى ثَنَائِيهَا رُضَابٌ مُنْقِعُ

يعمها ويعمرها غرب دلو وإنما عن سرعة سيلانها وفي العين عرق غليظ
يقال له غرب .: ١٤—٢٠: قال أبو عمرو يسفع يغير^١ اللون قال قال
الأصمعي يسفع أي يكر بالملامة ويرددها كقول عدي ابن زيد
أَعَاذِلَ إِنَّ اللَّوْمَ فِي غَيْرِ لَهْنَةٍ

وقوله ارمَدَ وارقَدَ يقول ذهب الشيطان فأسرع يقول ذهب شيطاني
وانجلى عني ما كنت فيه قال وروى الأصمعي لا هُوَ نَعَمَ الْبَائِنُ الْمُوَدَّعُ
رَبَّعُوا عن الصبي كفوا عن النعي .: ٢١—٢٤: أَوْضَعُوا رُكَابَهُمْ دَفَعُوهَا

- ٢٥ قَالَتْ لِرَأْسِي وَالْكَرِيمُ يَصْلَعُ
 ٢٦ كَانَ مَيْتًا رَأَعَهَا تَفَجَّعُ
 ٢٧ وَفِي النَّوَاحِي قَرَعُ مُقَرَّعُ
 ٢٨ مَا رَأْسُ ذَا إِلَّا جَهِينُ أَجْمَعُ
 ٢٩ أَلَا تُدَاوِي الرَّأْسَ أَوْ تَقْنَعُ
 ٣٠ فَقُلْتُ إِنِّي حُرَّةٌ تُطْلَعُ
 ٣١ أَمَا مِنْ الشَّيْبِ دَوَاءٌ يَنْفَعُ
 ٣٢ لَا وَالْأَطِبَاءُ حِرَاصُ طَمَعُ
 ٣٣ وَقُلْتُ أَقْوَالًا بَيْنَ أَخْدَعُ
 ٣٤ أَمْرَهُ حَكَاكَةٌ مُضْلَفَعُ
 ٣٥ وَلَيْلَةٌ تَمْضِي وَأُخْرَى تَرْجَعُ

في السير ووضعت ركا بهم سارت وأوضعا نحن وروى الأصمعي ما
 أوضعا أي اندفعوا وساروا والشيطان^١ من البعد يقال شطنه عن حاجته
 إذا حبسه تنخلع في مشيها لا تسرع فيه مثل التبختر والرضاب الريق
 منقع مرور من قولك شرب حتى نقع أي روى .: ٢٥—٣٤: قال
 صلح يصلح صلحا وهي الصلعة والذعة إني أكف وأردّه بظهر أمره
 شعره وحققه يعني الحكاكة من الحكمة مضلفع يقال ضلفع شعره إذا
 ذهب به وحلقه .: ٣٥—٤٠: وليلة تمضي هذا البيت في كتاب أبي
 عمرو لم يله أبو الحسن داج أسود أفرع كثير يقال قد فرع الرجل يفرع

١) والشيطان Cb.

- ٣٦ وَالشَّمْسُ فِيهَا بَيْنَ ذَاكَ تَطْلُعُ
 ٣٧ وَقَدْ رَأَتْهُ وَهُوَ دَاجِرٌ أَفْرَعُ
 ٣٨ كَأَلْكَرَمٍ يَسْتَهْفِيهِ عُقُّ أْتَلَعُ
 ٣٩ طَالَ وَسَوَاهُ الشَّبَابُ السَّعْسَعُ
 ٤٠ إِيضًا لِيَتَاهُ وَلَانَ الْأَخْدَعُ
 ٤١ كَفُضِنَ بَانَ عُوْدُهُ سَرَعْرَعُ
 ٤٢ كَانَ وَرَدًا مِنْ دِهَانٍ يَمْرَعُ
 ٤٣ لَوْنِي وَلَوْ هَبَّتْ عَقِيمٌ تَسْفَعُ
 ٤٤ وَبَلَدُهُ أَبْصَارُهُ تَقَطَّعُ

فرعا قال وقيل لعمر بن الخطاب الفرعان خير أم الصلحان فقال الفرعان لأن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان أفرع وكان أبو بكر أفرع وكان عمر أصلع السعسع والسمسمان الطويل الليت ما كان بجيال القرط من العنق والجمع أليات يستهفيه يحركه فيضطرب وروى الأصمعي يستتليه أي يتلوه عنق أتلع أي طويل .: ٤١، ٤٢: السرعرع اللين يقال مرعه يمرعه مسح مسح مسح كأن الدهن يمسح به ثوبه من صفائه .: ٤٣—٤٦: تقطع الأبصار فيها من طولها قال وقال أبو عمرو اليرمع حجارة بيض رقاق كأنها الصدف تبرق قال وقال الأصمعي حجارة بين الطين والحجارة غمرتها تكثرت وأنشد

كَفًا مُطْلَقَةً تَفْتُ أَلِيرَمَا^١

1) Vgl. Freytag, prov. II 324.

- ٤٥ فِي تِيهِ مَجْهُولٍ كَسَاهُ الْيَرْمَعُ
٤٦ لَا تَرْتَدِي مِنْهُ وَلَا تَقْنَعُ
٤٧ لِلَّيْلِ أَصْدَاءُ بِهِ تَسْجَعُ
٤٨ لَيْسَ بِهَا لِلْهَاجِمِينَ مَهْجَعُ
٤٩ إِذَا عَلَاهَا رُكْنُهَا تَسَيَّمُوا
٥٠ أَمَّا وَتَصْيِيمًا إِذَا مَا صَمَّمُوا
٥١ لَوْلَا حَتَّى أَعْلَامُهَا تَسْكَغُ
٥٢ يَحْسَبُ حَادِيهِمْ إِذَا تَبَوَّعُوا
٥٣ أَنْ لَا يَجُوزُوا وَهُمْ قَدْ أَسْرَعُوا
٥٤ وَنَحْنُ مُمْصُوصَاتٌ خُضَّعُ
٥٥ عَيْسُ طَوْتُ أَجَوَازُهَا الْأَنْسَعُ

أخبر أنها حزنت فهي تفت الشيء لا ترتدي^١ ولا تقنع من شدة حرة أي أنه يصل إليك .: ٤٧—٥٤: قوله تسجع^٢ وتسيعوا واحد أي شمروا أمّا قصدا تقول أتمت هذا الشيء ويمته وتصيما صمّموا مضوا الحثي ما كان من تراب مجموع أو تل أو ارتقاع من الأرض والأعلام الصوى تسكّوا تحيروا وتبوعوا مدّوا أبواعهم وأسرعوا معصوصات مجتمعات اجتمعت في السير والخضع المادّة أغناقتها في السير تنوح وتصورت .: ٥٥, ٥٦: طوت أضمرت والأنسع جمع نسع

١) Cb. لا تدرى. ٢) Cb. تسجعوا.

- ٥٦ كَأَنَّ قَارًا أَوْ كُحَيْلًا يَتَّبِعُ
 ٥٧ وَتَحْتَ أَحْنَاءِ الرِّجَالِ الْبَرْذَعُ
 ٥٨ دَاوَى لَهُ أَعْطَافَهَا الْمَرْفَعُ
 ٥٩ فَهِيَ تَشْقُ الْأَلَّ أَوْ تَبْلَنْقِعُ
 ٦٠ عَنْهَا وَلَوْ وَنَوَا بِهَا تَنْغَنَعُ
 ٦١ فَهِيَ إِذَا مَارَتْ بِهِنَّ الْأَكْرَعُ
 ٦٢ بِأَرْجُلٍ تَنْجُو بِهِنَّ الْأَذْرَعُ
 ٦٣ تُهْوِي كَمَا يُهْوِي النَّعَامُ الْأَفْرَعُ
 ٦٤ بِالْقَوْمِ وَخَدًا وَالنِّجَادُ يَلْمَعُ
 ٦٥ كَأَنَّهُ وَالْتَفُّ سَامٍ أَدْرَعُ
 ٦٦ أَبْلَقُ وَرَدُّ أَوْ كَمِيتُ أَبْقَعُ
 ٦٧ وَالْحَزْنُ فِي رِقَاعَةٍ تَرْفَعُ

وهي الجبال أجوازهن أوساطهن يتبع مواضع الجرب ويهنوه .
 ٥٧—٦٠: تبلنقع تظهر وتخرج يقال قد ابلنقع الصبح إذا أضاء
 وظهر وونوا من الوني من البطء تنغع^١ أبطوا^٢ تبلنقع يريد الكحيل .
 ٦١—٦٦: النجاد ما ارتفع من الأرض النصف منقطع الجبل سام
 مرتفع أدرع^٣ مثل الشاة الدرعاء إذا كان رأسها وعنقها خلاف
 جسدها وإنما يريد الأول قطع بعد ذلك النصف وهي بعض أبلق وورد

1) Cb. تنغنعا. — 2) Cb. ابطنوا. — 3) in Cb. am Rande ergänzt.

- ٦٨ بِأَمِّ وَحْشٍ وَحْشَهَا تَقْمَعُ
٦٩ بِهَا النِّعَامُ وَالْظِّبَاءُ الْقُدْعُ
٧٠ وَخَلُّ وَخَادٍ عَلَيْهِ الْقِرْشَعُ
٧١ مِنْ رَيْشِهِ وَالزَّغْبُ الْمَوْضِعُ
٧٢ إِذَا أَسْمَدَرْتَ فِي الْأَضَا تَهْزَعُ
٧٣ وَصَرَصَرَ الْجَوْنُ وَحَرَ الْيَرْمَعُ
٧٤ عَضَّ بِكَفِّهِ الدَّلِيلُ الْأَشْجَعُ
٧٥ يَمْسُونَ مِنْ جَهْدِ الَّذِي تَدْرَعُوا
٧٦ كَأَنَّ أَمْرَاضًا بِهِمْ أَوْ أَسْبَعُوا
٧٧ وَإِنْ تَشَدُّوا أَجْنًا لَا يَمْنَعُ
٧٨ يَرُدُّ فِي الدَّلَاءِ مَا لَا يَنْجَعُ

مثل الأدرع .: ٦٧—٧٠: أم وحش الصحراء تقمع تطرد القمع وهو الذباب القدع اللواقي تدخل في كثتها من شدة الحرب يقال قد انقذت الوحاد الظليم الفعال من السير يقال وخد يخد وخدا والقرشع ما كان من وبر أو صوف تلبّد بعضه على بعض فهو القرشع .: ٧١—٧٦: تهزّع تمايل من لينها واسمدرت حامت يعني النعام والأضأ هاهنا من السراب صرصر بجناحيه صوت وهو الجون الجندب وهو الجراد الصفار واليرمع بين الطين والحجارة لا يابس ولا رطب عض بكفّيه من خوف تلك الفلاة تدرعوا لبسوا أسبعوا أراد الأسود والسبوع .: ٧٧—٨٢: قال إذا

- ٧٩ كَأَنَّ مَا أَجْتَابَ الدِّلَالَةُ التَّرَعُ
٨٠ مِمَّا تَقَشَّى بَرَجْدُ مُوشَّعُ
٨١ عَلَيْهِ أَوْرَادُ الْقَطَا وَالْجُمُعُ
٨٢ وَالثَّعْلَبُ الضَّبَّاحَةُ الْمُوعُوعُ
٨٣ فَاجْتَاَزَ رَكْبٌ بَعْضُوا مَا أَيْدَعُوا
٨٤ وَالْحَاجُّ مَا لَمْ يَقْضِ كَيْ يُلْذَعُ
٨٥ بَلْ عِلْمُ النَّسَابَةِ الْمُبْضَعُ
٨٦ وَالْأَكْرُمُونَ وَاللِّثَامُ الْأَلْكَعُ
٨٧ أَنِّي إِذَا جَارَ أَمْرُو لَا أَضْجَعُ
٨٨ عَنْ سُبُلِ الْحَقِّ وَلَا أَوْزِعُ
٨٩ وَأَذْكَرُ فَأَنْتَ الصَّارِمُ الْمُسَيِّعُ

ما قربوا الماء فقد شدوه يردّ يعني الماء الأجن وهو المنتن يأتي ما لا
ينجع في الجسد البرجد كساء من أكسية الأغراب والموشع المخطط
الضباحة والجمع الضباح والضباح هو صوت الثعلب. ٨٣—٨٨: اجتاز
ركب جازوا^١ وأيدعوا يقال قد أيدع حجاً أو عمرة وأوْذِمَ^٢ المْبْضَعُ الذي
يقرّر من الأحياء فيقصهم يقول هذا من بني فلان وهذا من بني فلان
وهو [المْبْضَعُ]^٣ أضجع أحدر^٤ مثل يقال ضجع يضجع إذا جار عن الطريق
لا أوزع لا أكف. ٨٩—١٠٠: روى هدلاً يرقها دلام^٥ مبلع

١) Cb. — ٢) Cb. — ٣) fehlt in Cb. — ٤) Cb. — ٥) Cb. — ٦) هدلاً دلاماً. — ٧) أحدرها.

- ٩٠ قَوْمًا لَهُمْ أَكْمَةٌ لَا تُنْزَعُ
٩١ وَذُرَّةٌ فَوْقَ الذُّرَى لَا تُوضَعُ
٩٢ يُحْيِي حَيًّا الْحَرْبِ إِلَّا ضُلْعُ
٩٣ لِقَوْمِهِمْ وَالْهَادِرُ الْمُرْجَعُ
٩٤ هَذَا لَا يُرَقِّهَا لَهُامُ مُبْلِعُ
٩٥ قِيَمَانٍ فِيهَا إِرْتِبَاسٌ أَشْنَعُ
٩٦ فَأَنَا وَاللَّهِ لِقَوْمِي مَصْنَعُ
٩٧ قَدْ رَفَعُوا لِي حَسِيٍّ وَأَرْفَعُ
٩٨ أَحْسَابَهُمْ فِي جَامِعَاتٍ تُجْمَعُ
٩٩ زَيْدِي وَعَمْرَوِي فِي ذُرَى تَفْرَعُ
١٠٠ مَجْدًا وَأَبْوَاعَ الدِّيَّاتِ الْبُوعُ
١٠١ إِذَا تَسَامَوْا وَالسَّوَامِي سَطَعَ
١٠٢ بُعٌّ أَعْنَاقِهِمْ إِلَّا تُبَّعُ
١٠٣ إِلَى صَمِيمٍ عَظْمُهُ لَا يُوجَعُ
١٠٤ لَا يَشْتَكِي النَّطْحَ وَلَا يُصَدَّعُ

المشيع^١ الشجاع زيدي وعمروي يريد زيد بن مناة وعمرو بن تميم تفرعوا
تعلوا. ١٠١-١١٠: ذات حيود أي مناكب شأنها من شؤون الرأس

١) Cb. المسيح.

- ١٠٥ ذَاتُ حُيُودٍ ضَرُّهَا مُرَبَّعٌ
 ١٠٦ فِي أُمِّ شَأْنِهَا قُرُونٌ تَقْرَعُ
 ١٠٧ دِمَاعَةٌ لِلَّهَامِ حِينَ تَسْقَعُ
 ١٠٨ قُوْنُسُهَا دَائِرَةٌ لَا تَفْزَعُ
 ١٠٩ حَمَاءٌ فِي حَمَاءٍ لَا تُرَوِّعُ
 ١١٠ قَدْ أَجْلَبَ النَّاسُ بِهَا وَقَفَقُمُوا
 ١١١ فِي مُغْضَلَاتٍ طَيْرُهُنَّ وَقَعُ
 ١١٢ فَأَحْرَنْجَمَتْ فِي صَامِلٍ لَا يُقْلَعُ
 ١١٣ إِذَا تَمِيمٌ زَجَرَتْ تَدْفَعُ
 ١١٤ كَأَلْبَحْرِ يَزْفِيهِ أَلْعَبَابُ الْمُتْرَعُ
 ١١٥ عَادُوا بِأَخْلَامِهِمْ أَوْ أَوْقَعُوا
 ١١٦ قَوْمًا إِذَا هَزُّوا السُّيُوفَ أَوْجَعُوا
 ١١٧ هَامَ أَلْعَدَى النَّازِي بِهِنَّ زَوْبَعٌ

واحداها شأن وشأتان والجمع شؤون^١ دِمَاعَةٌ تبلغ الدماغ تسقع
 تضرب .: ١١١—١١٤: المغضلات الدواهي الصامل اليا بس يريد
 عددهم وكثرتهم يقال صمل العود والجلد إذا يبس تدفع يدفع بعضها
 بعضها من كثرتها يزفیه يسوقه ويحركه ويزيد فيه العباب معظم السيل
 وكثرته .: ١١٥—١٢٢: تعضل الأرض تضيق زوبع شيطان ويقال

١) شئون. Cb.

- ١١٨ تَمَضِلُ الْأَرْضُ بِنَا وَتُقَطِّعُ
١١٩ إِذَا أَرَدْنَا غَضَبَ قَوْمٍ أَنْصَعُوا
١٢٠ لَنَا وَأَعْطَى مَا لَدَيْهِ الْأَمْنَعُ
١٢١ كَأَنَّ مَنْ مَدَّ إِلَيْنَا أَقْطَعَ
١٢٢ مُكْغَبَرُ الْأَرْسَاغِ أَوْ مُكْنَعُ
١٢٣ لَيْسَ لَهُ فِي أَمٍ كَفٍ أَصْبَعُ
١٢٤ وَلَا تَنِي أَيْدٍ إِلَيْنَا تَضْبَعُ
١٢٥ بِنَا أَصْبَنَاهُمْ وَأُخْرَى تَطْمَعُ
١٢٦ نُعْطِي فَيَجْرِي فِي جَدَانَا الْقَنْعُ
١٢٧ إِذَا عَقَدْنَا جَذَمَ قَوْمٍ جَجَعُوا
١٢٨ وَإِنْ نَفَيْنَاهُمْ بِرُحْمٍ أَوْسَعُوا

قطع بالأمر إذا ثقل عليه وعظم في صدره والمكعب المقطوع من المفاصل وكل كعبرة عقدة والمكنع المجمع يقال قد كنع أصابعه إذا ضربه بالسيف فبيست أصابعه وتقبضت ولجتمت .: ١٢٣—١٣٢: تضبع تمدّ أصابعها إلينا تطمع تسأل وترجع^١ يعني قبيلة تقابلنا وأخرى تطلب ما عندنا والقنع السؤال يقال قد قنع يقنع قنوعا والقانع السائل الجذم الأصل ججعوا بركوا^٢ لزموا ويروى وإن عقدنا جذم قوم قال أبو عمرو لنا وما نوفي^٣ جدنا الأوراد الذين يجيئون الماء حرف طريق .مجمع

وما نافي Cb. 3) — (?) تركوا Cb. 2) — .ترجعوا Cb. 1)

- ١٢٩ لَنَا وَفَاءُ جِدُّنَا لَا يُضْرَعُ
 ١٣٠ وَإِنْ دَعَا الْأَوْرَادُ حَرْفٌ مَّهِيعُ
 ١٣١ مِسْقَاةُ طَعْنٍ وَجِلَادٌ مَغْمَعُ
 ١٣٢ يُبِيلُ أَشْرَافَ الذُّرَى وَيَجْدَعُ
 ١٣٣ وَأَلْبِيضُ عَنْ بِيضِ الرُّؤُوسِ تَصْدَعُ
 ١٣٤ حَتَّى يَخِرَّ الْبَطْلُ الْمُقَنَّعُ
 ١٣٥ عَرَفْتُ أَنَا لَمْ يُؤْمَنَا تُبَّعُ
 ١٣٦ أَمَا أَفْتَرَشْنَا أَرْضَ قَوْمٍ أَمْرَعُوا
 ١٣٧ إِلَّا تَرَكْنَا أَرْضَهُمْ تَضَوَّعُوا
 ١٣٨ كَأَنَّمَا أَحْتَلَّ الْجَرَادُ الْجُوعُ
 ١٣٩ بِهَا فَبَادَتْ أَوْ حَرِيقٌ يَسْفَعُ
 ١٤٠ وَخُنْدَعٌ طَمَّتْ بِطَمٍّ يَشْفَعُ
 ١٤١ لَا يَدْرَعُ النَّاسُ لَنَا وَنَدْرَعُ

واسع^١ معمع شديد: ١٣٣—١٤٦: يجدع يقطع عييل هذا الطعن
 أشرف الرؤس المقنع في السلاح أمرعوا أخصبوا وتضوع أي يبس
 نباتها طمّت جاءت بالطامة والطمّ العدد يشفع أي يشفع العدد بمثله لا
 يدرع الناس لنا أي لا يقيمون لنا المنازل ولكن نقيم لهم تطلع تمايل
 يقال فلان ظالع علي إذا مال وجار وظلع فلان مع فلان أي ميله

هكذا بأصله ولعلّه واسع und dazu die Randnote: 1) Cb. وامع

- ١٤٢ لِلنَّاسِ مَا يُعْطَى بِهِ وَنَمْنَعُ
 ١٤٣ إِنَّا وَلَوْ قَامَتْ مَعْدُ تَظْلَعُ
 ١٤٤ يُعِزُّنَا مِنَّا الْمُطَاعُ الْأَطْوَعُ
 ١٤٥ مِنَّا وَفِينَا الْأَنْبِيَاءُ الرُّكَّعُ
 ١٤٦ مَا الْمَجْدُ إِلَّا مَكْرُمَاتُ أَرْبَعُ
 ١٤٧ فِينَا فَمَا لِلْحَاسِدِينَ مُطْمَعُ
 ١٤٨ فِينَا وَإِنْ هُمْ بِالْأَذَى تَرَبَّعُوا
 ١٤٩ جُودٌ وَإِسْلَامٌ وَجِدٌ يَدْفَعُ
 ١٥٠ عَنَّا وَرَأْسُ الْخُلَفَاءِ الْمِصْقَعُ
 ١٥١ مِنَّا وَمَنْ يُعْطَى الرِّقَابَ الْخَضَعُ
 ١٥٢ خَلِيفَةُ اللَّهِ الْمُهَيْبُ الْمُثْنَعُ
 ١٥٣ لَهُ وَآيِدُ اللَّهِ لَا يُضْفَضَعُ
 ١٥٤ جَبَلِيَّةٌ أَوْتَادُهَا لَا تُقْلَعُ
 ١٥٥ فِي رَهْوَةٍ أَنْصَابُهَا لَا تَخْشَعُ

معه. ١٤٧—١٥٤: تَرَبَّعُوا^١ أَرَعَدُوا وقال متم بن نويرة^٢ ذَا قَادُورَةٍ
 مُتَرَبِّعًا^٣ المصقع الخطيب يقال خطيب مصقع يمطي الرقاب تعطيه الطاعة
 والمقنع الذى يقنع^٤ ويرضى به الايدى القوة والادء^٥ أيضا القوة جبليّة

1) Cb. تربعوا. — 2) Vgl. Jamh. ١٤٢, Z. 10 und Nöldeke, Beitr. 98, V. 7. — 3) Cb. متزيعا. — 4) Cb. تقنع. — 5) Cb. والادا.

- ١٥٦ يَزِلُّ عَنْهُمْ الْغُدَافُ الْمُصَدَّعُ
١٥٧ قَدْ هَرَّهَا النَّاسُ فَمَا تَزَعَزَعُ
١٥٨ مَا دَامَ فِي الْأَرْضِ الْجِبَالُ الرَّدَّعُ
١٥٩ زِدِي رِمَاءَ عَاسِيَا فَتَقْمَعُ
١٦٠ يُعْنَى الْعِدَى الْبَاغِينَ حَتَّى يُضْرَعُوا
١٦١ مِنْ فَوْقِهِمْ وَقَعُ بِمَا تَوَقَّعُوا
١٦٢ وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِلَيْنَا هُنَّعُ
١٦٣ فَأَمْدَحْ ذَوِي خَنْدِفٍ مَدْحًا يَرْفَعُ

خلق نسب إلى الجيلة والجيله نسقة^١ الطبيعة. ∴ ١٥٥—١٥٨: رهوة
جبل والرهوة أيضا ما اطمأن لا تخشع لا تطمان الغداف الغراب
الأسود المصدع الذاهب قد هرها الناس أي كرهاها الناس الردع
الثابتة والواحدة رادع ويقال في مكان آخر أردع سهمك أي ركب
يقال الرداع النكس يقال قدردع به أي نكس به قال قيس بن الذريح
فَوَاخِرْنَا وَعَاوَدَنِي رُدَاعِي^٢ وَكَانَ فِرَاقُ بُنَى كَالْخِدَاعِ ∴

١٥٩—١٦٣: زدي زمي رماء عاسيا^٣ يعني الصخور فتقمع زد يقال
قمعه يقمعه قما هنع خضع يقال هنع له أي خضع له وفيه هنع يعني
تطامر في العنق وكذلك فيه هدا وبه حناء شديد ممدود^٤ إذا كان في

عبارة القاموس الخلقة: dazu eine Randnote: 1) Cb. مسقه (?). 2) Cb. وعادني دراعى. 3) Cb. عاسا. 4) Cb. مقصور;
der Fehler ist wohl durch das bald folgende مقصور veranlaßt.

- ١٦٤ لَّهُمْ إِذَا مَدَّ السَّاءُ الْأَسْنَعُ
 ١٦٥ يَوْمٌ يُجَلَّى ضَوْؤُهُ وَيَرْفَعُ
 ١٦٦ لَا يَرْتَقِي فِيهِ الْغُدَافُ الْأَسْفَعُ
 ١٦٧ أَبْنَاءُ قَوْمٍ طَالَ مَا يَزْدَرِعُوا
 ١٦٨ فِي الْمَجْدِ غَارِبُونَ مَا تَبَرَّعُوا
 ١٦٩ حَلُّوا بِوَادِي سَعَةٍ فَاسْتَوْسَعُوا
 ١٧٠ لِرِزْعِهِمْ فِي الصَّالِحِينَ مِزْرَعُ
 ١٧١ ذَاكَ وَغَمَرَاتُ حَيَاهَا مُتْرَعُ
 ١٧٢ وَسَيْلُ أَقْلَامٍ لَهْنُ الْمَشْرِعِ
 ١٧٣ يَسْتَجْمِعُ النَّاسُ إِذَا مَا أُسْتَجْمِعُوا
 ١٧٤ لَّهُمْ مُرَاحُونَ وَرَهْنُ صُرْعِ
 ١٧٥ مَنْ كَمَعُوا عَنْ أَمْرِهِ مُكَمَعُ
 ١٧٦ مُطَالِعٌ فِي الْمُرْتَقَى مَنْ أَطْلَعُوا

ظهره انحناء وقد حنا وهدأ^١ وبه دفاً^٢ شديد مقصور وهو ميل في أحد الشقين وقد دَفِيَ يَدْفِي دَفَاً^٣ .: ١٦٤—١٧١: الأسنع الطويل يقال إنهم أهل بيت أسناع أي أشراف ورجل سنع أي شريف الأسفع الذي في ريشه بياض زرعههم يعني نسلهم .: ١٧٢—١٧٩: أوكع يقال سقاء وكيع إذا لم يخرج منه الماء من حصانة حرزه قال قال أبو

وقد دفاً يدفاً دفاً Cb. 3) — ذفاً Cb. 2) — وقد حنا وهدأ Cb. 1)

١٧٧ بِذَاكَ سَادُوا وَبِذَاكَ اسْتَجْمَعُوا

١٧٨ وَأَحْصُوا حَرْزَ النَّأْيِ وَأَوْكَعُوا

١٧٩ عَطِيَّةَ اللَّهِ الَّتِي لَا تُنْعَمُ

وقال رُوبَة أيضا

يُدح أبا مسلم السراج

٦

١ قُلْتُ وَقَوْلِي مُسْتَجِدُّ حَوْكََا

٢ لَيْتَكَ إِذْ دَعَوْتَنِي لَيْتَكََا

٣ أَحَدُ رَبًّا سَاقِي إِلَيْكََا

٤ [وَالْحَمْدُ وَالنِّعْمَةُ فِي يَدَيْكََا]

٥ نَطْلُبُ حَقًّا وَاجِبًا عَلَيْكََا

عمرو سمعت يحيى ابن عمر يقول لرجل كيف وكاعة حمارك يعني شدته وقوته .:

١، ٢: قوله مستجد^١ حوكا قال هذا مثل يعني قوله الشعر يحوكه حوكا .:

٣—٥: قال يريد طلب صلتك وعطيتك .:

1) Cb. مستجد.

- ٦ وَالْفَضْلُ يُرْجَى مِنْ نَدَى كَفْيَا
 ٧ وَإِنْ خُطُوبُ النَّاسِ دَاكَتْ دَوْكَا
 ٨ لَا يَتَّبِعَنَّ أَحَدًا نَاوَوْكَا
 ٩ فَكَمُبِكَ الْعَالِي وَمَا عَلَوْكَا
 ١٠ قَدْ كَانَ أَهْلُ الشَّرْقِ إِذْ رَأَوْكَا
 ١٢ أَهْلُ خُرَاسَانَ فَمَا أَضَوْكَا
 ١٢ وَهُمْ بِكُلِّ رُقِيَّةٍ رَقَوْكَا
 ١٣ فَأَرْتَدَّ رَاقِبِهِمْ فَمَا نَبَوْكَا
 ١٤ حَتَّى إِذَا تَخَاذَلُوا خَلَّوْكَا
 ١٥ وَإِنْ تَعَادَى النَّاسُ وَأَبْتَلَوْكَا
 ١٦ تَرَكْتَ قَوْمًا يَطَّأُونَ الشُّوْكََا
 ١٧ حَتَّى تَفَادَوْا مِنْكَ وَأَتَّقَوْكَا
 ١٨ وَقَدْ عَلِمْنَا مَعَشَرَ دَعَوْكَا
 ١٩ وَفَيْتَ بِالنَّصْرِ وَمَا أَسْتَأْنَوْكَا
 ٢٠ وَقَوْمُكَ الْأَذُنُونَ لَوْ فَدَوْكَا
 ٢١ بِالْمَالِ وَالْأَنْفُسِ مَا جَزَوْكَا
 ٢٢ تَرَى الْعِدَى مِنْ فَقْرِنَا إِلَيْكََا
 ٢٣ إِذَا أَرَادُوا كَسْرَنَا نَعْمَوْكَا

- ٢٤ وَاللَّهُ يَرْمِيهِمْ إِذَا رَمَوْكََا
 ٢٥ وَإِنْ جِيَادُ مَعْشَرٍ جَارَوْكََا
 ٢٦ مَا تَوَا مِنْ الرُّبُوعِ مَا أَرْبَوْكََا
 ٢٧ وَالْبَعْدُ عَنْهُمْ وَمَا عَنَّاكََا
 ٢٨ وَالْمُعْتَفُونَ إِنْ هُمْ أَعْتَقَوْكََا
 ٢٩ وَالرَّاغِبُونَ قَبَلُوا يَدَيْكََا
 ٣٠ مِنْ طَوْلٍ إِعْطَانِكَ مَا أَسْتَقْبَوْكََا
 ٣١ فَنِعْمَ ذُو الرَّأْيِ لِمَنْ يَرْجَوْكََا
 ٣٢ وَتَحْكُمُ الرَّأْيِ إِذَا أُسْتَرْوَكََا
 ٣٣ وَنَكْنِكَ الْعَاصِينَ إِنْ عَصَوْكََا

وقال رُوبَة أيضا

٧

- ١ أَمَا جَعَلْنَا لِنَمِيمٍ جَبَلًا
 ٢ وَمَعْقِلًا إِذَا أَرَادُوا مَعْقِلًا

١-٥: موقلا ملجى^١ واستبلا ارتفع.:

١) ملجا. Cb.

- ٣ وَمَوْنَلَا إِذَا أَرَادُوا مَوْنَلَا
٤ بِذِي الطُّوَالَاتِ وَكَانَ أَطْوَلَا
٥ ثُمَّ عَلَا رُؤُوسَهَا وَأَسْتَبَلَا

وقال رؤبة أيضا

٨

- ١ يَا لِلصَّبَى لِلطَّلَلِ الْحَوْلِي
٢ قَفْرًا بِخَنُو الْبَيْضَةِ الْمَحْنِي
٣ قَدْ خَفِيَ أَوْ شَبَّ بِالْحَفِي
٤ غَيْرَ رَمَادِ النَّارِ وَالْإِنْفِي
٥ مُقْتَبَلَاتِ قَمَدَةِ النَّجِي
٦ أَوْ خَلَقَ الْأَصْلَ مِنَ الْأَرِي

١—٦: قوله يا للصبي^١ أراد يا هؤلاء. اعجبوا للصبي للطلل أي من أجل الطلل أراد اعجبوا للصبي^٢ من أجل الطلل الحولي الذي أتى عليه حول والطلل ما شخص لك من أعلام الدار البيضاء يعني الرمل الأبيض والحنو ما انحنى منه النجي^٣ القوم يتناجون شبه الأثافي

١) Cb. للصبا. — ٢) Cb. للصبا. — ٣) Cb. الحنى.

- ٧ وَمَلْعَبًا مِّنْ ذِي صَبِيٍّ صَبِيٍّ
 ٨ ذِي غُدُرٍ يَضْرِبُ بِالْقَلْبِ
 ٩ فَعَجْتُ مِنْ مُطَرِّدٍ مَهْوِيٍّ
 ١٠ طَاوٍ كَقَدْحِ الْقَائِصِ النَّبِيِّ
 ١١ لَا ضَارِعٍ أَلْذَلِّ وَلَا عَرْضِيٍّ
 ١٢ كَأَنَّ فِي زِمَامِهِ الْمَغْوِيَّ

واجتماعها بقوم^١ يتناجون أو خلق الأصل أراد وأن خلق الأصل من
 الأري والأري في معنى جمع كقوله

مَشْرِقَةُ أَلْهَامٍ رِحَابُ^٢ الشَّجَرِ

أراد هاهنا رحاب فأراد هاهنا من الأواري^٣. ∴ ٧—١٢: قوله
 وملعبا فنصب عن قوله غير رماد كأنه قال الأرماد وملعبا ويروي
 وملعب نسقا على خلق الأصل والغدر الدواب والقلبي جمع قلة وقلين
 ثم أسقط النون وصير مكانها ياء أخرى فعجت أي عجت عن الطفل
 مطردا ومن صلة والمطرّد المتتابع في سيره طاور ضامر كالقدح في ضمره
 لا ضارع يقول ليس بمذلل كلّ ذاك التذلل والذلّ والذلة في الدواب
 والذلّ في بني آدم ولا عرضي متعرض يقول قد ركب وريض حتى
 ذهب عرضية والعرضية النفور والصعوبة قبل أن يريض^٤ فيقول قد
 ريض هذا حتى ذهب صعوبته وبقي فيه^٥ مرجه والمعوي^٥ الملوي ∴

واحد 1) Cb. zweimal. — 2) Der zu erwartende Beleg für — 3) Cb. الارارى. — 4) Cb. يريض. — 5) Cb. والمعوي.
 ist hier nicht gegeben; vielleicht wäre aber richtig zu
 lesen وَرَحْبَةً.

- ١٣ جَنِّيَ قَقْرٍ أَوْ أَخَا الْجَنِّيِّ
 ١٤ وَقَدْ أَرَى فِيهَا جَمِيعَ الْحَيِّ
 ١٥ ذَوِي النَّقَى وَالنَّعَمِ الْمُرْعِيِّ
 ١٦ وَمُقَرَّبَاتِ الْحَيْلِ فِي الْأَخِيِّ
 ١٧ وَالْبَيْضِ مِثْلَ الْبَقَرِ الْوَحْشِيِّ
 ١٨ تُكْسَى فِرْنْدَ الْعَجَمِ الْمَوْشِيِّ
 ١٩ هَيْفَ الْكُلَى نَوَاهِدِ الثَّدِيِّ
 ٢٠ فَوْقَ ثِقَالِ بُدْنِ الْأَرَبِيِّ
 ٢١ فِي أَسْوَاقٍ مَنفُوجَةِ الْبَرِيِّ

١٣—١٨: أراد كأن في زمام هذا البعير جَنِّيَ قَقْرٍ يعني من نشاطه أو أخا الجنِّيَّ أو إنسانا مجنوناً معه حتى قوله ذَوِي النَّقَى أراد أنهم أصحاب سلاح وخيل المقربات من الحيل التي تقرب من البيوت تعلق لأنها تهمل في الرعي ولاخي جمع أخية وهي الوتد أو قطعة جبل تكوى في الأري يشد بها حبل الفرس والببيض يعني النساء فرند العجم الحوير: ١٩—٢٤: هيف الكلَّى^٢ ضمير الخواصر والبطون نواهد الثدي تنكسر ثديها فوق ثقال أي ضمها فوق أكفاله عظام ثقيلة والأري جمع أريّة وهي أصل الفخذين وبدن ضخام في أسواق إن شئت مع أسواق وإن شئت على أسواق كل جيد والبري الخلاخيل والواحدة برة والجمع برين فأقام الياء مقام النون وقوله منفوجة البري مدمجة ممتلئة قد نفجت لها الخلاخيل أي وسعت لها الخلاخيل

- ٢٢ مَمْكُورَةٌ فِي قَصَبٍ سَوِيٍّ
 ٢٣ بَيْضٍ رَوَاءَ فَهِي كَالْبَرْدِيٍّ
 ٢٤ كَأَنَّ لَوْنَ الْبَيْضِ فِي الْإِذْحِيِّ
 ٢٥ مِنْهُنَّ لَوْلَا صُفْرَةُ الْجَادِيٍّ
 ٢٦ تَحْتَ دُرُوعٍ لَّسَنَ الْقَبْطِيِّ
 ٢٧ مِنَ الْحَرِيرِ الْحَرِّ وَالْقَزِيِّ
 ٢٨ يُعَلَا بِقَارِ الْجُونِ الذَّكِيِّ
 ٢٩ أَبْشَارُ صَوْنٍ نَاعِمٍ فَتِيٍّ
 ٣٠ يَضْحَكْنَ عَنْ مُؤْتَلَقٍ نَفِيِّ

ممكورة مدمجة في قصب مع قصب وعلى قصب والقصب كل عظم فيه مخ فهو قصب سوي لم يعوج بيض يعني الأسوق رواء رواء ممتلئة من اللحم فهي كالبردي في لينه واندماجه والإذحي موضع بيض النعام أراد كأن لون بيض النعام تحت دروع^١ ∴ ٢٥—٣٠: لولا صفرة الجادي والجادي الخلق أي يتغلغل فتبقى صفرة الخلق عليهن والقبطي ثياب كتان بيض غلاظ يقول لسن^٢ يلبس القبطي يقول هذه الدروع ومن الحرير الحر أي الكريم والقزّي ثياب القز ودروع المرأة مذكر ودروع الحديد موثثة وقوله يعلا بقار الجون يعني الجادي يعلا^٣ بالمسك والجون جمع جونة سبط يكون فيه الطيب وقوله ناعم كان الوجه أن يقول ناعمة

٢) Cb. — ١) Cb. wiederholt: واندماجه في لينه. — ٣) Cb. يعلو. — ممحون.

- ٣١ صَافٍ مَلِيحٍ حُسْنُهُ بِمِثْلِي
 ٣٢ كَالْأَقْحَوَانِ أَهْتَرَّ بِالْقَرِيِّ
 ٣٣ يَوْمَ طَلَالٍ مُشْرِقٍ هَزِيٍّ
 ٣٤ مِنْ كُلِّ مَيْلَاءٍ عَلَى الْحَشِيِّ
 ٣٥ تَعْلُ بِالْبَانَ عَلَى الدَّارِي
 ٣٦ أَفْنَانَ وَحْفِ اللَّوْنِ فِينَانِي
 ٣٧ كَأَنَّ مِنْ مَّنْقُوصِهِ الْمُدْرِي
 ٣٨ أَحْمَالُ كَرَمٍ مَرْنَعٍ الْأَنْبِي

فذكر لأنه في نمت الأبخار ولكته أتبعه الصون على لفظه والمعنى
 للأبخار عن موثلق عن ثغر كالبرق .: ٣١—٣٦: القري واحد القران
 وهي مجاري إلى الرياض والقري هاهنا في معنى جمع يوم طلال جمع
 طلّ مشرق قد طلعت فيه الشمس وقد كان قبله طلّ ويقال مشرق يعني
 الأقحوان قد أشرق للري أي من أجل الري أي قد روى فأشرق
 وابيض قوله من كل ميلا أي من كل مكسال يوم لا تكاد تفارق
 الحشية تعلّ بالبان على الداري أي مع الداري وهو مسك منسوب
 إلى دارين وهي مرفأ سفن البحر أفنان جوانب وحف شعر أسود
 كثير فيناني طويل أراد تعلّ أفنان وحف بالبان مع المسك .:
 ٣٧—٤٢: قوله كأن من منقوصه أراد كأن منقوصه ومن صلة والمدري

هكذا بأصله ولعله البحرين كما يؤخذ 1) In Ob. eine Randnote: من القاموس.

- ٣٩ مَالٍ مِنَ الْقُضْبَانِ وَالْعِصِيَّ
 ٤٠ تَنْفَخُ طُولَ الْمِنْطَقِ الْحَزِيِّ
 ٤١ بِكَفَلٍ مِثْلِ النَّقَى الرَّمْلِيِّ
 ٤٢ تَحْتَ بَشِيرِ الْحُسْنِ خُصَّائِيَّ
 ٤٣ تَصُدُّ عَنْ مُنْفَجِحٍ حَنِيٍّ

الذي قد حبس بالمداري وعقل به فلو أرسل لكان أكثر من ذلك
 أحمال كرم أراد العناقيد في السواد والجمودة والكثرة والأني^١ البلوغ
 من الأبناء. ومرنع الثمر^٢ مدرك مال يعني للأحمال وكان ينبغي أن يقول
 مالت ولكنه ذهب إلى معنى الحمل فيقول مال هذا الحمل من القضبان
 من كثرة لم تقدر القضبان أن ترفعه والعصي الأغصان وهي أغلظ من
 القضبان قوله تنفخ يصير بينه وبين خصرها هواء من ضخمة عجيزتها
 والمنطق النطاق ينفخ فيقول تنفخه عن خصرها حتى يكون بينهما هواء
 أراد تنفخ^٣ طول المنطق بكفل ضخمة مثل النقي وهو الرمل الأبيض
 المرتفع ونسبه إلى الرمل أي هذا النقي في رمل كثير فهو أليّن له وأكثر
 تحت بشير الحسن يعني البطن والبشير الحسن المشرق الكريم خصائي
 ضامر. ٤٣-٤٨: منفج خلق منفج حتى دنا بهضه من بعض قال
 الأصمعي عن هاهنا في معنى الباء تصد بمنفج أراد تولى^٤ بكفل منفج أي
 تأتي خارجاً وهذا كقول امرئ القيس^٥

تَصُدُّ وَتُبْدِي عَنْ أَسِيلٍ وَتَتَّقِي

١) Cb. والافى. — ٢) Cb. ومونع اثمر. — ٣) Cb. ينفخ. — ٤) Cb. نولى.
 ٥) Cb. تأتي خارج. — ٦) Mu'all. 33.

- ٤٤ إِمْلَاءَ جَنِّيٍّ عَلَى إِنْسِيٍّ
 ٤٥ سَارَ مَعَ الْبَيْنِ وَالْمَيْيِّ
 ٤٦ جَلَدَ الْقَوَافِي وَاصْخَرَ الرَّوِيِّ
 ٤٧ لَمَّا تَرَا مِنْ هَمْرِ النَّزِيِّ
 ٤٨ قُلْتُ أَشْتَكِي مَا لَيْسَ بِالشَّكِيِّ
 ٤٩ عِضَّ زَمَانٍ مُعْرِقٍ عُلوِيٍّ

أي بأسيل وروى الأصمعي جلدَ القوافي رده على الإملاء وهو أحسن
 ومن خفض رده على الإنسي والجنّي قوله إملاء جنيّ على الإنسي فقلبه
 والإملاء الإلقاء هاهنا نصبه على خروج من الوصف ولو رفعه كان
 جيّدا وقوله سار مع البين أي سار هذا الشعر مع البين من الناس الذي
 يبين الكلام ويعرب عن نفسه ومع العيي الذي لا يقدر على الكلام
 تما يريد فيقول هذا شعر سهل جيّد يسري^١ حتى أن العير يرويه لما
 ترا^٢ من همز الذي من هاهنا صلة وإنما أراد لما ترا همز^٣ الذي يقول
 لما ارتفع في صدري وجاش مما أصابني من الجذب والشدة قلت اشتكي
 من (!) ليس بالشكّي أي اشتكي لهمز^٤ الدهر إلى والدهر لا يشتكيه
 ولا ييالي باشتكائه والشكّي على لفظ فعيل وهو في المعنى مفعول^٥ لأنك
 تقول اشتكيتهُ فهو مشتكى فلما كان في معنى مفعول به أخرجه على لفظ
 فعيل. ∴ ٤٩، ٥٠: عضّ زمان أي شدة زمان اشتكي عضّ زمان معرق
 علويّ معرق عمّ أهل العراق وعلويّ عمّ أهل العالية الخليّ الذي لا

لهمزم. Cb. 4) — نزى همي. Cb. 3) — يري. Cb. 2) — يسهي. Cb. 1)
 — مفعول. Cb. 5)

- ٥٠ يَتْرُكُ رَبَّ الْمَالِ كَالْحَلِيسِ
 ٥١ مُشَدَّبًا مِّنْ قَشْرِهِ الْمَطْلِيِّ
 ٥٢ حُدْبًا كَهَوْدِ الْعَوْسَجِ الْمَبْرِيِّ
 ٥٣ قَالَتْ تُتَاجِنِي ابْنَةُ الْعَجَلِيِّ
 ٥٤ فِي سَاعَةٍ مَّكْرُوهَةٍ النَّجِيِّ
 ٥٥ يَكْفِيكَ مَا أَمُوتُ فِي السَّنِيِّ
 ٥٦ صَوْبٌ كَسَجَلِ اللَّجْبِ الْوَسِيِّ
 ٥٧ مِّنْ نَّائِلِ الْخَلِيفَةِ الْمُهْدِيِّ

شيء له أي ماتت إبله من الجذب فشكى بالعراق والحجاز عضّ زمان
 أي شدّة زمان أي اشتكى عضّ زمان أي اشتكى عضّ أهل العالية
 أي فشكى بالعراق والحجاز. ٥١، ٥٢: مشدّبا مقشرا كأنه قشر عنه
 ماله فذهب به وقشره هاهنا ماله أي عراه منه حتّى هزل وذهب ما
 عليه من اللحم المطليّ عليه حدبا رده على معنى الإبل وهي المال هاهنا
 أي صارت حدبا من الهزال وقوله كهود العوسج وهو أرق العيدان ثمّ
 لم يرض جعله مبريا فهو أرق له والعود في معنى جمع هاهنا. ٥٣، ٥٤:
 قوله ابنة العجليّ يعني ابنته وتناجيني في معنى نصب على الحال
 أي قالت مناجية لي في ساعة يعني عند النوم. ٥٥—٦٠: السنيّ
 أراد السنين فأسقط النون وأقام الياء مقامها وقد تطرح العرب نون
 الجمع إذا احتاجت إلى ذلك صوب كسجل اللجب الصبّ يقول سجلت
 السماء تسجل سجلا إذا صبته واللجب الغيم ذو الرعد ينفخ صفر

- ٥٨ إِلَيْكَ خُضْنَا اللَّيْلَ بِالْمَطِيِّ
 ٥٩ يَنْفَخْنَ صَفْرَ الْحَلَقِ الْمَلَوِيِّ
 ٦٠ فِي كُلِّ مَجْدُولٍ الْقَوَى مَثِيَّ
 ٦١ أَدَمِ الضَّحَى ذَهَبَ مِنَ الْعَشِيِّ
 ٦٢ أَقْبَلَ بِالرُّكْبَانِ كَالْحَنِيِّ
 ٦٣ مِنْ نَحْوِ قَصْدِ الْكُوكَبِ الْقَوِيِّ
 ٦٤ يَتْرُكْنَ بِالْمُشْتَبِهِ الدَّرِيِّ
 ٦٥ كُلَّ جَهِيضٍ مَيِّتٍ أَوْ حَيٍّ
 ٦٦ عَشْرَ كَفْرَخٍ الطَّائِرِ الْكُرْكِيِّ

الحلق يعني البرى من نشاطها تنفخ اللغام من أفواهها وتلقيه على براها
 المجدول الزمام والمثني يقال قد جلبت الأزيمة وثبت ولم تترك تركب
 رؤوسها من النشاط. ٦١—٦٦: أدم بيض يعني المطي يقول هي
 بيض في وقت الضحى حين يركب فإذا كان العشي عرفت واسودت من
 العرق وأقبل يعني المطي والحني القسي أراد أقبل بالركبان أي وعليه (!)
 الركبان من نحو قصد الكوكب والنحو والقصد واحد فلما اختلف اللفظ
 جاز الكوكب يعني سهيلا المشتبه الذي لا يهدي له طريق ولا علم كل
 جهيض ميت أو حي جهيض أي ألقى لغير تمام وهو فعيل في معنى مفعول
 لأنك تقول أجهضت ولدها فهو مجهض عشر دقيق يقول أجهدها
 السير وألقت ولدها كفرخ الطائر الكركي لطول عنقه وقوامه. ∴

- ٦٧ فِي مِثْلِ بُرْدِ أَلْيَمْنَةِ الْمَطْوِيِّ
 ٦٨ يَصْبَحْنَ بَعْدَ الْقَرَبِ الْجَلْدِيِّ
 ٦٩ وَالْخَمْسِ وَالْخَمْسِ إِلَى عَادِي
 ٧٠ خَضِرِ الْجُمَامِ أَجْنِ الرَّكِيِّ
 ٧١ إِلَى تَدَانِي الشَّرَفِ الرَّجِيِّ
 ٧٢ قُلَّةِ رَأْسِ أَلْمَمِ النَّضِيِّ
 ٧٣ يَلْمَعُ كَأَلْتَوَجِّ الرُّومِيِّ
 ٧٤ أَرْقُلْنَ وَاسْتَعْجَلْنَ بِالْمُوهِيِّ

٦٧—٧٢: قوله في مثل برد اليمنة يعني السلا فثبته حمرة السلا بحمرة
 برود العصب وقال المطوي لاجتماعه في السلا الجلدي أي الشديد وهو
 الفصاص والفصفاص والحدحاد(?) والخلخال والخمس أي وبعد
 الخمس يعني بالمعشر أي يصبحن إلى عادي وهو الماء القديم خضر
 الجمام هو الطحلب والجمام مجتمع الماء وكثرته والأجن المتغير اللون
 والطعم إلى تداني الشرف والشرف القلة قلة الجبل الرجى ما يرجى
 النضي الخارج من السراب ورد قلة على الشرف .: ٧٣—٧٨: يلمع
 يعني الشرف يلمع في السراب كأنه ملك متوج شبه رأس الجبل
 الخارج من السراب بالتاج على ملك أرقن أراد أرقن إلى تداني
 الشرف أي أن يتداني منهن الشرف الذي يرجون أن يلفنه والهوي
 الذهاب^١ والسرعة فطح الحصى كالضرب بالقلبي أراد واستعجلن فطح

١) Cb. الذهاب, dazu am Rande: لعله الذهاب.

- ٧٥ فَطَحَ الْحَصَى وَالضَّرْبَ كَالْقَلِيِّ
 ٧٦ لَهَا جَنَاحَانِ مِنَ النَّقِيِّ
 ٧٧ يَنْفَخْنَ تَحْتَ الرِّبْدِ الْمَغْوِيِّ
 ٧٨ مِنْ كُلِّهَا الْأَنْسَاعَ فِي حَرِّي
 ٧٩ بَيْنَ خَطُوطَيْنِ عِلَاجِ الرِّيِّ
 ٨٠ يَدْفَعُهَا الْوَعْتُ إِلَى الْقَرِيِّ
 ٨١ كَرَاكِرُ كَفَلَقِ الْحَوِيِّ
 ٨٢ وَعَرَقُ كَفْلُفْلِ الْهِنْدِيِّ

الحصى والضرب أي أهويه^١ إهواء سريعا وقال فطح الحصى أي قد صيرتها فطحا بأخفافها أي عراضا دقا قدا أذهبت غلظها فهي تبريه بأخفافها كما بروا^٢ القلن أي أضربتها^٣ لها جناحان أي ناحيتان من النقي أي ما يتيه من الحصى بأخفافها ينفنن يقول يرقن من كلاهما وإعياها فينضح جنوبها وتضخم كأنها تنفخ أنساعها والمغوي المرمي به وقوله في حرّي شبه خلقها بججارة الحرة فأراد في حرّي مركلها .
 ٧٩—٨٤: بين خطوطين يرجع إلى وصف الماء فقال هو بين خطوطين أي يخط من رأسه وجبل قوله علاج الرّي أي يكون دون الرّي منه علاج شديد ومشقة قوله يدفعها أي يدفع تلك المياه الوعث وهو السهل من الأرض إلى القري وهو مجرى الماء وهو هاهنا في معنى جمع كراكر كفلق الحوي أي لها كراكر للابل والحوي الحوار الحضر في

١) Cb. هوينه. — ٢) Cb. تمرو. — ٣) Cb. أضرب بها.

- ٨٣ مُنْتَجَمَاتِ الْمُنْبَرِ الْغَرِيبِي
 ٨٤ نُونِ سَيَا مِنْ نَدَى نَدَى
 ٨٥ مُنْبَلَجِ الْفَرْقَةِ أَرْيَحِي
 ٨٦ ذِي زَبْدٍ مُرْتَفِعِ الْأَذْيِ
 ٨٧ بَيْنَ يُوتِ الْحَسْبِ الْقَمَرِي
 ٨٨ يَفْضِي بِمَا فِي مُضْخَفِ النَّيِّ
 ٨٩ يَنْصُبُ ذَا الْفَقْرِ مِنَ الْغَنِيِّ
 ٩٠ قَدْ عَلِمَ أَهْلُ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ
 ٩١ إِذْ أَرْمَعُوا فِي الدِّينِ بِالْفَنِيِّ
 ٩٢ بَعْدَ أَدِيمِ سَالِمٍ سَوِي

خضرتها وملاستها ولطفها وإذا لطف الكركرة أحمد عندها قوله
 كفلفل الهندي أراد كفلفل التاجر الهندي وقال الأصمعي كالفلفل
 الهندي فأضاف الفلفل إلى نفعه كما قالوا الطريق الأعظم وطريق الأعظم
 فشبه سواد العرق بالفلفل منتجعات المنبر الغريبي يعني منبر بني هاشم بالوصافة
 نون سيبا من ندى ندى الندي هو هشام .: ٨٥—٩٠: منبلج
 مضي والفرقة بياض في الوجه أريحي يرتاح للخير والمعروف يخف له
 ويفرح ويسرع إليه ذي زبد شبهه بالفرات إذا زاد فجاء بالزبد والأذي
 الموج الغمري يغمركل شيء ويقال الذي لا يدرك ولا ينال قد علم
 أهل الجانبة يعني أهل العراق .: ٩١—٩٦: الغني الجور والفساد

- ٩٣ فَلَمْ يُلِثْهُ سَفَهُ السَّفِيِّ
 ٩٤ وَالرَّمِي حَتَّى خِيلَ كَالْوَهِيِّ
 ٩٥ وَاتَّبَعَ الْفَاوِي طَرِيقَ الْفِيِّ
 ٩٦ إِنَّ الشَّقَاءَ مُنْبِغُ الشَّقِيِّ
 ٩٧ وَقَدْ رَأَوْا مِنْ بَيْعَةِ الْكِنْدِيِّ
 ٩٨ حَرْبًا عَلَى الْأَنْفُسِ وَالسِّيِّ
 ٩٩ لَمَّا عَصَى كُلُّ سِجِسْتَانِيٍّ
 ١٠٠ وَطَرَحُوا يَنْعَتَهُمْ فِي لِيٍّ
 ١٠١ كَالنَّسِيِّ فِي الْمَنْزِلَةِ الْمَنْسِيِّ
 ١٠٢ وَأَسْتَضَحَبُوا كُلَّ عَمِّ أُمِّيٍّ

سالم سويّ أي بعد صفة الدين وسلامته فلم يُلِثْ به ولم يبل به والسفيّ
 السفیه والرمي لم يرموه بالأهواء حَتَّى يُلْمُوهُ كما يرمى الحائط حَتَّى
 يَنْثَلِمَ والوهي الضعف .: ٩٧—١٠٢: يقول رأوا ذلك فلم يَعتَبَرُوا
 به فِنتَها عن الخروج على الأئمة والكندي يعني عبد الرحمن بن محمد
 ابن الأشعث وذلك أن عبد الرحمن بن محمد خرج بسجستان قوله في
 ليّ في أمر ملّو عليهم لا يتمّ لهم يعسر عليهم الظفر به كالنسي يعني عبد
 الرحمن أي ليس أمره سئل في المثلّة المنسيّ حين ارتحل القوم ممّا لا
 يبالون به مثل الودد والرماد وغير ذلك والمنسيّ الذي لا يذكر لهوانه
 وصفه عندهم واستضحبوا كلّ عمّ أميّ أي نادوا كلّ عمّ أميّ .:

- ١٠٣ مِنْ كُلِّ خَطَّافٍ وَأَعْرَابِيٍّ
 ١٠٤ وَصَاحِبِ السُّوقِ عَلَى الْكُرْسِيِّ
 ١٠٥ وَكُلِّ ذِي أَبْهَةٍ مَضْرِيٍّ
 ١٠٦ مِنْ سَاكِنِ الْكُوفَةِ أَوْ بَصْرِيٍّ
 ١٠٧ كَاشٍ بَنَاهُ الْخُبْزُ كَالْبُخْتِيٍّ
 ١٠٨ ذِي بَغْلَةٍ وَقَنْقَبٍ صِينِيٍّ
 ١٠٩ طِيطٍ وَقَدْ وُضِعَ مَالُ قَرِيٍّ
 ١١٠ أَرْسَلَ مَنْصُورٌ إِلَى نَقِيٍّ
 ١١١ فَمَا تَبَيَّ أَوْلَادُ زَهْلِقِيٍّ

١٠٣—١٠٨: الخطّاف اللصّ الفاسق وقال الأصمعيّ الذي يخطف الشيء يسرع أخذه من الخدق وأعرابي لا يعرف الدين قوله وصاحب السوق أي واستصبحوا صاحب السوق الذين يقعدون^١ على الكراسي وهم السفلة وكلّ ذي أبهة فخر وعظمة يقول واستصبحوا^٢ كلّ ذي فخر وعظمة من أهل الأمصار لا أصل له في بادية العرب كاش^٣ يعني كثير اللحم ضخماً بناه الخبز^٤ أتسه ليس ممن يشرب اللبن كالبختي في صحته ذي بغلة أي ليس ممن يركب الخيل أي هو نبطي أو خوزي أو فارسيّ أو دعويّ والقنقَب شجر يتخذ منه السروج فأراد هاهنا السرج. ١٠٩—١١٤: طيط والطاط من الرجال الشديد الخصومة يقال رجل

١) Cb. — ٢) Cb. لعلّه يقعدون؛ dazu am Rande: يفلقون. ٣) Cb. كاسي. ٤) Cb. الخبز. واستصبح

- ١١٢ بَنَاتُ ذِي الطَّوْقِ وَأَعُوجِي
 ١١٣ قُوْدُ الْهُوَادِي كَنَوَى الْبَرْنِي
 ١١٤ يَسْحَجْنَ بِاللَّيْلِ عَلَى الْوَنِي
 ١١٥ مِنْ عِنْدَ هَازَاكَ إِلَى الْمَائِي
 ١١٦ يَنْتَهُمَا بِالْخَبْرِ الْجَلِي
 ١١٧ فَأَضْطَرَّ أَمْرُهُمْ إِلَى الْكَفِي
 ١١٨ مَاضٍ إِذَا مَا هَمَّ بِالْمُضِي
 ١١٩ مُسْتَفْرِغُ الشَّرْبِ بَطِيءُ الرَّيِّ
 ١٢٠ يَجِيءُ دُونَ الْخُنْدَقِ الْمَزُوي

طاط وطاط^١ مثل هادي^٢ القوي وقال الأصمعي أراد هو شديد الخصومة وقد جيء به من القوي أي هو بطني أرسل منصور يعني عبد الملك أرسل إلى الحجاج وأمره ليحارب عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث أو أرسل منصور إلى نقي أولاد زهلي يعني خيلا وزهلي فرس منسوبة وذو الطوق^٣ وأعوجي^٤ فرسان منجبان قود الهوادي طوال الأعناق وقوله كنوى البرني لدقة مقادها وغلظ مناخرها ويستحب ذلك في أناث الخيل أن تكون هكذا يسحجن يسرن ويعلون والوني الفترة والإياء. أراد فماتي يسحجن على ونيهن^٥ . ١١٥—١٢٠: ويروى من حيث هذا إلى المائي أي من حيث ارتحل المائي الذي يوتى وقال الأصمعي

— ٢) Cb. هادي. — ١) Cb. وطييط unnötig am Rande verbessert. — ٣) Cb. وذو الطريق. — ٤) Cb. واعوج. — ٥) Cb. ونيهن.

- ١٢١ ضَيْفًا دَخِيلًا لَيْسَ بِالْقَصِيِّ
 ١٢٢ يُقْرِيبُهُمْ وَلَيْسَ بِالْمُقْرِيبِ
 ١٢٣ عَرِيسَةً مِّنْ أَجْمِ الْخَطِيِّ
 ١٢٤ وَكُلُّ صَافِي اللَّوْنِ مَشْرِفٍ
 ١٢٥ وَالنَّبْلُ يَهْدِيهَا إِلَى الْمَرْمِيِّ

من عند هاذك يريد من عند الحجاج إلى المأتي أي عبد الملك بينهما
 أي بين الحجاج وعبد الملك قوله بالخبر الجليّ فما تني يسحجن بينهما
 بالخبر الجليّ المنكشف البين يقول هذه تأتي عبد الملك بالخبر الجليّ عند
 الحجاج أنه قد ظفر بعبد الرحمن بن الأشعث فاضطرّ يعني صيره وأنجاه
 يعني الخليفة أنجي أمر ابن الزبير وعبد الرحمن بن الأشعث إلى كفيّ
 يكفيه أمرهما يعني الحجاج ماض على الأمر إذا أرادته لا يهاب شيئا
 قوله مستفرغ الشرب أي يكثر الشرب ويستفرغ كلّ إناء يشرب بطي
 الريّ لا يروى سريعا وهذا مثل يقول إذا أدنى الأمر واستفرغ
 وقام بها ولم يجعل فيها حتّى يحكمها وكذلك إذا ورد الحرب أيضا
 لا يرجع لا يبقى له فيها عدوّ المزويّ المنوع من زوى الشيء منه
 والمزويّ أراد يحيى دون الخندق المزويّ قد زوى ومنع .
 ١٢١—١٢٦: ضيفا أي يأتيه ضيفا حتّى ينزل به ويفلب عليه كما يحيى
 الضيف الدخيل الخالص الذي يحيى حتّى يدخل الجدار بغير إذن
 ليس بالقصيّ ليس بالمتجّ يقول * يدخل^١ على العدى في جوف خندقهم

١) Fehlt in Cb., woselbst am Rande die Note: لعته يدخل على العدى.

- ١٢٦ أَيْدٍ وَأَوْتَارُ إِلَى الْقِسِيِّ
 ١٢٧ يَحْمِلُهُمْ مِنْ أَمْرِهِ الْقَوِي
 ١٢٨ قَسْرًا عَلَى أَعْسَرَ أَعْسَرِي
 ١٢٩ يَبْذُوكُهُمْ بِالصَّخْصَحِ الْبَرِّي
 ١٣٠ صَفًّا مَكَانَ الْحَاظِطِ الْمُبْنِيِّ
 ١٣١ فَأَصْبَحُوا مِنْ عَمَلِ الْعَلِيِّ
 ١٣٢ وَالْمَكْرِ بِالْخَلِيفَةِ الْمَرْضِيِّ
 ١٣٣ أَقْرَبَ لِلوُطَى مِنَ الْبَارِي

ولا يهابهم ولا يبالغهم ولا يقريهم الضرب والقتل وليس بالمقري
 أي لا يفعل ذلك به يقول هو ضيف لهم وهذا مثل يقريهم عريسة
 يعني الجيش معهم الرماح كالأجمة وهي العريسة والخطي الرماح
 منسوبة إلى الخط وهو مرقى سفن الهند بالبحرين وكل سيف صاف
 يقول يقريهم كل سيف صافي الضرب (!) مشرفي منسوب إلى قرى المشارف
 والنبل يهديها يصيرها إليهم ويراميهم بها .: ١٢٧—١٣٢: يحماهم
 يعني الحجاج قسرا على أمر أعسر أي عسر شديد بين القتل والسبي
 وأراد يتداولهم (!) هذا الجيش صفا قد انضم بعضه إلى بعض حتى لا
 يكون فيه خلل من عمل العلي يعني الله تبارك وتعالى والمكر أي ومن مكر
 بالخليفة أي من أجل ذلك .: ١٣٣—١٣٨: أقرب للوطى يعني فأصبحوا
 أقرب للوطى يعني ذلهم نطوهم^١ بأقدامنا والباري جمع بارية يقول

١) نطائهم. Cb.

- ١٣٤ يُلَوِّحُ مِنْهُمْ فِي يَدِ الْفُرْنِيِّ
 ١٣٥ وَقَدْ رَأَوْا بِالْمَسْكَرِ الْمُحَوِّيَ
 ١٣٦ رَصَاصَةً كَدِرْهُمْ الْقَسِيَّ
 ١٣٧ يُنْظَرُ فِيهَا نَظَرُ الْحَصِيِّ
 ١٣٨ تَحْتَ قَنَا أَسْمَرَ سَمَهَرِيَّ
 ١٣٩ فَلَا لَهُمْ ثُمَّ لَيْمَ الْزَيَّ
 ١٤٠ مِنْ مَالِغِ التُّرْكِ وَمِنْ صُفْرِيَّ
 ١٤١ إِنَّ شِفَاءَ الصِّيدِ حَرُّ الْكَيِّ

أقرب إلى الأقدام من^١ البارية الفرني الضخم العظيم يلوح يظهر
 رصاصة أي حيت أيدهم وأعناقهم والقصي الزائف يقول إذا أسروا^٢
 حيت^٣ أيدهم وأعناقهم وأضاف الدرهم إلى نفته نظر الحصي يقول
 لأنه يقول لأن الحصي ينزو ولا يضع شينا والسهمري الصلب ∴
 ١٣٩—١٤٣: الفل ما أفلت من الجيش وانهزم وانفل منهم لئيم
 الذي لئيم المنظر والهيئة للذل الذي هم فيه يريد أنه يدني رثيهم^٤
 عنه يقول شفاء الصيد أن يكونوا حتى يذهب صيدهم وهذا مثل يقول
 من عاند الدين وعدل برأسه عنه فإن شفاءه^٥ أن يضرب حتى يرجع
 ويدل المفري المكذوب فيه يقول اتباع وكذب فيه وليس له أصل
 عن النبي صلى الله عليه وسلم والقضاء^٦ هاهنا الوحي يعني القرآن ∴

1) Cb. إلى, am Rande من verbessert. — 2) Cb. أسروا. —
 3) Cb. حيت. — 4) Cb. تدي رعيثي. — 5) Cb. شفاء. — 6) Cb. القضاء.

١٤٢ مَا الدِّينُ بِالْمُبْتَدَعِ الْمَفْرِي

١٤٣ بَعْدَ قَضَاءِ اللَّهِ وَالنَّبِيِّ

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

٩

١ ذَكَرْتُ وَالشَّوْقُ لِمَنْ تَذَكَّرَا

٢ رِيًّا وَسِتْرًا دُونَهَا مُسْتَرًّا

٣ مِنْ لَيْلٍ حُرَّاسٍ وَخَرَقٍ أَغْبَرَا

٤ يَاحِبِّ رِيًّا قَدْ أَنَى أَنْ يَقْصُرَا

٥ لَقَدْ تَغَيَّرْتُ وَمَا تَغَيَّرَا

٦ مِنْ شَعْرِ بَدَلْتُ مِنْهُ شَعْرَا

٧ أَصْبَحَ بِالْحِنَاءِ قَدْ تَحَمَّرَا

٨ بَاعَ شَبَابِي وَأَشْتَرَى لِي الْكِبَرَا

١—٨: الحرق الصعراء والأغبر المظلم قد أنى قد حان أن يقتصرا

لقد تغيرت يريد لقد تغيرت وما تغيرت أي صار له من الحناء أحمر^١.

- ٩ يَا تَاجِرًا تَسَوَّا لِمَنْ تَفَجَّرَا
 ١٠ يُعْطِيهِمُ الرِّيحَ وَيُعْطِي الْأَخْضَرَا
 ١١ أَخَذْتُ بِالْجُمَّةِ رَأْسًا أَزْعَرَا
 ١٢ وَبِالثَّنَايَا الْوَاضِحَاتِ الدُّرْدُرَا
 ١٣ وَبِالطَّوِيلِ الْعُمَرِ عُمرًا جَيْدَرَا
 ١٤ كَمَا اشْتَرَى الْمُسْلِمُ إِذْ تَنَصَّرَا
 ١٥ يَا بَدَلًا مِّنَ الشَّبَابِ الْأَعْوَرَا
 ١٦ قَمَا أَلُومُ الْبَيْضَ أَنْ لَا تَسْخَرَا
 ١٧ مِّنْ غَزَلِ الشَّيْخِ وَأَنْ لَا تَذْعَرَا
 ١٨ إِذَا رَأَتْ ذَا الشَّيْبَةِ الْقَفْنَدَرَا
 ١٩ وَالرَّأْسَ مِنْهُ الْأَصْلَعُ الشَّفْنَدَرَا
 ٢٠ يَتَّبِعُ فِي الْحَيِّ الشَّمْسُوسَ الْمُعْصَرَا
 ٢١ وَقَدْ أَرَى مِمَّا رَأَيْتُ مُنْكَرَا
 ٢٢ لَوْ أَنَّ نَفْسِي طَاوَعَتْ أَنْ تَصْبِرَا
 ٢٣ وَقَدْ أُتِيحتُ لِأَرِيَا قَدَرَا

٩—١٦: الأزعر المتوف والدردر الثنايا المعصوبة الجيدر^١ القصير.
 ١٧—٢٦: من غزل الشيخ أراد تصاييه تذعر تفزع القفندر الصغير
 الرأس الشفندر الذي ذهب شعره من قفاه والأصلع الذي ذهب شعر

١) الجيدر. Cb.

- ٢٤ فَاسْهَرِ الْوَجْدُ بِهَا وَأَسْهَرَا
 ٢٥ وَالْحُبُّ مَا دَامَ دَخِيلًا مُضْمَرَا
 ٢٦ كَالْدَاءِ لَا يَبْرُوهُ حَتَّى يَظْهَرَا
 ٢٧ تَرِيكَ جِسْبًا فِي الثِّيَابِ عَبْرَا
 ٢٨ هَيْفَاءَ صَانَ الدِّرْعُ مِنْهَا بَشْرَا
 ٢٩ لَا هَيْجًا رَخْوًا وَلَا مُذْكَرَا
 ٣٠ لَوْ يَذْرُجُ الذَّرُّ بِهِ لَأَثَرَا
 ٣١ تَكْسُوهُ عَصَبَ الْيَمَةِ الْمُحْبَرَا
 ٣٢ وَقَاجِمًا مِّنْ فَرْعِهَا مُضَنَّفَرَا
 ٣٣ وَمَرَّةً تُرْسِلُهُ مُنْشَرَا
 ٣٤ يَمُّ مَتْنِيهَا إِذَا تَحَدَّرَا
 ٣٥ إِذَا الْمُدَارِي فَلَجَّتْهُ أَثْنَجَرَا

يأفوخه الشمس يريد جارية نافرة معصر حدثه حين بدا تديها وتحركت
 الدخيل المكتم في القلب .: ٢٧—٣٤: البهر العظيم الهيفاء الرقيقة صان
 الدرع منها حفظ منها بشرها والهيج الكثير اللحم الرخو المنتقع المسترخي
 ولا مذكر يقول ليست بمذكرة عصب اليمنة الثياب اليمانية البيض المحبر
 المصنف بالصنائف^١ الفاحم الأسود والفرع الشعر والمضفر الضفائر وهي
 الغدائر إذا تعددت إذا سبلت شعرها .: ٣٥—٤٢: فلجته فرقته جعلته

١) بالصنائف. Cb.

- ٣٦ جَعْدًا إِذَا مَا قَعَدَتْ تَقَعَّرَا
 ٣٧ تَسْتَوِدْعُ الْمِسْكَ بِهِ وَالْمَنْبَرَا
 ٣٨ وَجِيدُ رِيْمٍ وَأَسْتَعَادَتْ جُوذَرَا
 ٣٩ عَيْنِيهِ أَوْ عَيْنِي غَزَالٍ أَحْوَرَا
 ٤٠ كَأَنَّمَا تَحْشُو الْحَقَابَ الْمُحْدَرَا
 ٤١ قَرَاءُ رَمْلٍ فَوْقَ رَمْلٍ أَقْرَا
 ٤٢ يَنْفَحُ عَنْهَا مِرْطَهَا الْمُنِيرَا
 ٤٣ وَعَثُ إِذَا نَاتَ بِهِ تَمْرَمَرَا
 ٤٤ أَوْ فَاعِلُ الْكَشْحَيْنِ ثُمَّ أَسْتَأْخَرَا
 ٤٥ يُمِرُّ مِنْهَا مَحْضَرَا وَمَحْضَرَا
 ٤٦ بَيْنَ الْخَطَى الْأَرْبَعِ حَتَّى تُبْهَرَا
 ٤٧ مِشْيَا قَطُوفًا وَأَخْتِمَارَا أَعْسَرَا
 ٤٨ سَحَّارَةٌ أَبْعَدَ مِنْ أَنْ تَسْحَرَا
 ٤٩ تَخْطِطُ بِالْدَّلِّ الْكَرِيمِ الْخَفْرَا

ذوانب الثعنجر استرسل تستودع المسك يريد شعرها الجيد العنق والرخم
 الظبي والجوذر ولد البقرة المحدر الغليظ المدمج وإنما أراد بالحقاب
 ردفها قراء بيضاء أقر أبيض ينفع يدفع كفلها مرطها والمرط المنذر
 المنير من النير .: ٤٣—٥٠: الوعث العجز وهو الذي ينفعه والوعث
 الرمل يمر أمره يمر إذا أخذ رجل بذنب بعير ثم ضربه فقد أمره

- ٥٠ تَسْتَأْنِسُ الْوَحْشُ بِهَا أَنْ تَسْفِرَا
 ٥١ وَمَا تُبَالِي الْأَرْضُ إِلَّا تُمْطَرَا
 ٥٢ إِذَا رَأَتْ مِنْهَا صَبَاحًا أَزْهَرَا
 ٥٣ كَالشَّمْسِ جَابَتْ خَذَرَهَا الْمُخْذَرَا
 ٥٤ فَالْشَّقَّ عَنْهَا الْغَيْمُ أَوْ تَحْسَرَا
 ٥٥ غِيبَ سَمَاءٍ يَوْمَ صَحْوٍ بَكْرَا
 ٥٦ أَخْبِرْتُ وَالْمُخْبِرُ مَنْ تَخْبَرَا
 ٥٧ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَمْرَا
 ٥٨ مِنْ عَجْمٍ أَسْوَدَهُمْ وَأَحْمَرَا
 ٥٩ أَنَّ تُمْسِكُوا النَّهْرَ الَّذِي تَخَيَّرَا
 ٦٠ بِمَشْرِفٍ يَغْلُو فِضَاءَ مُضَحَّرَا
 ٦١ فَسَارَ لَيْلًا وَغَدَاً وَهَجَّرَا
 ٦٢ سَبْعُونَ أَلْفًا بَلَهَ مَنْ تَعَذَّرَا
 ٦٣ حَتَّى انْتَهَوْا عُرْضَ الْفُرَاتِ الْأَكْبَرَا

واختاروا أعسرا يريد أنها شابة مرحة أن تسفرا أي أن تستر بوجهها. :
 ٥٨—٥١: يقول لا تبالي الأرض ألا تمطر إذا رأت حسن الجارية
 صباحا أزهر أي أصبحت كالشمس جابت قطعت خدرها سترها
 الغيم السحاب. : ٥٩—٦٤: بله سوى من تخلف والأزور المنعطف

- ٦٤ حَتَّى أَتَمَّتْهُ الْمَاءُ عَرِيضًا أَزُورًا
 ٦٥ فِي جَبَلٍ كَانَ مُنِيفًا قَسُورًا
 ٦٦ لَمْ يَنْعَمُوا شَيْخًا وَلَا حَزُورًا
 ٦٧ بِالْفَأْسِ إِلَّا الْأَرْقَبَ الْمُصَدَّرَا
 ٦٨ وَالْأَهِيْفَ الْمُعْصُوبَ وَالْمُضَبَّرَا
 ٦٩ وَحَمَّ الْمَجْمَعَ الْمَشْنُوزَا
 ٧٠ فَحَفَرَتْ أَيْدٍ وَأَيْدٍ حَفْرَا
 ٧١ فَرَايَخًا طُولًا وَعُرْضًا نَظْرَا
 ٧٢ فِي أَرْبَعِينَ قَامَةً أَوْ أَقْصَرَا
 ٧٣ تَرَى يُطَاوَعُهُ مِنْهُمْ عَسْكَرَا
 ٧٤ قَوْمًا يَجْرُونَ الصِّفَا الْمُكْسَرَا
 ٧٥ تَرْفِي حَدِيدَ الْأَعْجَمِ الْمَذْكُرَا
 ٧٦ حَتَّى إِذَا أَعْجَبَ مَنْ تَبَصَّرَا
 ٧٧ نَحْوَ الْخُنُوبِ قَاصِدًا مُسَخَنَفَرَا
 ٧٨ أَجُوفَ مُنَحْطًا إِذَا مَا أُثْمِنَجَرَ

أراد به الماء. ويروى حيث انتهى .: ٦٥—٦٨: قوله قسورا شديدا مرتفعا والأهيف الرقيق والمعصوب المعصوب الحلق والمضبر المدمج .: ٦٩—٧٤: قوله أقصر أعرق من أربعين قامة الصفا الحجارة واحدها صفاة .:

- ٧٩ فَأَوْرَدُوا مَوْجَ الْفَرَاتِ الْأَكْثَرَ
 ٨٠ حَتَّى إِذَا مَا هَمُّوهُ أَنَّهُمْ مَرَا
 ٨١ وَالْمَاءُ لَا يَضْرِبُ إِلَّا حَجَرًا
 ٨٢ فِي الْأَرْضِ أَوْ أَبْوَابَ سَاجِ أَسْمَرَا
 ٨٣ إِذَا أَرَادُوا رَفْعَهُنَّ أَنَّهُمْ مَرَا
 ٨٤ بِذِي حُبَابٍ يَسْتَحْيِ أَنْ يَسْكُرَا
 ٨٥ مُبْتَرِكٍ يَهْتَكُ مَاءَ سَعْبَرَا
 ٨٦ يَرْكَبُ سَهْلًا مَرَّةً وَحَزُونًا
 ٨٧ وَمَسْكَاً مِنْ خَشْرَمٍ وَمَدْرَا
 ٨٨ يَحْطُ أَوْ سَيْلَهُ الْمُؤَخَّرَا
 ٨٩ مَرًّا يَبْدُ الْقَارِحَ الْمُضْمَرَا
 ٩٠ تَرَى بِهِ السُّفْنَ رِقَاقًا زُمَرَا
 ٩١ مُسَخَّرَاتٍ رَكِبَتْ مُسَخَّرَا
 ٩٢ يُفَجِّمُ الْمَلَّاحُ حَتَّى يَبْطَرَا
 ٩٣ جَوْنًا يَصُدُّ الْحَشَبَ الْمُقَيَّرَا
 ٩٤ يُلَاعِبُ الْمُتَغَيِّسَاتِ الْمَهَرَا
 ٩٥ وَالْبَطَّ وَالنِّفَاقَ فِيهِ الْأَبْتَرَا
 ٩٦ تَرَى النُّشَاءَ حَوْلَهُ مُنْثَرَا

- ٩٧ وَالْمَاءِ مِمَّا قَاضٍ مِنْهُ حَيًّا
 ٩٨ بَيْنَ أَوَازِيٍّ يَدُقُّ الْقَنْطَرَا
 ٩٩ يُنَاطِحُ الْمُقْبِلُ فِيهِ الْمَذْبِرَا
 ١٠٠ كَمَا رَأَيْتَ النَّعَمَ الْمُنْفَرَا
 ١٠١ حَتَّى إِذَا أَصْحَرَ حَيْثُ أَصْحَرَا
 ١٠٢ وَزَخَرَ الْمَذَلَّةُ فَزَخَرَا
 ١٠٣ شَفُّوا بِهِ الْمُئْمُونَ وَالْمَيْسَرَا
 ١٠٤ فَأَيُّنَ السَّيْلِ بِهِ وَأَيُّسَرَا
 ١٠٥ فَلَمْ يَسِخْ فِي الْبَرِّ إِلَّا أَشْهُرَا
 ١٠٦ حَتَّى تَثْنَى عَرْشَهُ وَعَشَّشَرَا
 ١٠٧ وَبَدَّلَ السُّوسُ نَبَاتًا أَخْضَرَا
 ١٠٨ كَأَنَّ رَوْضًا حَوْلَهُ قَدْ بَدَرَا
 ١٠٩ يُلَاعِبُ الْحُمْرُ فِيهِ الْحُمْرَا
 ١١٠ تَنْظُرُ فِيهِ الْعَيْنُ حَتَّى تَبْهَرَا
 ١١١ مِنْ يَاسِمٍ بِيضٍ وَوَرْدٍ زَهْرَا
 ١١٢ يَخْرُجُ مِنْ أَكْثَامِهِ مُعْضَفَرَا
 ١١٣ مُرْتَدِيَا فَاكِهَةً مُوَزَّرَا
 ١١٤ مِنْ كُلِّ مَا سَمَى مُسَمَّ شَجَرَا

- ١١٥ تَرَى مَكَانَ الطَّلَعِ مِنْهُ الْأَثَرَا
 ١١٦ كَأَنَّ مَنْ يَقْطَعُهُ تَقَطَّرَا
 ١١٧ مِنْ عَنَبٍ ذَاكَ وَمِنْكَ أَذْفَرَا
 ١١٨ لَوْ بَمَثَ النَّاسِ جَمِيعًا أَقْفَرَا
 ١١٩ فَسَافَرُوا حَتَّى يَمْلُؤُوا السَّفَرَا
 ١٢٠ وَسَارَ هَادِيهِمْ بِهِمْ وَسَيَّرَا
 ١٢١ بَرًّا وَخَاضُوا فِي السِّفِينِ الْأَبْحَرَا
 ١٢٢ مَا يَبِينُ مِهْرَانٍ وَيَبِينُ بَرًّا
 ١٢٣ وَزَلُّوا عِنْدَ الصَّفَا الْمُسْقَرَا
 ١٢٤ وَهَبَطُوا السِّنْدَ بَجَنِي قَطَرَا
 ١٢٥ وَزَلُّوا بَعْدَ عُثْمَانَ حَيْرَا
 ١٢٦ مَا وَجَدُوا مِثْلَ الْهِنِيِّ مَنَهْرَا
 ١٢٧ أَطْيَبَ مِنْهُ نَائِلًا وَأَكْثَرَا
 ١٢٨ وَكَانَ حَرْبُ سَاسَةِ مُومَرَا
 ١٢٩ فَأَوْرَدَ الْأَمْرَ بِهِ وَأَصْدَرَا
 ١٣٠ مُبَارَكُ يَرْكُ فِيمَا أَثَرَا
 ١٣١ وَقَدْ بَنَى دَوْرًا بِهِ وَأَقْصَرَا
 ١٣٢ فِي مَنَظَرٍ أَحْسَنَ شَيْءٍ مَنَظَرَا

- ١٣٣ بَنَى عَلَيْهِ الْكَامِلَ الْمُصَوِّرَا
 ١٣٤ حِصْنًا يَمُومُ الْجِبَلَ الْمُشْهُرَا
 ١٣٥ إِذَا الْجِبَالُ قَابَلَتْهُ شَمَّرَا
 ١٣٦ فَازْدَادَ فِي الطُّولِ وَزَادَتْ قَصْرَا
 ١٣٧ كَمَا تَرَى وَسَطَ النُّجُومِ الْقَمْرَا

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

١٠

- ١ يَا طَيْبُ ابْنِ الطَّيِّبِ ابْنِ الطَّيِّبِ
 ٢ فِدَاكَ عَمَّايَ وَخَالِي وَأَبِي
 ٣ فَرَجْتَ عَنْ بَكْرٍ وَحَيٍّ تَغَابِ
 ٤ عَجَاجَةَ الْمَوْتِ وَلَمْ تُهَيِّبِ
 ٥ كَمَا تَدَارَكْتُ بَنِي الْمَهْلَبِ
 ٦ مِنْ بَعْدَمَا فَزُّوا فَمَا مِنْ مَّهْرَبِ
 ٧ وَرَكِبُوا ظَهَرَ الزَّمَانِ الْأَحْدَبِ
 ٨ فِي زَوْزَقٍ مِثْلِ الْبَعِيرِ الْأَجْرَبِ

وَقَالَ

يَمْدَحُ فَرَسَ مَيْمُونِ بْنِ مُوسَى عَمِّ مَطَرِ بْنِ دِرَاجٍ

١١

- ١ إِنَّا إِذَا مَا الْأَمْرُ كَانَ حَقًّا
- ٢ لَمْ يُؤْثِرِ اللَّهُ عَلَيْنَا خَلْقًا
- ٣ أَعْطَى فَأَعْطَى حَسَبًا وَرِزْقًا
- ٤ مَحْضًا إِذَا الْأَحْسَابُ كَانَتْ مَذْقًا
- ٥ وَعَدَدًا يَسْتَنُّ سَيْلًا دَلْقًا

١, ٢: قال يقول إذا بلغت الحقائق فضلنا الله على غيرنا ولم يؤثر علينا أحدا من الخلق والحمد لله على ذلك كثيرا .: ٣, ٤: المذق الذي لم يخلص والمحض من صفته فأحسابنا هكذا إذا ذكرت أحساب قوم فكانت أحسابنا مذاقا فأخلصنا الله من ذلك ويقال مذاق له الود إذا لم يخلصه له .: ٥, ٦: قوله يستن والاستنان أن يمضي على وجهه إلى الأرض والدلق أن يذهب فيمضي ويقال اندلق السيل إذا ذهب قال والدلق المصدر وكأنه قال يستن دلقا ويقال اندلق بطنه إذا اندفع فسال فاسترنخي أي نلنا عددا^١ كأنه السيل من كثرة وقوله

- ٦ لَنَا جِبَالٌ يَمْتَلِينَ الصَّلَاقَا
- ٧ لَا يَكْدَحُ النَّاسُ لَهُنَّ صَفَقَا
- ٨ قُلْ لِأَعْدَاءِ أَرَاهُمْ زُرْقَا
- ٩ قَدْ عَلِمَ الْمُرْهِيُونَ الْحُمَقَا
- ١٠ وَمَنْ تَحْزَى عَاطِسًا وَطَرْقَا
- ١١ أَنْ لَا نُبَالِي إِذْ بَدَرْنَا الشَّرْقَا
- ١٢ أَيَوْمٍ نَحْسُ أَمْ يَكُونُ طَلَقَا

يمتلين الصلقا والصلق ضرب الصاقور والفاقورة الحديدية يضرب بها
الحبل قوله يمتلن أي تحمله قال والصلق أصله الضرب بالحديدة قال
ثم قيل لكل ضرب شديد صلِق يقال صلِق يصلِق صلَقا .: ٧، ٨: يقال
كدح في معيشته إذا كدّ والصفق الناحية يقول فلان لا يقدر الناس
أن يكدحوا لهذه الجبال ناحية وقوله أعداء أراهم زرقا قال يقال عدوّ
أزرق العين وأسود الكبد إذا اشتدّ أمره كذا يتكلم به .:
٩، ١٠: المرهيون هم الذين يموجون في الحمق والترهيو أن ترين
الشيء وهو فاسد ويقال جاء بشهادة مرهية أي مزينة ويقال في الحديث
فإذا عصاة ترهيا كأنها تموج والتحزي التكهّن قال وكانوا يتطيرون
بالعطاس والطرق العمل يقال طرق يطرق طرقا والطارق الذي يضرب
بالخصى ويخطط بأصبعه فهو طارق والتحزي التخرّص والتكهّن يقال كم
تخرّاهم أي كم تخرّصهم .: ١١، ١٢: قال يقال إذا بدرنا غدوة فبرزنا
الشرق لا نتطير والشرق الإشراف يعني الصبح والطلق السهل ومنه يقال

- ١٣ وَالْحَيْلُ تَجْرِي بَعْدَ خَرْقٍ خَرْقًا
 ١٤ تَنْجُو وَأَشْقَاهُنَّ يَلْقَى مَشَقًا
 ١٥ وَالْمَرْئِيُّ الصَّدَقُ يُبْلِي الصِّدْقًا
 ١٦ مَا عُذْنُ إِلَّا زَادَهُنَّ سَبَقًا
 ١٧ كَيْفَ تَرَى الْكَامِلَ يَهْضِي فَرْقًا
 ١٨ إِلَى نَدَى الْعَقَبِ وَشَدًّا سَحَقًا

رجل طلق الـدين .: ١٣، ١٤: قال أبو سعيد ذكر الجري وذلك أن رجلا منهم أرسل فرسا في رهان قال وجعله متصلا بالقصة الأولى فنحن لا نبالي أي يوم إذا غدونا لهذا الرهان وأشقاهن يلقى مشقا يقول الجياد تنجو فتمضي والبطي منها يضرب قال الأصمعي وقد رأيت هذا الفرس وكان لرجل من المزيّنين من بني امرئ القيس .: ١٥، ١٦: المرئي يريد هذا الفرس ونسبه إلى بني امرئ القيس والصدق الصلب وقد يقال قناعة صدقة إذا كانت صلبة وقوله يبلي^١ صدقا أي صدق الجري يقول يصدق في جريه .: ١٧، ١٨: الكامل اسم فرس يقضي يجي فشق من مفرق فيفرق بينها وبينه في الجري يقول يقضي البيان يقول سبقها سبقا بيتنا ومنه سمي عمر الفاروق رضي الله عنه قوله إلى ندى العقب الندى الغاية والندى والمعنى واحد وهو آخر الجري والعقب العدو بعد العدو والشئ بعد الشئ يريد أنه لا يزال يفرق بينه وبينها حتى يصير إلى هذه الغاية في كل عدو يقضي شدا أي ويشد شدا والسحق العدو

١) تبلى. Cb.

- ١٩ بِحَيْثُ يَكْرَهُنَ مُلِحًا نَزَقَا
 ٢٠ لَوْ لَا شَبَابُ الْمَسْطِينِ أُنْدَقَا
 ٢١ يَسْقِي الْقِصَارَ وَالطَّوَالَ الْمَقَا
 ٢٢ مِنْهُ صَبُوحًا عَاجِلًا وَغَبَقَا
 ٢٣ مِنْ كَرْبِ الْأَنْفَاسِ مَوْتًا زَهَقَا
 ٢٤ وَإِنْ هَمَزَ بَعْدَ مَعْقٍ مَعْقًا

الشديد يقال سحق سحق سحقًا .: ١٩, ٢٠: يقول في الموضع الذي يلحّ عليهن فيكرهنه فهو ملحّ والترك الحقة وأراد نزقًا^١ فأسكن والشبابة هي التي في فمه والمسحلان^٢ اللذان على خده من يمينه وأيسره من الحديد يقول فلولا ما يردّه من الشبابة لاعتمد عليها الفرس فدفعهما .: ٢١, ٢٢: المَقّ الطوال والواحد أَمَقّ ويقال أشق مثله والصبوح بالقدادة والغبوق بالعشي^٣ وهذا مثل .: ٢٣, ٢٤: يقول يكرهها بالمدو حتى تكرب بالنفس والزهق الموت يقال زهقت نفسه والهمر الفرق والمعق الموضع العميق من الأرض يقال معق ومعق^٤ وهما لفتان ويقال للرجل إذا كان معطاءً إنه لهَمَارٌ وإنه ليهمر من الكلام همرا إذا جعل يعترف ويقال المعق والمعق والمعق والمعق في الأرض داخلها وعلى وجهها ومن كل فج عميق أي بعيد على وجه الأرض وأنشد

وَقَاتِمِ الْأَعْمَاقِ خَاوِيِ الْمُخْتَرَقِ^٥

1) Cb. نزق. — 2) Cb. والمسحلان. — 3) fehlt in Cb.; am Rande die Note: هكذا بأصله ولعته والغبوق بالعشي كما في القاموس. — 4) Cb. معق ومعق; dazu am Rande: بدليل ما سيأتي. — 5) Ru'bah XL, 1.

٢٥ عَرَفْتَ مِنْ ضَرْبِ الْحَرِيرِ عِتْقًا
 ٢٦ فِيهِ إِذَا السَّهْبُ بِهِنَّ أَرْمَقًا
 ٢٧ يَهْوِي إِذَا هُنَّ وَلَقْنَهُ الْوَلَقَا
 ٢٨ بِأَرْبَعٍ لَا يَمْتَنِفْنَ الْعَفَقَا
 ٢٩ يَهْوِينَ شَتَّى وَيَقْنَنَّ وَفَقَا
 ٣٠ كَرِيقِ الرَّاعِدِ حَتَّ الْوَدَقَا
 ٣١ تَرَى لَهُ مِنْ الْعَجَاجِ فَتَقَا

٢٥، ٢٦: الحرير فرس فعل كان لهم والضرب الجنس العتق الكرم
 وقوله بهن ارمقا يقول أغضى من طوله حتى كأنه ميت ويقال ارمقت
 غم فلان إذا ماتت فيقول ارمقت السهب بهن أي كأنه^١
 والسهب ما استوى من الأرض والجماع السهوب. ٢٧، ٢٨: الولقى
 هو المر الحفيف والاعتناف أخذ الرجل العمل من غير أن يكون
 حاذقا فهذا الفرس قد تعود المدو والعفق هو عطف اليد في المدو.
 ٢٩، ٣٠: قال أبو سعيد وبلغني أن مسلماً بن قتيبة قال له أخطأت في
 هذا يا أبا الجحاف هذا مقيد وهو قوله يهوين شتّى ويقنن وفقاً فقال
 ادقّ (?) من الجمل وقوله حثّ الودقا قال شبه خفيف هذا الفرس
 بخفيف هذا الراعد^٢ يعني السحاب حثّ الودقا أي القطر.
 ٣١، ٣٢: قوله فتقا قال يقول يدع هذا الفرس الخيل في القبار ويخرج

1) Hier müssen einige Worte fehlen; in Cb. keine Lücke. —
 2) Cb. الرعد.

- ٣٢ إِذَا الْمَجَاجُ الْمُسْتَظَارُ أَنْمَقًا
 ٣٣ حَسَبَتْ جُونًا وَحَمَامًا وَرَقًا
 ٣٤ بَادَرْنَ رِيحَ مَطَرٍ وَبَرْقًا
 ٣٥ وَظُلْمَةَ اللَّيْلِ نَعَافًا بُنَقًا
 ٣٦ يَنْشَقُّ عَنْهُنَّ إِذَا مَا أَنْشَقًا
 ٣٧ حَتَّى أَتَانَا لَا يُعْنِي الْحَفَقَا
 ٣٨ حُرًّا كَبُرْدٍ أَلْعَصِبِ أَوْ أَرْقًا
 ٣٩ يَنْفُضُ وَالْمَاءُ مُرِشٌ دَفَقًا
 ٤٠ مِنْهُ أَدِيمًا وَصِفَاحًا خُلِقَا
 ٤١ تَفْضُلُ بَيْنَ اللَّاعِينَ أَلْفَقَا

هو منه انفق أي انشق .: ٣٣، ٣٤: يقول حسبت لقوائمه هذه حماما
 من سرعته .: ٣٥، ٣٦: قوله نعافا النعا ف أاماكن غلاظ في أصول
 الجبال ترتفع عن الوادي وتنحدر عن الجبل فبادرن ذلك الموضع
 ليدخلن فيه وقوله ينشق عنهن قال ينشق هذا المجاج وهذا الغبار عنهن .:
 ٣٧، ٣٨: لا يعني الحفقا أي لا يحتاج إلى خفقه بالسوط وقوله حرا
 كريما رقيقا أو أرقا يقول أو أرق في عتقه .: ٣٩، ٤٠: والماء مرش
 يعني العرق دفقا أي متدفقا ويقال أرش السحاب وسحابة مرشة وقوله
 منه أديما يعني جلده وإنما أراد به أنه وقف ففرق وكانت فيه فضلة من

١) Cb. قوله نعاقا النعاق.

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

١٢

- ١ بَاتَ الْهُوَى يَسْتَصْحِبُ الْهُمُومَا
- ٢ كَمَا تَسْنَى بِالرُّقَى السَّلِيمَا
- ٣ عَادَكَ مَا عَادَكَ مِنْ فَطُومَا
- ٤ فَقُلْتُ إِذْ هَاجَ الْهُوَى تَسْقِيمَا
- ٥ هَالِ أَجْدِي حَبْلَكَ الْمَضْرُومَا
- ٦ أَوْ عَدِ عَنْهَا وَأَجْذِمِ الْمَجْذُومَا

نشاط فانتفض واهتز والأخلق الأملس الذي ليس فيه دبر ولا كدمة. ∴
٤١: اللفق ثوب يلفق إلى آخر يقول كما تنفض مخراقا. ∴

١، ٢: قال أبو سعيد قوله يستصحب الهومما يقول هوأي أبدا
ينصبي لأنه يستصحب الهومما وقوله كما تسنى قال التسنى الترقى
يقال تسنى ذلك الأمر أي ترفقت به ليسهل قال يقول فانا أفا سي من
همومي ما يقاسي صاحب الرقية أو أترفق كما يترفق صاحب الرقية بالله
وقوله تسنى يعني أنت. ∴ ٣، ٤: قوله عادك أي عاد إليك ما كان
يعتادك من فطوم يعني فطام^١ هاج الهوى تسقيما يقول سقما. ∴ ٥، ٦: قال
قوله هال يريد هالة فرخم يقول حبلك الذي كنت صرمته أجديه أي

(?) من قطوم يعني قظام. ١) Cb.

- ٧ أَنِ رَأَيْتِ عَلَيَّ رَسِيمًا
 ٨ بَعْدَ اضْطِرَائِي لَنَا جَسِيمًا
 ٩ لَمْ تُرْجِعِي وَصَلًا وَلَا تَكْلِيمًا
 ١٠ وَقَدْ تَكُونِينَ فَلَن يَدُومَا
 ١١ تُكْسِينَ مِنْ لَيْنِ الشَّبَابِ نِيَمًا
 ١٢ وَتَنْطِقِينَ الْمَنْطِقَ الرَّخِيمَا
 ١٣ فَإِنْ يَكُنْ سِرَّ الصَّبِيِّ مَكْتُومًا
 ١٤ فَقَدْ تُرِيكَ قَصَبًا عَمِيمًا
 ١٥ أَتَلَعَ فِي بَهْجَتِهِ عُرْهُومًا
 ١٦ لَا مُشْرَبًا سَمَجًا وَلَا جَهُومًا
 ١٧ وَفَاحًا تَحْسِبُهُ كُرُومًا

أعيده جديدا ثم يقول أوعد أنت عنها أي أن لم تصلك فدعها .: ٧, ٨: أي كنت أعتق فصرت أرسم رسيما .: ٩, ١٠: قال يقول وقد أذلني ذاك أي أراك في شبابك .: ١١, ١٢: ثم فسر فقال تكسين نيما والنيم الفرو^١ يقول كأنك ألبست فروا من الشباب وتنطقين المنطق الرخيم وهو اللين .: ١٣, ١٤: قال يقول فقد كانت تريك العميم والعميم التام^٢ والتصب كل عظم فيه مخ فهو قصب الواحدة قصبة .: ١٥, ١٦: قال أتلع مرتفع وقوله عرهوم يقول تام أيضا عظيم جسا^٣

1) Ch. جميعا, am Rande verbessert. — 2) Ch. جميعا.

- ١٨ كَأَنَّ حَيْثُ تُرْجَعُ التَّلْسِيمَا
 ١٩ مِنْهَا وَحَيْثُ تَقْعُدُ الْبَرِيْمَا
 ٢٠ نَفْخَةُ مِسْكَ يَفْعَمُ الْمَفْعُومَا
 ٢١ أَوْ حَنَاءُ هَمَمَا تَهْنِئِمَا
 ٢٢ طَلٌّ تَلْقَاهُ صَبَا نَسِيمَا
 ٢٣ وَأُسْتَبْدَلَ الضَّعْفَةُ وَالنَّئِيمَا
 ٢٤ مَا هَاجَ غَرْبَ عَيْنِكَ السَّجُومَا
 ٢٥ مِنْ مَنَزَلَاتٍ أَصْبَحَتْ رَمِيمَا

قال يقول هذا الجسد ليس بمشرب حمرة .: ١٨، ١٧: وقوله وفاحما يعني الشعر الفاحم الأسود وقوله حيث ترجع التلثيما^١ قال يقول حيث تلثم خمارها .: ٢٠، ١٩: قال يقول كان ريج فيها وعنقها مسكا^٢ والمفعوم الذي تفعمه الراححة في أنفه ريج دخلت أنفه ففعمته قال أبو إسحاق البريم خيط تبرمه ويقال الذي له لوانان .: ٢٢، ٢١: قال حناء^٣ شجرة صفراء اللون طيبة الريح والتهميم مطر ضعيف لين لأنه إذا جاء قويا غسل الشجر قال وقوله طل والطل الندى وقوله تلقاه صبا نسيما قال النسيم يدوي^٤ الريح إذا تحركت .: ٢٤، ٢٣: قال الضعفة من الضعف وقوله استبدل الضعفة والنسيما قال العجوز نأم وتكثر الأحاديث غرب عينك قال يريد السائل والقاطر من الدموع وغيره .: ٢٦، ٢٥: قال

يدو. Cb. 4) — حنوة. Cb. 8) — مسك. Cb. 2) — التلثيما. Cb. 1)
 نثم. Cb. 5) —

- ٢٦ كَالْمُهْرَقِ الْحَوْلِيِّ أَوْ وُشُومًا
 ٢٧ كَمَا رَأَيْتَ فِي الْكِتَابِ الْجَمِيعِ
 ٢٨ وَأَلْقَافَ تَتَلَوُ اسْطَرًّا وَالْمِيعَا
 ٢٩ وَكُتُبًا بَيْنَ مَنْ حَامِيَمَا
 ٣٠ بِحَيْثُ نَاصِي الْمُدْفَعُ النَّظِيمَا
 ٣١ وَأَقْتَادَ أَغْنَاقَ الْمِيعَى خَيْشُومًا
 ٣٢ سَامٍ تَرَى فِي رَعْنِهِ شُومًا
 ٣٣ فَلَنْ تَبِيضَ حَاصِلًا يَحْمُومًا
 ٣٤ بَوًّا كَأَجْلَادِ الطَّلَا مَرُومًا
 ٣٥ أَذْهَمَ قَدْ أَنْهَجَ أَوْ مَذْهُومًا

وقوله رميم يريد بالية قال والوشوم خضاب أو نقش ومهروق صحيفة
 حولي أتى عليها الحول .: ٢٧, ٢٨: قال يقول كأنها بقايا من كتاب
 في صحيفة .: ٢٩, ٣٠: قال المدفع مدفع الماء حيث اتصل موضع
 الماء بموضع النظم^١ يقول ينتظم أي يتصل قال والنظم ما وصل بين
 الشينين .: ٣١, ٣٢: قال المي^٢ أرض فيها سهولة وجرائم يقول اتصل
 هذا المي^٣ فاقْتَادَ هذا الخيشوم فاتصل به وخيشومه طرفه كأنه ذهب
 به سام مرتفع قال الرعن أنف الجبل والشموم الأشراف .:
 ٣٣, ٣٤: قال الحاصل^٤ الرماد واليحموم الأسود قال البو جلد
 الفصيل يحشى فترأه الناقة .: ٣٥, ٣٦: وقوله أنهج أخلق مذهبوما

الحابل. Cb. 3) — المعا. Cb. 2) — العظم. Cb. 1)

- ٣٦ مِنْ ثَبَسِهِ الْأَرْوَاحَ وَالْغُيُومَا
 ٣٧ وَالْمُغْصِرَاتِ وَبَلَا وَدِيمَا
 ٣٨ وَالْهُوجَ يَذْرِبْنَ الْحَصَى الْمَنُومَا
 ٣٩ [يَنْهَمْنَ فِي الدَّارِ الْحَصَى الْمَنُومَا]
 ٤٠ غَبْنَ حَوْضَ النُّوْيِ وَالتَّلِيمَا
 ٤١ وَالطَّلَلِ الدَّارِسَ وَالرُّسُومَا
 ٤٢ بِالْجَوِّ إِلَّا عَهْدَكَ الْقَدِيمَا
 ٤٣ يَا لَكَ عَهْدًا لَمْ يَكُنْ مَذْمُومَا
 ٤٤ أَزْمَانَ أَكْسَى الرَّبِّكَ وَالتَّلِيمَا
 ٤٥ فِي بَلَدٍ لَا أَعْلَمُ التَّلِيمَا
 ٤٦ أَخْلَقُ لَمَّا أَخْلَقَ الْأَدِيمَا

درس خلقه من لبسه والأرواح جمع الريح. ٣٧، ٣٨: الهوج الرياح فيها هوجاء والمنهوم المطرود. ٤٠، ٤١: قوله والتلِيمَا و يروى والتخيِيمَا^١ يقول حيث جعل خيمه والحيم من الشام^٢ وغيره والتلِيم يقول كان مثلما فتزعه قال والطلل الشخص وهو الأطلال والرسم الأثر وهي الرسوم. ٤٢، ٤٣: يقول ذهبت إلّا ما عهدت بها تما كنت تعرف قال يقول يالك عهدا لم يكن مذموما عندك. ٤٤، ٤٥: قال والتلِيمَا من اللّمة قال يقول بلد القرارة والغفلة يقول أن علمت لم

- ٤٧ كَأَنِّي مِنْ صَخْبَتِي مَلُومًا
 ٤٨ فِي كُلِّ يَوْمٍ طَالِبٌ غَرِيمًا
 ٤٩ حَتَّى إِذَا الدَّهْرُ اسْتَجَدَّ سِيًّا
 ٥٠ مِنْ أَلْبَلَا تَسْتَوِّبُ الْوَسِيًّا
 ٥١ رِدَاءُهُ وَالْبَشَرُ اللَّعِيمَا
 ٥٢ وَرَاحَ شَيْطَانُ الصَّبِيِّ أَثِيمَا
 ٥٣ وَرَأَمَنِي قَوْمِي بِأَنْ أَقُومَا
 ٥٤ وَاجِدْتُ مِمَّا يَبْلُغُ الْمَزِيمَا

أقبل التعليل ما أنا فيه كأتى أبه من قلبه العقل .: ٤٦، ٤٧: وقوله
 أخلق يقول أملكس ولم أخلق أنا أدعي وقوله ملووما^١ يقول كأن به
 ليما^٢ .: ٤٨، ٤٩: قال يقول كأتى إذا لامي أصحابي طالب غريما ما
 أتى النساء كأن لي فيهن حقًا وقوله حتى إذا الدهر استجد سيمًا
 سوى سيماني التي أنا عليها .: ٥٠، ٥١: قال يقول تستوب ما عندي
 من الوسيم أي تأخذه رداءه أي حسنه قال وهذا مثل قوله

وَهَذَا رِدَائِي عِنْدَ مَنْ يَسْتَعِيرُهُ يُسَلِّبُنِي نَفْسِي أَمَالَ ابْنِ حَنْظَلٍ

ويستوبه كأنه يطلب الذي عنده من الوسيم قال وقوله التعليل الناعم .:
 ٥٢، ٥٣: قال رامي قومي بأن أقوم بأمرهم .: ٥٤، ٥٥: قال الجد
 الأمر المعزوم عليه أي أجد في أمره قال ويستخف^٣ الغضب الحليما

ويستحق Cb. 3) — لمما Cb. 2) — ملموما Cb. 1)

- ٥٥ وَيَسْتَخِفُّ الْغَضِبُ الْحَلِيًّا
 ٥٦ فَأَنْهَزَ بِي الْمِدْرَهَ وَالزَّعِيْمَا
 ٥٧ وَذَا الْحِظَاطِ أَبْدَلَ الظُّلُومَا
 ٥٨ يَعْتَقِمُ الْأَجْدَالَ وَالْخُصُومَا
 ٥٩ بِشَطْسِي يَفْهَمُ التَّفْهِيْمَا
 ٦٠ وَيَعْتَقِي بِالْكَلَمِ التَّكْلِيْمَا
 ٦١ مُتَمَتِّعٍ الْعَقِيَّةِ أَوْ عَقِيْمَا
 ٦٢ بِصَائِبٍ يَنْتَقِمُ النِّقِيْمَا
 ٦٣ أَغْثِي وَيُغْثِي مِثْلِي الْجَسِيْمَا

قال يقول إذا غضب استخف^١ بعلمه فجهل^٢. ٥٦، ٥٧: قوله انهز بي أي ألغى بي من قوله رجل ينهزه والزعيم المتكلم وقوله وذا الحظاظ^٣ أي حظوظ يقول فالحظيظ^٣ من كان هكذا من الناس. ٥٨—٦٠: قال الشطسي النكر المارد من الرجال يقول اعتاقه واعتقاه أي رده يقول يعتقي بكلم فيه التكلم الذي كلمه خصمه به أي يدركه بكلامه ما كلمه به خصمه بما لا ينبغي. ٦١، ٦٢: قال العقم هو من الاعتقام اعتقام البئر كأنه يأتيه من عرض وكذلك يعتقم الخصم خصمه والعقي يقول أخذه بالعقمية أي أخذه بما كان يأخذ بها فهو يمتنع منه قال وقوله النقيما أي ما ينتقم. ٦٣، ٦٤: الجسم الأمر العجيب والمسجل ما

١) Cb. استخف. — ٢) Cb. عظام. — ٣) Cb. فالحظظ.

- ٦٤ إِذْ عَضَّ نَابَاً مِسْحَلِي الشَّكِيمَا
 ٦٥ وَأَسْتَخْرَجَتْ بَدِيهَتِي عَزِيمَا
 ٦٦ ذَا جُرْءَةٍ تَرِيدُنِي جُمُومَا
 ٦٧ ذَاكَ وَلَوْ جَاءَتْ بِي صِهْمِيَا
 ٦٨ لَا عَارِفَ الْقَيْدِ وَلَا مَخْطُومَا
 ٦٩ إِذْ هَتُّ مِنْ قَسَوَتِي التَّحْرِيمَا
 ٧٠ بِالْجُذْبِ حَتَّى يُعْلِمَ التَّلْمِيمَا
 ٧١ بَعْدَ اجْتِنَانِي النَّفْسَ الْمَلْزُومَا
 ٧٢ فِي غَمَرَاتٍ تَبْهَرُ الْمَفْحُومَا
 ٧٣ مَنْ لَا يُقَاسِي الْمَكْرَهَ الْمُسَوِّمَا

وقع على الرأس من هجام .: ٦٥, ٦٦: قال العزيم العزم وقوله جموما
 كما تجم البئر أي تستخرج ما عندي ويكثر وجم أي كثر وقوله ذا جروة
 ذا اجتراء يعني الذي يمدني كما يمد هذا النهر والنهر أيضا .:
 ٦٧, ٦٨: قال الصهميم الحديد النفس قال أبو سعيد عن أبي المكرم (?)
 قال الصهميم هو الذي يركض برجله ويضم بأنفه ويخبط بيده وهي
 الصهاميم .: ٦٩, ٧٠: قال صعوبته أي لم تلن بعد وقوله يعلم أي حتى
 يفر بعد أن خمت حتى منعت نفسه .: ٧١, ٧٢: وقوله تبهر أي تبهر
 منها والمفحوم الذي قد أخذ بنفسه فلا يستطيع أن يتكلم .:
 ٧٣, ٧٤: قال من لا يقاسي المكروه صارت الهوينى^٢ عنه عتبة شديدة

١) Vielleicht 2) Cb. الهوينى.

- ٧٤ يَفْشَى الْهُوَيْنَى عَتَبًا مَّجْشُومًا
 ٧٥ وَلَا أَحَبُّ الْخَلْقِ الْمَشُومًا
 ٧٦ أَقْلِيهِ وَالْمَجَاوِحَ الْمَذْمُومًا
 ٧٧ وَمِنْ ذَمِيمِ الْخَلْقِ الذَّمِيمَا
 ٧٨ قَدْ عَلِمْتُ أَبْنَاءَ إِيرَاهِيمَا
 ٧٩ أَنَّ لِقَوْمِي حَسَبًا عَمِيمَا
 ٨٠ فَخُمًا يَزِيدُ ذِكْرَهُمْ تَفْخِيمًا
 ٨١ مُدَعَّمًا بِمِزِهِ مَدْعُومًا
 ٨٢ أَيَّامَ صِدْقٍ رَفَقَتْ تَمِيمَا

المكروه^١ المصدر قال في بعض الحديث في الْمَكْرَهِ وَالْمَنْشَطِ يقول
 يفشى الهوينى^٢ أي الضعيف وقوله عتبا أي ذنبا شديدا ينجسه أي من
 لا يشهد الشدة يفشى الأمر وهو ضعيف يتجشم قال رجل من بني
 ثعلبة بن يربوع

إِذَا أَلَرْتُ لَمْ يَفْشَ الْكَرِيمَةُ أَوْ شَكَتْ حِبَالُ الْهُوَيْنَى بِالْفَتَى أَنْ تَقْطَعَا
 يقول من كان يأخذ الأمور بلا رفق فيوشك أن يصير إلى شدة. :
 ٧٥، ٧٦: قال المشوم المجنون قال والمجاوح المظاهر يقال جاوح بنو
 فلان أي كاشفهم قال ويقال جاوحته أي كاشفته. : ٧٧—٨٠: قال
 العميم التام يقال قد اعتمّ النبات إذا تمّ وكثر قال والفخم الضخم. :

١) Ch. المكروه. — ٢) Ch. الهوينى.

- ٨٣ لَا يَهْلِكُ النَّاسُ لَهُ تَهْدِيًا
 ٨٤ إِنَّ لِكُلِّ حَسَبٍ قُرُومًا
 ٨٥ وَإِنْ حَسَبْتُ الْحَسَبَ الْعَظِيمَا
 ٨٦ حَسَبْتُ لِي اثْنَانِ وَالْجِسْمَا
 ٨٧ إِنَّ نَمِيمًا خُلِقَتْ مَلُومًا
 ٨٨ مِثْلَ الصَّفَا مَا تَشْتَكِي الْكُلُومَا
 ٨٩ قَوْمًا تَرَى وَاحِدَهُمْ صِهْمِيَا
 ٩٠ لِلنَّاسِ فِي نَادِيهِمْ غُشُومَا

٨١، ٨٢: قال يقول دعم بالغز فهو مدعوم .: ٨٣، ٨٤: قال القوم
 الفعل يترك من المهنة والعمل للضراب وأنشد
 أقرم حتى استقرمًا .:

٨٥، ٨٦: ويروى حسبت لي التالدة^١ والتديما قال التالدة ما ولدوه^٢
 عندهم قديما والطارف ما استطرفوه حديثا فاستفادوه قال والثانية^٣
 المرتفع الذكر والتالدة الذي ليس بمحدث ومنه قولك غلام تلاد لم يحدث
 في هذه البلدة .: ٨٧، ٨٨: وقوله ملومًا يقول لم يعضه إلى بعض
 قال والملموم المدور والمجتمع مثل الصفا يقول في صلابة الصفا وهي
 الحجارة ما تشتكي الكلوما يعني الجراح .: ٨٩، ٩٠: قال الصهيم

هكذا بأصله وصوابه التالدة: dazu am Rande: التالدة; التالدة 1)
 بدليل مقابلته بالطارف وقوله ما ولهوه صوابه ما ولدوه كما يؤخذ
 من القاموس في مادة تلد وأما قوله ما ولهوه فليس له معنى
 هنا وقد راجعت في القاموس في مادة ولد فلم أر له معنى
 والتالدة 3) Cb. والتالدة. — 2) Cb. والتالدة. — موافقا

- ٩١ لَا رَاحِمَ النَّاسِ وَلَا مَرْحُومًا
 ٩٢ يَرَىٰ بِنَا الْمُعْتَصِمِ الْمَعْصُومًا
 ٩٣ وَمَنْ أَرَدْنَا ظَلَمَهُ ظُلُومًا
 ٩٤ يَمْطُوبِنَا مَنْ يَطْلُبُ الْوُغُومًا
 ٩٥ قَدْ أَضْمِرُ الْيَعْمَلَةَ الرَّسُومًا
 ٩٦ وَأُجْذِمُ الشَّمْرَدَلَ الْمَجْدُومًا

البعير الحديد النفس الشديد قال يقول فواحدهم لا يكسره إلا نفر وقوله للناس في ناديههم غشوما يقول في محلتهم والنادي هو المجلس مجلس القوم غشوما يعني يضم الناس في دورهم وأنشد لزهيد^١
 وَجَارُ أَلَيْتٍ وَالرَّجُلُ الْمُنَادِي أَمَامَ الْحَيِّ عَقْدُهُمَا سَوَاءٌ

قال المنادي هو الرجل المجالس في الندي بمنزلة الجار المجاور. :
 ٩١, ٩٢: قال يقول لا يرحم الناس هو فظ عليهم غليظ قليل الرحمة وقوله يرى بنا المعتصم قال يقول إن شئت قلت يرى المعصوم بنا الذي يعتصم بنا وإن شئت جعلته له. : ٩٣, ٩٤: قال الوغم الترة قال يطلب بنا ترة وقال يطمو يطميل الغزاة وأنشد^٢

مَطُوتٌ بِهِمْ حَتَّى تَكِلَ جِيَادُهُمْ وَحَتَّى الْمَطِيَّ لَا يُقَدِّنَ بِأَرْسَانٍ :
 ٩٥, ٩٦: قال اليعملة هي الناقة التي يعمل عليها يقال لها يعملة ومعملة والرسوم ضرب من السير وقوله المجذوم يقال أجذم في السير أي أسرع

1) Zuh. I. 53. — 2) Imru'ulq. LXV. 16 (variant).

٩٧ ذَاكَ وَأَنْضُوا السَّهْلَ وَالْحَزُومَا

٩٨ ذَاتَ الْحَذَارِي وَالنَّقَى الْمُجُومَا

٩٩ قَهَبَ الْأَعَالِي تَرْفَعُ الْأَرُومَا

١٠٠ أَمَّا وَأَنْضُوا الْعَقْدَ الْمَرْكُومَا

١٠١ وَأَقْطَعُ الْمُنْخَرِقَ الدَّيْمُومَا

١٠٢ أَمَّا وَأَطْوِي الْبَلَدَ الْمَأْمُومَا

١٠٣ تَرَاهُ مِمَّا يَكْتَسِي مَطْسُومَا

١٠٤ أَغْبَرَ عَنِّي نَاضِبًا مَقْتُومَا

١٠٥ مُرْتَدِيًا بِأَلِهٍ مَغْمُومَا

وقوله شمردل طويل يقول إذا خرجت في سفر كنت أنا جاذم القوم. :٩٨, ٩٧ قال أنجو أجاوز وأنضو مثله والحزم الفليظ من الأرض والحزن مثله أيضا والحذاري واحدا حذرية وهو المكان الفليظ قال والمجوم عجمة الرمل ومعظمه ما أخذ بعضا بعضا. :٩٩, ١٠٠: قال الأروم الأعلام التي تنصب من حجارة واحدا أرومة والآل ترفعه وقوله أما قال يقول أوّمه أما وقوله أما وأنضو يقول أقطع وأطوي العقد من الرمل ما ارتفع فوق الأرض^١. :١٠١—١٠٣: المنخرق المتسع من الأرض والديوم الفلوات والمأموم الذي يؤمّ له^٢ أي يطلب قال وقوله مطسوما أملت ذاهب. :١٠٤, ١٠٥: قال يقول

1) Hier folgt in Cb. noch die zum nächsten Abschnitt gehörige
erkung: قال والمأموم الذي يؤمّ له
2) Cb. الذي —. am Rande verbessert.

- ١٠٦ تَسْمَعُ لِلْجَنِّ بِهِ تَرْنِيمًا
 ١٠٧ وَلِلْأَدَاوِيِّ بِهِ تَحْدِيمًا
 ١٠٨ هَسَاهِسًا يُسَهْرَنَ أَوْ نَغِيمًا
 ١٠٩ تَهْزُجًا بِالْقَفْرِ أَوْ هَيْزُومًا
 ١١٠ هَزَّ الرِّيَّاحُ الْقَصَبَ الْمُنْهَوَمًا
 ١١١ وَحَشًا يَرُدُّ الرَّجْسَ أَوْ نَلِيمًا
 ١١٢ تَسْمَعُ يَهْيَاةً بِهِ هَيُومًا
 ١١٣ هَجَسًا يَرُدُّ الرَّجْسَ أَوْ نَهِيمًا
 ١١٤ أَحْمَى بِهِ الْمَاجِرَةَ الصَّرُومًا

من بعده والناضب البعيد يقول هو بعيد ممن يريده وقوله مقتوما
 أي وعليه قتام وغبار فلا تكاد تراه مرتديا بآله يقول بالسراب .:
 ١٠٦، ١٠٧: قال تسمع به هينة كأنها غناء قال والأداوي جمع
 الدوي وهو الصوت قال والتحديم^١ هو الصوت الذي تسمعه .:
 ١٠٨، ١٠٩: قال يقول تسمع به هساهسا أيضا قال وهو صوت
 الشجر وتداعي^٢ غصونه بعضه بعضا وقوله أو نغما قال والنميم هو
 الصوت .: ١١٠، ١١١: قال الرجس هو الصوت والنميم هو الصوت
 أيضا .: ١١٢، ١١٣: قوله هجسا صوتا يرد الرجس يعني يردّه في جوفه
 ولا يخرجّه أو ينهم فيخرجه قال والرجس هو الصوت أيضا .:
 ١١٤، ١١٥: قال يقول أحمى هذا الطريق الماجرة أي جعل الماجرة

1) Cb. والحديد. am Rande verbessert. — 2) Cb. وقترامى.

١١٥ مِنْ صَهْدِهِ الْأَصْهَادَ وَالسُّمُومَا

١١٦ وَاللَّيْلَ ذَا الْغَيَاطِلِ الْيَحْمُومَا

١١٧ أَقْرِيهِ مَضْبُورَ الْقَرَى مَلْمُومَا

١١٨ قَدْ نَحَلْتُ أَقْتَادَهُ جَرِيْمَا

١١٩ عَبَلًا تَرَى فِي خَلْقِهِ تَفْنِيْمَا

١٢٠ وَفِي حَبَاجِي رَأْسِهِ تَضْمِيْمَا

١٢١ كَأَنَّ تَحْتِي كُنْدُرًا مَكْرُومَا

١٢٢ مُدَاخِلًا مُجَلَجَلًا مَعْجُومَا

لها جثما^١ قال والصروم قال يقال أرض صرما. أي ليس بها شيء
وقوله من صهده إحمائه الأحماء. واللاحاء. به السموما أي اشتد به
الحر قال والصهد شدة الحر. : ١١٦, ١١٧: قال الغياطل لجة مختلطة
واحدا غيطلة وقوله أقره يقول جمل قراء مضبور القرى قال والمضبور
المجموع بعضه إلى بعض والقرى الظهر والملموم المجموع أيضا. :
١١٨, ١١٩: قال يقول نخلت أقتاد هذا البعير ضمرت وقوله أقتاده
يقول نواحيه قد خف منه السير قال وجريما^٢ ذو جرم وقوله عبلا والعبل
الضخم تفنيم^٣ كأنه زيد في خلقه وأنشد الغبيط ألفام. :
١٢٠, ١٢١: يقول قد ضم بعضه إلى بعض ولم يجمع قال وقوله كندرا
قال يقول غليظ من البعير^٤ وقوله مكروما يقول معضوضا قد عضض. :

١) Cb. جسم. — ٢) Cb. وجدوما. — ٣) Cb. مقام. — ٤) Cb.
من الحمر.

١٢٣ لَا جِيدَرَ الْجَنَمِ وَلَا جَسِيمًا

١٢٤ ضَمَّ التَّعَادِي بَدَنَهُ الْمَضْمُومًا

١٢٥ وَالنِّيَّ إِلَّا عَصَبًا مَّأزُومًا

١٢٦ مُغَايِرًا أَوْ يَرْهَبُ التَّأْيِيمًا

١٢٧ قَدْ أَضَ مِنْ تَجَوَّالِهِ مَذْمُومًا

١٢٢، ١٢٣: مداخل كما يدخل الشيء في الشيء. مجلجلا يقول برياً من العيوب وممجوم يقول قد عجمته الأمور وقوله لا جيدر قال الجيدر القصير الجسم قال وقوله ولا جسيماً قال يقول ليس بالطويل ولا بالقصير. ١٢٤، ١٢٥: وقوله ضمَّ التعادي بدنه المضموماً فعل به الضم هذا التعادي قال والنِّي هو الشحم قال مأزوماً معصوباً أخذ بعضه بعضاً معصوب الخلق. ١٢٦، ١٢٧: قوله مغايراً من الغيرة مغيراً يغاز على أنه من مخافة أن يذهب بها فعل آخر وأنشدنا للأعشى^١

ذُو سَدَاقَةٍ عَلَى الْخَلِيطِ خَبِثُ النَّفْسِ يَرْمِي مَرَاغَهُ بِالنَّسَالِ

لَا حَهُ الصَّيْفُ وَالْفِيَارُ وَإِشْفَاقٌ عَلَى سَقْبَةٍ^٢ كَقَوْسٍ الْفَالِ^٣

التأييماً أو يرهب يقول يخاف أن يذهب حليته^٤ منه وهي الأثان فيصير أيماً قال والأئمة من الإناث وقوله قد أض يقول قد عاد من تجواله يقول من جولانه ويرد مدموماً يقول قد دمه^٥ بالشحم أي مستوي الخلق قال والمدموم المطلي يقول كأنه قد طوى تماماً طلي به. ١٢٧

1) Mâ bukâ'u V. 30 und 28 (variat). — 2) Ch. سقبّة. — 3) Ch. النصال. — 4) Ch. حليته. — 5) Ch. دمه، am Rande verbessert.

- ١٢٨ أَحَقَبَ يَجْدُو زَهَقًا قَدُومًا
 ١٢٩ لَمْ تَجِ مَا أَسْتَوْدَعِ أَوْ عَقِيًا
 ١٣٠ إِذَا أَنْتَحَى أَوْ حَشَرَ النَّحِيًا
 ١٣١ حَسِبْتَهُ فِي حَلَقِهِ هَضِيمًا
 ١٣٢ كَمَا يَصْدُّ الْجُلُجُلُ الزَّمِيمًا
 ١٣٣ يُفْسِحُ مِنْهُ النَّفْسَ الْمَكْظُومًا
 ١٣٤ شَدَّ كَمَا تُشِيعُ الضَّرِيمًا

١٢٨، ١٢٩: قال وقوله أحقب يقول في حقوبه^١ بياض قال والأنثى حقبا. والذكر أحقب وقوله يجدو زهقا أي أانا سريمة قد اترهقت بين يديه وهي المزهقة^٢ وزهق يقول تقدم بين يديه قال يقول إذا استودعها. بطلته أزهقتها أي رمت بها وقوله قدوما أي متقدمة والعقيم التي لا تحمل فهو أشد لها. ١٣٠، ١٣١: قال الهضم التضاييف من الصوت مثل الزمار. ١٣٢، ١٣٣: قال الزمزم الذي تسمع له زمزمة قال وهو الشيء الذي يعلق عليه الججل قال والمكظوم الذي قد سدّ عليه نفسه فلا يستطيع أن يتنفس إلا في شدة. ١٣٤، ١٣٥: قال يقال للرجل شيع نارك فيجعل تحتها يابسا حتى تضطره قال ويقال قد شيعت النار إذا أنت زدت عليها خطبا قال يقول شده يذهب عنها النفس إذا اجتمع في جوفه وقوله بمكرب يصف حافره معقود معصوب لا يشكي الصميم صم الحافر وأنشدنا للعجاج^٣

1) Cb. دقوبه, am Rande verbessert. — 2) Cb. المتزهقة. — 3) App. II. 16, 17.

- ١٣٥ بِكَرْبٍ مَا يَشْتَكِي الصِّمِيَا
 ١٣٦ مِنْ عَقْدِ أَرْسَاغٍ وَلَا تَوْصِيَا
 ١٣٧ وَلَا تَوْجَى الْأَكَمِ أَلْمَا كُومَا
 ١٣٨ جِحَاقَةً وَالْجَنْدَلِ الْمَلَكُومَا
 ١٣٩ فِي عَانَةٍ عَوَّدَهَا التَّرْغِيمَا
 ١٤٠ حَبَسَا وَأَبْسَا مِنْهَسَا عَذُومَا
 ١٤١ جَلْجَجَةَ الْعَجَمِ النُّوَى الْمَجُومَا
 ١٤٢ لَمْ يَنْوِي فِي التَّنْهَاءِ أَنْ تَسُومَا
 ١٤٣ وَهِيَ تَرَى لَوْ لَا تَرَى التَّحْرِيمَا
 ١٤٤ رَوْضًا بَلَضَحَاتِ النَّدَى مَادُومَا

فِي رُؤْيَا لَا يَشْتَكِي^١ الْحَوْشِبَا مُسْتَبْطِنًا مَعَ الصِّمِيمِ عَصَبًا ٠

١٣٦، ١٣٧: قَالَ التَّوَصِيمِ الْوَجْعَ فِي الْعِظَامِ قَالَ تَوْجَى^٢ الْوَجَى^٣ قَبْلَ
 الْحَفَا قَالَ الْمَاكُومِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَكَمِ ٠ ١٣٨، ١٣٩: قَالَ الْمَلَكُومِ يَرِيدُ
 الْمَكْسُورَ تَلَاكُمَ بِحَوَافِرِهِ كَأَنَّهَا تَصَكَّهُ وَقَوْلُهُ عَانَةٌ وَهِيَ جَمَاعَاتٌ مِنَ الْحَمِيرِ
 يُقَالُ عَانَةٌ وَعُونَ وَدَارَةٌ وَدُورٌ قَالَ وَالتَّرْغِيمِ التَّذْمِيمُ^٤ ٠ ١٤٠، ١٤١: قَالَ
 وَقَوْلُهُ حَبَسَا حَبَسَ عَلَى الْكَرْهِ وَالْأَبْسَ عَلَى الْقَهْرِ وَالْحَطَمَ قَالَ وَقَوْلُهُ عَذُومَا
 يَمْضُغُهَا كَمَا يَمْضُغُ النُّوَى الرَّجُلُ فِي فِيهِ وَقَوْلُهُ جَلْجَجَةَ كَمَا يَلْجُلُجُ النُّوَى الْعَجَمِ
 الْمَضْغُ وَالْعَجَمِ النُّوَى ٠ ١٤٢، ١٤٣: قَالَ وَقَوْلُهُ أَنْ تَسُومَا^٥ مَا كَلَا

١) Cb. يشتكى. — ٢) Cb. توجا. — ٣) Cb. الوجا. — ٤) Cb. التذمير.
 — ٥) Cb. رسومها. am Rande verbessert.

- ١٤٥ تَرَبَّتْ مِنْ قُنَّةِ الْخُرُطُومَا
 ١٤٦ وَبِالْطُّمَانِينَ الْهُوَى الْهَزُومَا
 ١٤٧ شَهْرَيْنِ حَتَّى أَنْجَمَ النُّجُومَا
 ١٤٨ أَوَارُ صَيْفٍ أَجَمَ التَّاجِيَمَا
 ١٤٩ وَأَدَّرَعَتْ مُلْتَهَبًا مَسْمُومَا
 ١٥٠ اِشْهَبْ تَعْلُو شَمْسُهُ التَّنْفِيمَا
 ١٥١ حَتَّى إِذَا مَا كَرِهَ التَّنُومَا
 ١٥٢ حَتَّى إِذَا هَمَّهُ تَهْمِيمَا
 ١٥٣ وَسَخِطَ الْعَهْنَةُ وَالْقَيْصُومَا

تأكله وتقوم تسرح فيه قترعاه .: ١٤٤، ١٤٥: قال نضحات يريد
 نضحة الندى وقوله مأدوما أخذه من الأدم كأنه آدم أي للروض
 قال وقوله تربت أقدمت به بالربيع وقوله من قنة الخرطومما قال
 خرطوممه مقدمه .: ١٤٦، ١٤٧: قال الهزوم الملتصقة بالأرض واحدها
 هزومة وقوله أنجم النجوم قال يقول حتى أنجم الربيع فذهب والنجوم
 الطلوع .: ١٤٨، ١٤٩: قال الأوار الحر حرقه فجرها أجم يعني توهج
 الوهج .: ١٥٠، ١٥١: قال اشهب لونه يعلو إلى البياض وقوله كره
 التثوما^١ نبت من نبات^٢ البر .: ١٥٢، ١٥٣: قال وقوله همها تهيميا
 يقول عصر ما فيها من الماء والعهنة نبت^٣ من نبات الأرض تأكله

نبات. Cb. 3) — نبت Cb 2) — التثوما. Cb. 1)

- ١٥٤ وَكَانَ مُنْتَأَشَ السَّقَى مَسْمُومًا
 ١٥٥ وَصَارَ بَاقِي جَزْئِهَا جَمِيمًا
 ١٥٦ مِنْ بَعْدِ قَمٍّ مُرْتَقَى وَخِيمًا
 ١٥٧ وَأَوْقَدَ الْقَيْظُ لَظَى ضَرُومًا
 ١٥٨ ظَلَّ يُصَادِيهَا وَظَلَّتْ هِيمًا
 ١٥٩ وَأَلْتَحَنَ إِلَّا صَلَبًا زَهِيمًا
 ١٦٠ مُرْتَقِيًا أَوْ رَاعِفًا مَّضْدُومًا

الدواب قال وقوله سخط وإنما سخطها لأنه حب الوردود .
 ١٥٤، ١٥٥: قال وقوله منتأش أي سهامه قال والجيم الذي قد تجتم
 منه كالجمّة وأنشدنا^١

رَعَى بَارِضَ الْبُهْمَى جَمِيمًا وَبُسْرَةً وَصَنَمَاءَ حَتَّى أَنْفَتَهُ نِصَالَهَا .
 ١٥٦، ١٥٧: قال القم، السمن والخصب قال يقول مرتقى^٢ ليس بالمرعى^٣
 قال أوقد القَيْظُ يريد يلهب بالحر فتضطرم . ١٥٨، ١٥٩: وقوله ظلَّ
 يصاديه يعني هذه الحمير ظلَّ هذا الفعل يصاديه أي يرفق بها وظلَّتْ
 هِيمًا يقول عطاشا وقوله والتحن يقول ذهبن وضمرن والصلب الصلب
 وقوله زهيمًا يقول سمينا وإنما يريد أن يقول إلا أن يرى زهيمًا في صلب .
 ١٦٠، ١٦١: وقوله مرتقيا يقول رافعا صدره كأنه رقيب أو راعفا^٤
 يقول يعرف قد نكس رأسه كأن به صداما قال وهذا كقوله

١) Dû-r-Rummah XLIII 43. — 2) Cb. مرتعا. — 3) Cb. بالمرعى. — 4) Cb. راعف.

١٦١ حَتَّى إِذَا اللَّيْلُ بَدَىٰ بِهِمَا

١٦٢ وَطَحَّطَتْ أَظْلَافُهَا الْفُطَيْمًا

١٦٣ حَوْلَيْهَا وَالتَّوَلَّى الْيَتِيمَا

١٦٤ إِذَا أُعْتَبَطْنَ الرَّهْجَ الْمَظْلُومَا

١٦٥ غَاوِلْنَ مِرْجَامَ السُّرَى رَجُومَا

١٦٦ مِنْهُنَّ لَا فَوْتًا وَلَا تَفْجِيمًا

١٦٧ عَارِضْنَ مِعْوَاجَ النَّدَى زُومَا

مُسْتَرْعِفًا^١ سَالَ دَمًا فَاسْتَقَطَرَهُ

قال أبو سعيد وهذا البيت عتيق وقوله مصدوما^٢ أي صدمه شي. فكسره
وقوله حتى إذا الليل ألبس بهما مسودا. : ١٦٢, ١٦٣: وقوله طحطحت
يقول كسره أظلافها الفطيم والفطيم الصغير الذي هلكت أمه فهو لا
يقوى على العدو فهو يكسر بينها وقوله والتولب اليتيم وهو الذي ماتت
أمه وهو صغير والتولب ولد الحمار وأنشد^٣

فَيَوْمًا عَلَى سِرْبٍ نَقِيٍّ جُهْدُهُ وَيَوْمًا عَلَى يَدَانَةٍ أُمِّ تَوَلَّى

قال واليتيم^٤ في البهائم من الإناث. : ١٦٤, ١٦٥: وقوله الرهج
المظلوم قال هو الاستنثار قال والاعتباط الحفر المظلوم الذي قد حفر في غير
موضع حفر وقوله غاولن يقول باعدن كأنه تباعد وتباعدن قال وقوله
رجوما وهو الذي يرمي بنفسه في العدو يرمي به رجما. : ١٦٦, ١٦٧: قال

1) Cb. مسترعبا. — 2) Cb. صدوما. — 3) Imru'ulq. IV 69. —

4) Cb. اليتيم.

- ١٦٨ يَعْزِضُ حَيْثُ يَنْصِبُ الْمُحْزُومَا
 ١٦٩ فَسَحَرَتْ سَجَالَهَا مَعْلُومَا
 ١٧٠ مُنْفَجِرَ الْكُوكَبِ أَوْ مَدْسُومَا
 ١٧١ فِي مُسْتَحِيرٍ يَفْتَأُ الْيُومَا
 ١٧٢ فَخِئْنَ إِذْ هَمَّ بِأَنْ يَخِيَمَا
 ١٧٣ صَبَحْنَ ذَا نَامُوسَةٍ مُنِيَمَا
 ١٧٤ لَا رِمَدَ الْعَيْنِ وَلَا نَوُومَا
 ١٧٥ كَأَنَّ بَرَسَامًا بِهِ أَوْ مُومَا
 ١٧٦ فِي فُتْرَةٍ جَلَّلَهَا الْحَطِيمَا

لا يفتنه ولا يفهمهن شديداً وقوله عارضن معاج الندى قال المعاج المرار السريع الذي ليس فيه تعرج * قال وقوله زموما^١ يريد شامخ بأنفه يرفعه يقول إذا رفع رأسه على أصلاتها والصلا صفحة الوردك ∴
 ١٦٨، ١٦٩: وقوله سحرت أي أتته سحرا سحرته وهجرته وصبحته وهيئته (?). ∴ ١٧٠، ١٧١: قال الكوكب معظم كل شيء الحد وكوكب الماء وكوكب القتال ومستحير ماء قد تحير من كثرة ∴ ١٧٢، ١٧٣: وقوله فخمن أي هبن خام يخيم أي يكف لا يمضي كأنه يهاب أن يمضي والناموس مقصد الرامي وهو مذكر فاحتاج إليه فأنثه والمنيم وهو الذي قد أصلح والمنيم القاتل ∴ ١٧٤، ١٧٥: قال كأن برساما به أو موما قال هو أن يردد ∴ ١٧٦، ١٧٧: قال الحطيم حطام الشجر والقيصوم هوشي شبيه

١) قال وزام وزموم وقوله زمام Cb. ١)

١٧٧ مِنْ خَشَبِ الْقَلَامِ أَوْ قِنْصُومًا

١٧٨ وَلَمْ بِالطِّينِ قَرَى مَلُومًا

١٧٩ وَرَامِيًا مُبْتَرَكًا مَرَكُومًا

١٨٠ فِي الْفَتْرِ لَوْ لَا يَفْهَمُ التَّفْهِيمَا

١٨١ غَرْنَانٍ إِلَّا أَكَلَهُ اللَّحُومًا

١٨٢ بَاتَ يُعَاطِي نَبْعَةً زُجُومًا

١٨٣ تَانٌ حِينَ يَجْذِبُ الْمَخْطُومًا

١٨٤ أَنْيْنَ عَبْرَى سَلَبَتْ حَمِيمًا

بالبيثران وقوله خشب القلام وهو القاقل .: ١٧٨، ١٧٩: قال وقوله لم يقول أصلحه ورمه والقرى ظهر البيت وقوله مبترك على ركبته قال وقوله مركوم قال يقول بعضه إلى بعض أي قد تقبض .: ١٨٠، ١٨١: قال يقول لولا أنه يفهم قال والغرنان الجائع إلا أن طعامه الذي يأكله اللحم .: ١٨٢، ١٨٣: قال أبو سعيد أنشدني جميل بن عاضرة أو أبو الحسناء

بَاتَ يُعَاطِي فُرْجًا زُجُومًا^١

وهي التي تصوت قال ويقال قوس^٢ فرج إذا كانت منفجة قال وجعلها فرجا زجوما أي وترها بانن عنها لأنه أسرع الايقاف وقوله المخطوما قال مخطوم به وهو كقوله

إِنَّ الْمُنَوَّةَ بِأَسْمِهِ الْمَرْثُونِ

1) Vgl. Lis. XV 103. — 2) Cb. فرس.

- ١٨٥ [بُكَاءٌ تُكَلَّى فَقَدَتْ حَمِيمًا]
 ١٨٦ وَهِيَ تُرْتَى بِأَبٍ وَأَبْنَى مَا
 ١٨٧ تَنْدُبُ أَوْ تَسْتَرْجِمُ الرَّحِيمَا
 ١٨٨ وَقَدْ بَرَى وَأَتْبَعَ التَّقْوِيمَا
 ١٨٩ عَيْنَيْهِ حَتَّى لَمْ يَدَعْ وَصُومًا
 ١٩٠ رُضْمًا كَسَاهَا شَيْبَةً نَمْنِمَا
 ١٩١ مُلْسًا تَرَى فِي لَيْطِهَا عَصِيمَا
 ١٩٢ مِنْ عَلَقِ الْأَجَوَافِ مُسْتَدِيمَا
 ١٩٣ حَتَّى إِذَا مَا خَاضَتْ الْبَرِيمَا
 ١٩٤ وَأَوَّنتَ مِنْ جَرَعِهَا الْعُكُومَا

وهو قوله^١ قديم .: ١٨٤، ١٨٦: قال زجوم يحكي الصوت بأب^٢
 وابني ما .: ١٨٧، ١٨٨: قال يقول تقويم السهم أي اتبع عينيه كقوله^٣
كَسَّرَ مِنْ عَيْنَيْهِ تَقْوِيمُ الْفُوقِ

قال والتقويم بيده .: ١٨٩، ١٩٠: قال وصوم عيب واحده وصم
 وقوله كساها شيبة يقول كأنه وشاها ونغمها أي نقشها من قوله كتاب
 منمنم قال والرصع الخفاف الأسافل .: ١٩١، ١٩٢: ملسا يعني هذه
 السهام وقوله عصيا يقول من الدماء .: ١٩٣، ١٩٤: قال البريم ما
 خالطه شيء آخر وإنما عنى حين خالط الماء العرمض قال هو مثل أي

١٩٥ وَقَصَبَ الْأَجَوَافِ وَالْمَضُومَا

١٩٦ رِيًّا وَلَمَّا تَقْصَعُ النَّيْمَا

١٩٧ أَهْوَى إِلَيْهَا خَائِبًا مَحْرُومًا

١٩٨ مُنْصَدِعَ الْمُنْصَلِ أَوْ مَقْصُومًا

١٩٩ وَأَقْسَمْتُ ذَا عَقْدٍ مَقْسُومًا

٢٠٠ سَالِمَةً تَوْقَلًا سَلِيمًا

٢٠١ إِذَا أُبْتَدِرْنَ الْمُطْلَعُ الْمَرْقُومَا

٢٠٢ وَأَخْثَرْتُ ذَا عَنِّي مَخْرُومًا

٢٠٣ هَوَارِبًا مِّنْ شَدِيدِ الْخُرْطُومَا

٢٠٤ مِّنْ تَفْضِهِ الْأَنْسَالِ أَوْ مَطْمُومًا

جدولا كأنه جبل ممدود. : ١٩٥، ١٩٦: قال النيم العطش وصوته
في أجوافها وهو مثل الأضرار^١ تقصعه تسكته. : ١٩٧، ١٩٨: قال
وقوله خائبا محروما برميته أي سهما خائبا قال والمقصوم المنخلع قال
يقول لنا أصاب الجبل فانصدع وانقصم. : ١٩٩، ٢٠٠: قوله ذا عقد^٢
يريد الغبار أي قسمت الرمل نصفين وعقد منعقد قال والتوقل التصعد
أي توقلت عليه في الرمل سالمة من الرمي. : ٢٠١، ٢٠٢: قال المطلع
نقب في الجبل والمرقوم المعلوم المعلم عليه أعلام ذا عن أي ذا اعتراض. :
٢٠٣، ٢٠٤: قال أبو إسحاق الأنسال ما نسل من شعره. :

1) Cb. الاضرار. — 2) Cb. اذا عهد، am Rande verbessert.

٢٠٥ وَأَتَّخَذَ الشَّدَّ لَهْنَ قُومًا

٢٠٦ شَدَّ الْمُفِيضِ الْمَلْسَ وَالتَّثْرِيْمَا

وَقَالَ رُوْبَةُ أَيْضًا

يُمْدَحُ الْحَكَمُ بْنُ عَوَانَةَ الْكَلْبِيُّ

١٣

١ نَحْمَدُ مَوْلَانَا الْأَجَلَ الْأَفْخَمَا

٢ مَوْلَى الْمَطَايَا وَالْكَرِيْمَا الْأَعْظَمَا

٣ أَثَلَ مُلْكًا خَنْدَفِيًّا فَدَغَمَا

٢٠٥، ٢٠٦: قال قوله اتخذ الشد أي شده عليهن تقويما لهن يقول قومهن^١ بشده يعني الحمار قال والمفيض الذي يفيض بالسهم إذا ضرب بها بين القوم قال والمقروم الذي به عض وقال أفاض بالقдах إذا ضرب بها وأفاض من عرفة وأفاض البعير بجرتة وأفاض القوم في الحديث إذا خاضوا فيه وأنشد

وَأَسْرَ مِنْ قِدَاحِ التَّبْعِ فَرَعُ بِهِ عَلَمَانِ مِنْ عَثْبٍ وَضِرْسٍ .

١، ٢: الأفخم الأعظم مولى المطايا يريد ولي المطايا . ٣، ٤: قال

١) قومهم. Cb.

- ٤ شِدَاخَةٌ ذَا حَامِيَّاتٍ مِّصْدَمًا
- ٥ إِذَا أَرَادَ النَّاسُ أَمْرًا أَضْجَمًا
- ٦ صَكَ الرَّؤُوسَ أَلْمِيلَ صَكًّا مَحْطَمًا
- ٧ إِذَا دِعَامَاتٍ تَرَاهَا دِعْمًا
- ٨ قُبَّةَ إِسْلَامٍ وَمُذْكَا كَيْخَمًا
- ٩ كَمْ مِنْ عَدُوٍّ زَالَ أَوْ تَدَحَّلَمَا
- ١٠ كَأَنَّهُ فِي هُوَةٍ تَقْخِذَمًا

قوله أثل والتأثيل الإصلاح إصلاح الشيء والزيادة عليه والفدغم الضخم
وقال امرؤ القيس^١

وَلَكِنَّمَا أَسْعَى لِمَجْدٍ مُؤَثِّلٍ وَقَدْ يُدْرِكُ الْمَجْدَ الْمُؤَثِّلَ أَمْثَالِي

وقوله شداخة فتح الأصمعي السين من شداخة وغيره يرفعه ومصدم
يريد ما صدم من شيء كثيرة .: ٦, ٥: قال قوله أمرا أضجما قال
الأعوج والضجم العوج والميل جمع أميل يريد الذي لا يستقيم في أمره
ولا يأخذ على القصد إذا أخذ .: ٨, ٧: قال يقول تراها قد دعمت ما
جعلت له دعاما وقوله قبّة الإسلام يريد أن منا النبي صلى الله عليه
وسلم وأبا بكر والخلفاء قال والكيخم هو فيعل من الإكماخ^٢ وهو رفع
الرأس .: ١٠, ٩: قال وقوله تدحلما يعني التدحرج يقول تدحرج قال
والهوة البئر يقول من رام أمرنا فكأنما وقع من ذلك في هوة وهي

1) Imru'ulq. LII 68. — 2) Cb. الاكماخ.

- ١١ يَهُوُونَ عَنْ أَرْكَانٍ عِزٍّ أَذْرَمَا
 ١٢ عَنْ صَامِلٍ عَاسٍ إِذَا مَا أَصْلَحَمَا
 ١٣ [يَقُلُّ حَيْدَاهُ الرُّؤُوسَ الصُّدَمَا]
 ١٤ وَمَنْ أَرَيْنَاهُ الطَّرِيقَ اسْتَلَحَمَا
 ١٥ طَاعَتَنَا أَوْ كَانَ لَحْمًا مُلَحَمَا
 ١٦ وَمَنْ هَمَزَنَا رَأْسَهُ تَهَشَّمَا
 ١٧ فَطَالَ عَرَكُ الزَّاغَمِينَ الْمَرْتَمَا
 ١٨ عَلَى تَمِيمٍ وَتَمِيمٌ تَمَمَا
 ١٩ قَبْصًا إِذَا لَاقَى الْإِدَى تَنَشَّمَا

البئر فذهب .: ١١، ١٢: قال يقول عن أركان جبل ليس بأدرم قال
 والصامل اليابس والعاسي العاتي قال وقوله إذا ما اصلحما قال
 والمصلحتم الرافع الرأس .: ١٤، ١٥: يقول من أريناه الطريق استلحما
 قال يقول اتبع أمرنا ولزمه أو كان لحما قال يريد كان لحما أي يقتل قال
 أبو سعيد ويقال ألحم الرجل عياله إذا أطعمهم اللحم .: ١٦، ١٧: قوله
 همزنا يقول غمزنا بكسر والمعنى أنه يقول ومن اعتمدنا عليه كسرناه
 فذلك المعنى يريد قال والمرتم طرف الأرنبة قال والراغمين دعاء يدعو
 عليهم يعني الذين يجدون في أنفسهم علينا فأرغم الله أنفهم حتى يعركوها
 أي حتى يدلكوها .: ١٨، ١٩: قال يريد تميما أتم قبصا أي عددا جعل
 القبض مفعولا والتغشم الأخذ بغير قصد يريد أنه عزيز لا يبالي من أتى .:

- ٢٠ إِيهَاتِ أَعْيَا الْجَاهِدِينَ الرُّومَا
 ٢١ فَارْغَمَ اللَّهُ الْأَنْفُفَ الرُّغْمَا
 ٢٢ مَجْدُوعَهَا وَالْعَنَتَ الْمُخَشَّمَا
 ٢٣ وَآمَدَحَ أَخَا لَا يَنْبَغِي أَنْ يُشْتَمَا
 ٢٤ كَلْبًا وَكَلْبُ حَرَمٍ الْمُحَرَّمَا
 ٢٥ مِنَّا وَمِنْهُمْ عَهْدَنَا الْمُعْظَمَا
 ٢٦ إِذَا لَمَنَّا عِزَّنَا أَلْمَلَمَلَمَا
 ٢٧ كَأَنَّ دَمْعًا ذَا الْهَضَابِ الْأَدَلَمَا
 ٢٨ رَاسِيهِ فِي طَوْدٍ يَبْدُ الْغُزَمَا

٢٠، ٢١: قال يريد تيمنا أعيان رامي من الناس كلهم. ٢٢، ٢٣: قال المخشما المكشما قال وهو المجدوع المستأصل والعنت الذي قد كسر والمكشم الذي قد قطع بعضه قال يريد هذه الأنوف التي يرغها ما ترى بنا. ٢٤، ٢٥: قال كلب يريد رهط الحكم بن عوانة الكلبي وقوله حرم المحرما قال يدعون أن بينهم حلفا والمحرّم يريد الحرمة فيما بيننا وبينهم والمعظما كأنه أعاد ما حرم بينهم ويروى ومنهم أمرنا المعظما. ٢٦، ٢٧: قال قوله لمنا قال يقول إذا أصلحنا أمرنا وأحكمناه أي حسبت أمرنا من عظم دمعا^١ ذا الهضبات والهضة الجبل المقترش في الأرض عرضا لا يذهب طولاً. ٢٨، ٢٩: قال قوله راسيه يريد ما رسا

- ٢٩ مَنْ خَرَّ فِي قَمَقَامِنَا تَقَمَّقَمَا
 ٣٠ كَمَا يَهْوِي فِرْعَوْنُ إِذْ تَغَمَّقَمَا
 ٣١ بِمَصَلَانِ الْمَوْجِ إِذْ تَدَامَا
 ٣٢ وَلَمْ يَزَلْ عِزُّ تَمِيمٍ مُدْعَمَا
 ٣٣ لِلنَّاسِ يَدْعُو هَيْقَمَا فَهَيْقَمَا
 ٣٤ كَالْبَحْرِ مَا لَقَمْتُهُ تَلَقَّمَا
 ٣٥ فَأُثِيهَا الرَّاغِمُ مَا تَرَّغَمَا
 ٣٦ عَمْدًا أَذْرِي حَسْبِي أَنْ يُشْتَمَا

منه في طود والطود الجبل وهي الأطواد يبدّ يقول يطول الغزما من عزم .
 قدّامنا أي طلبنا وتقرّم علينا أي لا نباليه لغزتنا وكثرة عددنا وقوله من
 خرّ في ققامنا تقمقما قال أبو سعيد القمقام الكثير يقول هم في عدد مثل
 القمقام كثير يقول من خرّ فيه ذهب تقمقما أي ذهب في ققام وعدد
 كثير وهو مثل . ٣٠: قوله إذ تغمقما قال التغمغم الكلام الذي لا
 يفهم . ٣١، ٣٢: قوله تدّام يقول انكسر عليه الموج وعلا وركب بعضه
 بعضا وقوله مدعما يقول ما دعم به . ٣٣، ٣٤: قوله هيقما يريد حكاية
 الصوت وقوله كالبحر يريد بحر يلتقم كل شيء . ٣٥، ٣٦: قوله أذري
 من ذري يريد يدفع منه قال الأصمعي وحدثنا ابن أبي نعيم قال كنت
 سمعت أبا الوقاد يقول لعبد الرحمن ابنه كيف حديث كذا وكذا وكيف

- ٣٧ لَا ظَالِمَ الْنَّاسِ وَلَا مُظْلَمًا
 ٣٨ وَلَمْ أَزَلْ عَنْ عِرْضِ قَوْمِي مَرْجَمًا
 ٣٩ يَهْدِرُ هَدَّارٍ يَبْجُ الْبَلْغَمَا
 ٤٠ شَاكَ الشَّبَا أَقْرَمُ حَتَّى اسْتَقْرَمَا
 ٤١ يَرْعَى الصَّهَامِيمَ وَإِنْ تَصَهَّمَا
 ٤٢ أَصْلَقَ نَابَا رَأْسِهِ وَصَلَقَمَا
 ٤٣ فَالْبُزْلُ يَرْهَبُنْ هَزْبَرًا ضَيْغَمَا
 ٤٤ كَأَنَّ شِدْقِيهِ إِذَا تَهَكَّمَا
 ٤٥ فَرَعَانٍ مِنْ غَرِيْنٍ قَدْ تَخَرَّمَا
 ٤٦ مَا يُلْقَى فِي أَشْدَاقِهِ تَلَهَّمَا

حديث كذا يريد يذري منه .: ٣٧، ٣٨: قال يقول لا أظلم ولست
 بضعيف يركبونه .: ٣٩، ٤٠: قوله بهدر يريد يقول والريد يستى البلغم
 وقوله شاكَ الشبا يريد حديد الأسنان أقرم يقول ترك من الحمل والعمل
 والمهنة واتخذ للعجلة حتى صار قرما .: ٤١، ٤٢: الصهاميم الجميع
 وهو الصهميم وهو الحديد النفس الذي لا يكاد يذل قال وقوله يرعى
 يريد يحملها على أن ترعى وقوله تصهما يريد عمل عمل الصهميم وقوله
 أصلق صاح وصلقم اشتد .: ٤٣، ٤٤: قال الهزبر من أسماء الأسد
 ويقال لكل غليظ هزبر والضيغم أخذ من الضغم قال التهكم أن يحمل
 نفسه على الشيء .: ٤٥، ٤٦: قال تخرمًا يريد تشققًا فذلك أوسع

- ٤٧ إِذَا أَعَادَ الزَّارُ أَوْ تَنَهَّمَا
 ٤٨ صُرْعَنَ صَقَى مِنْ نَقِيٍّ أَزَامَا
 ٤٩ يُنْجِي إِذَا مَا جَاهِلٌ تَرْمَرَمَا
 ٥٠ شَجَرًا لِأَعْنَاقِ الدَّوَاهِي مِحْطَمَا
 ٥١ فِي مَاضِنِي عَاسٍ إِذَا تَجَهَضَمَا
 ٥٢ كَسَرَ أَعْنَاقَ الْعِدَى وَهَضَمَا
 ٥٣ أَجَوَاذَهَا دَوَكَا بِجَوَزٍ أَحْزَمَا
 ٥٤ أَرَأْسَ كَسَّارِ الْعِظَامِ قِرْضَمَا

لهمك (?) .: ٤٧، ٤٨: قوله إذا أعاد كرر قال والتنههم صوت يخرج من جوفه وقوله صقى قال فعلى يريد كأنما أصابهم صاعقة قال ولغة رُوبَة صاعقة فلذلك قال صقى وهي ما أتاهم من أوله يقول وهي كذا من أول أتى منه إليهم ولم يأت معظمهم إذا ما اعزم وزامة شدة الصوت .: ٤٩، ٥٠: قال ترمم تحرك الكلام هاهنا وهاهنا على الفحل قال والمعنى على الرجل^١ قال والشجر مجتمع اللحين قال يقول إذا اعتددن .: ٥١، ٥٢: قال الجهمم المنتفخ الجبين قال والهضم الكسر .: ٥٣، ٥٤: قال الأجواز الأوساط جوز وأجواز قال والأحزم القليظ الوسط والدوك الدق وقرضم قاطع الأراس العظيم الرأس

1) Dieser Passus scheint eine andere Lesart in V. 49 vorauszusetzen, als sie der Text bietet, etwa: يُنْجِي عَلَى الْفَحْلِ إِذَا تَرْمَرَمَا.

٥٥ لَا خَرَجَ الْعَظْمِ وَلَا مُوصَمًا

٥٦ يُنْعُ لِحْيَ رَأْسِهِ أَنْ يُحْجَمَا

٥٧ وَأَنْ يُسَّ خَطْمُهُ أَوْ يُخْطَمَا

٥٨ صِهْمِيَّةٌ سَامٍ إِذَا تَصَهَّمَا

٥٩ دَقَّ الْعِظَامَ الصَّمَّ أَوْ تَجَرَّثَمَا

٦٠ يَطْلُو الْجَلَالَاتِ جَلَالًا شَرْطَمَا

والقرضم من صفته ويقال قرضمه تقرضه كسره .: ٥٥، ٥٦: قال الخرج
الخوار وهو الضميف قال والموصم الذي يجد في فترة قال قوله يمنع
لحي رأسه يقول يجعل على فيه حجامه ما يشد على فم البعير العضاض
لكيلا يعض .: ٥٧، ٥٨: الخطم الأنف ويخطم يجعل في أنفه خطام
وقوله صهيمية حديد النفس سام رفع رأسه ألحق الها. في صهيمية
كما يقال نسابة وراوية .: ٥٩، ٦٠: قوله تجرثما ركب بنفسه قال وشرطم
طويل .:

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

يهجو ربيعة والأزد ويمدح قومه

١٤

- ١ إِنَّا أَنَاسٌ تَلَزَمُ الْحِفَاطَا
- ٢ إِذْ سَمِعَتْ رَبِيعَةُ الْكِطَاطَا
- ٣ لَأَوَاءَهُ وَالْأَزْلَ وَالْمِطَاطَا
- ٤ وَالْأَزْدُ أَمْسَى شِلْوُهُمْ لُفَاطَا
- ٥ لَا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مَنْ فَاظَا
- ٦ [إِنْ مَاتَ فِي مَصِيفِهِ أَوْ قَاظَا]
- ٧ إِنَّ لَهُمْ مِنْ وَقَعِنَا أَقْيَاطَا
- ٨ وَنَارُ حَرْبٍ تَسْعُرُ الشُّوَاظَا

١، ٢: الكظاظ الملازمة في المضائق فإذا لزمهم فقد كاظوهم. ∴
 ٣، ٤: اللأواء^١ الشدة والأزل الحبس ويقال مال مأزول وقد أزلوا
 ما لهم إذا حبسوه والمظاظ المشاة يقال ظل يماظني مظاظا ويروى
 لولاه وهو مثل لأوانه^٢ وشلوهم أجسادهم لفاظا يقول لا يدفنون
 موتاهم. ∴ ٥، ٧: قوله فاظ مات أقياطا حر بعد حر. ∴ ٨—١١: الحطم

١) اللواء. — ٢) الوا. ٨.

- ٩ تُنْضِجُ بَعْدَ الْخُطْمِ الْلِحَاطَا
 ١٠ وَالْجِدُّ يَجْدُو قَدْرًا مِلْطَاطَا
 ١١ قَدْ وَجَدُوا أَرْكَانَنَا غِلَاطَا
 ١٢ وَعَرَكَا مِنْ رَحِمِنَا دِلَاطَا
 ١٣ وَسَيْفَ غِيَّاطٍ لَّهُمْ غِيَّاطَا
 ١٤ يَفْلِي بِهِ ذَا الْمَضَلِ الْجَوَّاطَا
 ١٥ تَوَاكَلُوا بِالْمِرْبِدِ الْفِنَاطَا
 ١٦ وَالْخَفَرَتَيْنِ تَرَكَوْا إِجْعَاطَا
 ١٧ لَمَّا رَأَوْنَا عَظَمَظْتَ عِظْمَاطَا
 ١٨ نَبْلَهُمْ وَصَدَقُوا أَلْوَعَاطَا
 ١٩ وَصَادَفُوا إِخْوَتَهُمْ أَيْقَاطَا
 ٢٠ إِذَا رَأَيْنَا مِنْهُمْ مُغْتَاطَا

ما يخطمون به من الوشم واللحاط ميسم يكون في موخر العين يقال لحظه
 يلحظ لحظا وجمع اللحاط لحظ وقوله يجد ويسوق ملطاطا قال إذا لُزِمَ
 فقد أُلِظَ به .: ١٢—١٧: الدلاظ الدفاع دله يدلظه دلفا إذا دفعه
 وقال أبو عمرو الجواز الكثیر الأصوات في الشر ويقال البطين القصير
 فلي قال إذا ضرب رأسه فقد فلاه تواكلوا من المواكلة يتكل بعضهم
 على بعض والغناظ إذا أخذ بنفسه وغمه فقد غنظه غنظا .:
 ١٨—٢٣: الفظاظ من الغلظة يقال فظ يفظ يقال ألمظه إذا طعنه طعنة

- ٢١ تَعْرِفُ فِيهِ اللَّوْمَ وَالْفِظَاطَا
٢٢ نُحْذِيهِ طَعْنًا لَمْ يَكُنْ إِلَّا مَاطَا
٢٣ إِذَا الصَّيْمُ سَاقَطَ الْأَوْشَاطَا

وَقَالَ ذُو الرَّمَّةِ

١٥

- ١ يَهْمَا هَيْمًا وَخَرَقُ أَهْمٍ
٢ لِلرَّيْحِ وَشَيْ فَوْقَهُ مُنْمٍ
٣ هَوْرٌ عَلَيْهِ هَبَاتٌ جُثْمٍ
٤ نَسْجَانِ هَذَا مُسْحَلٌ وَمُبْرَمٍ

خفيفة والأوشاط الذين ليسوا من القوم يقال هم وشيطة في القوم إذا لم يكونوا منهم.

١—٤: هبوات غبار والمسحل ما كان مفتولا على طاق واحد وهو السحيل والمبرم ما كان على طاقين.

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ

١٦

١. أَصْهَبَ يَمْشِي مَشْيَةَ الْأَمِيرِ
٢. لَا أَوْطَفَ الرَّأْسِ وَلَا مَقْرُورٍ
٣. كَانَ جِلْدَ الْوَجْهِ مِنْ حَرِيرٍ
٤. أَمْلَسَ إِلَّا خَطَرَةَ الْجَرِيرِ
٥. يَخْطُمُهُ أَوْ مَسَحَبَ التَّصْدِيرِ
٦. بَيْنَ الْحَشَا وَظِلْفَاتِ الْكُورِ
٧. فَهِنَّ يَنْهَضْنَ إِلَى الصُّدُورِ

١, ٢: أصهب يعني البعير وذلك في لونه حمرة والأوطف كثير شعر الرأس والأذنين مقرور^١. ٣—٦: الجريز الزمام وخطمه أنفه والتصدير حزم الرجل على صدر البعير والكور الرجل وظلقات الأربع الحشبات التي تتقابل على جنب البعير من الرجل^٢ يقول هذا البعير أملس إلا ما صابه الزمام فحزه. ٧—١٠: البيض النساء والمسامع الأذان المحددة الأطراف يقال أذن حشراء إذا كانت محددة ويقول حشور

1) Hier scheint etwas zu fehlen. — 2) C. الجريز. — 3) C. الرجل.

- ٨ خَوَارِجًا مِّن سِغَكِ وَذُورِ
 ٩ تَطْلُعَ أَلْبِيضٍ مِّنَ الْخُدُورِ
 ١٠ يَرْفَعْنَ مِّن مَّسَامِعِ حُشُورِ
 ١١ شَفْنَا إِلَى مُسْتَرْحِلٍ مَّضْبُورِ
 ١٢ هَيْقِ الْهَبَابِ سَجَلِ الْجُفُورِ

تجمع كلّ ما تسمعه والحشر الجمع تصف ضاحي المراتع يقول ظاهرة
 أي بارزة والقرن ما يقتن به من البقر والديجور الظلمة^١ .
 ١١، ١٢: شفنا أي نظرا حاداً^٢ والهباب النشاط والهيّيق ذكر النعام
 يقول هو في هبابه^٣ ونشاطه مثل الظليم والجفور ذهاب الغلّ عن البعير
 سجل ضخم يقول إذا جفر وذهبت غلته عظم خلقة وعجل والمجدل
 الصقر العظيم^١ .

1) Bezieht sich offenbar auf einen ausgefallenen Vers. — 2) C.
 هباته. — 3) C. حاد.

وَقَالَ أَيْضًا ذُو الرُّمَّةِ

١٧

- ١ قُلْتُ لِنَفْسِي حِينَ فَاضَتْ أَذْمُعِي
- ٢ يَا نَفْسُ لَا مَيَّ فَمُوتِي أَوْ دَعِي
- ٣ مَا فِي التَّلَاقِي أَبَدًا مِّنْ مَّطْمَعِي
- ٤ وَلَا لِيَالِي شَارِعٍ بِرَجَّعٍ
- ٥ وَلَا لِيَالِنَا بِنَفِّ الْأَجْرَعِ
- ٦ إِذَا الْقَصَا مَلَسَا لَمْ تَصْدَعْ
- ٧ كَمْ قَطَمْتَ دُونَكَ يَا ابْنَ مِسْمَعٍ
- ٨ مِّنْ نَّازِحٍ بِنَازِحٍ مُّوسَعٍ
- ٩ شَاوِرِ الظُّهُورِ مُجْدِبِ الْمُجْمَعِ
- ١٠ وَأَنْتَ يَوْمَ الصَّارِخِ الْمُسْتَفْرِعِ
- ١١ تَضْرِبُ رَأْسَ الْبَطَلِ الْمُقْنَعِ

١—٩: النازح البعيد يقول موسع بنازح مثله يتصل به شاز غليظ

صلب والمجمع^٤ الناخ.

والمجمع C. ١)

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ أَيْضًا

١٨

- ١ يَا أَيُّهَا ذِيَّ الصَّدَى التَّبُوحُ
- ٢ أَمَا تَرَالُ أَبَدًا تَصِيحُ
- ٣ أَمْ هَيَّجَتْكَ الْبَازِلُ الطَّلِيحُ
- ٤ مَهْرِيَّةٌ فِي بَطْنِهَا مَلْفُوحُ
- ٥ تَنِي فَيَعْرِوْهَا فَتَسْتَرِيحُ
- ٦ مِنْ الْمَهَارَى نَسَبًا صَرِيحُ

١، ٢: الصدى ذكر البوم يقول نهج البوم إذا صاح ويروى الضبوح^١. ٣-٦: تنى أي تفتت والونى^٢ الفتور يعروها يلم بها والصريح الخالص من كل شيء. ∴

والونا C. 2) - ويروى اى صبوح C. 1)

وَقَالَ ذُو الرِّمَّةِ أَيْضًا

١٩

- ١ ذَكَرْتُ فَأَهْتَاجَ السَّقَامُ الْمُضْمَرُ
- ٢ وَقَدْ يُهَيِّجُ الْحَاجَةَ التَّذَكُّرُ
- ٣ مَيًّا وَشَاقَتَكَ الرُّسُومُ الدُّثْرُ
- ٤ أَرَاؤُهَا وَالْمَيْثَأُ الْمُدْعَشَرُ
- ٥ بِحَيْثُ نَاصَى الْأَجْرَيْنِ الْأَيْسَرُ
- ٦ فَهَجَنَ وَقَرَأَ وَاقْرَأَ لَا يُجْبَرُ
- ٧ أَمِ الدَّمُوعُ سَجَمٌ أَمْ تَصْبِرُ
- ٨ وَلَيْسَ ذُو عُذْرِ كَمَنْ لَا يُعْذَرُ
- ٩ وَمَا إِلَى مَطْمُوسَةٍ مُسْتَعْبَرُ
- ١٠ قَفَرٍ يُعْفِيهَا الْعَجَاجُ الْأَكْدَرُ
- ١١ قَدْ مَرَّ أَحْوَالُهَا وَأَشْهُرُ
- ١٢ وَقَدْ يُرَى فِيهَا لِعَيْنٍ مَنَظَرُ

١—٤: الرسوم آثار الديار والآراء مرابط الدواب والميثاء النوي

وهو ما يجعل حول البيت .: ٥—١٤: الرب القطيع من البقر شبه

- ١٣ مَجَالِسُ وَرَبِّ مُصَوِّرُ
 ١٤ جُمُ الْقُرُونِ أَنْسَاتُ خُفَّرُ
 ١٥ أَتْرَابُ مِيٍّ وَالْوَصَالُ أَخْضَرُ
 ١٦ وَلَمْ يُغَيِّرْ وَصَلَهَا الْمُفَيِّرُ
 ١٧ وَقَدْ عَدَّتْنِي عَادِيَاتُ شَجَرُ
 ١٨ عَنْهَا وَهَجَرُ وَالْحَيْبُ يَهْجُرُ
 ١٩ أَتَتِكَ بِالْقَوْمِ مَهَارِ ضَمَرُ
 ٢٠ خُوصُ بَرَى أَشْرَافَهَا التَّبَكُّرُ
 ٢١ قَبْلَ الْبِدَاعِ الْفَجَرُ وَالْتَهَجَرُ
 ٢٢ وَخَوْضُهُنَّ اللَّيْلَ حِينَ يَسْكُرُ
 ٢٣ حَتَّى تَرَى أَعْجَازَهُ تُقَوِّرُ
 ٢٤ وَيَسْتَطِيرُ مُسْتَطِيرُ أَشْقَرُ
 ٢٥ يَعْسِفَنَّ وَاللَّيْلُ بِهَا مُعْسَكِرُ
 ٢٦ مَهَامَهَا جَنَانُهُنَّ سُمَرُ

النساء بالقر أنسات يأنسن خفر حيات .: ١٥—١٨: عدتني عاديات
 صرفتني صوارف شجر موانع يقال شجره أي منعه .: ١٩، ٢٠: خوص
 غارات العيون وأشرفها أسنمتها والتبكر سير البكرة .: ٢١—٢٤: أعجازه
 أواخره تقور تنقلع أشقر^١ يعني الصبح يستطير ينشق .: ٢٥—٢٨: المناهل

- ٢٧ وَمَنْهَلٍ أَعْرَى خَبَاهُ الْخَضَرُ
 ٢٨ طَامِي النَّطَافِ أَجْنٍ لَا يُجْهَرُ
 ٢٩ أَنَهَلَتْ مِنْهَا وَالنُّجُومُ تَزْهَرُ
 ٣٠ وَلَمْ يُغَرِّدْ بِالصَّبَاحِ الْحَمَرُ
 ٣١ تَحْمِلُنِي زِيَاْفَةٌ تَفْشِمَرُ
 ٣٢ صُهْبًا أَبُوهَا دَاعِرٌ تَبْخَتَرُ
 ٣٣ تَحْدُو سُرَاهَا أَرْجُلٌ لَا تَقْتَرُ
 ٣٤ كَأَنَّهِنَّ الشُّوْحَطُ الْمُوْتَرُ
 ٣٥ وَأَذْرُعٌ تَسْدُو بِهَا فَتْمَهَرُ
 ٣٦ إِذَا أَزْدَهَاهَا الْقَرَبُ الْعَشَنَزَرُ

الموارد من الماء وخباه ما حوله ونطاف الماء طامي مرتفع آجن متغير
 لا يجهر لا ينظف^١ ولا يطيب يقال جهرت منه الحماة ونظفته أعرى خباه
 الخضّر تركوا الزول: ٢٩، ٣٠: أنهلت أردويت يغرد يصوت والحمّر
 طير الواحد منه حمرة: ٣١، ٣٢: أراد أنهلت منه صهباً يعني الإبل
 ناقة تريف تبختر في سيرها تفشمر تقتحم: ٣٣، ٣٤: الشوخط^٢
 القسي وأصل الشوخط^٢ شجر تعمل منه القسي والموتر الذي عليه أوتار: ٣٥، ٣٦:
 السدو رمي اليدين تمهر تسبح في سيرها ازدهاها استخفها
 وإذا كان بينك وبين الماء مسير يوم أو ليلة وذلك المسير هو

١) C. ينضف. — ٢) C. الشوخط.

٣٧ كَمَا أَزْدَهَى حُبَّ الْقَلَاةِ الْأَصْحَرُ

٣٨ ذَاكَ وَإِنْ يَغْرِضُ فَضَاءً مُنْكَرُ

٣٩ كَأَنَّهُ تَحْتَ السَّمَاءِ الْمَرْمَرُ

٤٠ يَهْمَاءُ لَا يَجْتَازُهَا الْمَفَرُّ

٤١ كَأَنَّمَا الْأَعْلَامُ فِيهَا سُيَرُ

القرب والمشتد السير الشديد أنشد أبو عبيدة لأيي الزحف^١

الكلبي^٢ وَدُونَ لَيْلَى مَهْمَةٌ سَهْدَرُ

جَذِبُ^٣ الْمُنْدَى عَنْ هَوَانَا أَزُورُ

يُنْضِي الْمَطَايَا خُمْسُهُ^٤ الْمَشْتَرُ

والأنثى عشيرة قال الهذلي^٥

عَشِيرَةٌ جَوَاعِرُهَا ثَمَانٌ ∴

٣٨, ٣٧: ازدهى استخف والحب حمير الوحش قيل حب لياض

حقبها وبطونها الأصحر^٦ الذي بياضه إلى حمرة ∴ ٣٩, ٤٠: السام

طير سريع الطيران شبه الإبل بالسام في الطيران لسرعة كأنه يعني

الفضاء وهو ما اتسع من الأرض والمرمر حجارة * تنصب في الطريق

يهدي بها^٧ بيض ملس شديدة البياض ناعمة يهما لا يهتدي فيها يعني

القلاة ∴ ٤١, ٤٢: الأعلام الجبال والأعلام حجارة تنصب في الطريق

1) C. المنحرف. — 2) C. الكليني; so auch Lis. VI rei. — 3) C. جذب. — 4) C. خمسة. — 5) Hud. I 23, 4. — 6) C. الأصخر. — 7) Dieser Passus gehört wohl nicht hierher, sondern ist aus dem folgenden Kommentarteile vorweggenommen.

- ٤٢ بِهَا يَضِلُّ الْخَوْتُعُ الْمُسَمَّرُ
 ٤٣ وَالْمُسْبِطُ اللَّاحِبُ الْمُنِيرُ
 ٤٤ جَاذِبْنَ حَتَّى يَسْتَقِلَّ الْأَعْفَرُ
 ٤٥ مَجْدُولَةٌ فِيهَا النُّحَاسُ الْأَصْفَرُ
 ٤٦ كَأَنَّهُنَّ مَاتِمٌ مُسْتَأْجِرُ
 ٤٧ أَوْ نَائِحَاتٌ مُوجَعَاتٌ حُسَّرُ
 ٤٨ وَإِنْ جَا مِنْ أَنْفٍ رَمَلٍ مَنُخِرُ
 ٤٩ أَعْنَقُ مُقَوَّرُ السَّرَاةِ أَوْ عَرُ
 ٥٠ مَاشِيْنَهُ وَالْقَصْدُ عَنْهُ أَزْوَرُ

يهدي بها وهو الصوى^١ الواحدة صوة^٢ يقول كأنها تسير من^٣
 ٤٤, ٤٣: المسبّط المتد واللاحب^٤ الطريق الذي فيه أثر
 الناس والمنير العلم وقوله جاذبن حتى يستقلّ والأعفر أي يسرن إلى
 وقت الهاجرة حتى يستقلّ الظبي فيه والأعفر الظبي الذي لونه لون
 التراب .: ٤٥, ٤٦: مجدولة محكمة القتل يعني الأزيمة والنحاس
 الأصفر^٥ يعني الحلق التي في أنوف الإبل وهي البري والماتم الجمع
 من النساء ومن الرجال أيضا يكون في الحزن وفي الفرح جميعا .:
 ٤٧, ٤٨: جا أشرف وارتفع أنف رمل أوله منخر متقدم .:
 ٤٩, ٥٠: أعنق طويل العنق مقورّ أملس السراة الظهر يقول هو أملس

1) الضوى C. — 2) صوة C. — 3) Hier fehlt etwas, wie etwa:
 الأصفر C. — 4) واللاحب C. — 5) تفرق الال

- ٥١ حَتَّى إِذَا مَا أَبْيَضَ عَنْهُ مُقَرُّ
 ٥٢ حَطْمُهُ حَطْمًا وَهْنٌ عُسْرُ
 ٥٣ وَإِنْ بَدَأَ آخِرُ نَاءٍ أَغْبَرُ
 ٥٤ كَأَنَّهُ فِي رَيْطَةٍ مُخَدَّرُ
 ٥٥ بَيْضَاءُ تَطْوِي مَرَّةً وَتَنْشُرُ
 ٥٦ رَمِينَهُ بِأَعْيُنٍ لَا تَسْدَرُ
 ٥٧ وَقَدْ أَنَاخَ الْأَفْدُ الْمُفَوَّرُ
 ٥٨ بَعْدَ الْأَضْحَى وَأَظْهَرَ الْمُظْهَرُ
 ٥٩ وَأَضَّ حِرْبَاءُ الْفَلَاةِ الْأَضْعَرُ
 ٦٠ كَأَنَّهُ ذُو صَيْدٍ أَوْ أَعْوَرُ

الظهر لا نبات فيه أوعر^١ غليظ شديد ماشيته أي^٢ مشين عنه في جانب
 أي عن المنخر في الرمل أزور مائل. : ٥١، ٥٢: حطمته كسرنه عسر^٣
 شائلات الأذنان من النشاط. : ٥٣—٥٨: الأفد المستعجل والمفور
 الذي يقبل^٤ عند الهاجرة والمظهر الظهيرة. : ٥٩، ٦٠: وأض رجع
 والأصعر^٥ الجانب الصيد دا. يأخذ البعير في رأسه فيمليه فيقال بعير
 أصيد وصاد أيضا وقيل للمتكبر ليله بوجهه عن الناس. : ٦١، ٦٢: الأَل
 السراب والحزور الآكام الصغار احزأ^٦ ارتفع.

C. ٥) — يقبل C. ٤) — عشر C. ٣) — I. C. ٢) — اوغر C. ١)
 والاصغر.

٦١ مِنْ الْحُرُورِ وَأَحْزَارَ الْحَزُورِ

٦٢ فِي الْأَلِّ تَنْخَى مَرَّةً وَتَظْهَرُ

وَقَالَ أَيْضًا

٢٠

١ إِنِّي إِذَا مَا عَرَمَ الْوَطْوَاطُ

٢ وَكَثُرَ الْهِيَاطُ وَالْمِيَاطُ

٣ وَالْتَفَّ عِنْدَ الْعَرَكِ الْخِلَاطُ

٤ لَا يُتَشَكَّى مِنِّي السَّقَّاطُ

٥ إِنْ أَمْرًا الْقَيْسِ هُمْ الْأَنْبَاطُ

٦ ذُرْقُ إِذَا لَاقَيْتَهُمْ سِنَاطُ

٢، ١: الوطواط الضعيف من الرجال والوطواط في غير هذا الموضع الحَقَّاش والهياط الصياح والمياط الرفع يقال ماطه إذا تنخى وتباعد وأماطه غيره إذا أنهاه وأبعده. ٣، ٤: العرك الازدحام والسقاط الفتور وقيل السقاط الفعل القبيح. ٥، ٦: يقال رجل سناط وسنوط إذا لم يكن في لحيته وعوارضه شعر ويروى نطاط والمعنى واحد.

- ٧ لَيْسَ لَهُمْ فِي حَسَبٍ رِّبَاطٌ
٨ وَلَا إِلَى قَصْدِ الْهُدَى صِرَاطٌ
٩ [فَالسَّبُّ وَالْعَارُ بِهِمْ مُلتَاطُ]

وَقَالَ أَيْضًا

٢١

- ١ أَتَعْرِفُ الدَّارَ تَعَفَّتْ أَبَدًا
٢ بِحَيْثُ نَاضَى الْحَيَّاتِ الْأَوْهَدَا
٣ أَشَقِينَ مِنْ نَوَى السَّمَاءِ أَهْدَا
٤ بَوَادِيَا مَرًّا وَمَرًّا عُودَا

٧، ٨: الصراط الطريق يقال بالسين وبالصاد وبإشمام الزاء أيضا وقد قرئ في سورة الحمد ثلاثة أوجه .:

١، ٢: تعفت درست ناضى واصل الحيات أرض لينة التراب والأوهد المنخفض .:

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ أَيْضًا

٢٢

- ١ مَا هَاجَ عَيْنُكَ مِنَ الْأَطْلَالِ
- ٢ الزُّمْنَاتِ بِفَدَاكَ الْبَوَالِي
- ٣ كَالْوَحْيِ فِي سَوَاعِدِ الْحَوَالِي
- ٤ بَيْنَ النَّقَا وَالْجُزَعِ الْمَحَلَالِ
- ٥ وَالْفَقْرِ مِنْ صَرِيمةِ الْأَذْحَالِ
- ٦ غَيْرَهَا تَنَاسُجُ الْأَحْوَالِ
- ٧ وَغَيْرُ الْأَيَّامِ وَاللَّيَالِي
- ٨ وَهَضَبَاتُ الْهَضْبِ وَالتَّهْطَالِ
- ٩ مِنْ كُلِّ أَحْوَى مُطْلَقِ الْعَزَالِي
- ١٠ جَوْنِ النِّطَافِ وَاضِحِ الْأَعَالِي

٨—١: الهضب المطر والمطلان والتهال والتهال بمعنى واحد وهو انصباب المطر. ٩، ١٠: أحوى السحاب يضرب لونه إلى السواد والعزالي مخارج المطر من السحاب وأصل العزالي المزايدة والعزلاء مصب الماء من المزايدة فاستعاره للسحاب جون أسود والنطاف ما حول

- ١١ فَاسْتَبَدَّتْ وَالْدَّهْرُ ذُو اسْتِبْدَالٍ
- ١٢ مِنْ سَاكِنِيهَا فِرْقَ الْأَجَالِ
- ١٣ فَرَانِدًا تَخْنُو عَلَى أَطْفَالِ
- ١٤ وَكُلِّ وَضَّاحِ الْقَرَى ذِيَالِ
- ١٥ فَرِدِ مُوشَى وَشِيَةِ الْأَزْمَالِ
- ١٦ كَأَنَّمَا هُنَّ لَهُ مَوَالِي
- ١٧ فَانْظُرْ إِلَى صَدْرِكَ ذَا بَلْبَالِ
- ١٨ صَبَابَةٍ بِالْأَزْمَنِ الْخَوَالِي
- ١٩ شَوْقًا وَهَلْ يُبْكِي الْهُوَى أَمْثَالِي
- ٢٠ لَمَّا اسْتَرَقَّ الْجُزْءُ لِانْزِيَالِ
- ٢١ وَلَا هِزَاتُ الصَّيْفِ بِانْفِصَالِ
- ٢٢ وَلَيْسَ إِذْ حَاذَيْنَ بِالْأَقْوَالِ

السحاب واضح أبيض .: ١١—١٤: وضّاح القرى أبيض الظهر يعني
الثور ذيال طويل الذنب .: ١٥، ١٦: فرد موشى والوشية النقش يعني
السواد الذي في قوائم الثور والأرمال النقط وهي الرمل والموالي
هاهنا العبيد يقول كأنما هنّ عبيد لا يخالفنه ولا يريجنه .:
١٧—٢٠: الانزيال ذهاب والجزء البقل الذي يحدث بخوالي الغزال .:
٢١—٢٨: أجأى^١ أي بعير أبيض يضرب إلى الحمرة مخلف له عشر

١) اخ. C.

- ٢٣ أَيَّامَ هِمَّ النَّجْمِ بِاسْتِقْبَالِ
 ٢٤ زَمْعَ جِيرَانِكَ بِأَحْتِمَالِ
 ٢٥ وَالَيْنُ قَطَاعُ ذَوِي الْأَوْصَالِ
 ٢٦ وَقَرَّبُوا قِيَاسَ الْجَمَالِ
 ٢٧ مِنْ كُلِّ أَجَاى مُخْفٍ جَلَالِ
 ٢٨ ضَخَمِ التَّلِيلِ نَابِجِ الْقَذَالِ
 ٢٩ صَبَاصِ مُطَرِّدِ مَرَسَالِ
 ٣٠ مَا أَهْتَجْتَ حَتَّى زُلْنَ بِالْأَجْمَالِ
 ٣١ مِثْلَ صَوَادِي النُّخْلِ وَالْأَشْبَالِ
 ٣٢ ضَمِنَ كُلَّ طِفْلَةٍ مَكْسَالِ
 ٣٣ رِيًّا الْعِظَامِ وَعَثَّةِ التَّوَالِي
 ٣٤ لِقَاءَ فِي لَيْنٍ وَفِي أَعْتِدَالِ
 ٣٥ كَأَنَّ بَيْنَ الْقُرْطِ وَالْحُلْخَالِ

سنين وهو فوق البازل سنة والتليل العنق والقذال القفا نابع بالعرق
 يقول تنبع ذفره بالعرق جلال ضخم بمعنى جليل .: ٢٩—٣٢: الصوادي
 طوال النخل والأشبال^١ شجر طفلة بفتح الطاء ناعمة مكسال كان بها
 كسل من الدلال .: ٣٣، ٣٤: وعثة كثيرة اللحم ناعمة والتوالي المآخير
 يعني عجيزتها لقاء ملتقة الفخذين .: ٣٥—٣٨: الربوب القطيع من البقر

والشبال C. ١)

- ٣٦ مِنْهَا نَقًا يُطَقَ فِي الْبِرْمَالِ
 ٣٧ فِي رِزْبٍ رَوَاتِقِ الْأَعْطَالِ
 ٣٨ هَيْفِ الْأَعَالِي رُجَحِ الْأَكْفَالِ
 ٣٩ إِذَا خَرَجْنَ طِفْلَ الْأَصَالِ
 ٤٠ يَرْكُضْنَ رِيطًا وَعِثَاقَ الْحَالِ
 ٤١ سَمِعَتْ مِنْ صَلَاصِلِ الْأَشْكَالِ
 ٤٢ وَالشَّذْرِ وَالْفَرَائِدِ الْفَوَالِي
 ٤٣ أَدْبًا عَلَى لَبَاتِهَا الْحَوَالِي
 ٤٤ هَزَّ السَّنَى فِي لَيْلَةِ الشَّمَالِ
 ٤٥ وَمَهْمِهِ دَوِيَّةٌ مَشْكَالِ

شبه النساء بقر الوحش والأعطال التي لا حلي عليها رواتق تروق العين
 هيف فخاص رجح يقال الأكفال الأعجاز يقول هن خمصات^١ البطون .:
 ٣٩، ٤٠: الطفل والأصال المشاء^٢ يركضن يضرن بأرجلهن إذا مشين
 والريط^٣ الثياب .: ٤١، ٤٢: الصلاصل صوت الحلي والأشكال
 المتشابهة والشذر اللؤلؤ الصغار والفرائد اللآلئ .: ٤٣، ٤٤: أدبا أي
عجبا والحوالي التي عليها حلي والسنى^٤ شجر إذا هزته الريح سمعت له
 صوتا شبه صوت الحلي بصوت السنى^٥ إذا هبت عليه الريح وحركته .:
 ٤٥، ٤٦: مهمه فلاة دويّة^٦ تسمع لها دويّا من خلوتها مشكال يشكل من

السناه C. 4) — والريضا C. 3) — النساء C. 2) — خصاصات C. 1)
 دواية C. 6) — السنا C. 5) —

- ٤٦ تَقَسَّمتْ أَعْلَامُهَا فِي الْأَلِ
 ٤٧ كَأَنَّمَا أَعْتَمَّتْ ذُرَى الْجِبَالِ
 ٤٨ بِالْقَزِّ وَالْإِبْرِيسِمِ الْهَلْهَالِ
 ٤٩ قَطَعَتْهَا بَقِيَّةَ السَّرِّ وَالِ
 ٥٠ عَلَى مَهَارٍ أَرْجَفِ الْأَنْمَالِ
 ٥١ يَخْرُجْنَ مِنْ لَهَالِهِ الْأَهْوَالِ
 ٥٢ خُوصًا يَشْبَنُ الْوُخْدَ بِالْإِرْقَالِ
 ٥٣ مِيلِ الذَّرَى مَطْوِيَّةِ الْأَطَالِ
 ٥٤ إِلَى الصَّدُورِ وَإِلَى الْمَحَالِ
 ٥٥ طَيِّئُ رُودِ الْيَمَنِ الْأَشْمَالِ
 ٥٦ يَطْرَحْنَ بِالْمَهَارِقِ الْأَغْفَالِ
 ٥٧ كُلَّ جَهِيضٍ لَثِقِ السَّرْبَالِ
 ٥٨ حَيَّ الشَّهِيقِ مَيِّتِ الْأَوْصَالِ

يسلكها تقسّمت غاصت والأعلام الجبال .: ٤٧، ٤٨: الهلّال الرقيق
 شبه السراب بالإبريسم والقز .: ٤٩—٥٢: اللهه الأرض المستوية
 خوص غائرات العيون يشبن يخلطن والوخد ضرب من السير .:
 ٥٣، ٥٤: الذرى الأسنة والأطال^١ الجواصر والمحال^٢ فقار الظهر
 والواحدة محالة^٣ .: ٥٥، ٥٦: المهارق الصحف^٤ شبه الفلوات بها

١) السحق. ٢) مخالة. ٣) المخال. ٤) والاطلال. C.

- ٥٩ مَرَّتِ الْحَجَّاجِينَ مِنَ الْأَعْجَالِ
٦٠ فَرَجَ عَنْهُ حَلَقَ الْأَقْفَالِ
٦١ قَبْلَ تَقْضِي عِدَّةِ السَّخَالِ
٦٢ طُولُ السُّرَى وَجِرْيَةُ الْحَبَالِ
٦٣ وَنَقْضَانُ الرَّحْلِ مِنْ مَّحَالِ
٦٤ عَلَى قَرَى مَغْمُومَةٍ شِمْلَالِ
٦٥ مِنْ طُولِ مَا نَضَتْ عَلَى الْكَلَالِ
٦٦ فِي كُلِّ لَمَاعٍ بَعِيدِ الْجَالِ
٦٧ تَسْمَعُ فِي تَيْهَاتِهِ الْأَفْلَالِ
٦٨ عَنْ الْيَمِينِ وَعَنْ الشِّمَالِ
٦٩ فَتَيْنِ مِنْ هَمَاهِمِ الْأَغْوَالِ

والأغفال التي^١ لا علم بها .: ٥٧، ٥٨: الجهيض الولد الذي سقط
لغير تمام جهيض أي معجل لثى رطب السربال يعني جلده .:
٥٩، ٦٠: المَرَّتِ الذي لا نبت^٢ فيه والحجاج ما طاف بالعين يريد
الجنين أم خارج^٣ أم تمام .: ٦١—٦٤: نقضان الرجل^٤ حركته من محال^٥
من فوق القرى الظهر شملال سريعة يعني الناقة .: ٦٥، ٦٦: نضت
رفعت في السير والكلال العياء واللتاع ما كان يلعب من السراب
والجال الجانب .: ٦٧، ٦٨: تيهأوه الموضع الذي يتاه فيه والأفلال

نقضان C. 4) — بخرج C. 8) — ينبت C. 2) — الذي C. 1)
من حالي C. ٥) — الرجل.

- ٧٠ وَمَهْمَه أَخَوْقَ خَافٍ خَالِي
 ٧١ وَرَدَّتُهُ قَبْلَ الْقَطَا الْأَرْسَالِ
 ٧٢ وَقَبْلَ وَرْدِ الْأَطْلَسِ الْعَسَالِ
 ٧٣ وَشَحْشَحَانَ الْبَاكِرِ الْحَجَّالِ
 ٧٤ فِي أَخْرِيَاتِ حَالِكٍ مُنْجَالِ
 ٧٥ عَنِّي وَعَنْ شَمْرَدَلٍ مَجْفَالِ
 ٧٦ أَعِيطَ وَخَاطَ الْخُطَى الطَّوَالِ
 ٧٧ وَالصَّنْحُ مِثْلُ الْأَجْلَحِ النَّحَالِ
 ٧٨ مِنْ مُسْلِمَاتٍ مِّنَ التَّهْطَالِ

التي لم يصبها مطر. ∴ ٧٠, ٦٩: الخافي^١ الخالي والأغوال السعالي
 مهمه فلاة أخوق بعيد وىروى جوبين^٢. ∴ ٧٢, ٧١: الأطلس الأغبر
 يعني الذئب والعتال الذي يعسل في سيره أي يهز رأسه. ∴ ٧٣, ٧٤: الباكر
 الغراب والشحشان صوته^٣ حالك الليل مسود منجال^٤ ذهب ظلمته. ∴
 ٧٥, ٧٦: شمردل يعني البعير أعيط^٥ طويل العنق^٦. ∴

— منجال C. 4) — موضعه C. 3) — جوبين C. 2) — الخاف C. 1)
 العين C. 6) — أعيط C. 5)

وَقَالَ أَيْضًا

٢٣

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الْمَنْزِلَ بِالْوَحِيدِ
- ٢ قَفْرًا مَحَاهُ أَبَدُ الْأَبِيدِ
- ٣ وَالْدَّهْرُ يُبْلِي جِدَّةَ الْجَدِيدِ
- ٤ لَمْ يُبْقِ غَيْرَ مَثَلِ الْوُكُودِ
- ٥ عَلَى ثَلَاثِ بَاقِيَاتِ سُودِ
- ٦ وَغَيْرِ بَاقِي مَلَبِ الْوَلِيدِ
- ٧ وَغَيْرِ مَرَضُوحِ الْقَفَا مَوْتُودِ
- ٨ أَشَعَتْ بَاقِي رُمَّةِ التَّقْلِيدِ
- ٩ نَعَمْ فَأَنْتَ الْيَوْمَ كَالْعَمُودِ
- ١٠ مِنْ الْهُوَى أَوْ شَبَهُ الْمَوْرُودِ

١—٨: مرضوخ القفا مدقوق يعني الودت والرمة القطعة من الجبل
 ما فيه من هنة الودت ولم ينزع وستي ذ^١ الرمة لقوله رمة التقليد .
 ٩، ١٠: المورود الحمرة الحسناء ما اتصمت عليه الضلوع من البطن

- ١١ يَا مَيَّ ذَاتَ الْمَبَسَمِ الْمَبْرُودِ
- ١٢ بَعْدَ الرُّقَادِ وَالْحَشَا الْمَخْضُودِ
- ١٣ وَالْمُقْلَتَيْنِ وَيَا ضِ الْجِيدِ
- ١٤ وَالْكَشْحِ فِي إِذْمَانِهِ عُمُودِ
- ١٥ عَنْ الظِّبَاءِ مُتْبِعِ فَرْوَدِ
- ١٦ أَهْلَكْتَنَا بِاللَّوْمِ وَالتَّفْنِيدِ
- ١٧ رَأَتْ سُجُونِي وَرَأَتْ تَخْدِيدِي
- ١٨ مِنْ مُنْجِحَاتِ زَمَنِ مَرِيدِ
- ١٩ نَقَحْنَ جِسْمِي عَنْ تُضَارِ الْعُودِ
- ٢٠ بَعْدَ أَهْتِرَازِ الْفُصْنِ الْأَمْلُودِ
- ٢١ لَا بَلْ قَطَعْتُ الْوَصْلَ بِالْصُدُودِ
- ٢٢ قَدْ عَجِبْتُ أُخْتُ بَنِي لَبِيدِ

والعمود الذي ضعف .: ١٢، ١١: المخضود أيبس الرطب والحضد
الفض إذا كسره .: ١٣—١٦: التفنيد هو اللوم والتجهيل يقال
فقدته وأجهلته وأخطأت برأيه .: ١٧، ١٨: الشجون تغير اللون والتخديد
انطواء^١ الجلد مرید^٢ متكبر والمجحفات ما أضرّ بالناس من تصارييف
الزمان .: ١٩، ٢٠: إذا اثنت من ورقها وأغصانها هاهنا الخالص
والأملود الملس .: ٢١—٢٤: مسعود أخ ذي الرمة عاش كثيرا^٣ روى

- ٢٣ وَهَرَبْتُ مِنِّي وَمِنْ مَسْعُودٍ
 ٢٤ رَأَتْ غُلَامِي سَفَرٍ بَعِيدٍ
 ٢٥ يَدْرَعَانِ اللَّيْلَ ذَا السُّدُودِ
 ٢٦ مِثْلَ أُدْرَاعِ الْيَلْمَقِ الْجَدِيدِ
 ٢٧ أَمَّا بِكُلِّ كَوْكَبٍ حَرِيدٍ
 ٢٨ فِي كُلِّ شَهَبٍ خَاشِعِ الْخُيُودِ
 ٢٩ تُضْحِي بِهِ الرُّوعَاءُ كَالْبَلِيدِ
 ٣٠ وَفَتْنَةِ غَيْدٍ مِنَ التَّسْهِيدِ
 ٣١ يُعَارِضُونَ اللَّيْلَ ذَا الْكُدُودِ
 ٣٢ إِنْغَرَاضَ كُلِّ وَغْرَةٍ صِنْخُودِ

الأصمعي قال رأيته إذا أراد أن يدخل خبائه تَوَكَّأَ عليَّ ودخل وكان أكبر من ذي الرمة. : ٢٦، ٢٥: يدرعان يلبسان والسدود الظلم واليلمق يلمق^١ القباء وهو بالفارسية يلمق^٢. : ٢٧، ٢٨: خاشع خاضع متواضع كأنه بمكسر والخيود^٣ الأعلام^٤ التي فيه. : ٢٩، ٣٠: الروعاء الحديدية القلب الذكية ترناع من كل شيء يقول تمثي من بعد المكان كالبلد الذي فيه الفتور والضعف وهو اللين والتسفيد السهر وقوله غيد جمع أغيد والأغيد الوسنان المائل العنق والفيد^٥ النعومة يقال امرأة غيدا وغادة أيضا ناعمة بيثة الفيد. : ٣١، ٣٢: يقول هؤلاء الفتية

الالام C. 4) — والجنود C. 3) — نملق C. 2) — والنملق نملق C. 1)

٣٣ وَدَلَجٍ مُّغْرَوِّطٍ الْقَمُودِ
 ٣٤ سِيرًا يُرَآخِي مُنَّةَ الْجَلِيدِ
 ٣٥ ذَا قَحْمٍ وَلَيْسَ بِالتَّهْوِيدِ
 ٣٦ حَتَّى اسْتَحَلُّو قِسْمَةَ السُّجُودِ
 ٣٧ وَالْمَسْحَ بِالْأَيْدِي مِنَ الصَّعِيدِ
 ٣٨ نَبَهْتُهُمْ مِنْ مَّهْجَعٍ مَرْدُودِ
 ٣٩ عَلَى دُفُوفٍ يَعْمَلَاتٍ قُودِ

هم أعراض كلّ وغرة والوغرة شدة الحرّ والعرض الحدّ وصيخود يوم
 شديد الحرّ وصخرة صيخودة أي شديدة وتصدخ الحرّ بأبعر الشمس.
 ٣٣، ٣٤: الدلج سير الليل مغرّوط ذاهب مستمرّ والصمود يعني
 استقامة السير المنة القوة. ٣٥، ٣٦: ذا قحم أراد يسرون سيرا
 قحما والقحم جمع قحمة والقحمة الأمر العظيم يحمل الرجل نفسه
 عليه والتهويد الصبّ قسمة السجود هو^١ التقصير في الصلاة وهو
 إسقاط ركعتين من الرباعيات. ٣٧، ٣٨: من الصلاة الرباعيات^٢
 والصعيد التراب يقول تيمّموا الصلاة عند عذر الماء مهجع مقام مردود
 مجنوب. ٣٩، ٤٠: الدفوف الجنوب والدفّ الجنب يعملات إبل
 تستعمل قود طوال النجم الثريا والقمّ يعني القمّة وهو أن يكون الدلو
 في وسط السماء على رأس والتعريد^٣ أن يميل في ناحية التعريد^٤

1) C. و. — 2) Kann Wiederholung aus dem vorhergehenden sein.

— 3) C. التعريد.

- ٤٠ وَالنَّجْمُ بَيْنَ الْقِمَمِ وَالتَّغْرِيدِ
٤١ يَسْتَلْحِقُ الْجُوزَاءُ فِي ضُمُودِ
٤٢ إِذَا سَهِيلٌ لَّاحَ كَالْوُقُودِ
٤٣ فَرْدٌ كَشَاةِ الْبَقْرِ الْمَطْرُودِ
٤٤ وَلَا حَتِ الْجُوزَاءُ كَالْمُقُودِ
٤٥ عَارِضُهُ مِنْ عَنَقٍ بَعِيدِ
٤٦ كَأَنَّمَا مِنْ تَنْظَرٍ مَمْدُودِ
٤٧ بِالْأَفْقِ مَنْظُومَانِ مِنْ فَرِيدِ
٤٨ وَمَنْهَلٍ مِنْ أَلْقَطَا مَوْزُودِ
٤٩ أَجْنِ الصَّرَى ذِي عَرَمَضٍ لُبُودِ
٥٠ تَكْسُوهُ كُلُّ هَيْفَةٍ رَوُودِ
٥١ مِنْ عَطَنِ قَدْ هَمَّ بِالْبُيُودِ

الارتفاع أيضا .: ٤٢، ٤١: الوُقُود بضم الواو والوقود بفتح الواو
الخطب وسهيل اسم نجم والتلحق الارتفاع .: ٤٣، ٤٤: الشاة الثور
الوحشي والعقود قلائد الدرّ الواحدة عقد والعنق^١ الاعتراض يقول أن
البقر عارض الثور .: ٤٥—٥٠: المنهل الماء الذي ورد والأجن
المغير والصرى الماء الذي يجبس ويطول مكثه واستفاضه^٢ والعرمض
الذي على وجه الماء كاللبد اللبود القنا .: ٥١، ٥٢: الطلاوة^٣ كفات^٤

بجفتات C. 4) — الطلاوة C. 3) — والاستفاضه C. 2) — والعين C. 1)

- ٥٢ طَلَاوَةٌ مِّنْ جَانِبِ مَطْرُودٍ
 ٥٣ طَافَ كَحَمِّ الْمَرْجَلِ الرَّكُودِ
 ٥٤ وَرَدَتْ بَيْنَ الْهَبِّ وَالْهَجُودِ
 ٥٥ بِأَرْكَبٍ مِّثْلِ النَّشَاوَى الْفِيدِ
 ٥٦ وَقُلُوصٍ مُّقْوَرَةٍ الْجُلُودِ
 ٥٧ عُوجٍ طَوَّاهَا طَيَّةُ الْبُرُودِ
 ٥٨ تُنْجِي بِأَلْحِيهَا رُؤُوسَ الْبِيدِ
 ٥٩ يُصْنَعْنَ بَعْدَ الطَّلَقِ بِالتَّخْرِيدِ
 ٦٠ وَبَعْدَ شَدِّ الْقَرَبِ الْمَسُودِ
 ٦١ يَخْرُجْنَ مِنْ ذِي ظَلَمٍ مَّنْضُودِ

البحر والدجال^١ تنجي به الريح فتطليه على الماء مطرود طريح الريح
 يعني البحر والطلاء المرتفع (?) .: ٥٣، ٥٤: الحَمّ الشحم المذاب
 الهَبّ الانتباه^٢ من النوم يقول وردت هذا المنهل في آخر الليل .:
 ٥٥، ٥٦: الصبح والناس منهم منته وناغم والنشأوى السكارى
 وقُلُوص إناث الإبل مقوَرَة ممكورة (?) ضامرة .: ٥٧، ٥٨: عُوجٌ من
 الهزل تنجي أي في السير والبيد الصحارى .: ٥٩، ٦٠: الطلق السير
 إلى الماء والليّة الأولى إذا كان دونه ليلتان والقرب سير الليل إلى
 الماء .: ٦١، ٦٢: شوانيا^٣ أي سوابق والشأو السبق والغريد^٤ الذي

التغريد C. 4) — شوانيتا C. 3) — الاهمة C. 2) — والدحالى C. 1)

- ٦٢ شَوَانِيَا لِّلْسَانِقِ الْفِرِيدِ
٦٣ إِذَا حَدَاهُنَّ بِهَيْدِ هَيْدِ
٦٤ صَفَحْنَ لِلْأَزْرَارِ بِالْحُدُودِ
٦٥ يَتَبَعْنَ مِثْلَ الصَّخْرَةِ الصَّيْخُودِ
٦٦ تَرْمِي السَّرَى بِعُنُقِ أُمْلُودِ
٦٧ وَهَامَةٍ مَلْمُومَةٍ الْجُلُودِ
٦٨ وَكَاهِلٍ تَمَّ إِلَى تَصْعِيدِ
٦٩ كَأَنَّمَا غَبَّ السَّرَى قُثُودِي
٧٠ عَلَى سَرَاةٍ مِسْحَلٍ مَزُودِ
٧١ ذِي جُدَّتَيْنِ أَبَدِ الشُّرُودِ
٧٢ يَبْرِي لِقَبَاءِ الْحَشَا قُودِ
٧٣ ذِي بَدَوَاتٍ مُتْلَفٍ مُقِيدِ

يرجع في صوته يطرب يعني الحادي يقول هن يسبقن^١ الحادي .
٦٣—٦٦: يتبعن^٢ مثل الصخرة يعني الناقة مملومة مجتمعة^٣ والصيخود
التي أصابتها الشمس حرها أملود ريان ممتلى . ٦٧—٧٠: أي على
ظهر حمار قرح والسراة الظهر وسراة كل شيء أعلاه . ٧١, ٧٢: ذي
* جدتين^٤ الجدتان خطآن^٥ في الظهر يعني ظهر الحمار يبري يقرض قباء
الحشا أي ضامرة البطن . ٧٣—٧٦: متلف مقيد يتلف مالا ويهد

1) C. يسبقن. — 2) C. تتبعن. — 3) Gehört erst zu V. 67. —

4) Fehlt in C. — 5) C. الجدتان خيطان.

- ٧٤ أَمْضَى عَلَى الْهَوْلِ مِنَ الطَّرِيدِ
 ٧٥ تَقُولُ بِنْتِي إِذْ رَأَتْ وَعَيْدِي
 ٧٦ هَمَّ أَمْرِي لِهَمِّهِ كَيْوَدِ
 ٧٧ سَاءَ لِّذِي الْأَجَنَّةِ الْحُسُودِ
 ٧٨ إِنَّكَ سَامٌ سَنَوَةٌ فَمُودِي
 ٧٩ فَقُلْتُ لَا وَالْمُبْدَى الْمُعِيدِ
 ٨٠ اللَّهُ أَهْلُ الْحَمْدِ وَالتَّحْمِيدِ
 ٨١ مَا دُونَ وَقْتِ الْأَجْلِ الْمَعْدُودِ
 ٨٢ مَوْعُودِ رَبِّ صَادِقِ الْوَعُودِ
 ٨٣ [هَلْ أَغْدُونَ فِي عَيْشَةٍ رَغِيدِ
 ٨٤ وَاللَّهُ أَدْنَى لِي مِنَ الْوَرِيدِ
 ٨٥ وَالْمَوْتُ يَلْقَى أَنْفُسَ الشُّهُودِ]

غيره والطريد المطرود الذي ورأه من يطرده. ٧٧، ٧٨: سا. ^١ يقال
 ساءاً ^٢ إذا حدثه صريعة والأجنة العذارة وأراد أنها تقول ^٣ إنك سام.

١) C. سا. — 2) C. سا. — 3) C. انك يقول.

وَقَالَ ذُو الرِّمَّةِ أَيْضًا

٢٤

- ١ قِفَا نُحْيِي الْعَرَصَاتِ الْمُهْدَا
- ٢ وَالنُّوْيَ وَالرِّمِيمَ وَالْمُسْتَوْقِدَا
- ٣ وَالسُّفْعَ فِي آيَاتِهِنَّ الْخُلْدَا
- ٤ بَحِثُ لَاقِي الْبُرْقَاتِ الْأَصْدَا
- ٥ نَاضِينَ مِنْ جَوْزِ الْفَلَاةِ أَوْهْدَا
- ٦ أَسْقِينَ وَسْمِي السَّحَابِ الْأَعْهَدَا
- ٧ بَوَادِيَا مَرًّا وَمَرًّا عُودَا
- ٨ سُفْيَاءَ بَرَقٍ لَمْ يَكُنْ مُصَرِّدَا

١، ٢: الهمد البالية يقول همدت أي خمدت والنوي ما يراد دخول البيت لمنع المطر. ٣، ٤: والسفع يعني الأثافي والسفعة لون أسود إلى الحمرة والآية كالعلامة من كل شيء. والأصد ما غلظ من الأرض وارتفع والبرقات أرض فيها رمل تبارق. ٥، ٦: ناضين اتصلن ومعناه دون جوز الفلاة وسطها وأوهد جمع وهد وهو ما انخفض من الأرض الوسمي أول مطر الربيع. ٧—١٢: أولى من الوعيد من

- ٩ وَأَكْمَلَ النَّبْتُ بِهَا وَأَسْتَسَدَا .
- ١٠ وَلَوْ نَأَى سَاكِنُهَا فَأَبَمَدَا .
- ١١ أَوْلَى لِمَنْ هَاجَتْ لَهُ أَنْ يَكْمَدَا .
- ١٢ أَوْلَى وَلَوْ كَانَتْ خَلَاءَ بَيْدَا .
- ١٣ وَقَدْ رَأَى وَالْعَيْشُ غَيْرُ أَنْكَدَا .
- ١٤ مَيًّا بِهَا وَالْخَفِرَاتِ الْخُرْدَا .
- ١٥ غُرَّ الثَّنَائَا يَسْتَبِينَ الْأَمْرَدَا .
- ١٦ وَالْأَشْمَطَ الرَّأْسِ وَإِنْ تَجَلَّدَا .
- ١٧ قَوَاتِلَ الشَّرْقِ قَتِيلًا مُقْصَدَا .
- ١٨ إِذَا مَشِينَ مَشِيَةً تَأُودَا .
- ١٩ هَزَّ الْقَنَا لَانَ وَمَا تَخَضَّدَا .
- ٢٠ يَرْكُضْنَ رَيْطَ الْيَمَنِ الْمُعْضَدَا .

قولك أولى لك^١ أي قد وليتك شراً^٢ والخلاء الخالية بيد ثانية .: ١٣، ١٤: الخفريات النساء الحسنات المستترات وهو الحق وأيضاً الحريدة هي الخفرة المعربة البيض .: ١٥، ١٦: الأغر الأبيض والأشمت الشائب يقال شمطت الشيء إذا خلطته وسيتت الشيب شمطا .: ١٧، ١٨: قواتل الشرق يقول شرقن ييكن^٣ والمقصد المفعول يقال رماه^٤ .: ١٩، ٢٠: التخضد هو اللين ويقال هو متخضد الوشي والريط

1) C. بك. — 2) C. سرا. — 3) C. ييكن. — 4) Hier scheint etwas ausgefallen zu sein.

- ٢١ وَأَعْيُنَ أَلْمِينٍ بِأَعْلَى خَوْدَا
٢٢ أَلْفَنَ ضَالًّا نَاعِمًا وَغَرَقْدَا
٢٣ وَمَهْمَه نَّاءٍ لِّمَن تَأْكُودَا
٢٤ مُشْتَبِهٍ يُعْنِي النَّعَاجَ الْأَيْدَا
٢٥ وَالرِّثِمَ يُعْنِي وَالْهُدُوجَ الْأَرْبَدَا
٢٦ مَثْنَى وَأَجَالًا بِهَا وَمُفْرَدَا
٢٧ تَخْشَى بِهَا الْجَوْنَاءُ الْقَائِضُ الرَّدَا
٢٨ إِذَا شَنَاخًا قُورِهَا تَوَقَّدَا
٢٩ وَأَعْتَمَّ مِنْ آلِ الْهَجِيرِ وَارْتَدَا
٣٠ يَسْتَهْلِكُ الْهَلْبَاجَةَ الصَّفِيدَا
٣١ إِذَا الصَّدَا بِجَوْرِهِ تَفَرَّدَا

ضرب من الوشي .: ٢١، ٢٢: العين البقرة الواحدة عينا. وخود موضع والضال الصدر البري ألفن البقر والغرقد شجر المهمة .: ٢٣—٢٦: والرثم الظبي الأبيض والهدوج الظليم وذلك في شبه إذا هدى والرمة^١ والأربد^٢ الأغبر والأسود .: ٢٧، ٢٨: الجونا القطا شبهها إلى السواد والردا الهلاك والشناخ^٣ أنف الجبل والعقب الجبال الصغار توقد استدخن .: ٢٩، ٣٠: الآل السراب والهلابة الوحش من الرجال الثقيل الصفيد كثير اللحم السمين .: ٣١، ٣٢: الصدا طير وهو ذكر

1) Hat keinen Zusammenhang und dürfte an den Anfang des Absatzes gehören. — 2) C. والازبد. — 3) C. والشباح.

- ٣٢ نِيُوحُ كَأَنَّكَ لِي يَهِيْجُ الْفُقْدَا
 ٣٣ أَوْ بِأَمَانِ الْيَوْمِ أَوْ صَوْتِ الصَّدَا
 ٣٤ أَوْ خَالِطِ الْيَدِ الدَّجِيِّ الْأَسْوَدَا
 ٣٥ قَرَيْتُهُ صَبَاصِبًا مُّوَيَّدَا
 ٣٦ أَعْيَسَ مَعَاجَا إِذَا الْحَادِي حَدَا
 ٣٧ أَقْرَمَ فِي الْإِبِلِ تَلَادَا مُتَلَدَا
 ٣٨ مُقَابِلَا فِي نَجِيهَا مُرَدَّدَا
 ٣٩ فَمَاسَ حَتَّى رَاقَ وَهَمَا أَصِيدَا
 ٤٠ وَأَزْدَفَ الْبَابَ السَّدِيسَ قِيدَا
 ٤١ وَضَمَّ مِنْهَا الطَّرْفَاتِ الْغِيْدَا
 ٤٢ ضَمًّا وَأَحْصَى غَيْطَهَا تَفَقُّدَا

البوم وجوزة وسطه تفرد^١ يصوت الفقد جمع فاقده وهي فقدت من نظر
 عنها. ٣٣—٣٦: الصباصب الضخم العظيم^٢ الموثق والأعيس الأبيض. ٣٧، ٣٨: أدخلته^٣ قرما والقرم هو الفعل تلادا مولدا عندهم
 النجب الكرام من الإبل ليس عرف سوء عرفها. ٣٩، ٤٠: يقول
 أنه ماس تغيل حتى راق أي مشى متبخترا والوهم والأصيد الرافع
 راسه من النشاط الباب من مسنه فإذا خرج فهو سديس الطرد والحيل
 شبه هذا الفعل بالحيل والأقود الطويل العنق. ٤١—٤٤: ميسته

(?) أوجثلا C. — (?) المهيم C. — 2) يغرد C. 1)

- ٤٣ جَلَّهٖ مَنِستُهُ فَأَوْفَدَا
 ٤٤ وَأَنْصَبَ نِسْعَانِ بِهِ وَأَصْعَدَا
 ٤٥ كَأَنَّ دَفْقَتِيهِ إِذْ تَزَيَّيْدَا
 ٤٦ مَوْجَانِ طُلًّا لِلْجَنُوبِ مُطْرَدَا
 ٤٧ وَهَدَّ إِذْ أَرَادَ ثُمَّ هَدَّ هَدَا
 ٤٨ فِي ذَاتِ شَامٍ تَضْرِبُ الْمُقْلَدَا
 ٤٩ [رُقَشَاءُ تَنْتَاحُ الْأَغَامُ الْمَزِيدَا]
 ٥٠ دَوْمَ فِيهَا رَزَّهُ وَأَزْعَدَا
 ٥١ إِذَا جَاءَتْ أُمُّ الْهَدِيرِ الْأَرْوْدَا
 ٥٢ كَأَنَّ تَحْتِي نَاشِطًا مُجْدَدَا
 ٥٣ أَسْفَعَ وَضَاحَ السَّرَاةِ أَمْلَدَا

رحله والميس شجر يعمل منه الرجال يشبهه فأوفد أي فأشرف والنسطان
 الحقب .: ٤٦، ٤٥: كَأَنَّ دَفْقَتِيهِ الدقة^١ الجنب إذا تَرِيد مشيه فوق
 العنق مطرد وطرده جنوب أطلاله خواصره .: ٤٧، ٤٨: تضرب^٢
 أفخذه لبول^٣ البعير وهدهد أي صَوَّت هدهد في هذه أي رجع فيه
 هدهد في ذات شام^٤ وهي السفر^٥ شام^٤ سواد يخالط ألوانها .:
 ٥٠، ٥١: دَوْمَ رَجَعَ رَزَّهُ صوته طرق الأرود^٦ جمع رَاد^٧ وهو طرف
 اللحي وأُمُّ الهدير الشقشقة .: ٥٢، ٥٣: ناشط ثور وحشي ويخرج من^٨

١) C. الدفين. — ٢) C. يضرب. — ٣) C. البول (?). — ٤) C. مسام. — ٥) C. في. — ٦) C. زاد. — ٧) C. الازاد. — ٨) C. رزوه. — ٩) C. السفد. —

- ٥٤ أَخَا طِرَادٍ مُسْتَهِيلًا مُفْرَدًا
 ٥٥ أَخْنَسَ إَجْفِيلَ الضُّحَى مُزَادًا
 ٥٦ فَاضَ الْحَصَادَ وَالْفَضَاءَ الْأَغْيَدَا
 ٥٧ وَالْحَزَرَ مَسْقَى السَّحَابِ الْأَرْبَدَا
 ٥٨ يَحْفِرُ أَعْجَازَ الرُّخَامَى الْمُؤَيَّدَا
 ٥٩ مِنْ جَبَلٍ حَوْضَى حَيْثُ مَا تَرَدَّدَا
 ٦٠ وَالْقِنْعَ أَصْلَالًا وَأَيْكَا أَحْصَدَا
 ٦١ حَتَّى إِذَا شَمَّ الصَّبَا وَأَبْرَدَا
 ٦٢ سَوْفَ الْعَذَارَى الرَّائِقِ الْمُجَسَّدَا

أرض إلى^١ أرض مجدّد في جوفه^٢ جدّان^٣ سوداوان السفة سواد
 يضرب إلى الحمرة يعني السواد الذي في خديه. ٥٤، ٥٥: أراد
 مفزع مستهيل^٤ من الهول يقول لا يحبسه أحد أن يتقدّم إليه أخنس^٥
 قصير الأنف كالبرق كأنها خنس إجفيل بالضحي أن الكلاب تأتيه
 بالعداء^٦ فيجفل مزاد^٧ مفزع. ٥٦، ٥٧: الحصاد ما ييس من النبات
 والفضاء^٨ والأغيد الناعم والجزر^٩ أيضا الثبت نبت لذيذ لونه. ٥٨، ٥٩:
 الرخامى^{١٠} نبت له أصول بعض غض يحفر عنها التراب
 تأكلها الدواب والمؤيد المؤيد والمسيل الدران^{١١} حوضى مكان الجبل
 جبل الرمل. ٦٠—٦٥: الفدفا ما استوى من الأرض والعيوق نجم

مستهيل C. 4) — جدفان C. 3) — ? حرفه C. 2) — اى C. 1)
 والنضا C. 8) — مراد C. 7) — بالعداوة C. 6) — احبشى C. 5) —
 (?) الدوان C. 11) — الرخام C. 10) — والجرد C. 9) —

- ٦٣ وَأَنْتَظَرَ الدَّلَوِ وَسَامَ الْأَسْعَدَا
٦٤ وَلَمْ يَقِلْ الْأَقْصِيَاءَ فَذَفَدَا
٦٥ كَأَنَّهُ الْعُيُوقُ حِينَ عَرَدَا
٦٦ عَائِنَ طَرَادَ وَحُوشٍ مِصِيدَا
٦٧ كَأَنَّمَا أَطْمَارُهُ إِذَا عَدَا
٦٨ جُلِّلْنَ سِرْحَانَ الْفَلَاةِ مِمَّعَدَا
٦٩ بِحَيْثُ ضَرَى ضَارِيًا مُقَلَّدَا
٧٠ أَهْضَمَ مَا تَحْتَ الضُّلُوعِ أَجِيدَا
٧١ مُوَثَّقَ الْجِلْدِ بَرُوقًا مِنبَعَدَا
٧٢ حَتَّى إِذَا هَاهُنِي بِهِ وَأَسَدَا
٧٣ وَأَنْقَضَ يَعْدُو الرِّهْقَى وَأَسْتَأْسَدَا
٧٤ لَا يَسَ أُذُنُهُ لِمَا تَمَوَّدَا

شبه [به] الثور عرَد^١ أي ارتفع. ٦٦، ٦٧: مصيد كثير الصيد أطماره
أخلاق الثياب الواحد طمر. ٦٨، ٦٩: الضرى الضمر^٢ والضاري
المقاد والضرى^٣ مقلد في عنقه شبه القلادة. ٧٠، ٧١: الأهضم
غائض الحشا أجيد طويل الجيد بروقا رافع ذنبه مبعدا بعيد المدافى
الجري. ٧٢، ٧٣: هاهن^٤ به^٥ وأسدا أي أغراه والضد^٦ واستأسد صار
كالأسد والرهقى شدة العدو. ٧٤، ٧٥: الشاة الثور الوحشي المرتفع

هاهاته C. 8) - الضر الظهر C. 2) - فرد C. 1)

- ٧٥ فَأَنْدَفَعَ الشَّاةُ وَمَا تَلَدَّدَا
٧٦ كَأَلْبَرْقِ فِي الْعَارِضِ حِينَ أَنْجَدَا
٧٧ وَكَانَ مِنْهُ الْمَوْتُ غَيْرَ أَبَدَا
٧٨ حَتَّى إِذَا شَاهَ الْعَجَاجُ أَصْعَدَا
٧٩ يُحْسَبُ عُثْنُونَ دُخَانٍ مُوقَدَا
٨٠ مِنْ كُلِّ أَمْثَالٍ تَقْدُّ الْقَرَدَدَا
٨١ بَاتَ لِعَيْنَيْهِ الْهُمُومُ عُودَا
٨٢ حَوَائِمًا تَمْنَعُهُ أَنْ يَرْقُدَا
٨٣ إِلَّا غَشَاشًا حَافِيًا مُسَهَّدَا

تمت الأراجيز من شعر ذي الرمة

في الجري وما تلددا أي ما التفت .: ٧٦، ٧٧: العارض السحاب
والمعارض أنجد أي ارتفع أبعد يعني بعيد كما يقال الله أكبر بمعنى
كبير^١ .: ٧٨، ٧٩: الشاة^٢ المرتفع العجاج الغبار عشون كل شيء أوله
يعني أول الفور^٣ شبه بعضها بعضا .: ٨٠—٨٣: حواميم يعني الهموم
تخوفه حول البؤوس والغشاش المجلة وقوله إلا غشاشا يقول الأنوام
على عجلة .:

(?) قولهم الثور C. 3) — الشاهي C. 2) — (?) أكبر C. 1)

وَقَالَ جَرِيرٌ

يَهْجُو الْبَيْتَ الْمُجَاشِعِيَّ

٢٥

- ١ قَدْ أَرْقَصْتَ أَمْ أَلْبَيْتِ حَبْجَا
 ٢ عَلَى السَّوَايَا مَا تَخْفُ الْهُودَجَا
 ٣ حَنْكَلَةٌ فِيهَا حِضَانٌ وَفَجَا
 ٤ أَتَنْتُ عِلْجَ الْأَقْسَيْنِ الْأَفْجَا

٢١: الإِرْقَاصُ خَبَبُ الْبَعِيرِ فِي مَشْيِهِ مُقَارَبَ كَالرَّقْصِ وَالسَّوَايَا
 جَمْعُ سَوِيَّةٍ وَهُوَ رُحْلٌ صَغِيرٌ يَرْكَبُ بِهِ الرُّعَاءُ يَقُولُ إِنَّمَا هِيَ رَاعِيَةٌ
 وَلَيْسَتْ بِمَنْ يَرْكَبُ الْهُودَجَ وَتَخْفُ الْهُودَجُ أَيِ تُلْبَسُ الثِّيَابَ ∴
 ٣: الْحَنْكَلَةُ الْقَصِيرَةُ الدَّمِيمَةُ وَالْحِضَانُ الشِّقَارُ فِي أَحَدِ الْإِسْكَتَيْنِ
 مِثْلُ الْأَدْرِ فِي الرِّجَالِ وَالْفَجَا الْفَجَجُ^٥ يُقَالُ مَرَأَةٌ فَجَوَاءٌ وَرَجُلٌ أَفْجَى^٦ فِي
 الْفَخْذَيْنِ بَعَطَ الْعَبَّاسُ^٤ إِذَا كَانَ فِي الْفَخْذَيْنِ وَالْفَلِجُ فِي السَّاقَيْنِ وَالْبَدْدُ^٥
 فِي الرِّجْلَيْنِ * وَالْبَدْدُ^٥ فِي الدَّوَابِّ فِي الْيَدَيْنِ^٥ أَيْضًا وَالْأَقْسَانُ الْأَقْعَسُ

1) Ca. الشطار. — 2) P. الفُحْجُ، Ca. الفُحْجُ — 3) Ca. أفجَا. —
 4) Die Stelle von * bis hierher fehlt in Ca. — 5) Ca. البدر. — 6) Der
 Passus von * bis hierher steht in P. und Ca. am Ende des Absatzes.

- ٥ صَادَفَ مِنْهَا مُلَقِحًا وَمُنْتَجِبًا
 ٦ فَوَلَدَتْ أُعْثَى ضَرْوً طًا غُنْبَجًا
 ٧ أَلْقَحَ عَلِجَانُ بِهَا فَاسْتَمَلَجَا
 ٨ كَأَنَّهُ ذِيخٌ إِذَا تَنَفَّجَا
 ٩ مُتَّخِذًا فِي ضَعَوَاتٍ تَوَلَّحَا
 ١٠ أَرْدَى بَنِي مُجَاشِعٍ وَمَا نَجَا
 ١١ أَوْلَادُ رَغْوَانَ إِذَا مَا عَجَجَا
 ١٢ يُرَكِّبُونَ فِي الْمَرَامِي الْعَوْسَجَا

وهيرة ابنا ضَنْضَمٍ المَجَاشِعِيَانِ. ٥, ٦: (الأُعْثَى الكثير شعر الوجه
 والرأس ولهذا قيل للضبع عثواء والغُنْبُج الضخم البطن)^١.
 ٧—١٠: ^٢الضَبْعَانُ الذَّكَرُ مِنَ الضَّبَاعِ وَالْعُقْرَبَانُ الذَّكَرُ مِنَ الْعُقَارِبِ
 والأفعوان ذكر الافاعي والضَّعَوَاتُ جَمْعُ ضَمَةٍ وَهُوَ مِنَ الْجَنَبَةِ شَبِيهُ
 بِالثَّامِ وَالْتَوَلَّجُ وَالدَّوَلَجُ وَاحِدٌ وَهُوَ مَا انكسر فيه أي دخل.
 ١١, ١٢: يُقَالُ عَجَّ وَعَجَجَ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ الصِّيَاحُ وَالْمَرَامِي السِّهَامُ
 واحدها مِرْمَاةٌ أَرَادَ أَنْ قَسِيَهُمْ مِنْ عَوْسَجٍ وَكَانَ يُقَالُ لِمَجَاشِعٍ رَغْوَانَ
 وَذَلِكَ أَنَّهُ^٣ كَانَ فَصِيحًا مَهَذَّارًا رَأَتْهُ امْرَأَةٌ بِمَكَّةَ [يَتَكَلَّمُ]^٤ فَقَالَتْ وَاللَّهِ

1) Das Scholion zu V. 5 und 6 ist in P. an den Rand geschrieben. — 2) In Ca. bildet das Scholion zu V. 7 und 8 einen besonderen Absatz, der in P. besonders an den Rand geschrieben ist und hier lautet: الذَيْنِ الضَّبْعَانِ الذَّكَرُ وَالضَّبْعُ الْأُنْثَى وَالْأَفْعَوَانُ ذَكَرُ الْعُقَارِبِ. — 3) Ca. كانه. — 4) Fehlt in P.; ergänzt nach Ca.

- ١٣ غَرَّهُمْ لِبَ الْنَّيْطِ الْفَرْجَا
 ١٤ لَوْ كَانَ عَنْ لَحْمٍ مَزَادٍ هَجْجَا
 ١٥ مُقَابِلُ بَيْنَ سُرَيْجٍ وَالْحَجَا
 ١٦ مُعْلَهَجِينَ وَلَدَا مُعْلَهَجَا
 ١٧ أَعْطُوا أَلْبَيْثَ حَفَّةً وَمِنْسَجَا
 ١٨ وَأَفْتَحْلُوهُ بَقْرًا بِتَوَجَا
 ١٩ تَحْدُو بِسَعْدٍ أَنْ رَأَيْتَ حَرْجَا

لَكَاتِهِ يَرْغُو. ١٣، ١٤: الْفَرْجُ الدَّسْتَبَنْدُ وَمَزَادُ بْنُ الْأَقْصَسِ بْنِ
 ضَنْضَمَ الْمُجَاشِعِيِّ الَّذِي قَتَلَهُ عَوْفُ بْنُ الْقَعْقَاعِ بْنِ مَعْبِدِ بْنِ زَرَادَةَ
 وَهَجْجَةً وَهَجْجَةً^١ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ الرُّجْزُ^٢. ١٥، ١٦: * أَرَادَ أَنْ
 أَمَّهُ أَمَةً وَيُقَالُ أَمَةً خَبْرَاهُ إِذَا كَانَتْ وَاسِعَةً^٣ سُرَيْجُ عَبْدِ الْمُقَابِلِ
 الَّذِي أَمَّهُ مِنْ قَوْمِ أَبِيهِ وَالْمُعْلَهَجُ اللَّيْمُ الْوَاهِي وَقَالَ فَرَزْدَةُ بْنُ عَبْدِ
 يَفُوثٍ مِنْ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ كَعْبٍ مِنْ مَذْحِجٍ

وَصَارَ الْعَبْدُ مِثْلَ أَبِي قُبَيْسٍ وَسَيْقٍ مِنَ الْمُعْلَهَجَةِ الْإِشَارِ

أَرَادَ وَصَارَ الْعَبْدُ مِنْ عَظْمِهِ مِثْلَ الْجَبَلِ يَرِيدُ صَارَ الْوَضِيعُ مِثْلَ
 الشَّرِيفِ لِأَنَّهُ سَيْقٌ فِي دَيْتِهِ مِثْلَ مَا سَيْقٌ عَنْ دِمَاءِ الْأَشْرَافِ وَهَذَا
 الشَّاعِرُ يَهْجُوهُ رَجُلًا. ١٧، ١٨: (يَقُولُ اجْعَلُوهُ فِجْلَ الْبَقْرِ)^٤.

1) Ca. وهججج وجمجج. — 2) Ca. الرجز. — 3) Die Stelle von
 * bis hierher fehlt in Ca. — 4) Ca. وهذا الشعر يهجو به. — 5) Die
 Scholien zu V. 17 und 18, sowie zu V. 19 und 20 sind in P. an den
 Rand geschrieben.

- ٢٠ هَلْ ذَكَرْتَ أُمَّكَ أَنْ تَحَرَّجَا
 ٢١ إِذْ فَتَحَ الشَّيْطَانُ مِنْهَا شَرَجَا
 ٢٢ تَكْفِيكَ يَرْبُوعُ بَنَاتِ أَعُوجَا
 ٢٣ يَرْدِينَ بِالثَّنَرِ عَلَى طُولِ الْوَجَا
 ٢٤ تَحْسِبُهُمْ حِينَ تَرَاهُمْ لُجَجَا
 ٢٥ وَالْحَيْلَ قَوْدًا وَالْيُوتَ حَرَجَا
 ٢٦ وَأَشْبَ الْعِصْرِ فَلَنْ يُفَرَّجَا
 ٢٧ فِي بَاذِخٍ مِنْ رُكْنٍ سَلَمَى أَوْ أَجَا
 ٢٨ نَحْنُ حَمِينَا السَّرْحَ أَنْ يُهَيَّجَا
 ٢٩ ثُمَّ اسْتَبَحْنَا الْمَلِكَ الْمُتَوَجَا
 ٣٠ كُنَّا لِأَعْدَاءِ تَمِيمٍ كَالشَّجَا
 ٣١ إِنْ اسْتَقَامَ الدَّهْرُ أَوْ تَعَوَّجَا

١٩، ٢٠: (الْحَرْجُ دُونَ الْهُدُجِ تَحْدُو بِسَعْدِ أَيِّ إِنَّمَا أَنْتَ أَجِيرٌ) ^١.
 ٢١—٢٦: الْحَرْجَةُ مِنَ الطَّلَحِ وَالسَّرِ وَعَيْصُ الشَّجَرِ التَّفَافَةُ ^٢ يُقَالُ
 حَرْجَةٌ مِنْ طَلَحٍ وَسَلِيلٌ مِنْ سَرٍ وَفَرَشٌ مِنْ عُرْفَطٍ لَهُ شَوْكٌ وَوَهْطٌ
 مِنْ عُشْرِ وَقَصِيْمَةٌ مِنْ عِضَاهٍ وَهُوَ الْجَمَاعَةُ مِنْ شَجَرِ الطَّلَحِ ^٣.
 ٢٧، ٢٨: الْبَاذِخُ الشَّامِخُ الطَّوِيلُ وَسَلَمَى وَأَجَا جَبَلَاطِي. وَالسَّرْحُ
 الْمَالُ السَّارِحُ فِي الْمَرْعَى. ٢٩—٣٢: التَّلْمُجُ ^٤ اللَّوْكَ وَالرَّضْعُ قَدْ

1) S. Note 5 der vorhergehenden Seite. — 2) P. und Ca. التَّفَافَةُ.

— 3) Ca. الشَّيْخ. — 4) Ca. التَّلْمُج.

٣٢ كُلُّ بَنِي مُجَاشِعٍ تَلَمَّجَا

٣٣ مِنْ نَّاطِفٍ يَسْلُجُ مِنْهَا سُلْجَا

٣٤ مَاءِ الرِّجَالِ وَالْخَزِيرُ أُعْتَلَجَا

٣٥ ثُمَّتَ كَانَ حَبَلًا أَوْ حَبَجَا

٣٦ قَدْ زَعَمَ الْخُورُ بَنَاتُ خَجَجَا

لَمَجَ يَلْمُجُ لَمَجًا إِنَّمَا أَرَادَ بِهَذَا نُحَيْحَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُجَاشِعٍ وَثَعْلَبَةَ
حِينَ عَطِشَا فَارْتَضَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا ذَكَرَ صَاحِبِهِ فَمَاتَا .
٣٣, ٣٤: النَّاطِفُ السَّائِلُ وَالسُّلْجُ اللَّقْمُ الْكِبَارُ يُقَالُ فِي الْمَثَلِ^١
الْأَكْلُ سَلْجَانٌ وَالْقِضَاءُ^٢ لَيَّانٌ يَقُولُ الْقِضَاءُ مَطْلٌ وَالْخَزِيرُ دَقِيقٌ
[يَطْبَخُ]^٣ بَوْدَكَ وَأَنْشُدْ

أَلَا هَلْ تَبْلُغِينَهَا عَلَى اللَّيَّانِ وَالْضِّئَةِ
وَأَوَّ ذَاتِ نَيْرَيْنِ لِمَرَوْ وَسِجْهَا رَنَّةً
تَحَالُ بِهَا إِذَا غَضِبَتْ حَمَاءَ غَاظِبَتْ كَنَّةً

[الوسلج سير سريع]^٤ أَرَادَ نَاقَةً قَوِيَّةً شَدِيدَةً شَبَّهَهَا فِي وَثَاقَةٍ خَلَقَهَا
وَأَحْكَامِهِ بِالثَّوبِ الَّذِي يَنْسَجُ عَلَى نَيْرَيْنِ . ٣٥, ٣٦: يَقُولُ كَانَ
ارْتِضَاعُهَا مَاءَ الرِّجَالِ حَبَلًا أَوْ حَبَجًا وَالْحَبْجُ اتِّفَاحُ الْبَطْنِ وَهُوَ أَنْ
يُرْطَمَ عَلَيْهِ فَلَا يُحَدِّثُ ابْنُ حَبِيبٍ بَنَاتُ خَجَجَا لَا أُدْرِي * مَا هُوَ .
قَالَ أَبُو سَعِيدٍ كَأَنَّهُ نَسَبَهُمْ إِلَى^٥ أَنْ فَرَّوْهُمْ تَسْمَعُ لَهَا عِنْدَ الْجَمَاعِ

1) Ca. فى مثل. Maid. I Nr. 156. — 2) Ca. والقضا. — 3) Fehlt
in P.; ergänzt nach Ca. — 4) Fehlt in P. — 5) Fehlt in Ca.

- ٣٧ يَبْنِيَنَّ لِلْقَيْنِ جُبَيْرٍ فُرَجَا
 ٣٨ يَمْسَحَنَّ نَفَاخَةَ قَيْنٍ أَدْعَجَا
 ٣٩ يَصْعَدُ فِيهَا دَرَجَا وَدَرَجَا
 ٤٠ مَا دَفَعَ الْقَيْنُ وَمَا تَحَرَّجَا

وَقَالَ جَرِيرٌ

لابنه حزمة

٢٦

- ١ يَا حَزَرَ أَشْبَهَ مَنْطِقِي وَأَجْلَادُ
 ٢ وَكَرِّيَاتِي الْأَمْرَ بَعْدَ الْإِيرَادِ
 ٣ وَعَدَوْتِي فِي أَوَّلِ الْحَمْعِ الْعَادِ

خججعة. ∴ ٣٧، ٣٨: * هذا المبدؤ الذي كان لأبي غالب ويُسببُ
 غالبٌ إليه^١. أَدْعَجُ أَسْوَدُ وَالنَّفَاخَةُ الضَّعِيفَةُ الَّتِي يَنْفُخُ فِيهَا الْكَبِيرُ ∴
 ١، ٢: كَرِّيَاتُهُ إِدَارَتُهُ إِيَّاهُ يَكْرُوهُ يُدِيرُهُ وَيُدِيرُهُ يَقَالُ كَرَوْتُهُ
 أَكْرُوهُ كَرَوًا ∴

1) Die Stelle von * bis hier steht in Ca. erst am Ende des Scholions. — 2) Ca. تنفخ فيه.

٤ وَحَسْبِي عِنْدَ بَقَايَا الْأَزْوَادِ
٥ وَحُيِّ الصَّنِيفَ إِلَى وَقْتِ الزَّادِ

وَقَالَ

في مائة لهم خاصم فيها بني حِثَّانَ إلى المهاجر بن عبد الله الكلابي

٢٧

١ أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ
٢ وَبِالْإِمَامِ الْعَدْلِ غَيْرِ الْجَبَّارِ
٣ مِنْ ظُلْمِ حِثَّانَ وَتَحْوِيلِ الدَّارِ
٤ فَاسْأَلْ بَنِي صَحْبٍ وَرَهْطَ الْجَرَّارِ
٥ وَالسَّلَامِينَ الْعِظَامَ الْأَخْطَارِ
٦ وَالْقُرَشِيَّينَ ذَوِي السَّيْحِ الْجَارِ
٧ هَلْ كَانَ قَبْلَ حَفْرِنَا مِنْ مَحْفَارِ

١—٤: (بُنُو صَحْبٍ مِنْ بَنِي قَشِيرٍ^١ مِنْ بَاهِلَةَ)^٢ .: ٥: (السَّلَامِينَ أَرَادَ

سلمة بن قشير)^٢ .: ٦—١٠: (كِنَاسُ الْبَقَّارِ مَوْضِعٌ فِي^٣ حَشْرِ وَهُوَ

1) P. قسير. — 2) Diese beiden Scholien fehlen in Ca. und sind in P. an den Rand geschrieben. — 3) Fehlt in Ca.

- ۸ أَمْ كَانَ مِنْ وَرْدٍ بِهِ أَوْ إِصْدَارَ
- ۹ خَرَّتْهَا وَهِيَ كِنَاسُ الْبَقَّارِ
- ۱۰ مُقَرَّةُ الْجُوفِ أَشَدَّ الْأَقْفَارِ
- ۱۱ يَمْشِي بِهَا كُلُّ مُوشَى بَرَبَارِ
- ۱۲ مُوشَمُ الْأَكْرَعِ فِيهَا جَارِ
- ۱۳ يَهْزُ رَوْقِهِ كَهَزِ الْأَسْوَارِ
- ۱۴ تُكْسِرُ الْمِنْقَارَ بَعْدَ الْمِنْقَارِ
- ۱۵ بَعْدَ دَمِ الْكَفِّ وَزَعِ الْأُظْفَارِ
- ۱۶ يَصْهَلْنَ فِي الْجَبِّ صَهِيلَ الْأَمْهَارِ
- ۱۷ فِي الْجَبَلِ الْأَصَمِّ غَيْرِ الْحَوَارِ
- ۱۸ فَسَائِلِ الْجِيرَانِ عَنْ جَارِ الدَّارِ
- ۱۹ فَالْجَارُ قَدْ يَعْلَمُ أَخْبَارَ الْجَارِ
- ۲۰ وَأَحْكُمُ عَلَى تَبَيُّنٍ وَأَسْتَبْصَارِ
- ۲۱ يَا لَيْتَنَا وَنَمِرَ بْنَ أَنْمَارِ

الموضع القَدْرُ يقال للكنيف حَشٌّ والجمع حُشُوشٌ ويقال للبُستان الذي فيه النخل حَشٌّ وحاشٌ والجمع حِشَانٌ^۱ .: ۱۱، ۱۲: (له) جَوَارٌ وهو الصَوْتُ المُرْتَفَعُ وهو الضَّجِيجُ^۲ .:

1) Ca. نخل. — 2) Dieses Scholion ist in P. an den Rand geschrieben.

- ٢٢ وَالْهُوََيْرَ بْنَ الْهَنْبِرِ بْنِ الْهَبَّارِ
 ٢٣ عِنْدَ مُصَلَّى الْبَيْتِ دُونَ الْأَسْتَارِ
 ٢٤ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ حَيْثُ الْأَحْجَارُ
 ٢٥ وَيُزْفَعُ السِّتْرُ بِنُوعِ عَبْدِ الدَّارِ
 ٢٦ ثُمَّ حَلَفْنَا بِالْعَزِيدِ الْجَبَّارِ
 ٢٧ فَلَقِيَ الْكَاذِبُ فَوَارَ النَّارِ

فَقَالَ عَبْدُ لَبْنِي حَمَّانُ يُجِيبُهُ

- ٢٨ أَحْلَفُ بِاللَّهِ الْعَزِيدِ الْقَهَّارِ
 ٢٩ مَا لِكُلِّبٍ مِّنْ حِمَى وَلَا دَارَ
 ٣٠ إِلَّا مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِ
 ٣١ فُغَسِرَ الظُّهُورُ وَارِمَاتِ الْأَثْقَارِ

فَاقْرَأْ فِي قَوْلِهِ إِلَّا مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِ فَقَالَ جَرِيرٌ مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِي
 أَطْلُبُ فِدَاكَ أَيُّهَا أُمِّي .:

وَقَالَ جَرِيرٌ

٢٨

- ١ شَبَّهْتُ وَالْقَوْمَ دُونِ الْعِرْقِ
- ٢ نَارًا لَسَلِمَى لِمَعَانَ الْبَرْقِ
- ٣ وَالْقَوْمَ فَوْقَ يَعْمَلَاتِ شُدُقِ
- ٤ إِذَا تَبَارَيْنَ بِسَيْرٍ دَفْقِ
- ٥ تَأْخُذُ مِنْهُنَّ الْفَلَا وَتُبْقِي
- ٦ سَجِيَّةً مِّنْ كَرَمٍ وَعِثْقِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

٢٩

- ١ لَسْتُ بِذِي دَحْسٍ وَلَا تَعْرِضِي
- ٢ إِلَّا جَهَارُ الْمَنْطِقِ الْمَخْفُوضِ
- ٣ أَفْقًا عَيْنَ الشَّانِي الْبَغِيضِ
- ٤ فَقَا الطَّيِّبِ قُرْحَةَ الْمَرِيضِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

وقد ملّ الركوب فتزل يسوق القوم

٣٠

- ١ لَا تَحْسِبِي سَبَابَ الْعِرَاقِ
- ٢ وَنَعْضَانَ الْقُلُوصِ الْمَنَاقِ
- ٣ كَأَنَّمَا يُرْقِنُ فِي مَرَاقِي
- ٤ نَوْمَ الضُّحَى وَاضْمَةَ الرِّوَاقِ
- ٥ هَانَ عَلَى ذَاتِ الْحُشَا الْحَفَاقِ
- ٦ مَا لَقِيتُ نَفْسِي مِنَ الْإِشْفَاقِ
- ٧ وَمَا تُلَاقِي قَدَمِي وَسَاقِي
- ٨ مِنْ الْحَفَا وَعَدَمِ السُّوَاقِ
- ٩ جَارِيَةٍ مِّنْ سَاكِنِي الْأَسْوَاقِ
- ١٠ لَبَاسَةٍ لِلْقُلُوصِ الرِّقَاقِ

١، ٣: (نَعْضَانُهَا هَزْأُهَا رُكْبَانُهَا وَرِحَالُهَا وَالْمَنَاقِي جَمْعُ مُنْقِيَةٍ وَهِيَ ذَوَاتُ الْمُخ) ^١ .: ٣ — ١٠: الْأَسْوَاقُ الْأَمْصَارُ يُرِيدُ أَنَّهَا مِنْ أَهْلِ^٢ سُكَّانِ الرِّيفِ وَالْأَمْصَارِ لِأَنَّ الْبَدْوَ لَا سُوقَ فِيهِ .:

1) In P. an den Rand geschrieben. — 2) Fehlt in Ca.

- ١١ أَبْغَضُ ثَوْبَيْنَا إِلَيْهَا الْبَاقِي
 ١٢ تَأْكُلُ مِنْ كَيْسِ أَمْرِي وَرَّاقِ
 ١٣ قَدْ وَثِقْتُ إِنْ مَاتَ بِالنِّفَاقِ
 ١٤ فَهُوَ عَلَيْهَا هَيْنُ الْفِرَاقِ
 ١٥ تَضَحُّكَ عَنْ ذِي أَشْرٍ بَرَاقِ
 ١٦ كَالْأَقْحَوَانِ أَهْتَزَّ فِي الْبِرَاقِ

وَقَالَ أَيْضًا

٣١

- ١ إِنِّي أَمْرُوٌ يَذُبُّ عَنْ حَرِيمِي
 ٢ حِلْمِي وَتَرْكِي الْجَهْلَ لِلنَّسِيمِ
 ٣ وَالْجَلْمُ أَحْمِي مِنْ يَدِ الظُّلُومِ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٢

- ١ أَقْبَلَنَ مِنْ جَنِّي فِتَاخٍ وَإِضْمٍ
- ٢ عَلَى قَلَاصٍ مِثْلَ خِيْطَانِ السَّلَمِ
- ٣ قَدْ طُوِيَتْ بُطُونُهَا طَيَّ الْأَدَمِ
- ٤ بَعْدَ أَنْفِضَاجِ الْبَدَنِ وَاللَّحْمِ الزَّيْمِ
- ٥ إِذَا قَطَعْنَ عِلْمًا بَدَا عِلْمٌ
- ٦ فَهِنَّ بَحْنًا كَمْضَلَاتِ الْحَدَمِ
- ٧ حِينَ تَنَاهَيْنَ إِلَى بَابِ الْحَكَمِ

١—٤: ويروى وَاللَّحْمُ زَيْمٌ انْفِضَاجُهَا ضَحْمُهَا وَالزَّيْمُ الْمُتَفَرِّقُ عَلَى
رُؤُوسِ الْأَعْضَاءِ وَأَنْشَدَ لِعُصَيْنِ بْنِ بَرَّاقٍ الْأَسَدِيِّ قَالَ أَنْشَدَنِي لِنَفْسِهِ
وَمُقَنَّتٍ فَضَجَتْ بِهِ^١ أَيَّامُهُ قَدْ سَاقَ بَعْدَ قَلَانِصًا وَعِشَارًا

(أَيَّ اتَّسَعَتْ لَهُ أَيَّامُهُ)^٢ الْمُقَنَّتُ الْمُضَيِّقُ عَلَيْهِ فِي الْحَالِ يُقَالُ امْرَأَةٌ
قَتِينٌ وَقَتِينٌ إِذَا كَانَتْ قَلِيلَةً^٣ الطَّعْمُ . ٥، ٦: يريد أنهنَّ يَبْحَثْنَ
بِمَنَاسِمِهِنَّ الْأَرْضَ كَمَا تَبْحَثُ النِّسَاءُ الْمُضِلَّاتُ خَلَائِلَهُنَّ فِي التَّرَابِ
وَأِنَّمَا يَضِيعُ الْخَلَائِلُ مِنَ الْمُعَافَةِ وَالْمُعَانَقَةِ مَعَ مَنْ يُحِبُّنَهُ .

1) Ca. له. — 2) Interlinearglosse in P. — 3) Ca. قليه.

٨ خَلِيفَةُ الْحَجَّاجِ غَيْرِ الْمُتَّهَمِ
٩ فِي ضِئْضِي الْمَجْدِ وَبُؤْبُؤِ الْكَرَمِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

٣٣

١ إِنْ تَضَرَّسَانِي تَجِدَا مُضَرَّسَا
٢ قَدْ لَبَسَ الدَّهْرَ وَأَبْقَى مَلْبَسَا
٣ خُلِقْتُ شِكْسًا لِلْأَعَادِي مَشْكَسَا
٤ أَكْوِي الْأَسْرِينَ وَأَقْطَعُ النَّسَا
٥ مَنْ شَاءَ مِنْ حَرِّ الْجَحِيمِ اسْتَقْبَسَا

٨، ٧: الْحَكَمُ بْنُ أَيُّوبَ صَهْرُ الْحَجَّاجِ وَابْنُ عَمِّهِ .: ٩: الضِّئْضِيُّ
وَالْبُؤْبُؤُ وَاحِدٌ وَهُوَ الْأَصْلُ .:

١—٥: الْأَسْرِينَ جَمْعُ أَسْرٍ وَالسَّرَرُ قَرْحَةٌ تَكُونُ بِالْكَرْكِرَةِ فَلَا
يَبْرُكُ الْبَعِيدُ عَلَيْهَا إِلَّا فِي مَكَانٍ لَيْنٍ مُسْتَوٍ وَالشِّكْسُ الشَّرْسُ الضَّيْقُ
الْحُلُقُ الْوَعَةُ^١ .:

١) P. الْوَقْفَةُ.

وَقَالَ جَرِيرٌ

٣٤

- ١ إِيَّيْ أَمْرُؤَيْيَنِي لِي الْمَجْدَ الْبَانَ
- ٢ أَلْدُبُ مَجْدًا غَيْرَ مَجْدِ ثُنَيَّانِ
- ٣ مِنَّا أَبُو قَيْسٍ وَمِنَّا الْحَوْطَانِ
- ٤ وَابْنُ زُهَيْرٍ مَعْلَمًا وَالْعَمْرَانِ
- ٥ وَالْهَيْصَمَانِ وَبَنُو ذِي النُّيَّانِ
- ٦ مَا لَخِيفِ الْقَصَبَاتِ الْجُوفَانِ
- ٧ عُدُّوا الْقَعَالَ وَزِنُوا بِالْمِيزَانِ
- ٨ جِيُودًا يَمْثِلُ قَعْبٍ وَالْعَلَمَانِ
- ٩ وَابْنُ أَبِي سُودٍ غَدَاةَ الْإِرْتَانِ
- ١٠ أَوْ كَأَبِي حَزْرَةَ سَمَّ الْفُرْسَانَ

١، ٢: الثُّنَيَّانُ دُونَ السَّيِّدِ وَهُوَ بَعْدَ السَّيِّدِ وَأَنْشَدَ لِيَرِيدَ بْنِ الصَّعِقِ

يَصْدُ الشَّاعِرُ الثُّنَيَّانُ عَبَّي صُدُودَ الْبَكْرِ عَنْ قَرْمٍ هِجَانٍ

تَقُولُ فَلَانُ سَيِّدُ الْآخِرِ وَالْآخِرُ بَعْدَهُ .: ٣-٨: هَذَا قَعْبُ بْنُ

عَضَمَةَ الرِّيَّاحِيِّ وَهَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ مِنْ بَنِي رِيَّاحٍ .: ٩، ١٠: ابْنُ أَبِي

- ١١ وَالْحَنْتَفَيْنِ يَوْمَ شَلِّ الْأَظْمَانِ
 ١٢ وَمَا ابْنُ حِئَاءَةَ بِالرَّثِّ الْوَانِ
 ١٣ [وَلَا ضَعِيفٍ فِي لِقَاءِ الْأَقْرَانِ]
 ١٤ يَوْمَ تَسْدَى الْحَكَمَ بْنَ مَرْوَانَ
 ١٥ وَالْمُطْعِمُونَ فِي لَيْلِي الشَّفَانِ
 ١٦ وَخَطْوَةُ السَّبْقِ لَنَا وَالْأَلْفَانِ
 ١٧ تَعْدُوا بِنَا الْحَيْلُ طُحُوحَ الْعِثْبَانِ
 ١٨ نَحْيِي ذِمَارَ جَدَفٍ بِمَرَّانِ
 ١٩ نَجْنُ أُسْتَلَبْنَا الْجُونِ وَأَبْنُ حَسَّانِ

سُودٍ وَكَيْعُ بْنُ حَسَّانَ بْنِ أَبِي سُودٍ صَاحِبُ خُرَّاسَانَ الْغُدَّانِيُّ وَأَبُو
 حَزْرَةَ عُتَيْبَةُ بْنُ الْحَارِثِ بْنِ شِهَابٍ بْنِ كُبَّاسٍ بْنِ جَعْفَرٍ بْنِ ثَعْلَبَةَ .
 ١١, ١٢: الْحَنْتَفَانِ حَنْتَفٌ وَأَوْسُ ابْنَا سَيْفٍ بْنِ حَمِيرٍ بْنِ رِيَّاحٍ
 وَابْنُ حِئَاءَةَ أُسَيْدُ بْنُ حِئَاءَةَ السَّلِيطِيِّ . ١٤, ١٥: الْحَكَمُ بْنُ
 مَرْوَانَ بْنِ زَنْبَاعٍ الْعَبْسِيُّ أَسْرَهُ أُسَيْدُ بْنُ حِئَاءَةَ يَوْمَ ذَاتِ الْجُرُفِ
 تَسْدَاهُ تَنَاوَلَهُ تَقُولُ تَسْدَيْتُ الشَّيْءَ إِذَا تَنَاوَلَهُ أَوْ دَنَا مِنْهُ وَالشَّفَانُ
 الرِّيحُ الْبَارِدَةُ ذَاتُ اللَّدَى الَّتِي لَهَا شَفِيفٌ وَشَفِيفُهَا أَذَاهَا .
 ١٦, ١٧: ع^٢ كَانَ شَرَفُ الْعَطَاءِ الْفَيْنِ وَأَرَادَ أَنَّهُمْ فِي شَرَفِ
 الْعَطَاءِ^٣ . ١٨, ١٩: الْجَدَفُ الْقَبْرُ أَرَادَ قَبْرَ تَيْمٍ وَهُوَ زَعَمُوا بِمَرَّانِ^٤

1) Ca. تسليت. — 2) ع^٢ ist in P. Abkürzung für العباسي, was in Ca. gewöhnlich ausgeschrieben ist. — 3) Das Scholion zu V. 16 und 17 fehlt in Ca. — 4) P. بمران.

- ٢٠ وَرَادَفَ الْأَمْلَاحَ مِنَّا رِذْفَانُ
 ٢١ قَدْ عَلِمْتَ بَكْرُ وَقَيْسُ عَيْلَانُ
 ٢٢ وَالْحِنْدَفِيُّونَ يَغْدِرُ الْأَقْيَانُ
 ٢٣ إِذْ كَذَّبَ الْأَقْرَعُ دَعْوَى الْفُرْسَانُ
 ٢٤ وَحَزَّ فِي حَرِّ الرِّمَاحِ الْأَشْطَانُ
 ٢٥ عَلَى الْجَلِينِ سَاجِدًا لِعِمْرَانُ
 ٢٦ إِنَّ ابْنَ وَقْبٍ وَابْنَ أُمِّ خَوْرَانَ
 ٢٧ وَابْنَ الْقُيُونِ غُلَّقُ فِي الْأَقْرَانُ
 ٢٨ يُصَلِّصُ الْحِجْلُ بَغِيرِ الْإِيْمَانُ
 ٢٩ لَا سَلَّمَ اللَّهُ عَلَى الْقِرْدِ الزَّانُ
 ٣٠ شِعْرَةَ أُمَاهُ وَذَاتَ الْحَمْنَانُ
 ٣١ يَفْعَلُ فِعْلَ التَّغْلِيِّ مَصَّانُ

وَالْجُونُ وَابْنُ حَسَّانَ كِنْدِيَّانِ وَالْجَدَثُ أَيْضًا الْقَبْرُ. ٢٠—٢٣: (ع)
 أَرَادَ أَنَّهُ أَخَذَ أُسِيرًا فَكَذَّبَ أَنْ يُقَالَ أَنَّهُ فَارَسٌ. ٢١ هَذَا الْأَقْرَعُ بْنُ
 حَاسٍ يَوْمَ أُسْرِ بْنِ بَالَةَ أُسْرَهُ عِمْرَانُ بْنُ مُرَّةَ الدُّيُّيُّ أَحَدُ بَنِي دُبَرٍ
 مِنْ [بَنِي] شَيْبَانَ. ٢٢—٢٧: (ع) الْوَقْبُ الضَّعِيفُ الْقَلْبِ الْجَبَانُ ٢٤
 أُمُّ خَوْرَانَ الدُّبُرُ أَرَادَ الْبَيْثَ وَابْنُ وَقْبٍ أَيْضًا الْفَرَزْدَقُ. ٢٥

1) S. Note 2 der vorhergehenden Seite. — 2) Das Eingeklammerte ist in P. Interlinearglosse, steht aber in Ca. im Scholientext. — 3) Fehlt in P.; ergänzt nach Ca. — 4) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholientext aufgenommen.

- ٣٢ وَيَسْأَلُ الْمَوْتَى فُضُولَ الْأَكْفَانِ
 ٣٣ شَاعَ الْحَدِيثُ يَا قَتَاةَ الْأَقْيَانِ
 ٣٤ هَلْ تَرَكْتَ جِعْنُ طُولَ التَّحْنَانِ
 ٣٥ إِذْ قَطَعْتَ هِصَارَ بَطْنِ السَّيْدَانِ
 ٣٦ تَدْعُو عَقَالًا وَعَلَيْهَا رِذْفَانِ
 ٣٧ وَالْمِنْقَرِيُّ لَقَّهَا فِي مِيرَانِ
 ٣٨ قَبْقَبَةً يَرْجُفُ مِنْهَا اللَّحْيَانِ
 ٣٩ ضَبَرَ حِصَانِ عَامِرِ بْنِ صُهَبَانَ
 ٤٠ كَأَنَّمَا قَبِيضُهُ وَالْبُرْدَانِ
 ٤١ فِي سَنَهْرِيٍّ مِّنْ جُدُوعِ قُرَّانِ
 ٤٢ أَرْسَلَهَا يَنْطَفُفُ مِنْهَا وَهْيَانِ
 ٤٣ عَلَى طَوِيٍّ مُرَّةَ بْنِ حِمَّانِ

٢٨—٣٥: هِصَارٌ مَوْضِعٌ وَالسَّيْدَانُ مَوْضِعٌ^١. : ٣٦, ٣٧: (عَ ارَادَ أَنَّهَا مُرْتَدِفَةٌ فَهَمَّا رِذْفَانِ)^٢ يَقُولُ دَخَلَ بَيْنَ رِجْلَيْهَا بِالسَّوَاءِ. : ٣٨—٤٣: زَعَمَ أَنَّهُ أَفْضَاهَا حَتَّى صَارَ لَهَا جُرْحَانِ يَنْطَفَانِ أَيِ يَسِيلَانِ.

1) Das Scholion zu V. 28—35 fehlt in Ca. — 2) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholientext aufgenommen.

وَقَالَ جَرِيرٌ

لبلال ابنه

٣٥

- ١ إِنَّ بِلَالَاً لَمْ تَشْنُهُ أُمُّهُ
- ٢ لَمْ يَتَنَاسَبْ خَالُهُ وَعَمُّهُ
- ٣ يَشْفِي الصَّدَاعَ رِيحُهُ وَشَمُّهُ
- ٤ وَيَذْهَبُ الْهُمُومَ عَنَّا ضَمُّهُ
- ٥ يُنْقِي رِيحَ الْمِسْكِ مُسْتَحَمُّهُ
- ٦ مَا يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِينَ ذَمُّهُ
- ٧ يُنْضِي الْأُمُورَ وَهُوَ سَامَ هَمُّهُ
- ٨ بَحْرُ بُحُورٍ وَاسِعٍ مَجْمَعُهُ
- ٩ يُفْرِجُ الْأَمْرَ وَلَا يَغْمُهُ
- ١٠ فَفَنَفْسُهُ نَفْسِي وَسَمِي سَمُّهُ

١٠—١: يقول هو على أعدائه مثلي على أعدائي والسمّ السمّ بعينه.:

اجتمع جرير والبعيث عند عمر بن عبيد الله بن معمر

فَقَالَ جَرِيرٌ

يرجز بالبعيث

٣٦

- ١ لَا تَدْعُوَانِي الْيَوْمَ إِلَّا بِأَسْمِي
- ٢ لَيْسَ الْمُحَامُونَ كَمَنْ لَا يَحْمِي
- ٣ تَكْفِيكَ يَرْبُوعُ أُمُورَ الْحَزْمِ
- ٤ بِكُلِّ صَوَالٍ وَفَوْزٍ شَهْمِ
- ٥ يَخْطُرُ دُونَ خَطَرَانِ الْقَرْمِ
- ٦ قَوْمٌ يُقِيمُونَ ضَجَاجَ الْحُصْمِ
- ٧ وَيَضْرِبُونَ خُزُوزَانَ الدَّهْمِ

٧-١: الخزوان الكبير رجل فيه خزوانية وخبزوانية خزوان إذا

كان متكبرا .:

وَقَالَ

يَذْكُرُ ابْنَتَهُ وَخَطَبَهَا نَاسٌ مِنْ بَنِي كَلَيْبٍ فَكَرِهَتْهُمْ

٣٧

- ١ تَضِجُ رُبْدًا مِنْ الْخُطَابِ
- ٢ مِنْ قَطْرَيْنِ وَمِنْ ضَبَابِ
- ٣ وَمِنْ أَبِي الدَّعْجَاءِ كَالصُّوَابِ
- ٤ وَمِنْ مُجِيبِ فَاتِحِ الْعِيَابِ

١—٤: بَنُو قَطْرِيٍّ مِنْ بَنِي مُعَاوِيَةَ بْنِ كَلَيْبٍ وَضَبَابُ بْنُ دُيْدِ
ابن سليطٍ وَأَبُو الدَّعْجَاءِ مِنْ بَنِي عَوْفٍ بْنِ كَلَيْبٍ.

وَقَالَ

لِلْعَجَّاجِ وَهُوَ عِنْدَ الْمُهَاجِرِ بِالْيَمَامَةِ وَهُوَ يُعَاصِمُ الدَّهْنَاءَ امْرَأَتَهُ
 فَاسْتَنْشَدَ الْمُهَاجِرُ الْعَجَّاجَ قَوْلَهُ
 تَاللَّهِ لَوْلَا أَنْ يَخْشَى الطُّنْبُخُ
 فَلَمَّا بَلَغَ إِلَى قَوْلِهِ
 وَلَوْ رَأَيْتَنِي الشُّعْرَاءَ ذَنَّبُوا
 أَي ذَلُّوا وَتَبَّ جَرِيرٌ فَقَالَ

٣٨

- ١ يَا ابْنَ كُسَيْبٍ مَا عَلَيْنَا مَبْدَخُ
- ٢ قَدْ غَلَبَتْكَ فَيْلَقُ تَضَمَّنْ
- ٣ لَمَّا أَتَى بَابَ الْأَمِيرِ تَصْرَخُ
- ٤ يَا أَنْتَ حَبَارَى طَارَ عَنْهَا الْأَفْرُخُ

فَاسْتَعَاذَ الْعَجَّاجُ بِالْمُهَاجِرِ فَكَفَّ عَنْهُ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٩

- ١ جَاءَتْ سَلِيطُ كَالْحَمِيرِ تَرْدُمُ
- ٢ فَقُلْتُ مَهْلًا وَيَحْكُمُ لَا تُبْقِدُمُوا
- ٣ إِنِّي بِأَكْلِ الْخَائِنِينَ مِلْدَمُ
- ٤ قَدْ عَلِمْتُ أَسِيدُ وَخَضَّمُ
- ٥ إِنَّ أَبَا حَزْرَةَ شَيْخُ مِرْجَمُ
- ٦ إِنَّ عُدَّ لَوْمُ فُسْلَيْطُ أَلَامُ
- ٧ مَا لَكُمْ أَنْتُمْ فِي أَلَى وَلَا فَمُ
- ٨ [وَلَا قَدِيمُ فِي الْقَدِيمِ يُعْلَمُ]

٧—١: وَالْخَضَّمُ هُوَ الْعَبْدُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ تَيْمٍ وَمِلْدَمُ^١ مُوَلَعٌ^٢ .:

1) Ca. ملدم. — 2) Die beiden letzten Wörter stehen in Ca. an der Spitze des Scholions.

وَقَالَ أَيْضًا

٤٠

- ١ تَقُولُ ذَاتُ الْمِطْرَفِ الْهَفَافِ
- ٢ وَالرِّدْفِ وَالْأَنَامِلِ اللَّطَافِ
- ٣ إِنَّكَ مِنْ ذِي غَزَلٍ جَلَّافِي
- ٤ ذَهَبْتَ فِي تَمَثُّلِ الْقَوَافِي
- ٥ وَأَنْتَ لَا تُورِدُ بِالْأَجَوَافِ
- ٦ غَيْرَ ثَمَانِي أَنْيَقِ عَجَافِ
- ٧ بُشْيَا مِنَ الْغُدَّةِ وَالسُّوَّافِ
- ٨ عُوجِ ظِمَاءٍ نَظَرِ الْمُشْتَفِافِ
- ٩ فَارَوْ مِنْ أَلْمَاءٍ وَلَا تَعَافِ
- ١٠ عَلَّكَ إِنْ أَوْدَيْتَ فِي أَصْطِرَافِي

٨—١: [الغدة والسوَّاف] ^١ (هوان دا-ن يقتلان الإبل) ^٢ المُشْتَفِافُ

المُتَشَوِّفُ الحَرِيصُ عَلَى النَّظَرِ يَقُولُ تَنْظُرُ مِنَ الْعَطَشِ إِلَى الْمَاءِ هَذَا
النَّظَرُ .: ٩—١٥: وَالْمَلُوقُ الَّتِي تَرَامُ بِعَيْنِهَا وَتُنْكِرُ بِأَنْفِهَا وَكَذَلِكَ ^٣

1) Fehlt in P.; ergänzt nach Ca. — 2) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholientext aufgenommen. — 3) Ca. وذلك.

- ١١ تَلَقَيْنَ فِي الْبَيْتِ وَالَّتَطَوَافِ
 ١٢ مِثْلَ أَبِي هَوْدَةَ أَوْ عَطَّافِ
 ١٣ لَزَنَ الْمُحْيَا ضَيْقَ الْأَكْنَافِ
 ١٤ يَدْنُو وَتَنَانٍ بَلْبٍ جَافِي
 ١٥ شَمَّ الْعُلُوقِ جَلَدَ الْعِطَافِ

وَقَالَ

يَهْجُو الْبَيْتِ

٤١

- ١ أَنْتَ ابْنُ هَاتِيكَ وَتِيكَ تِيكَ
 ٢ أَشْبَهْتَ مِنْهَا شَبَهَا يُخْزِيكَ

المُعَالِقُ وَالْجَلْدُ أَرَادَ الْجِلْدَ الْبَرَّ الَّذِي تَعَطَّفُ عَلَيْهِ يُقَالُ جِلْدٌ وَجِلْدٌ
 وَصَلْبٌ وَصَلْبٌ وَسَقَمٌ وَسَقَمٌ وَحَزَنٌ وَحَزَنٌ.

١—٦: كَانَ عُمَادَةُ يَرُوي تُسَمَّى جِيكًا وَالْحِيُوكُ ضَرْبٌ مِنَ الْمَشْيِ
 سَرِيعٌ تُحَوِّكُ مَعَهُ يَدَيْهَا وَهُوَ الْحِيكَانُ يُقَالُ حَاكٌ يَحَوِّكُ حَوِيكًَا
 وَحِيكَانًا وَأَنشد لعروة بن الورد العبسي^٢

أَلَا إِنَّ شَرَّ النَّاسِ كُلُّهُمْ نَهْدٌ وَالْأَمُّهُمْ جَهْدًا إِذَا بُلِغَ الْجَهْدُ
 وَأَكْثَرُهُمْ حَيَاكَةً تَنْسَفُ اللَّيْلُ إِذَا أَظْلَمَتْ يَأْوِي إِلَى حُجْرِهَا عَبْدٌ.

1) Fehlt in Ca. — 2) Nicht bei Nöldeke.

- ٣ أَشْبَهْتَ حُرَانَ وَعَصَلَكِيكَ
 ٤ أَمَا تَرَى الْحُمْرَةَ فِي بَنِيكَ
 ٥ يَا ابْنَ أَلْتِي كَانَتْ تُمَشِّي حِيكَ
 ٦ كَأَنَّ بَيْنَ إِسْكَنْتَيْهَا دِيكَ
 ٧ فَرَجُ أُسْتِهَا مِثْلُ مَشَقِّ فَيْكَ
 ٨ تَقُولُ لَمَّا مَلَّتِ التَّوْرِيكَ
 ٩ عَالِ أَخَاكَ الْعَبْدَ عَنْ أَبِيكَ

وَقَالَ جَرِيرٌ

يَهْجُو الْبَيْعِثَ

٤٢

- ١ مَا لِي أَرَى أَنْفَ الْبَيْعِثِ قَدْ رَشَخَ
 ٢ قَدْ فُضِّحَتْ أُمُّ الْبَيْعِثِ فَأَفْتَضَحَ
 ٣ كَأَنَّ بَظَرَ أُمِّهِ قَوْسُ قُزَحَ

٧—٩: ويروى أغل^١ أَخَاكَ الْعَبْدَ يُقَالُ أَعْلَيْتُهُ عَنْ^٢ الْوِسَادَةِ إِذَا
 آتَرَلَتْهُ عَنْهَا وَأَعْلَيْتُهُ عَلَيْهَا إِذَا انْجَلَسَتْهُ عَلَيْهَا .:

١—٣: قُزَحَ جَبَلٌ عِنِّي وَكَانَ يَظْهَرُ مِنْ وَرَاءِ الْجَبَلِ فَيَرَى نَصْفَهُ

كَأَنَّهُ قَوْسٌ فَسَمَوْهُ قَوْسَ قُزَحَ .:

1) Ca. عاكس. — 2) Ca. من.

وَقَالَ جَرِيرٌ

يهجو الفرزدق والبعيث

٤٣

- ١ قَدْ وَطِئْتُ مُجَاشِعٌ مِّنَ الشَّقَا
- ٢ قِرْدًا وَذِيخَ قِلْعٍ تَشْرِقَا
- ٣ أَلَامُ قَيْنَيْنِ إِذَا مَا أُسْتَوْسَقَا
- ٤ وَاجْتَمَعَا فِي اللَّوْمِ أَوْ تَفَرَّقَا
- ٥ إِنَّ ابْنَ حَمَاءِ الْعِجَانِ ذُرْقَا
- ٦ عَبْدًا إِذَا شَالَ أَلْقَنَا مُسَبِّقَا
- ٧ كَانَتْ وَرِيثًا أُمُّهُ فَاسْتَوْدَقَا
- ٨ قَدْ نَشَدْتُ أُمَّ الْبَيْثِ الْفُرْقَا
- ٩ تَمْرِي السَّوَايَا بَطَرَهَا عَشْنَقَا
- ١٠ إِذَا أُسْتَفَرَّ الْجِلْدَتَيْنِ عُوقَا
- ١١ تَلْمِظَ الْبَغْلُ أُشْتُكِي أَنْ يَرْتَقَا

١—٤: الذبيح الضبع الذكر والقلع الصخر. ٥—٨: الفارق

التي إذا ضربها المخاض فرقت في الأرض أي تهيم على وجهها يخبرك أنها راعية. ٩، ١٠: السوية من مراكب النساء والرعاء جلدي شفرها

- ١٢ قَدْ أَبْصَرْتُ يَوْمَ حَفِيرٍ أَنَّنَا
 ١٣ لَمَّا رَأَتْ قُفْسَ الْخَلَايَا طَلَّقَا
 ١٤ وَبَرَكَتْ أَوْلَادَهَا مِنْ الدَّقَا
 ١٥ قَالَتْ لِعِجْلِي نَهَشْتُ فَصَدَقَا
 ١٦ إِنَّ بُنْيَّ شِعْرَةَ الْفِرَزْدَقَا
 ١٧ قَيْنُ لَقَيْنِ أَيْنَمَا تَصَفَّقَا
 ١٨ وَهُوَ يُرَانِي النَّاسَ حَجَلًا مَغْلَقَا
 ١٩ أَنْفَقَ فِي الْمَاخُورِ مَا قَدْ أَنْفَقَا
 ٢٠ وَأَكَلَ الصَّيْفَ الْخَزِيرَ الْأَوْرَقَا
 ٢١ وَنَالَ مِنْ غَيْلِ الْقِيُونِ رُفَقَا
 ٢٢ كِيرُكَ يَا أَخْبَثَ قَيْنِ عُرْقَا
 ٢٣ هَلَّا حَمَيْتَ الْكَبِيرَ أَنْ يُخْرَقَا

عوق من التعويق وهو التحبس .: ١١، ١٢: لَأَنَّ الْبُغْلَ إِذَا رَتَقَ سَالَ مِنْهُ
 لَعَابُ فَشْبِهِ فَرَجَهَا إِذَا حَكَّتْهُ السُّوْيَةُ بِذَلِكَ .: ١٣، ١٤: الطَّلَقُ الْمَطْلَقَةُ
 لَا أَصْرَةَ عَلَى ضُرُوعِهَا وَالدَّقَى أَنْ يَشْرَبَ الْفَصِيلَ حَتَّى يَشْمَ فَيَسْلُحَ .:
 ١٥—١٨: تَصَفَّقَ حَيْثُ مَا تَوَجَّهَ يَرَانِي النَّاسَ يَعْنِي كَانَ قَيْدَ نَفْسِهِ حَتَّى
 يُحْفَظَ الْقُرْآنُ .: ١٩، ٢٠: الْأَوْرَقُ فِي لَوْنِهِ إِلَى السَّوَادِ الْخَزِيرِ شَبَهُ
 بِالْكَبُولَا (?) مِنْ دَقِيقٍ وَقَدِيدٍ وَلَبَنٍ .: ٢١، ٢٢: الرِّفْقُ الْمَرْفُوقُ وَالْغَيْلُ
 مَا اغْتَالَ مِنْ كَسْبِ الْقِيُونِ وَخَلَّ مِنْهُ .: ٢٣، ٢٤: أَرَادَ بِكَبِيرِهِ عَرَضَهُ

- ٢٤ إِنَّ عِقَالًا مُخُّ رَاذٍ أَذْلَقَا
 ٢٥ تُتْلَى الْقُيُونُ دُونَ ذَلِكَ أَلْمُوقَا
 ٢٦ يَالَ تَمِيمٍ مِّنْ يَّخَافُ الْبَرُوقَا
 ٢٧ فِي آلِ يَرْبُوعٍ يُلَاقِي الْمَصْدَقَا
 ٢٨ وَتَسْجَ دَاوُدَ عَلَيْنَا حُلَقَا
 ٢٩ إِنَّ أَبَا مَدْدُوسَةَ الْمُعَرَّقَا
 ٣٠ يَوْمَ تَمَنَّنَا فَكَانَ الزُّهَقَا
 ٣١ لَاقَى مِنَ الْمَوْتِ خَلِيجًا مُتَأَقَا
 ٣٢ لَمَّا رَأَوْنَا وَالسُّيُوفَ الْبَرِّقَا
 ٣٣ قَدْ نَلْنِ مِنْ عَهْدِ سُرَيْجٍ رَوْنَقَا
 ٣٤ يَصْدَعْنَ بَيْضَ الدَّارِعِينَ الْمَطْرَقَا
 ٣٥ قَبًا إِذَا أَخْطَأَ فَضْلًا طَبَقَا

يقول الأحميت عرضك أن يخرق والراذي^١ الرقيق والدلق السائل من رفته .: ٢٥—٣٠: أبو مندوسة المجاشعي كان يوم طخفة في جيش المنذر وقابوس قتله بنو يربوع والمعرق الذي قد عرق لحمه والمزهق المقتول .: ٣١—٣٤: المطرق الذي بعضه فوق بعض يقال طارق بين ثوبين إذا لبس أحدهما فوق الآخر سريج من بني عمرو بن أسد وكانوا فيونا وإليه تنسب السيوف .: ٣٥, ٣٦: القَبّ القطع يقال قَبَّ قَبًا

١) والممنه الرار. Ca. 1)

- ٣٦ يَمُوتُ الرُّوحَ إِذَا مَا أَخْفَقَا
 ٣٧ إِنَّا لَنَسْمُو لِلْعَدُوِّ حُنْقًا
 ٣٨ بِالْحَيْلِ الْكَدَّاسِ تُثِيرُ عَسَقًا
 ٣٩ يُقَالُ هَذَا أَجْمٌ تَحَرَّقَا
 ٤٠ بِالْحَيْلِ أَشْتَاتَا تُقَادُ عَرَقَا
 ٤١ مِنْ كُلِّ شَقَاءٍ تَرَاهَا خَيْفَقَا
 ٤٢ تُسَابِحُ أَلِيدَ بِشَدٍ أَنْفَقَا
 ٤٣ وَكُلَّ مَشْطُونِ الْعِنَانِ أَشْدَقَا
 ٤٤ يُمْدُ فِي الْقَيْبِ حَتَّى يَقْلَقَا
 ٤٥ يَتَّبَعْنَ ذَا نَقِيَّةٍ مُوَفَّقَا
 ٤٦ يَمْضِي إِذَا خَمْسُ الْفَلَاةِ أَرْهَقَا

الشيء، وأقْبَهُ إِذَا قَطَعَهُ طَوَابِقُ وَكُلَّ مَفْصَلٍ فَهُوَ طَابِقٌ وَطَابِقٌ جَمِيعًا أَخْفَقَ
 أَي تَحَرَّكَ نَصْفُ السِّيفِ .: ٣٧، ٣٨: العسق والعسقل واحد وهو
 الغبار والأكْدَاسُ يَتَّبَعُ بَعْضُهَا بَعْضًا .: ٣٩، ٤٠: العرق الصف يُقَالُ
 جَاءَتِ الْحَيْلُ عَرَقَةً وَاحِدَةً وَحَافِرًا وَاحِدًا وَالْإِبِلُ عَلَى خَفٍّ وَاحِدٍ إِذَا
 جَاءَتِ مَصْطَفَةً .: ٤١، ٤٢: الشقاء الطويلة والخيفق الخفيفة السريعة
 وَالْأَنْفَقُ الْكَثِيرُ الْخَارِجُ وَالنَّفَقَةُ مِنْ هَذَا أَخَذَ إِذَا أَنْفَقَ الشَّيْءُ خَرَجَ .:
 ٤٣، ٤٤: يريد أن غَنَانَهُ كَالْمَشْطَنِ لَطُولَ غَنَقِهِ وَالْأَشْدَقُ الْوَاسِعُ الشَّدَقُ
 وَهُوَ أَنْعَتَ لَهُ وَالْقَيْبُ خَشَبُ السَّرِجِ .: ٤٥، ٤٦: أَي يَسِيرُوا فِيهَا

- ٤٧ فَأَنْشَقَّ فِيهَا أَلَالُ أَوْ تَرَقَّرَا
 ٤٨ وَشَبَّ الْقَوْمُ النَّجَادَ الْخَفَقَا
 ٤٩ شَامًا وَرَادًا فِي شُمُوسٍ أَبْلَقَا

وَقَالَ

في بني سليط

٤٤

- ١ إِنَّ سَلِيطًا فِي الْخَسَارِ إِنَّهُ
 ٢ أَوْلَادُ قَوْمٍ خُلِقُوا أَقْنَهُ
 ٣ لَا تُوعِدُونِي يَا بَنِي الْمُصِنَّةِ
 ٤ إِنَّ لَّهُمْ نُسَيْتَةً تُعِثُّهُ
 ٥ سُودًا مَنَالِيمَ إِذَا بَطْنُهُ
 ٦ يَفْعَلْنَ فِعْلَ الْأُتْنِ الْمُسْتَنَّةِ
 ٧ يُؤَلَمْنَ بِالْبَيْعِ وَإِنْ غِنَى

خمس أيام لا يشربون فيها الماء إلا خمسا .: ٤٧، ٤٨: النجاد ما ارتفع
 من الأرض والحقق التي تضيق بالسراب .: ٤٩: يقول كأن حمرة الحيل
 في سواد الأرض شامة حمراء في فرس أبلق .:

حكي

أنه أقبل نفر من مصر من بني ثعلبة فيهم الششاخ بن ضرار وخييار بن جزء وكثير بن مزرد بن ضرار أخي الششاخ والجليح بن شميم وجندب بن عمرو بن مجزوء والششاخ وبني أخيه من عبد غم بن جعاس وناس من محارب حتى إذا كانوا على ثجر قريب من تيماء قال الششاخ لابن جزء انزل فاحد بالقوم وكانوا كذا يفعلون ينزل الرجل فيسوق بأصحابه ويرتجز بهم فقال الششاخ انزل فاحد بالقوم وعرض وكان جندب بن عمرو يتحدث إلى امرأة الششاخ وكان الششاخ وأصحابه يذنبونه

فَقَالَ (خِيَارُ بْنُ) جَزْءُ

يعرض بجندب في امرأته

٤٥

- ١ خَلِيَا خَوْدٍ غَرَّهَا شَبَابُهُ
- ٢ أَعْجَبَهَا إِذْ لَيْتَ رَبَابُهُ
- ٣ وَرَائِبٌ جَاشَتْ بِهِ وَطَابُهُ
- ٤ يَا لَيْتَهَا اخْتَبَرَهَا أَصْحَابُهُ
- ٥ عَنْهُ حَدِيثًا صَادِقًا صِيَابُهُ
- ٦ إِذْ لَا يَزَالُ نَابِطًا لَمَابُهُ
- ٧ يُعْجِلُ حَلَّ رَحْلِهِ أَنْكِابُهُ

- ٨ طَحَطَحَهُ مُنْخَرِقُ أَثْوَابِهِ
 ٩ بِالطَّلَوَانِ عَاجِزًا أَنْيَابُهُ
 ١٠ رَوْعَ الْجَنَانِ عَجَلَتْ أَقْتَابُهُ
 ١١ يُزْجِي مَطَايَا صُفْرًا أَقْصَابُهُ
 ١٢ إِذَا وَثِنَ إِنَّمَا أَعْتَابُهُ
 ١٣ وَشَكَ الرَّحِيلُ ثَمَّتْ أُنْسِلَابُهُ

فقال الجليح بن شداد لجندب بن عمرو اتزل واحد بالقوم وعرض

فَنَزَلَ جُنْدَبٌ فَقَالَ

٤٦

- ١ طَيْفُ خِيَالٍ مِّنْ سُلَيْمَى هَائِجٍ
 ٢ وَالْقَوْمُ بَيْنَ عَلَقٍ وَعَالِجٍ
 ٣ بَيْنَهُمَا فِي طُرُقٍ مَّنَاهِجٍ
 ٤ تَخْدِي بِنَا كُلُّ خَوْفٍ فَاسِجٍ
 ٥ مَلْعُونَةٌ بِمَقَرٍّ وَخَارِجٍ
 ٦ وَمُرْقَلٍ بَعْدَ الْكَلَالِ وَاسِجٍ
 ٧ وَهَنَّ كَالنَّعَائِمِ السَّفَانِجِ
 ٨ يَمْشِينَ مَشْيَ الْقَبْطِ فِي الْمَدَارِجِ
 ٩ قَذَفَ الْمُغَالِينَ عَنِ الشَّرَائِجِ

- ١٠ يَا رَبِّ ثَوْرٍ يَوْمَالٍ عَالِجٍ
- ١١ كَأَنَّهُ طُرَّةُ نَجْمٍ خَارِجٍ
- ١٢ فِي رَبِّبٍ مِّثْلٍ مُلَاءِ النَّاسِجِ
- ١٣ لَقَدْ وَرَدَتْ عَافِيِ الْمَدَالِجِ
- ١٤ مِنْ ثَجْرٍ أَوْ أَقْلَبَةِ الْحُدَارِجِ
- ١٥ فِي غَبْرِ مَنْ قَيْظٍ لَيْلٍ وَاهِجٍ
- ١٦ عَلَى حَنِيٍّ كَمَصَا الْمَوَادِجِ
- ١٧ لَمْ يَخْتَلِبْهَا الْعَبْدُ فِي الْمَنَاتِجِ
- ١٨ وَلَمْ تُعَذِّبْ بِفَصِيلٍ لَاهِجٍ
- ١٩ يَا لَيْتَنِي كَلَّمْتُ غَيْرَ خَارِجٍ
- ٢٠ [قَبْلَ الرُّوَّاحِ ذَاتَ لَوْنٍ بَاهِجٍ]
- ٢١ أَمْ صَبِيٍّ قَدْ حَبَا أَوْ دَارِجٍ
- ٢٢ غَرْنِي الْوِشَاحِ كَرْزَةَ الدَّمَالِجِ

قال فغضب الشماخ حين عرض بامراته وكانت أم صبيين وكان الشماخ

مريضا وكانت بينه وبين الجليح قبل ذلك مقارضة

فَنَزَلَ الشَّمَاخُ فَسَاقَ فَقَالَ

١ إِنْ لَوْ أَنَّ سَلَمَى وَرَدَّتْ ذَا الْحَافِ

- ٢ لَقَصَّرَتْ ذَنَازِنَ الثُّوبِ الضَّافِ
- ٣ قَالَتْ أَلَا يُدْعَى لِهَذَا عَرَافُ
- ٤ لَمْ يَبْقَ إِلَّا مِنْطَقُ وَأَطْرَافُ
- ٥ وَرَيْطَتَانِ وَقَيْصُ هَفْمَافُ
- ٦ وَشُعْبَتَا مَيْسٍ بَرَاهَا إِسْكَافُ
- ٧ [يَا رَبَّ غَارِ كَارِهِ لِلَّيْجَافِ
- ٨ أَغْدَرَ فِي الْحَيِّ بَرُودَ الْأَصْيَافِ
- ٩ مُرْتَجَّةَ الْبُوصِ خَضِيبَ الْأَطْرَافِ]

ثُمَّ رَغِبَ الشَّمَاحُ عَنْ هَذَا الْقَوْلِ فَقَالَ

٤٨

- ١ لَمَّا رَأَيْنَا وَاقِفِي الْمَطِيَّاتِ
- ٢ قَامَتْ بَدَى لِي بِأَصْلَتِيَّاتِ
- ٣ غُرٍّ أَضَاءَ ظَلْمُهَا الشَّنِيَّاتِ
- ٤ خَوْذُ مِنَ الظَّعَانِ الضَّرِيَّاتِ
- ٥ حَلَالَةُ الْأَوْدِيَةِ الْغُورِيَّاتِ
- ٦ صَفِيُّ أَتْرَابِ لَهَا رَجِيَّاتِ
- ٧ مِثْلَ الْأَشْأَاتِ أَوْ الْبَرْدِيَّاتِ

- ٨ أَوْ اُلْغَمَامَاتِ أَوْ اُلْوَدِيَّاتِ
- ٩ أَوْ كَطِبَاءِ السِّدْرِ اَلْمُبْرِيَّاتِ
- ١٠ يَصِفْنَ بِالْقَيْظِ عَلَى رَكِيَّاتِ
- ١١ مِنْ اَلْكَلَى فِي خُسْفِ رَوِيَّاتِ
- ١٢ وَضَعْنَ اَنْمَاطًا عَلَى زُرِّيَّاتِ
- ١٣ ثُمَّ قَعَدْنَ بِرُكَّةِ اَلنَّجِيَّاتِ
- ١٤ مِنْ رَّاكِبٍ يُهْدِي بِهَا تَحِيَّاتِ
- ١٥ اَزْوَعُ خَرَّاجٍ مِنْ اَلدَّوِيَّاتِ
- ١٦ يَسْرِي اِذَا نَامَ بَنُو اَلسَّرِيَّاتِ
- ١٧ [وَالنَّجْمُ مِثْلُ الصَّجْرِ اَلرُّومِيَّاتِ]
- ١٨ يَبِيْتُ بَيْنَ شُعْبِ اَلْحَارِيَّاتِ
- ١٩ جَوَّابُ لَيْلٍ مَنَجَّرُ اَلْعَشِيَّاتِ
- ٢٠ نَاجٍ عَلَى قَلَائِصِ عُلُوِّيَّاتِ
- ٢١ يَهْوِي عَلَى شَرَاجِمِ عَلِيَّاتِ
- ٢٢ مَلَاطِسِ اَلْاَخْفَافِ اَقْتِلِيَّاتِ
- ٢٣ كَأَنَّمَا يَظُنُّ عَنْ اَهْوِيَّاتِ

ثُمَّ نَزَلَ الْجَلِيحُ فَرَجَزَ بِالْقَوْمِ فَقَالَ

٤٩

- ١ طَافَ خَيْالٌ مِّنْ سُلَيْمٍ فَأَعْتَرَى
- ٢ حَتَّى وَقَالَتْ بِنْتُهَا حَتَّى مَتَى
- ٣ تُبَشِّرِي بِالرِّفَةِ وَالْمَاءِ الرِّوَى
- ٤ وَفَرَجَ مِنْكَ قَرِيبٍ قَدْ أَتَى
- ٥ يَتْبَعَنَ ذَبَابًا كَسِرْحَانِ الْفَضَا
- ٦ إِذَا سَمَتْ حَلَالِلُ لَهُ سَمَا
- ٧ فَهُوَ أَبُ لَهَا تَهٍ وَأَبْنُ لَنَا
- ٨ بِشَجَرٍ أَوْ تِمَاءٍ أَوْ وَادِي الْفُرَى
- ٩ فَمَنْعَ النَّوْمِ وَمَنَانَا الْمَنَى
- ١٠ فَقُلْتُ أَهْلًا بِالْخِيَالِ إِذْ سَرَى
- ١١ وَالرَّكْبُ فَوْقَ لَاجِبِ ثُلَسِ الْحَصَى
- ١٢ أَبْلَقَ لَا يَفْضِي بِهِ الْقَوْمُ الْكُرَى
- ١٣ مُعَبَّدٍ يَهْدِي إِلَى مَاءِ صَرَى
- ١٤ طَائِيِ الْحَمَامِ لَمْ يُكْدِرْهُ الدَّلَا
- ١٥ يَجَانِبِيهِ زَقَاتُ لِّلصَّدى

- ١٦ يَهْدِي الْمَضْلُولَ يَنْتَحِي حَيْثُ انْتَحَى
 ١٧ لَهُ عَلَامَاتٌ عَلَى حَدِّ الصُّوَى
 ١٨ أَقْبَلَنَ مِنْ مِصْرٍ ثِيَارَيْنِ الْبَرَى
 ١٩ يَشْكُونَ فَرْجًا بِالْدُّفُوفِ وَالْكُلَى
 ٢٠ تَسْأَلُهَا عَنْ بَعْلِهَا أَيُّ فَتًى
 ٢١ خَبٌ جَبَانٌ وَإِذَا جَاعَ بَكَى
 ٢٢ لَا حَطَبَ الْقَوْمِ وَلَا الْقَوْمَ سَقَى
 ٢٣ وَلَا رِكَابَ الْقَوْمِ إِنْ ضَاعَتْ بَنَى
 ٢٤ وَلَا يُوَارِي فَرْجَهُ إِذَا اضْطَلَى
 ٢٥ وَيَأْكُلُ التَّمْرَ وَلَا يُبْقِي النَّوَى
 ٢٦ كَأَنَّهُ غِرَارَةٌ مَلَأَتْ جُشَى
 ٢٧ لَمَّا رَأَى الرَّمْلَ وَقِيزَانَ الْفَضَا
 ٢٨ وَالْبَقَرَ الْمُلَمَّعَاتِ بِالشَّوَى
 ٢٩ بَكَى وَقَالَ هَلْ تَرَوْنَ مَا أَرَى
 ٣٠ أَلَيْسَ لِلسَّيْرِ الطَّوِيلِ مُنْتَهَى
 ٣١ قُلْتُ أَعْزَى صَاحِبِي إِلَّا أَبِي
 ٣٢ إِنْ بَطَلَ السَّيْرُ وَتَنَقَّضَ الْعُرَى
 ٣٣ تَرَى أَمْرًا يُحِبُّ إِحْقَابَ الْحَلَا

- ٣٤ إِنِّي إِذَا الْجَيْشُ عَلَى الْكُورِ أَنْشَى
٣٥ وَحُزِمَتْ أَصْلَابُهُ فَوْقَ الْعَرَى
٣٦ فَقَالَ أَنْعَيْتُ فَقُلْتُ قَدْ أَرَى
٣٧ لَوْ يُسَالُ الْمَالُ فِدَاءً لَا فِتْدَى
٣٨ أَوْ يَفْعَلُ الْيَوْمَ قَلِيلًا لَا أَنْقَضَى
٣٩ عِنْدَ الصَّبَاحِ يَحْمَدُ الْقَوْمُ السُّرَى
٤٠ وَيَنْجِي عَنْهُمْ غِيَابَاتُ الْكَرَى

ثُمَّ إِنَّ خِيَارَ بْنَ جَزْءٍ أَخِي الشَّمَاخِ نَزَلَ
فَسَاقَ وَقَالَ

٥٠

- ١ قَالَتْ سُلَيْمَى لَسْتُ بِالْحَادِي الْمُدِلِ
٢ مَا لَكَ لَا تَمْلِكُ أَعْضَادَ الْإِبِلِ
٣ رَبِّ ابْنِ عَمِّ لِسُلَيْمَى مُشْمِعِلِ
٤ [يُجِبُهُ الْقَوْمُ وَتَشْنَاهُ الْإِبِلُ]
٥ فِي الشَّوْلِ وَشَوَاشٍ وَفِي الْحَيِّ رِفْلِ
٦ [طَبَاخِ سَاعَاتِ الْكَرَى زَادِ الْكَيْسِ]

- ٧ أَحْوَسَ بَيْنَ الْقَوْمِ بِالرُّمَحِ الْخِطْلُ
 ٨ عَاذِلَتِي أَبْقِي قَلِيلًا مِّنْ عَذْلٍ
 ٩ وَإِنْ تَقُولِي هَالِكٌ أَقْلُ أَجَلٍ
 ١٠ قُرَيْبُ عُنْسًا خُلِقَتْ خَاقُ الْجَمَلِ
 ١١ لَا تَشْتَكِي مَا لَقِيتَ مِنَ الْعَمَلِ
 ١٢ إِلَّا تَصَارِيفَ نِيَارٍ قَدْ هَزَلِ
 ١٣ كَانَتْهَا وَالنِّسْعُ عَنْهَا قَدْ فَضَلَ
 ١٤ وَنَهَلَ السَّوْطُ بِدَفْنِهَا وَعَلَ
 ١٥ مُوَلِّعٌ يَقْرُو صَرِيحًا قَدْ نَقَلَ
 ١٦ صَبَّ عَلَيْهِ قَانِصٌ لَّمَّا غَفَلَ
 ١٧ وَالشَّمْسُ كَالْمِرْآةِ فِي كَفِّ الْأَشَلِ
 ١٨ مُقْلَدَاتِ الْقَدِّ يَقْرُونَ الدَّغْلِ
 ١٩ ثُمَّ رَدَيْنِ جَانِبَيْنِهِ وَأَدَلِ
 ٢٠ وَزَلَّ كَالْإِبْرِيْقِ بِالْمَتَنِ الْغِيَلِ
 ٢١ كَأَنَّهُ مُسْرُولٌ وَقَدْ فَمَلَ
 ٢٢ مَلَأَ كَتَّانٍ وَرَيْطًا مَا أَحْتَمَلَ
 ٢٣ إِلَّا الشَّوَى مِنْهُ وَإِلَّا الْمُكْتَحِلِ

ثُمَّ نَزَلَ الشَّمَاحُ فَسَاقَ بِأَلْقَوْمٍ فَقَالَ

٥١

- ١ كَانَتْهَا وَقَدْ بَرَاها الْأَخْمَاسُ
- ٢ وَدَلَجُ اللَّيْلِ وَهَادٍ قِيَاسُ
- ٣ وَمَرَجُ الصَّفْرِ وَمَاجِ الْأَحْلَاسُ
- ٤ شَرَائِبُ النَّبْعِ بَرَاها الْقَوَّاسُ
- ٥ يَهْوِي بِهِنَّ بَخْتَرِي هَوَّاسُ
- ٦ كَانَ حُرَّ الْوَجْهِ مِنْهُ قِرْطَاسُ

٨—١: الضمير في كأنها يرجع إلى الإبل والأخماس جمع خمس والحسن أن ترد الإبل الماء يوماً وتدعه ثلاثة أيام وترد في اليوم الخامس وبراهها هزلها وقطع لخمها والهادي الدليل والقياس الذي يقيس طريقاً بطريق فيأخذ بالأشبه ومن روى قساقس فهو الهادي المتفقد الذي لا يعقل إنما دأبه التلفت والتنظر يقال ليه قساسة شديدة الظلمة يقول هزل هذه الإبل إظماها وسراها وإتعب دليلها الماهر بالدلالة فلا ينزل ولا يتوقف للاستدلال فتستريح الإبل ومرج قلق يقال مرج الحاتم في يدي إذا قلق والصفر نسيج من الشعر عريض يشد في وسط الناقة يقول اضطرب بطانها من هزائها والأحلاس جمع حلس وهو الكساء الذي يكون تحت الرجل

- ٧ لَيْسَ بِمَا لَيْسَ بِهِ بَأْسٌ بَأْسٌ
 ٨ وَلَا يَضُرُّ أَلْبَرًا مَا قَالَ النَّاسُ
 ٩ وَإِنَّهُ بَعْدَ أَطْلَاعِ إِنْسَانٍ

وَقَالَ الشَّمَاحُ أَيْضًا

٥٢

- ١ كَأَنَّهَا وَقَدْ بَدَأَ عُوَارِضُ
 ٢ وَفَاضَ مِنْ أَيْرٍ بَيْنَ فَايَضُ
 ٣ [وَأَدْبِي فِي الْقَتَامِ غَامِضُ]
 ٤ وَقَطِطَ حَيْثُ يَخُوضُ الْخَائِضُ
 ٥ وَاللَّيْلُ بَيْنَ قَنَوَيْنِ رَايَضُ
 ٦ بِجَلْهَةِ الْوَادِي قَطَا تَوَاهِضُ

والقُب بلي ظهر البعير والشرائح جمع شريحة وهو أن يُشَقَّ القصب
 نِصْفَيْنِ فَيُعْمَلَ مِنْهُ قَوْسَانِ فَيُقَالُ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ شَرِيحٌ وشريحة
 وبراهها قطعها وقوله يَهْوِي بِهِنَّ أَي يُسْرِعُ بِهِنَّ الشُّوقِ بختري وهو
 الْمُتَبَخَّرُ والهَوَّاسُ والهَوَّاسَةُ الرَّجُلُ الْمُجَرَّبُ الشُّجَاعُ وَحُرُّ الْوَجْهِ
 خَالِصُهُ وَشَبَّهَهُ بِالْقِرْطَاسِ لِبَيَاضِهِ (من شرح أدب الكاتب للجواليقي).

قال فلم يزل القوم حتى غضبوا وتواثبوا بالسيوف ومعهم رجل من محارب
فافتحهم ويقال رجل من بني أسد فصاح وقال أي قوم نهشت فذلوا إليه
وتشاغلوا به حتى أصبحوا وجعلوا يسقونه السمن واللبن فأصبحوا وقد
هدى أمرهم فقام معهم ولا بأس به وإنما حجز بينهم بذلك

فَقَالَ الْجُعِيلُ فِي ذَلِكَ

٥٣

- ١ [كَلَفَهَا عَمْرُو ثِقَالَ الضَّبَعَانِ]
- ٢ مَا قَطَمَتْ مِنْ أُمِّ وَلَا دَانَ
- ٣ قَطْعَيْنِ مَا بَيْنَ الْحَمَا وَالْجَوْلَانِ
- ٤ عَلَى الْجَهَالَاتِ بِهِ وَالْعِرْفَانِ
- ٥ فِي ظُلُمَاتٍ وَسِرَاجِ ضَعْيَانِ
- ٦ تُنْقِضُ أَيْدِيهَا نَقِيزَ الْعِقْبَانِ
- ٧ مُجَبَّاتٍ أَرْجُلِ كَالْأَشْطَانِ
- ٨ مَا ذَا يُلَاقِينَ بِسُهْبٍ يَنْسَانِ
- ٩ لَمَّا بَدَا مِثْلُ الصَّرِيخِ الْعُرْيَانِ
- ١٠ وَضَمَرَ الْقَوْمُ ضُمُوزَ الشُّجْمَانِ
- ١١ وَأَسْتَقْبَلُوا لَيْلَةَ خَمْسٍ حَنَانِ
- ١٢ يَمِيدُ سَارِيهَا كَمِيدِ السُّكْرَانِ

- ١٣ مَا لَيْلَةُ الْفَقِيرِ إِلَّا شَيْطَانُ
- ١٤ سَاهِرَةٌ تُودِي بِرُوحِ الْإِنْسَانِ
- ١٥ تُدْعَى بِهَا الْقَوْمُ دُعَاءَ الصُّمَّانِ
- ١٦ أَرْضٌ بِهَا تَشْكُلُ أُمُّ الْحَيْرَانِ
- ١٧ قَدْ بَيْنَ اللَّيْلِ وَبَعْدُ الْغَيْطَانِ
- ١٨ بَيْنَ الْمَرْجَى وَالنَّجِيبِ الْمِعْوَانِ
- ١٩ مِثْلَ الْمَثَاقِيلِ بِشَقِّ الْمِيزَانِ
- ٢٠ كَأَنَّهَا لَمَّا تَدَلَّى التَّنْصِرَانِ
- ٢١ وَضَمَّاهَا مِنْ جَمَلِ طِمْرَانِ
- ٢٢ ضَفَّانٍ عَنْ شَمَائِلِ وَأَيْمَانِ
- ٢٣ يَبْلَى الْحَدِيدُ وَهُمَا جَدِيدَانِ
- ٢٤ مَا بَادَ مِنْ شَيْءٍ فَلَا يَبِيدَانِ
- ٢٥ فَوَارِسُ شَعْبَهَا خَلِيجَانِ
- ٢٦ تَقْدُمُهَا كُلُّ عِلَاقَةٍ مَذْعَانِ
- ٢٧ صَهْبَاءٌ مِنْ مُعَرِّضَاتِ الْغُرْبَانِ
- ٢٨ لَا تَرْجُمِي لِمَنْزِلٍ وَإِنْ حَانَ
- ٢٩ تَنْجُو إِذَا مَا أَضْطَرَبَ السَّيِّجَانِ
- ٣٠ يَا ابْنَ جُلَيْحٍ كُنْ دَلِيلَ الرُّكْبَانِ



8A

15
311/356

ALTARABISCHE DIAMBEN

VON R. GEYER

GALSI 90

RUDOLF HAUPT • VERLAG
LEIPZIG U. NEW-YORK 1908

PJ

7650

.G38

VORWORT.

Ursprünglich als Ergänzung zu Ahlwardts Ausgaben der großen Rajazdiwâne angelegt, hat dieses Buch jenen Charakter auch nach der Beifügung der 'Urjûzen aus den Diwânen des Dûr-Rummah, Jarîr und aš-Šammâh wenigstens dem Umfange nach beibehalten, da von den 1972 Versen seines Inhalts 1165 von al-'Ajjâj und Ru'bah und nur 807 von anderen Dichtern herrühren. Sachlich bin ich freilich über die von Ahlwardt mit seinen Editionen gewollte Absicht schon durch die Aufnahme der Kommentare hinausgegangen. Bei der Zusammenstellung der hier veröffentlichten Gedichte hielt ich an dem Grundsatz fest, nur die in den Diwânen der betreffenden Dichter enthaltene 'Urjûzenpoesie aufzunehmen; es sind daher die außerhalb der Diwânsammlungen vorkommenden Fragmente und Einzelverse nicht in diesem Bande enthalten. Ich beabsichtige diese vielmehr in meinen ,Beiträgen zur Kenntnis altarabischer

Dichter' (in der W. Z. K. M.) nebst allerlei Nachträgen zu Ahlwardts kritischem Apparat zu publizieren. Meine vielfach an Ahlwardt anknüpfenden Anschauungen über die hier behandelte Dichtungsart sind in der Einleitung, wo auch der Titel meines Buches erklärt ist, sowie in den Vorbemerkungen zu den einzelnen Dichtern nebst den Nachrichten über die handschriftlichen Grundlagen meiner Texte dargelegt. Zu S. 7 der Einleitung habe ich nachzutragen, daß ich heute nicht mehr an eine besondere Versbetonung im altarabischen Verse glaube. Beim Vortrage kam, wie ich jetzt annehme, ausschließlich der Wortakzent zur Geltung. Ein lebhaftes und feines Gefühl für Silbenlänge muß dem Ohre der alten Araber jenen rhythmischen Reiz metrischen Quantitätswechsels vermittelt haben, für den uns Modernen ,die Affektrhythmik des Stark und Schwach, des crescendo und diminuendo' das Gehör benommen hat. Nur so ist die Tatsache der strengen Einhaltung der Quantitätsgesetze durch die altarabischen Dichter erklärlich. Im Diämbus z. B. ist die Variation ausschließlich durch das strenge Festhalten des zweiten Jambus bestimmt, d. h. durch die starre Aufeinanderfolge einer ein- und einer zweimorigen Silbe. Hätte diese letzte Silbe einen besonderen Ictus, wie ich noch an der bezeichneten Stelle annahm, so wäre die Quantität der vorletzten

gleichgiltig; sie müßte nur in der Senkung liegen, und es wäre nicht verständlich oder purer Zufall, daß uns kein Rajazmetrum begegnet, in dem die dritte Silbe einmal auch lang wäre. Solchen Tatsachen kommt man mit der Betonungsmetrik nicht bei, und es muß Wunder nehmen, daß selbst Martin Hartmann in seiner sonst so viele Fortschritte in der Betrachtung der altarabischen Versmaße aufweisenden Schrift ‚Metrum und Rhythmus‘ (Gießen 1896) noch daran festhält. Umsomehr war ich erfreut, als ich vor Kurzem bei zufälliger Lektüre auf eine Bestätigung meiner neugeformten Ansicht durch keinen Geringeren als Friedrich Nietzsche stieß. In einem Briefe an den Musikschriftsteller Dr. Karl Fuchs (Fr. N.s Ges. Briefe I^s 463 f.) äußert er sich schon im Winter 1884/5 bezüglich der altgriechischen Metrik, deren grundsätzliche Analogie mit der altarabischen wohl keines besonderen Beweises bedarf, im gleichen Sinne; da hier nicht der Ort zu einer Paraphrase seiner Ausführungen ist, so bitte ich seine eigenen Worte nachzulesen.

Für die freundliche Beistellung der betreffenden Handschriften bin ich Herrn Hofrat D. H. Müller in Wien, der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Straßburg, der königlichen Universitätsbibliothek zu Leiden und der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Sankt Petersburg als Verwalterin des Asiatischen Mu-

seums zu aufrichtigem Danke verbunden. In diesem Zusammenhange betone ich noch ausdrücklich, daß die in der Handschrift Ca. bei dem Gedichte Nr. III (Ru'bah) angebrachten Verbesserungen und Randnoten von dem verstorbenen Spitta herrühren und also dessen geistiges Eigentum sind (vgl. S. 42). Ferner haben mich bei meiner Arbeit unterstützt die Herren Ellis-London, Juynboll-Leiden, Lyall-London, Moritz-Kairo, Nöldeke-Straßburg und der seither leider dahingegangene v. Rosen-St. Petersburg. Mein lieber Freund Rhodokanakis in Graz hatte die Güte, trotz der äußersten Knappheit seiner freien Zeit die Prohebögen der Texte einer sachlichen Revision zu unterziehen, die zu mancher Verbesserung führte. Desgleichen haben sich die Verlagsfirma Rudolf Haupt durch freundliches Entgegenkommen und die k. u. k. Hof- und Universitätsbuchdruckerei Adolf Holzhausen durch besondere Sorgfalt bei der stellenweise recht schwierigen Drucklegung Anspruch auf meinen Dank erworben.

Bei Benützung des Buches wolle man die S. VII f. und 113 verzeichneten Berichtigungen und Nachträge berücksichtigen.

Wien, den 15. April 1908.

R. Geyer.

Berichtigungen zum Text.

Seite ۳, Z. 4	lies	خُسِي
„ ۶, Z. 10 v. u.	„	المنشَق
„ ۷, Z. 5 v. u.	„	والشأى الفساد
„ ۱۰, Z. 10 v. u.	„	يقول أعطوة الأخسى
„ ۱۲, Z. 3	„	أَجْرًا
„ ۱۷, Z. 5	„	أَوْ جَفَا
„ ۲۰, Z. 2	„	يُجِبْنَ
„ ۲۰, Z. 12 v. u.	„	الصائد
„ ۲۳, Z. 8	„	زَفَقَا
„ ۳۲, Z. 12 v. u.	„	إحدى الضادين
„ ۳۵, Z. 6 v. u.	„	بُدِّر
„ ۳۶, Z. 6 v. u.	„	يعلمه المعنى
„ ۳۷, Z. 3 v. u.	„	قوله بسنا ذي جسم
„ ۳۹, Z. 12	„	سَعِيْنَا
„ ۴۰, Z. 3	„	لِلْأَفْضَلَيْنِ
„ ۴۲, Z. 13	„	مِنْ كَلْبِ الدَّهْرِ الَّذِي
„ ۵۶, Z. 12	„	خَلِيفَةُ
„ ۶۱, Z. 2 v. u.	„	مُوَيْلَا
„ ۷۳, Z. 1 v. u.	„	أهل الجانب
„ ۷۹, Z. 7	„	الزِّي
„ ۸۵, Z. 15	„	الْجَنُوبِ
„ ۹۸, Z. 4 v. u.	„	العجوز نَامٌ

VIII

Berichtigungen zum Text.

Seite ١٠٧, Z. 10 v. u. lies الغليظ

" ١٢١, Z. 6 v. u. " قد دعت

" ١٢٦, Z. 8 v. u. " إذا ما اعتزم

" ١٤٤, Z. 6 " الأرمال

" ١٤٧, Z. 2 " في الآل

" ١٦٩, Z. 6 " الججا

" ١٧١, Z. 11 " أجمع

" ١٩٤, Z. 3 v. u. " توبين

" ١٩٧, Z. 10 " جزه

" ٢٠٢, Z. 8 " دقلا

" ٢٠٢, Z. 2 v. u. " الجمام

Einleitung.

Die hier gesammelten Gedichte fallen sämtlich in das Gebiet jener merkwürdigen Erscheinung der arabischen Literaturgeschichte, die unter dem Namen der Rajazpoesie bekannt ist. Richtiger wäre die Bezeichnung 'Urjûzenpoesie, denn jene Erscheinung ist nicht durch die Verwendung des Rajaz zu poetischen Zwecken schlechthin, sondern durch die eigenartige Nachahmung und Umbildung der Qaṣīdenform mit allen ihren Bestandteilen charakterisiert; die 'Urjûzah ist das Neue, Rajaz ist das Alte, ja wie Goldziher in den 'Abhandlungen zur arabischen Philologie' I 76 ff. mit großer Wahrscheinlichkeit nachweist, überhaupt der Ausgangspunkt der arabischen Poesie. Die 'Urjûzah ist ebenso entfernt von dem im Saj' entsprungenen freien Rajaz, wie von der im Rajaz komponierten distichoiden Qaṣīdah, von der wir im Dîwân des Imru'ulqais einige Beispiele (LIII und LIV) erhalten sehen und aus der sich durch einfache Variation des Versschlusses (anapästischen oder amphimakrischen Ausgang) das Sarīḡgedicht

entwickelt zu haben scheint. Die 'Urjûzah hat wohl den gleichen Ursprung wie die Qaṣīdah, nämlich eben das freie Rajaz, aber sie ist ein neuer Schößling des alten Stockes und nur äußerlich der älteren Schwester angeglichen. Sie hat als Kunstgattung geraume Zeit neben der Qaṣīdah geblüht, konnte sich aber auf die Dauer gegen die mächtigere Rivalin nicht behaupten. Wie das alles gekommen und vor sich gegangen ist, hat Ahlwardt in vollendeter Weise in den Einleitungen zu seinem 'Ajjāj (S. XXXVI ff.) und zu seinem Ru'bah (S. XXXIV ff.) dargelegt, so daß ein weiteres Eingehen auf die Geschichte der 'Urjûzah hier nicht mehr nötig ist. Jedenfalls ist diese interessante Episode aus der Geschichte der arabischen Dichtkunst wichtig genug, daß die verhältnismäßig geringfügigen Überreste ihrer Produkte einer sorgfältigen Sichtung und Sammlung wohl wert erscheinen mögen; hierzu will dieses Buch einen Beitrag liefern.

Die Dichter der hier gesammelten 'Urjûzen sind hervorragende Vertreter dieser Kunstgattung. Allen voran al-'Ajjāj und Ru'bah mit zwei, bzw. zwölf Gedichten, die in Ahlwardts Ausgabe der beiden Dîwāne gar nicht oder nur bruchstückweise enthalten sind. Dann folgt Dû-r-rummah mit zehn Stücken. Seine 'Urjûzen teilen die Vorzüge und

Fehler seiner übrigen Gedichte; daß er, der Qasiden-
dichter von Profession, soviel Zeit und Kraft auf die
Schaffung so umfangreicher 'Urjûzen verwendete,
daß diese ein ganzes Achtel seines achtzig Gedichte
umfassenden Dîwâns bilden, ist gewiß ein Zeichen
von dem hohen Werte, der auf die Betätigung in
diesem Modegebiete zu seiner Zeit gelegt worden
sein muß; freilich wird ihm gerade bei dieser seiner
dichterischen Tätigkeit literarischer Diebstahl, na-
mentlich an Ru'bah, vorgeworfen (Šîr ٣٣٩). Der
nächste ist Jarîr, dessen hier aufgenommene zwanzig
Rajazstücke wohl deshalb als besonders interessant
bezeichnet werden müssen, weil sie anscheinend
im alten Hijâ'ton gehalten, doch wahrscheinlich,
wenigstens zum größten Teil, nicht als Fragmente
gedichtet, sondern nur bruchstückweise erhaltene
Stücke größerer 'Urjûzen sind, die gerade ihres po-
lemischen Charakters halber aus dem Zusammen-
hang gerissen wurden und so erhalten blieben,
während von den übrigen Teilen der betreffenden
Gedichte nur ausnahmsweise einzelne Verse auf uns
gekommen sind, so z. B. bei Nr. 28, das dem Anfang
einer 'Urjûzah entstammt, während der dazu ge-
hörige Hijâ'teil in den Naqâ'id (ed. Bevan) als Nr. III
steht, und bei Nr. 32, das eine charakteristische Über-
gangsstelle wiedergibt, die nur als Bestandteil eines

ganzen und abgerundeten Gedichtes denkbar ist. Ich teile, wie man sieht, hier Ahlwardts in der Einleitung zum *Dîwân al-‘Ajjâj*, S. LVII ff. dargelegte Ansichten über die Vollständigkeit dieser Gedichte und über deren Merkmale vollständig und habe ihnen in der Inhaltsangabe der einzelnen Stücke Rechnung getragen. Daß Jarîr überhaupt vollständige ‘Urjûzen gedichtet hat, ergibt sich aus den beiden bei Bakrî ١١٠ unter الرُّمَّةُ zitierten Versen, die nichts anderes als das مطلع einer solchen bilden können. Sie werden mit anderen Rajazfragmenten des Jarîr in meinen ‚Beiträgen zur Kenntnis altarabischer Dichter‘ in der W. Z. K. M. veröffentlicht werden. Den Schluß bilden neun in eine Rahmenerzählung eingeflochtene Stücke, die im Anhang zum *Dîwân aš-Šammâh* stehen und zum größten Teile von diesem Dichter, zum kleineren von engeren und weiteren Stammesgenossen desselben verfaßt sind. Auch hier haben wir Bruchstücke ganzer ‘Urjûzen vor uns, wie ich in den Spezialeinleitungen zu den einzelnen Gedichten nachgewiesen zu haben glaube. Interessant ist das für diese, sowie für die Stücke des Jarîr vor allem deswegen, weil wir es hier wie dort mit improvisierten Dichtungen zu tun haben. Es war offenbar die Qaṣīdenform der ‘Urjûzah etwas so Gebräuchliches und Naheliegendes, daß auch der

Improvisator unwillkürlich mit einem Nasīb begann, dann sein Kamel besang und dann erst auf den eigentlichen Zweck seines Gedichtes kam. Auch mögen hier leicht dieselben Gründe für eine ausführliche Einleitung obgewaltet haben, wie sie Ahlwardt, al-'Ajjāj S. LVIII f. auseinandersetzt. Die Stücke aus dem Dīwān aš-Šammāh sind aber auch interessant als die ältesten dieser Sammlung. Sind sie echt — und es liegt kein Grund vor, es zu bezweifeln — so stammen sie aus der ersten Hälfte des ersten Jahrh. d. H. Da die des Ru'bah nicht später als 145 d. H. entstanden sein können, so vertreten die hier vereinigten Gedichte nur ein Jahrhundert arabischer Dichtkunst. Ungefähr fünfzig Jahre später blühte unter Hārūn ar-Rašīd noch ein großer 'Urjūzendichter, al-'Umānī ('Ag. XVII vā ff.), dessen Zeitgenosse 'Abū Nuwās das Rajaz nur mehr zur Episodendichtung verwendete und so das rasche Ende der Gattung inaugurierte. Man kann aber sagen, daß Brockelmann (Litgesch. I 59) recht hat, wenn er die Blütezeit der 'Urjūzendichtung mit der Herrschaft des Hauses 'Umayyah zusammenfallen läßt; diese echte Kamelreiterdichtung hatte ihre Rolle ausgespielt, als das Reich der Beduinenkönige unter den Streichen der mit den Iranern verbündeten 'Abbāsiden zusammenbrach.

Über den metrischen Charakter dieser Poesie eine eingehendere Auseinandersetzung zu geben, sehe ich mich schon darum genötigt, weil ich damit zugleich den Titel dieses Buches zu erklären und zu verteidigen habe. Ich wollte es zuerst ‚Arabische Jambengedichte‘ nennen, gab dies aber aus zwei Gründen auf. Erstens haben nämlich verschiedene andere arabische Metra neben dem Rajaz jambischen Charakter, so z. B. Ṭawīl, Basīṭ, Sarf, und zweitens ist der jambische Charakter des Rajaz, namentlich in der ’Urjūzah, so sehr durch die Viersilbigkeit des Metrums bestimmt, daß sich gewisse Freiheiten und Eigentümlichkeiten nur daraus erklären lassen. Es wird deshalb gut sein, diese Abweichungen einer genaueren Untersuchung zu unterziehen.

Das Kolon der ’Urjūzah besteht bekanntlich schematisch aus drei viersilbigen Gruppen, deren jede durch die Betonung der letzten Silbe bestimmt und von den anderen abgegrenzt ist. Eine solche Gruppe kann prägnant nur mit dem griechischen Wort Diiambus bezeichnet werden. Das reine Schema eines solchen vollständigen Kolons ist demnach

— — — — — | — — — — — | — — — — — ||

Dieser akatalektische diiambische Trimeter kommt aber in Wirklichkeit äußerst selten rein

vor. Die erste Arsis des Diiambus ist in den meisten Fällen ‚irrational‘, d. h. durch eine Thesis vertreten (— — ◡ ◡); häufig verändert sich der Diiambus durch Umkehrung des ersten Jambus in einen Choriambus (— ◡ ◡ ◡), der seinerseits durch Abschwächung der ersten Thesis zu einer Arsis verkürzt werden kann (◡ ◡ ◡ ◡). Alle diese Veränderungen sind ihrerseits nur ermöglicht durch den Fall der Betonung auf die letzte Thesis, neben der dann als unveränderlich nur die vorangehende Arsis bestehen bleibt. Dazu kommt, daß das Kolon der ‚Urjûzah in der Mehrzahl der Fälle katalektisch ist, d. h. durch Fall der vorletzten Silbe schwebenden Ausgang erhält. Das letzte Metrum sieht dann so aus: ◡ ◡ ◡, wenn es rein ist; man kann es als reinen Endfuß dem irrationalen Endfuß (— ◡ ◡) entgegenstellen. Choriambische Endmetren kann es daher im katalektischen Schema nicht geben.

Die Frage läßt sich nun nicht abweisen, ob wirklich ein diiambisches Schema zugrunde liegt, oder ob wir es nicht am Ende mit choriambischen Trimetern zu tun haben, neben denen die diiambischen und irrationalen Metren nur als Varianten anzusehen wären. Diese Frage ist nur durch statistische Daten befriedigend zu beantworten, und ich habe die Zahlen, welche das Vorkommen der ver-

schiedenen Metrentypen in den einzelnen hier veröffentlichten Gedichten bezeichnen, in der nachstehend abgedruckten Tabelle zusammengestellt, wobei ich bemerke, daß Zählungen in Ahlwardts Ausgaben der Rajazdichter analoge Zahlenverhältnisse ergaben.

Name des Dichters	Nr. ¹	Vers- zahl	Dilambische Metren				Choriambische Metren	
			Reine	Irra- tionale	Reine	Irra- tionale	Reine	Ver- kürzte
	des Gedichtes		Dilamben		Endfüße		Choriamben	
Al-‘Ajjāj	1	79	43	78	24	55	28	9
“	2	117	122	165	—	—	56	8
Ruḥbah	3	66	30	73	6	60	27	2
“	4	68	46	64	49	19	21	5
“	5	179	150	340	—	—	45	2
“	6	33	19	32	18	15	13	2
“	7	5	8	2	—	—	5	0
“	8	143	46	148	64	79	88	4
“	9	137	124	193	—	—	82	12
“	10	8	8	12	—	—	3	1
“	11	41	16	42	12	29	22	2
“	12	206	90	212	101	105	103	7
“	13	60	52	106	—	—	21	1
“	14	23	11	23	11	12	11	1
Dû-r-Rummah	15	4	2	8	—	—	2	0
“	16	12	7	11	8	4	5	1
“	17	11	12	14	—	—	7	0
“	18	6	3	7	5	1	1	1
“	19	62	71	106	—	—	9	0
“	20	9	2	8	6	3	7	1
“	21	4	4	6	—	—	2	0
“	22	78	45	82	26	52	23	6

¹ Die Nummern der akatalektisch ausgehenden Gedichte sind fett gedruckt.

Name des Dichters	Nr. des Gedichtes	Vers- zahl	Dilambische Metren				Choriambische Metren	
			Reine	Irra- tionale	Reine	Irra- tionale	Reine	Ver- kürzte
			Dilamben		Endfüße		Choriamben	
Dû-r-Rummah	23	85	39	102	49	36	23	6
"	24	83	86	128	—	—	35	0
Jarîr	25	40	27	47	—	—	38	8
"	26	5	2	4	1	4	2	2
"	27	31	14	27	3	28	19	2
"	28	6	3	4	2	4	5	0
"	29	4	1	5	2	2	2	0
"	30	16	4	13	9	7	13	2
"	31	3	1	5	3	0	0	0
"	32	9	6	14	—	—	6	1
"	33	5	3	8	—	—	4	0
"	34	43	21	34	11	32	28	3
"	35	10	14	12	—	—	4	0
"	36	7	3	6	0	7	4	1
"	37	4	3	2	3	1	3	0
"	38	4	3	6	—	—	3	0
"	39	8	8	12	—	—	4	0
"	40	15	5	11	8	7	13	1
"	41	9	4	8	6	3	6	0
"	42	3	4	3	—	—	2	0
"	43	49	32	85	—	—	23	7
"	44	7	1	7	6	1	6	0
Hiyâr	45	13	8	10	7	6	6	2
Jundab	46	22	24	27	—	—	13	2
Aš-Šammâh	47	9	4	9	1	8	4	1
"	48	23	13	20	13	10	12	1
Al-Julaiḥ	49	40	35	60	—	—	23	2
Hiyâr	50	23	13	40	—	—	14	2
Aš-Šammâh	51	9	7	4	1	8	5	2
"	52	6	10	5	—	—	1	2
Al-Ju'ail	53	30	12	25	8	22	21	2
Summe	1972		1321	2475	463	620	923	114
			4879				1037	
			Dilambische Metren				Choriambische Metren	

Die diiambischen Metren übertreffen also die choriambischen an Zahl um das Viereinhalbfache; sie sind daher als die Regel, die choriambischen Metren als Varianten anzusehen. Beinahe zwei Drittel aller diiambischen Metren (3095) sind irrational, etwas mehr als ein Drittel (1784) rein; die irrationalen Diamben machen mehr als die Hälfte der Gesamtzahl (5916) aus, so daß man auch sagen kann, der irrationale Diambus sei die Regel, der reine Diambus eine häufige, der Choriambus eine seltenere Variante. Ich glaube, daß damit auch die Wahl des Buchtitels gerechtfertigt ist.

Über die in diesen Gedichten herrschende Sprache und ihren Stil ist nach den Ausführungen Ahlwardts nichts mehr zu sagen. Die erzwungene Verkünstelung des Stils wird noch übertroffen von der Gesuchtheit der Ausdrücke, auch dort wo Spott und Hohn in unverhüllte Grobheit und Unfläterei umschlagen. Dagegen ist auch hier wie in der Qaṣīdah die wunderbare Schönheit der Naturschilderungen augenfällig. Im Nasīb kommt nicht selten bei der Erinnerung an vergangene schöne Zeiten eine tiefe Innigkeit zu Wort, die in der hochtrabenden Qaṣīdah nicht so häufig zu finden ist.

Habe ich mich bisher mit Ahlwardt in allen wesentlichen Punkten in Übereinstimmung be-

funden, so muß ich ihm nun bei der Beurteilung des Wertes der Kommentare widersprechen. Ich bin und bleibe der Ansicht, daß alte Scholien und Kommentare, wie bei altarabischen Gedichten überhaupt, so auch bei 'Urjûzen — und bei diesen noch in gesteigertem Maße, da die Dichter es ja häufig geradezu aufs Kommentiertwerden abgesehen haben — immer einen gewissen Wert behalten, mögen sie an sich auch noch so flüchtig und nichtssagend sein. Ich möchte hier anderweitig Gesagtes nicht wiederholen und verweise daher auf meine bezüglichen Ausführungen in der Vorbemerkung zum ersten Teile meiner ‚Zwei Gedichte von al-'A'sâ‘ S. 5f. und weiter unten in der Spezialeinleitung zu al-'Ajjâj. Ich habe demgemäß die den verschiedenen Diwânen beigegebenen Kommentare aufgenommen und denke, daß sie für das Verständnis der Texte im aller schlimmsten Falle indirekt von Nutzen sein dürften. Ich gehe so weit zu wünschen, daß Ahlwardt oder ein anderer die Scholien zu den Diwânen des al-'Ajjâj und Ru'bah nachträglich veröffentlichen möge, und glaube, daß die in diesem Buche enthaltenen Partien diesen Wunsch rechtfertigen werden. Ich habe die Scholien so angeordnet, daß sie am Fuße des Textes erscheinen; die durch den Einschub der Scholien entstandenen Versgruppen sind durch Ein-

setzung der betreffenden Versnummern im Scholientext gekennzeichnet.

Für die textliche Wiedergabe der Gedichte waren folgende Gesichtspunkte maßgebend. Ich gebe die Gedichte mit vollständiger Vokalisation und in der Versfolge der maßgebenden handschriftlichen Vorlage. Allfällig notwendig gewordene Einschübe einzelner Verse sind durch eckige Einklammerung gekennzeichnet und im kritischen Apparat jeweils begründet. Die zum Text der Gedichte gehörigen Überschriften, Zwischen- und Schlußberichte sind unverändert aufgenommen und bezüglich der Vokalisation nach der Vorlage behandelt. Die Kommentarstellen folgen im Ausmaß und im Meritum der Vokalsetzung, offenbare Fehler natürlich ausgenommen, streng der maßgebenden Vorlage, wie denn überhaupt nur in Fällen sachlicher Notwendigkeit Änderungen vorgenommen wurden, die jedesmal ausdrücklich als solche vermerkt sind. Diese textkritischen Notizen stehen, soweit sie den Text der Gedichte betreffen, im kritischen Apparat, soweit sie sich auf die Scholientexte beziehen, als Fußnoten auf den betreffenden Seiten.

In der Behandlung der äußeren Anordnung bin ich soweit als möglich dem Muster Ahlwardts gefolgt, nicht etwa, weil ich es für tadellos gehalten

hätte, sondern aus dem praktischen Bedürfnisse, die Benützung des Buches dem mit Ahlwardts Rajazpublikationen vertrauten Leser nicht durch eine neue Ordnung zu erschweren. Bei jedem Dichter geht dem Varianten- und Zitatenverzeichnis eine Erörterung der textlichen Grundlagen sowie eine Übersicht über den Inhalt der einzelnen Gedichte voran. Die Gedichte selbst sind in jener Reihenfolge abgedruckt, in welcher sie in den betreffenden *Diwân*handschriften vorkommen. Da ich hierin von Ahlwardts Beispiel abweiche, so setze ich hinter diese Einleitung ein alphabetisches Verzeichnis der Anfangsverse behufs leichter Auffindung der einzelnen Stücke. Ihm folgt dann ein Verzeichnis der in dem kritischen Apparat gebrauchten Abkürzungen. Der kritische Apparat selbst ist wieder nach den von Ahlwardt befolgten Grundsätzen angeordnet, indem vor die Aufzählung der Varianten immer eine Liste jener Stellen gesetzt ist, an denen der betreffende Vers oder Versekomplex zitiert wird.

Ich habe selbstverständlich eine Übersetzung der hier veröffentlichten Gedichte niedergeschrieben, die ich anfangs diesem Buche beizugeben gedachte. Gründe mannigfacher Art haben mich jedoch bewogen, davon wieder abzusehen, vor allem das Bewußtsein, daß die fraglichen Stellen darin derart

zahlreich sind, daß für den Leser eher Verwirrung als Vorteil davon zu erwarten wäre; auch hätte die Ausfeilung der Übersetzung die Herausgabe des Buches noch weiter verzögert, als es ohnehin leider geschehen ist. Andere, größere Aufgaben habe ich noch zu bewältigen, von denen mich diese Nebenarbeit schon viel zu lange abgezogen hat. Doch soll mir das nicht allzu leid tun, wenn es mir gelungen ist, mit diesem Buche einen weiteren Beitrag zur Aufhellung und zum Verständnis der beduinischen Literatur zu liefern und so den Einblick in das Seelenleben eines der merkwürdigsten Völker der männerzeugenden Erde zu erweitern.

Alphabetisches Verzeichnis der Anfangsverse.

(Die Ziffern bezeichnen die Nummern der Gedichte.)

طَافَ خَيَالٌ مِّنْ سُلَيْمَى فَأَعْتَرَى	٤٩
يَا طَلِبُ ابْنِ الطَّلِبِ ابْنِ الطَّلِبِ	١٠
تَضِجُ رُبْدَاءُ مِنْ أَخْطَابِ	٣٧
خَلِيلَ خَوْدِ غَرْهَا شَبَابُهُ	٤٥
قُلْتُ وَيُتَوَى اللَّهُ مَا أَتَوَيْتَا	٤
طَيْفُ خَيَالٍ مِّنْ سُلَيْمَى هَانِجِ	٤٦
قَدْ أَرْقَصْتَ أُمَّ الْبَيْعِثِ حَجَّجَا	٢٥
مَالِي أَرَى أَنْفَ الْبَيْعِثِ قَدْ رَشَحَ	٤٢
يَا أَيُّهَا ذِي الصَّدَى النَّبُوحُ	١٨
يَا ابْنَ كُنَيْبٍ مَا عَلَيْنَا مَبْدَحُ	٣٨
يَا حَزَرَ أَشْبَهَ مَنْطِقِي وَأَجْلَادُ	٢٦
هَلْ تَعْرِفُ الْمَثْرَلُ بِالْوَحِيدِ	٢٣
أَتَعْرِفُ الدَّارَ تَعَقَّتْ أَبْدَا	٢١
قَفَا نُحْيِي الْعَرَصَاتِ الْهُمْدَا	٢٤

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْغَزِيرِ الْغَفَّارِ	٢٧
ذَكَرْتُ فَأَهْتَاجُ السَّقَامُ الْمَضْمَرُ	١٩
أَضْهَبَ يَمْشِي مِشْيَةَ الْأَمِيرِ	١٦
ذَكَرْتُ وَالشَّوْقُ لِمَنْ تَذَكَّرَا	٩
كَأَنَّهَا وَقَدْ بَرَاَهَا الْأَخْمَاسُ	٥١
كَمْ قَدْ حَسَرْنَا مِنْ عِلَاقَةِ عَنَسٍ	١
إِنْ تَضَرَّسَانِي تَجِدَا مُضَرَّسَا	٣٣
كَأَنَّهَا وَقَدْ بَدَا عُوَارِضُ	٥٢
لَسْتُ بِذِي دَحْسٍ وَلَا تَغْرِيبِي	٢٩
إِنِّي إِذَا مَا عَجَزَ الْوَطْوَاطُ	٢٠
إِنَّا أَنَاسٌ نَلْزَمُ الْحِفَاطَا	١٤
أَقْفَرُ مِنْ أَمْرِ الْيَتَانِي لِفَلَعُ	٥
قُلْتُ لِنَفْسِي حِينَ فَاضَتْ أَدْمُعِي	١٧
لَوْ أَنَّ سَلَمِي وَرَدَّتْ ذَا الْجَافِ	٤٧
تَقُولُ ذَاتُ الْبَطْرِفِ الْهَفْهَفِ	٤٠
يَا صَاحِبَ مَا هَاجَ الدُّمُوعَ الذُّرْفَا	٢
شَبَّهْتُ وَالْقَوْمُ دُوَيْنَ الْعِرْقِ	٢٨
لَا تَخْشِي سَبَابَ الْعِرَاقِ	٣٠
إِنَّا إِذَا مَا الْأَمْرُ كَانَ حَقًّا	١١
قَدْ وَطِنْتُ مُجَاشِعٌ مَنِ الشَّقَا	٤٣

قُلْتُ وَقَوْلِي مُسْتَجِدُّ حَوْكَا	٦
أَنْتَ ابْنُ هَاتِيكَ وَتِيكَ تِيكََا	٤١
قَالَتْ سُلَيْمَى لَسْتَ بِالْحَادِي الْمُدِلِّ	٥٠
مَا هَاجَ عَيْنُكَ مِنَ الْأَطْلَالِ	٢٢
أَمَا جَعَلْنَا لِتَعِيمٍ جَبَّالَا	٧
أَقْبَلَنَ مِنْ جَنْبِي فَتَاخِرٌ وَإِضْمٌ	٣٢
يَهْمَاءُ هَيْمَاءُ وَخَرَقٌ أَهْيَمٌ	١٥
جَاءَتْ سَلِيطٌ كَالْحَمِيرِ تَرْدُمُ	٣٩
مَا بَالُ عَيْنِكَ بِدَمْعٍ سَجْمٍ	٣
لَا تَدْعُوَانِي الْيَوْمَ إِلَّا بِأَسْمِي	٣٦
إِنِّي أَمْرُهُ يَدُبُّ عَنْ حَرِيمِي	٣١
نَخَعْدُ مَوْلَانَا الْأَجَلَ الْأَفْعَمَا	١٣
بَاتَ الْهَوَى يَسْتَضِجِبُ الْهُومَا	١٢
إِنَّ بِلَالَا لَمْ تَشْنُهُ أُمُّهُ	٣٥
إِنِّي أَمْرُهُ يَنْبِي لِي الْمَجْدَ الْبَانِ	٣٤
كَلَّفَهَا عَمْرُو ثِقَالَ الضَّبْعَانِ	٥٣
إِنَّ سَلِيطًا فِي الْخَسَارِ إِنَّهُ	٤٤
يَا لِلصَّبِيِّ لِلطَّلَلِ الْحَوَايِي	٨
لَمَّا رَأَتْنَا وَاقِفِي الْمَطِيَّاتِ	٤٨

Verzeichnis der Abkürzungen.

A = Ahlwardt's Rajaztexte.

'Abû-l-'Alâ, Ras. = Die Ausgabe der Rasâ'il von Halîl al-Hûrî, Bairût 1894 (Mârgoliouths Ausgabe ist besonders bezeichnet).

'Adab = Ibn Kutaibas Adab-al-kâtib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben von Max Grünert. Leiden. 1900.

'Aḏḏād = Kitābo-'l-adhdād auctore Abu Bebr ibno-'l-Anbāri ed. M. Th. Houtsma. Lugd. 1881. 8o.

'Aḡ. = Kitāb al-'Aḡānî (erster Druck).

'Ainî = Der große Šawâhidkommentar zur 'Alfiyyah, abgedruckt am Rande der Hiz.

'Amâlî = Al-Qālî's Nawâdir, Pariser Handschrift Suppl. arab. 1935.

B = Handschrift des Brit. Museums Ms. Add. 7530.

Bal. = كتاب ألف باء للإمام الكامل والعالم الفاضل فريد الدهر 2 Bände, وحيد العصر أبي الحجاج يوسف بن محمد البلوي Kairo 1287.

Bâqir = جامع الشواهد von Muḥammad Bâqir. Qum. 1308.

Bayân = كتاب البيان والتبيين von al-Jâhiz. Kairo. 1313.
2 Bände.

C (bei al-‘Ajjâj) = D. H. Müllers Kopie der Konstantinopeler Diwânhandschrift.

C (bei Dû-r-rumah) = Diwânhandschrift in Kairo
‘Adab 562 (Fih. IV ۲۴۵).

C (bei aš-Šammâh) = Diwânhandschrift in Kairo
(Fih. IV ۲۴۷).

Ca (bei Ru‘bah) = Diwânhandschrift in Straßburg,
Cod. Spitta 2.

Ca (bei Jarîr) = Diwânhandschrift in Kairo (Fih. IV
۲۴۲)

Cb (bei Ru‘bah) = Diwânhandschrift in Straßburg,
Cod. Spitta 3.

Cb (bei Jarîr) = Diwân, gedruckt in Kairo 1318.

Haff. = Haffner, Texte zur arabischen Lexikographie,
Leipzig. 1905.

Hiz. = خزنة الأدب von ‘Abd-al-Qâdir ibn ‘Umar al-Baġdâdî. Bûlâq. 1299. 4 Bände.

Howell = M. S. Howell, A grammar of the classical
Arabic language. Allahabad. 1880 — 1883.
5 Bände.

J = Jarîr, Diwânhandschrift des Brit. Museums Or.
1206 (nach N.).

Jamh. = كتاب جمهرة أشعار العرب von ‘Abû Zaid al-Qurašî.
Bûlâq. 1308.

Jauh. = كتاب تاج اللغة وصحاح العربية von al-Jauharî,
Bûlâq. 1282. 2 Bände.

‘Iqd = العقد الفريد von Ibn ‘Abd-rabbihî. Kairo. 1293.
3 Bände.

ISa’id = ظواهر الكواكب لبواهر المواكب von ‘Abû ‘Abdallâh
Muḥammad ibn ‘Alî Ibn Sa’id at-Tûnisî. Tûnis.
1290—1293. 2 Bände.

ISidah = كتاب المخصّص von Ibn Sîdah. Bûlâq. 1316—
1321. 17 Bände.

‘Iṣlâḥ = Ibn as-Sikkîṭ, ‘Iṣlâḥ al-mantiq, Handschrift
in Leiden Warn. 446.

IWallâd = كتاب المقصور والمدود, hg. von P. Brönnle.
Leiden. 1900.

IYa’îṣ = Kommentar zu Mufaṣṣal, hg. von G. Jahn.
Leipzig. 1882—1886.

Kâm. = The Kâmil of el-Mubarrad, ed. by W. Wright.
Leipzig. 1864.

L = Dû-r-Rummah, Dîwânhandschrift in Leiden
Nr. 2030 (Amîn 201*).

Lane = An Arabic-English Lexicon. London. 1863—
1893. 8 Bände.

Lis. = لسان العرب von Ibn Manẓûr. Bûlâq. 1299—
1307, 20 Bände.

Ma’âhid = كتاب شرح شواهد التلخيص المستى معاهد التنصيص
von ‘Abdarrahîm ibn ‘Abdarrahmân al-‘Abbâsî.
Kairo. 1274.

Mu'arr. = Ġawālīqī's al-Mu'arrab, hg. von Ed. Sachau.
Leipzig. 1867.

Muḥ. = محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء von ar-Rāḡib
al-'Iṣbahānī. Kairo. 1287. 2 Bände.

Muḥiṭ = كتاب محيط المحيط von Buṭrus al-Bistānī. Bai-
rūt. 1870. 2 Bände.

N = The Naqā'id of Jarīr and al-Farazdaq, ed. by
A. A. Bevan. Leiden. 1905 ff. (2 Hefte).

P = Jarīr, Diwānhandschrift in St. Petersburg, As.
Mus. Nr. 19.

R = كتاب أراجيز العرب von Muḥ. Taufiq al-Bakrī. Kairo.
1313.

S = Handschrift der Naqā'id in Straßburg Spitta 36
(nach N.).

Šant. = Sibāwaihī's Grammatik mit dem Šawāhid-
kommentar von Yūsuf aš-Šantamarī. Būlāq.
1317. 2 Bände.

Šarḥ 'Ad. = al-Jawālīqī's Kommentar zu Ibn Qutaibah's
'Adab al-Kātib, Handschrift der Wiener Hof-
bibliothek N. F. 45.

Šarḥ al-k. = Šawāhidkommentar zu az-Zamahšarī's
Kaššāf von Muḥibbaddīn Efendi. Kairo. 1281
(die Seitenzahlen der zweiten Ausgabe von 1307
in Klammern).

Šarišī = شرح المقامات الحريية von 'Abū-l-'Abbās aš-Šarišī.

Bûlâq. 1300. 2 Bände (die Seitenzahlen der zweiten Ausgabe Kairo 1314 in Klammern).

Sib. = Le livre de Sibawaihi, publié par H. Derenbourg. Paris. 1881—1889, 2 Bände.

Šîr = Ibn Qotaiba, Liber poësis et poëtarum, ed. M. J. de Goeje. Lugd. 1904.

Tab. tafs. = جامع البيان في تفسير القرآن von Aṭ-Ṭabarî. Kairo. 1320. 30 Bände.

Tahdîb = كتاب تهذيب الألفاظ von Ibn as-Sikkî. Bairût. 1895.

Tâj = تاج العروس من جواهر القاموس von Muḥ. Murtaḍâ. Kairo. 1307. 10 Bände (für Bd. I—V nach Wurzeln zitiert).

Takm. = تكميل المرام von ‘Abd-al-Qâdir al-Fâsî. Fâs. 1310.

‘Ukb. = شرح التبيان von al-‘Ukbarî (Kommentar zum Dîwân al-Mutanabbî). Kairo. 1308. 2 Bände.

Wuḥ. = meine Ausgabe des Kitâb al-Wuḥûš von al-‘Aşma‘î. Wien. 1888.

Yâq. = Jacuts geographisches Wörterbuch, hg. von F. Wüstenfeld. Leipzig. 1866—1870. 6 Bände.

Al-'Ajjâj (Nr. 1 und 2).

Diese beiden Gedichte, die Ahlwardt nur bruchstückweise in seiner Sammlung der Fragmente unter Nr. 22 und 35 anführt, weil sie in seinen handschriftlichen Dîwânvorlagen (zwei Abschriften der Kairoer Handschrift) fehlen, sind hier nach D. H. Müllers Abschrift der Konstantinopeler Handschrift wiedergegeben. Das Original befindet sich bekanntlich in der Bibliothek Nûr-i-Otmâniyyé und ist durch D. H. Müllers Beschreibung in seinem ‚Bericht über die Ergebnisse einer . . . Reise nach Konstantinopel‘ (Wien 1878) S. 41 ff. und durch Bittners Ausgabe des Ersten Gedichts (Ahlw. XI, V. 1—180) hinlänglich bekannt. Es enthält außer den Gedichten der Kairoer Handschrift zum Schlusse noch die beiden hier veröffentlichten 'Urjûzen, die in Müllers Bericht S. 48 mit Nr. XLIII und XLIV bezeichnet sind, während sie nach Ahlwardts Zählung die Nummern XLII, bezw. XLIII führen würden; diese Verschiedenheit rührt daher, daß Müller die

Verse 181—229 des ersten (bei Ahlwardt elften) Gedichts als ein besonderes Stück zählte, weil die Handschrift sie durch den Einleitungssatz وقال المعجاج أيضا von dem vorangehenden Teile abtrennt, wie sie denn auch von Bittner in seiner Ausgabe dieser 'Urjûzah weggelassen sind. Größere Stücke aus unseren beiden Gedichten sind, wie Ahlwardt S. 55 und S. 58 seines kritischen Apparats bemerkt, auch in des Sayyid al-Bakrî Kitâb 'arâjiz al-'arab S. ١٠٩ ff., bzw. S. ١٨ ff. abgedruckt;¹ die Versfolge dieser Zitate stimmt (bis auf die Auslassungen) durchaus mit der des Diwâns überein, während die von Ahlwardt eingehaltene bedeutend davon abgeht. Infolgedessen weicht auch der Gedankengang der beiden Gedichte nicht unwesentlich von der bei Ahlwardt S. XXXIV gegebenen Inhaltsangabe ab; eine analoge Übersicht ergibt vielmehr folgende Skizze:

1. Anfang fehlt. Kamelin (1—3) und Hengst (3—15); Schilderung der Reise durch Fels- und Sandwüsten (16—20), die mancherlei Gefahren (21) und Beschwerden (22—25) bergen, zum Halifen, den Gott eingesetzt hat (26—28), dem milden Herrscher (29—34), an Freigebigkeit ver-

¹ Da die von al-Bakrî wiedergegebenen Texte durchwegs aus Kairoer Handschriften exzerpiert sind, so ist dies sicher auch bei den beiden fraglichen Stücken der Fall; um so auffallender ist es, daß die beiden Abschriften des Kairoer al-'Ajjâj-Kodex, nach denen Ahlwardt arbeitete, die zwei 'Urjûzen weggelassen haben.

gleichbar einem Wolkenbruche; dessen Schilderung (35—40). Des Halifen edle Abstammung wird gerühmt, zunächst seine Eltern (41—48), dann der Adel und die hohe Begabung seiner Ahnen (49—55), ihre Tapferkeit (56—58), Seelengröße (59—68) und Macht (69—73). Ja, 'Abû-l-'Abbâs (al-Walîd) ist die Zierde seines Throns (74—76), dessen Bestand für alle Zukunft gesichert ist (77—79).

2. Verödete Trümmerstätte (1—10); Erinnerung an die von dort entschwundene Geliebte (11—16); ihr Mundgeruch glich dem Dufte edlen Weines (17—24). Wüstenritt (25—30) in finsterner Nacht (31—35) auf edlem Renner (36—40), der auch in der Mittagsglut (41—46) so rennt, daß er einem Wildstier gleicht (47, 48), der sein Nachtlager unter einem 'Artâstrauch hat (49—66); am Morgen beginnt er die Dünen und Felsgebirge zu durchstreifen (67—75), wobei er einem Jäger (76) und dessen Hunden (77) begegnet; er ergreift die Flucht (78—84); Verfolgung durch die Hunde (85—88), bis beide Teile ermüden und er sich ihnen zum Kampf stellt (89—93). 'Abdal-'azîz hat den Ḥuyayy und den 'Âşim (vgl. Ahlw. XI 181 und XXXIII 32 ff.) begnadigt (94—100), er, der in Rat und Tat ein hoher Held ist (101—117).

Der Text dieser handschriftlichen Vorlage ist vollständig vokalisiert, läßt aber an Verlässlichkeit manches zu wünschen übrig, wie aus einer Betrachtung des kritischen Apparates hervorgeht; die Revision des Textes bot daher auch allerlei Schwierigkeiten. Glücklicherweise ist uns, wie ja aus Ahlwardts Zusammenstellung der Fragmente ersichtlich, aus anderen Quellen auch hier ein so bedeutender Teil der Gedichte erhalten, daß sich hieraus eine wesentliche Erleichterung für die Textherstellung ergab.

Dem Text der Gedichte habe ich den zugehörigen Kommentar beigegeben, wenn ich auch in der geringen Meinung von seinem Erläuterungswerte mit Ahlwardt (vgl. dessen Vorwort S. VIII oben) übereinstimme; aber ich halte dafür, daß auch ein so minderwertiger Kommentar wie dieser bei alten Gedichten stets von Interesse ist und publiziert zu werden verdient. Bei so schwierigen Texten, wie es arabische Dichtungen immer sind, muß uns auch die schwächste Handhabe zu ihrem Verständnis willkommen sein; bietet dieser Kommentar auch fast nur Worterklärungen, so sagen uns diese doch wenigstens, was für eine Bedeutung das betreffende Wort gerade an dieser Stelle hat, und das ist immerhin etwas, selbst wenn

wir die Ansicht des Erklärers zu korrigieren genötigt sind.

In bezug auf den Textzustand dieses Kommentars kann ich mich auf das von Bittner in seiner ‚Vorbemerkung‘ zur Ausgabe des ‚Ersten Gedichts‘ S. 6 gesagte berufen und möchte nur darauf hinweisen, daß ich, anders als Bittner, ausschließlich auf Müllers Kópíe angewiesen war. Doch hoffe ich immerhin einen brauchbaren Text geliefert zu haben.

In den hier folgenden kritischen Anmerkungen, ebenso wie in den Fußnoten zum Kommentar, bezeichnet C die Müllersche Abschrift der Konstantinopeler Dîwânhandschrift. Die textlichen Abweichungen der Ahlwardtschen Fragmentzusammenstellungen (mit A bezeichnet) sind selbstverständlich angegeben, desgleichen die bei Ahlwardt etwa nicht vermerkten Versgruppierungen. Der Bequemlichkeit des Lesers zuliebe habe ich auch die in Ahlwardts Apparat verzeichneten, von unserem Text abweichenden Varianten wiederholt.

I.

Das Verhältnis der Versfolge von Ahlwardts Fragmentsammlung Nr. 22 zu der unseres Textes erhellt aus folgender Tabelle:

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
1 = 1		16 = 20		31 = 76		46 = 60		61 = 37	
2 = 2		17 = 24		32 = 77		47 = 61		62 = 38	
3 = 3		18 = 25		33 = 78		48 = 62		63 = 40	
4 = 5		19 = 18		34 = 44		49 = 71		64 = 43	
5 = 6		20 = 19		35 (45)		50 = 72		65 = 46	
6 = 8		21 = 65		36 = 41		51 = 4		66 = 50	
7 = 9		22 = 22		37 = 42		52 = 7		67 = 51	
8 = 10		23 = 26		38 = 47		53 = 21		68 = 52	
9 = 11		24 = 27		39 = 56		54 = 23		69 = 53	
10 = 12		25 = 33		40 = 64		55 = 30		70 = 57	
11 (13)		26 = 29		41 = 54		56 = 31		71 = 58	
12 = 14		27 = 49		42 = 55		57 = 32		72 = 79	
13 = 15		28 = 28		43 = 48		58 = 34			
14 = 16		29 = 74		44 = 63		59 = 35			
15 = 17		30 = 75		45 = 59		60 = 36			

Umgekehrt ergibt sich die Vergleichung unseres Textes mit dem Ahlwardtschen durch den in der nachfolgenden Übersicht der Lesarten bei jedem einzelnen Verse in Klammern beigeetzten Vermerk. In des Sayyid al-Bakrî Kitâb 'arâjiz al-'arab (R) ist ein Teil dieser 'Urjûzah S. ١٠٩—١١٣ abgedruckt, nämlich die Verse 1—12, 14—38, 40—44, 46—58, 74—79; die Reihenfolge stimmt also bis auf die fehlenden 18 Verse mit jener der Konstantinopeler Handschrift überein.

1, 2 Tâj (عنس; anon.); Haff. ١٠١, 7; 'Ukb. I ٢٢١, ٣١٥. — 1 (A 1) Lis. VIII ٢٨ (anon.). — 2, 3 Haff. ١٠٢, 11. — 2 (A 2) 'Ukb. I ٢٢١ جلس; 'Ukb. I ٣١٥ جلس.

- 3 (A 3) A nach Lis. VII ٣٨٥ *أَوْ بَازِلٍ*. — 4 (A 51) C *مُحَشَّكٍ* (ebenso im Kommentar; falsch); Sib. I ٨٢ *مُخْتَبِكٍ*; Šant. I ١٠٠ *مُخْتَبِكٍ*. — C *ضَخْمٌ شُوْنٍ* (falsch; nach dem Komm. wäre aber die Lesung *ضَخْمٌ شُوْنٍ* möglich); Sib. und Šant. ll. cc. *ضَخْمٌ شُوْنٍ*. — 5, 6, 8 *Islâh* 12^a. — 5, 6, 8, 9 Haff. ١٠٨, 4 f. — 5 (A 4) R *جَدْعٍ*. — 6 (A 5) Tâj (جذع) *ورملات الخمس*. Im Komm. steht die Erklärung des Wortes *خمس* erst im Scholion zu 7, 8. — 7 (A 52). — 8 (A 6) C *يَنْحَتُ*. — 9 (A 7). — 10 (A 8) C *كَانَ*; vgl. aber den Komm. — 11, 12, 48 Lis. VII ٣٨٣ (A erwähnt nur die beiden ersten Verse) und VIII ١٤٤; Tâj (درس). — 11, 12 Lis. XV ٣٠١ (anon.). — 11 (A 9) ISikkî, Komm. zur Bâ'iyyah des Tufail, J. R. A. S. 1907, 843. — C *يَصْفَرُ لَيْسَ أَصْفَرَارٍ*. — 12 (A 10; l. *عَرَقٍ*) Lis. VIII ١٤٤ *عَصِمَ*; Tâj (درس) *عظيم*. — 13–15 Lis. VII ٤١٦. — 13 (A 11) nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil Lis. VII ٤١٦ mit V. 14 und 15 und Tâj (شرس) mit V. 14 gekoppelt. Lis. l. c. *أُنيَحَتُ*. — 14, 15 Sib. I ١٨٣; 'Ukb. II ١٣٤; I Wallâd ٤١, 4. — 14 (A 12) C *خَوًّا*; Lis. VII ٤١٦ (nicht XVI ٢٢٧, wie A notiert) *خَوَّتْ*. Der Komm. dieser Versgruppe greift mit den Worten *وأحسن الثقات أن يكون ملساً* schon auf den der nächsten Gruppe angehörenden V. 15 über. — 15 (A 13) C *كِرْكِرَةً*. — 16, 17 Tahd. ٦. — 16 (A 14; l. *قَطَعْنَا*) Lis. IV ٢٥٦ und Tâj (طرد) *من خِفافٍ*. Ähnlich ein anonymer Vers Lis. VIII ٦٢ und Tâj (تفس):

وَكَمْ قَطَعْنَا مِنْ عَدُوِّ شُرْسٍ

17 (A 15) Tāj (طرد) غير الرعان — 18 (A 19). — 19 (A 20) C und R والطراد; vgl. aber den Komm. — 20 (A 16) A قَذَفَ. — 21 (A 53) Wuh. 401. — 22 (A 22) A nach Lis. XIX ٣٦١ وَمَرَّ أَعْوَامٌ بِلَيْلٍ مُفْسٍ. — 23 (A 54). — 24 (A 17) C wiederholt an Stelle dieses Verses den V. 22; der Komm. bezieht sich aber auf den richtigen Text. A يَقْدِفُنَا بِالْقَرْسِ; seine Vorlage Lis. VIII ٥٣ hat اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ; R اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ; C يَقْدِفُنَا. — 25 (A 18) C النَّصَابِ. — 26, 27, 29 Lis. VII ٤٠٤ — 26, 27 Tahd. ٦. — 26 (A 23). Der Komm. zu diesem Verse gibt eine sehr unwahrscheinliche Erklärung; vgl. dagegen das Scholion R ١١١. — 29, 27 Lis. VII ٤٠٤. — 27 (A 24) C und R النَّصَابِ. — 28 (A 28). — 29 (A 26) Lis. VII ٤٠٤ بَغِيرَ تَمْسٍ. — 30 (A 55). — 31 (A 56). — 32 (A 57). — 33 (A 25) C وَابْنُ رَأْسٍ قِوَامٍ; R وَابْنُ رَأْسٍ. — 34 (A 58). — 35 (A 59). C الرَّجْسِ بَعْدَ الرَّجْسِ. — 36 (A 60). — 37 (A 61). — 38 (A 62) C النَّهَارِ. Ganz ähnlich ein Anonymus Lis. IX ٤٣٧ und Tāj (درع):

وَأَنْدَرَعَتْ كُلُّ عَلَاةٍ عَنَسٍ

تَدْرَعُ اللَّيْلَ إِذَا مَا يُنْجِي

39 fehlt bei A. — 40 (A 63). — 41 (A 36) C ابْنِ مَرْوَانَ. — 42 (A 37) C قَرِيعٍ عَنَسٍ. — 43 (A 64). — 44 (A 34) C und A أَزْهَرُ. — 45 (A 35) nicht in C, jedoch hier auf-
 ١٠. — 45 (A 35) nicht in C, jedoch hier auf-

genommen, weil Lis. VIII ١٠ und Tâj (عرس) mit V. 44 gekoppelt. A. جَبَلًا; vgl. aber Lis. l. c. — 46 (A 65). — 47—49 Lis. VIII ٦٦. — 47, 48 Bayân I ٩٤; Tab. tafs. V ٥; Lis. VIII ١٤٤; Tâj (وقس). — 47 (A 38) C مَلَسَ. — 48 (A 43) C مِنَ الْأَذَى; Lis. VIII ١٤٤. — Tab. tafs. l. c. وَمِنْ فَوَاقٍ. — 49, 50 Tahd. ١٥٧, 'Ukb. I ٣٦٥. — 49 (A 27) A فِي قَنِسٍ; seine Vorlage Lis. VIII ٦٦ hat beide Male قَنِسٍ. — 50 (A 66). — 51 (A 67) C الْمُسْتَأْسِ. — 52 (A 68) C الْبَيْسِ بَعْدَ الْبَيْسِ. — 53 (A 69). — 54, 55 Lis. XX ١٣٧. — 54 (A 41) A nach Lis. VII ٣٧٩ وَعَيَّتْلُونَ; über اِعْتَلَى = عَلَا s. Lane s. v. und vgl. den Komm. — 55 (A 42). — 56, 57 Tahd. ٦٠١. — 56 (A 39) Lis. VII ٢٩٩ وَلَيْتَ غَابَ لَمْ يُرَمَّ بِأَنْسٍ. — 57 (A 70) Tahd. l. c. يَنْفَيْنَ بِالزَّأْرِ وَأَخَذَ هَمْسٍ. — 58 (A 71) R und ihm folgend A عَنْ بَاحَةِ. — 59 (A 45) C حَوْسٍ. — 60 (A 46) C جَزَعًا بِحَسٍّ; Lis. VII ٣٥١. — 61 (A 47) C عَطْفٌ; A عَطْفٌ; seine Vorlage Lis. VII ٣٥١ vokalisiert wie unser Text. — 62 (A 48) C وَعَرَكَاتٍ; A nach Lis. VII ٣٥١ وَحَرَكَاتٍ. — 63 (A 44) C und Lis. VII ٣٥١: إِنْ يَسْمَهُ. — 64, 65 Lis. VIII ٢٤. — 64 (A 40) A أَنْ يَنْزِلُوا; seine Vorlage 'Amâlî 37^b hat أَنْ تَنْزِلُوا; Lis. VIII ٢٤ وَتَنْزِلُوا. — 65 (A 21) A وَمَرَّ أَيَّامٌ; Lis. VIII ٢٤ وَمَرَّ أَيَّامٌ. — 66—70 fehlen bei A. — 71 (A 49). — 72 (A 50) A nach Lis. VIII ٧٤ تَطَارَحُوا. — 73 fehlt bei A. —

74—76 Tab. tafs. III ٨; Lis. VIII ٥١. — 74 (A 29)
 Tab. tafs. l. c. قد يعلم. — A nach Lbg. 826, 344*
 القُدُّوسُ رَبُّ الْقُدُسِ. — 75—78 Taj (حسن). — 75, 76, 78
 Lis. VII ٣٥٣. — 75 (A 30) Lbg. 826 l. c. آتَى أَبَا;
 Lis. VIII ٧٨ أَنْتَ أَبَا. — Lbg. 826 l. c. نَفْسِي. — 76 (A 31)
 'Amâlî 48* und Lis. VII ٣٥٣ فِي مَعْدَن. — A nach
 Lis. VII ٣٥٣ الْمَلِكِ الْكَرِيمِ. — 77 (A 32) C und Taj
 وَأَصْلُهُ الْمُرْسَى (حسن). — 78 (A 33). — 79 (A 72) R
 هَضَبَاتُ قُدُسٍ. —

II.

Das Verhältniß der von Ahlwardt in seiner
 Fragmentzusammenstellung Nr. 35 angenommenen
 Versfolge zu der unseres Textes veranschaulicht
 folgende Tabelle:

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
1 = 1		13 = 29		25 = 72		37 = 84		49 = 67	
2 = 2		14 = 31		26 = 45		38 (80)		50 = 68	
3 = 3		15 = 17		27 = 46		39 = 81		51 = 69	
4 = 4		16 = 18		28 = 34		40 = 62		52 (70)	
5 = 8		17 = 21		29 = 35		41 = 63		53 = 50	
6 = 9		18 = 22		30 = 26		42 = 52		54 = 101	
7 = 11		19 = 23		31 = 27		43 = 53		55 = 103	
8 = 12		20 = 19		32 = 36		44 = 54		56 = 78	
9 = 13		21 = 20		33 = 47		45 = 55		57 = 79	
10 = 14		22 = 24		34 = 48		46 = 56		58 = 86	
11 = 15		23 = 25		35 = 82		47 = 57		59 = 87	
12 = 28		24 = 41		36 = 83		48 = 58		60 = 33	

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
61 = 85		66 —		71 = 110		75 = 16		79 = 76	
62 = 88		67 = 38		72 = 5		76 = 32		80 = 77	
63 = 89		68 = 39		73 = 6		77 = 37		81 = 91	
64 = 90		69 = 40		74 = 7		78 = 59			
65 —		70 = 109							

Es fehlen sonach in unserem Texte Ahlwardts Verse 65 und 66, die aus Lis. XI ١٧٩ geschöpft sind, aber in keinem beglaubigten Zusammenhange mit einem anderen Verse unseres Textes zitiert vorkommen, wenn auch ihr Platz aller Wahrscheinlichkeit nach zwischen V. 46 und 47 sein dürfte, wo der Dichter, seinen Renner schildernd, dessen ausdauernde Geschwindigkeit trotz Ermüdung und Hitze mit der Schnelligkeit eines Wildstiers vergleicht.¹ Nicht ganz die Hälfte der 'Urjûzah ist in R ٤٨—٥٤ abgedruckt, nämlich V. 1—9, 11—24, 31—40, 47, 48, 57—59, 67, 68, 76—79, 81, 83—89; es fehlen dort somit dreiundsechzig Verse. Bei al-'Ainî I ١٧ ff. stehen die Verse 1—4, 11—13, 17—19, 24, 20, 21, 23, 25, 36, 38—40. In der folgenden Übersicht der Lesarten sind bei jedem Verse wieder die Zahlen der Ahlwardtschen Versordnung verzeichnet.

¹ Daß die beiden Verse in die Schilderung des Wildstiers gehören und sich auf diesen selbst beziehen sollen, wie A. will, scheint mir nicht glaublich; es ist ganz deutlich von einem Rosse die Rede. — Weiteres über die beiden Verse an anderer Stelle.

- 1 (A 1) A nach Tâj (زخرف). — Sib. II ٣٢٦ und 'Ainî I ٢٦ الذَّرْفَنُ. — 2 (A 2) A nach Hiz. II ٦٢. — 3 (A 3) R دُسُومَةُ. — 4 (A 4) A nach Hiz. II ٦٢ جَوَتْ. — 5 (A 72). — 6 (A 73) C وَأَلْمَذْهَبُ. — 7 (A 74). — 8 (A 5) C فَأَطْرَقَتْ. — A nach Tâj ثَلَاثًا عَكْفًا (شف و طرف). — 9 (A 6). — 10 fehlt bei A. — 11, 12 Tahd. ٢٢٧. — 11 (A 7) Lis. XI ٢٣٨ مُتَرَفًا. — 12 (A 8) R und Lis. XI ٢٣٨ أَحْسَبُ. — 13 (A 9) Tâj الشَّنْفَا; Lis. XI ٨٥ الشَّنْفَا. — 14, 15 Lis. XI ٥١; Tâj (سرف). — 14 (A 10) Lis. XI ١٦٢. — 15 (A 11) A nach Lis. XI ٥١ und Tâj (سرف). — 16 (A 75) C أَجْمُ. — 17—19, 22, 20, 21, 23 Takm. 1⁷. — 17, 18 Tahd. ٦٥٦; Lis. XI ٢٤٨; Tâj (نظف). — 17 (A 15) R ذَا فِدَامَةٍ. — 18 (A 16) R حُرْطُومًا C. — 19 (A 20). — 20 (A 21) C قَطَفَ... مَا قَطَفًا. — 21—23 Lis. XI ١٩; Tâj (صف). — 21, 22 Muh. II ٣٣٠. — 21 (A 17) Muh. l. c. منه. — 22 (A 18). — 23, 24 Lis. XX ٢٢٠; Tâj (نهي). — 23 (A 19). — 24 (A 22) C فِي مَهْمَةٍ (جفجف). — 25 (A 23) A nach Tâj حَيَّاشِيمَ C. — 26—29 Tahd. ٣٩٣. — 26 (A 30). — 27 (A 31) A nach Tâj أَشْرَقَتْهُ يَلَا شَفَى ١٦٦ und Lis. XI ٧٤ (شفي und شرف). — 28 (A 12). — 29, 31 Lis. XI ٤٦. — 29 (A 13). — 30 fehlt bei A. — 31—34 Lis. X ٤١٦ f. (anon). — 31—33 Tahd. ٤٠٩. — 31 (A 14) A nach Tâj (سدف) und Lis. XI ٤٦ وَأَقْطَعُ اللَّيْلَ; ebenso hat Lis. X ٤١٦;

R und der Kommentar zu Ma'n ibn 'Aus VI 7 وَأَطْعَنُ.
 — 32 (A 76). — 33 (A 60) A nach Lis. XI ١٧٥¹ فِي
 الْمُرْجَعِينَ; Tahd. ٤١٤; R الْمُرْجَعِينَ. — 34, 35 Lis. X
 ٤١٨ und XI ٢٦٩ (anon.); Tâj (خشف; anon.). —
 34 (A 28) A nach Tâj (وحف) جَوْنُ تَرَى... خُشَفَا; Lis. X
 ٤١٧ und ٤١٨, XI ٢٦٩, Tâj (خشف) جَوْنُ... خُشَفَا. —
 35 (A 29). — 36 (A 32) A nach Lis. XI ٧٠ und 'Ainî I
 ٢٩ أَوْ بُاجٍ. — 37 (A 77). — 38—40 Sîb. I ١٥٠ und
 an-Nahhâs zu Imru'ulq. Mu'all. 6. — 38, 39 Tab. tafs.
 XII ٧٢. — 38 (A 67) Nahhâs l. c. طَوَاهُ الْبَيْنُ. — Maqç.
 48* (A). — 39, 40 Haff. ١٦٣, 20; Tab. tafs.
 XIX ٤٦. — 39 (A 68) Nahhâs l. c. زُلْنَا فَرُلْنَا. — 40 (A 69).
 — 41 (A 24) A مَعْقٍ. — Lis. X ٣٧٤ (anon.) يَطْوِي الْفَيَافِي
 جَنْجَنًا فَجَنْجَنًا; Tâj (جنف) führt diese Lesart als Variante
 an. — 42—44 fehlen bei A. — 45, 46 Lis. XI ١٨١;
 Tâj (فولف). — 45 (A 26) A nach Tâj (نصف) وَكَانَ رَقْرَاقُ
 an dieser Stelle hat Tâj aber das Reimwort فولنا; Tâj
 (فولف und ولف), Lis. XI ١٨١ und ٢٨١ وَصَارَ رَقْرَاقُ
 Bal. II ٤٠٦ وسار رقرق السحاب. — A nach Tâj (ولف) und
 Lis. XI ٢٨١ مُوَلِّفًا. — 46 (A 27). — 47 (A 33). —

¹ In Ahlwardts Lesartenverzeichnis S. 61, Sp. a, Z. 5—2 v. u.
 ist eine Verwirrung der Zitate eingetreten, die folgendermaßen zu be-
 richtigen ist:

58. 59. 62. la 11, 29.

58. R وَشَمْنٌ فِي

59. la 11, 29 فِي الْغُبَارِ كَالشَّعْفَا

60. la 11, 175. — R لِمُرْجَعِينَ

Auf derselben Seite, Sp. b, Z. 2 lies la 11, 29. —

48 (A 34). — 49 fehlt bei A; Tab. tafs. XXVI ١٥.
 — 50 (A 53) C هُدًى. — 51 fehlt bei A. — 52, 53 Haff.
 ١٨٩, 17. — 52 (A 42). — 53 (A 43). — 54 (A 44). —
 55 (A 45) C وَقَدْ تُرَدَّى (vielleicht يُرَدَّى ?); A nach Tâj
 (عقم und حنف) وَقَدْ تَبَنَّى. — 56 (A 46; l. شَمَائِلُ) Lis. XI
 ٢٣٢ من الشَّمَائِلِ. — 57 (A 47) R قَدْ بَاتَتْ. — 58 (A 48)
 C حَيْشُومٍ وَخَذَ. — 59 (A 78) C الطَّرَفَا. — 60, 61 fehlen
 bei A. — 61 C عَنْ جَارِكٍ. — 62 (A 40) C اخْرُورَفَا. —
 63 (A 41) A nach Lis. X ٣٨٨ und XI ١٣٤ und den
 entsprechenden Stellen des Tâj ظُلُوفًا ظُلْفًا; ISīdah XVI
 ١٨ dagegen hat wie unser Text. — 64—66 fehlen
 bei A. — 67 (A 49). — 68 (A 50) Lis. X ٤٢٠ und
 XIV ٣١٠ أَبْدَى الصَّبَاحُ. — 69 (A 51) A يُبَارَى خُصًّا. —
 70 (A 52) nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil
 Tâj (وكف) mit V. 69 gekoppelt. A nach Tâj l. c. وَكْنَا.
 — 71 fehlt bei A. — 72 (A 25) A nach Tâj (صَفَصَف)
 تُتَاجَى صَفَصَفًا. — 73—75 fehlen bei A. — 76 (A 79). —
 77 (A 80). — 78 (A 56). — 79 (A 57). — 80 (A 38)
 nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil Lis. XIII
 ٤٩١ (anon.) und XIX ٢٣٣, und Tâj (طفو und عقل) mit
 V. 81 gekoppelt. Lis. X ٤٢٦ und XIII ٤٩١, und Tâj
 (خطر), dann A nach Lis. XIX ٢٣٣ und Tâj (عقل und
 طفو) الدَّهَاسُ (طفو). — A nach Lis. XIII ٤٩١ und XIX ٢٣٣,
 und Tâj (طفو und عقل) خَطَرَفَا. — 81 (A 39) A وَأَنْ تَلَقَّتَهُ.
 — Šīr ٣٣٩, 13 تَلَقَّتَهُ الْجَرَائِمُ. — 82, 83 Lis. X ٣٩٤ und
 Tâj (حصف). — 82 (A 35) A دَارَ إِذَا; 'Isl. 64 und Ištiq.

80^b (A) دارٍ وإن; Lis. X ٣٩٤ und XVIII ٣١٠, Tâj (حصف)
 83 (A 36) Lis. X ٤٢٦ und Tâj (خطر). —
 84 (A 37) A الرُّمَعِ المُسْتَرْدِفَا. — 85, 88 Tâj (زحف). —
 85 (A 61) Lis. XI ٢٩ (a. R.) und Tâj (زحف) ... وَأَدَغَتْ. —
 86—88 Lis. XI ٢٩ (A. verzeichnet nur 86,
 87). — 86 (A 58) A nach Lis. XI ٢٩ وَأَنْشَنَ. — 87 (A 59)
 Lis. XI ٢٩ كَالسَّفَا. — 88 (A 62) A nach Lis. XI ٢٩ مَثَلَيْنِ.
 — 89 (A 63) C أُعِينِ. — Tâj (ترف). — 90 (A 64)
 Tâj (ترف). — 91 (A 81). — 92—100 fehlen
 bei A. — 94 C بَحِيَّ حَيًّا. — 98 C عَبْدُ الْعَرِينِ. — 101 (A 54)
 A حَزْمٌ مَخْصَفًا; seine Vorlage Lbg. 826, 266^a hat حَزْمٌ مَخْصَفًا.
 — 102 fehlt bei A. — 103 (A 55) A nach Tâj (نصف)
 und Lis. XI ٢٤٤ اللَّيْلُ التِّمَامُ. — 104—108 fehlen bei A.
 — 109 (A 70) A nach Tâj (درف) رَفَفًا. — Tâj
 l. c. زخفا. — 110 (A 71). — 111—117 fehlen bei A. —
 111 Lis. X ٤٢٣ (anon.) وَنَاطَ بِالْدَّفِّ حُسَامًا. — 114 C الرُّبُوصِ.
 — 116 C دَلُورَدَ اللَّيْثِ.

Ru'bah¹ (Nr. 3—14).

Ahlwardts Ausgabe von Ru'bahs Diwân beruht auf der Berliner Handschrift Lbg. 826, die eine Kopie von der Handschrift der vizeköniglichen Bibliothek in Kairo 'Adab 516 ist; über diese berichtet

¹ Über die Schreibung des Namens vgl. Vollers, Volkssprache 96; doch scheint mir die arabische Deutung 'Flicker' nicht schlechter als die persische 'Fuchs'. Ich bleibe also vorläufig beim Hamzah.

Ahlwardt ausführlich in seinem Vorwort S. V ff. und erwähnt hiebei, daß die Kairoer-Bibliothek noch eine Handschrift mit dem Diwân des Ru'bah besitzt ('Adab 519), die einer ganz verschiedenen Rezension angehört und eine größere Anzahl von Gedichten enthält, welche in der erstbezeichneten Handschrift nicht vorkommen. Diese Handschrift hat A. nicht benützt; es fehlen daher in seiner Ausgabe die überzähligen Gedichte entweder ganz oder sind nur durch Bruchstücke in der Sammlung der Einzelverse vertreten.

Meine hier vorliegende Ausgabe dieser Gedichte beruht auf einer Abschrift der Kairoer Handschrift 'Adab 519, die aus dem Nachlasse Spittas in den Besitz der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Straßburg übergegangen ist, und über welche Nöldeke Z. D. M. G. XL S. 313 kurz berichtet hat. Diese Kopie mit der Signatur Cod. Spitta No. 3 wurde mir auf Intervention Nöldekes von der Direktion der genannten Bibliothek im Jahre 1904 in liberalster Weise zur geeigneten Benützung nach Wien gesendet, wofür ich meinen Dank bereits in der Vorrede ausgedrückt habe. Auch die Spittasche Abschrift (Cod. Spitta No. 2) der Kairoer Handschrift 'Adab 516 konnte ich dank dem rühmenswerten Entgegenkommen der Direktion bei dieser Gelegen-

heit benützen, bezw. mit Ahlwardts Ausgabe vergleichen.¹ Hiebei zeigte sich nun, daß sowohl 'Adab 516, wie 519 das von Ahlwardt unter Nr. LII wiedergegebene Gedicht in einer gegenüber von dessen Vorlage Lbg. 826 bedeutend vollständigeren Gestalt enthalten, indem sie im Beginne 34 Verse verzeichnen, die in der Landbergschen Kopie und daher auch bei A. fehlen. Ich sah mich dadurch veranlaßt, auch dieses Gedicht hier aufzunehmen; es ist unsere Nr. III. Bei dieser 'Urjûzah ist ferner der Kommentar der größeren neben jenem der kleineren Rezension (im Apparat mit Ca., bezw. Cb. bezeichnet) hinzugefügt. Die beiden Kommentare sind nicht identisch, wie die Vergleichung zeigt, aber sie dürften auf verwandte Quellen, wahrscheinlich auf Vorlesungen eines und desselben Lehrers zurückzuführen sein. Über den Verfasser und den Wert des Kommentars der größeren Rezension hat sich Ahlwardt in seinem Vorwort S. IX ff. ausführlich geäußert.

Da Nöldeke seine oben erwähnte Notiz über die beiden Spittaschen Kopien in Gewärtigung einer baldigen Publikation durch August Müller nur ganz knapp gefaßt hatte, sehe ich es für meine Pflicht an,

¹ Die textkritischen Resultate dieser Vergleichung veröffentliche ich an anderer Stelle.

hier eine diskursive Beschreibung der beiden Handschriften anzuschließen.

Cod. Spitta arab. 2 (Ca.) ist eine schöne, von Spitta kollationierte, mit Randnoten versehene Abschrift von 'Adab 516 auf 329 Blättern. Auf Blatt 329^b steht eine Note Spittas, die mich einer eingehenderen Würdigung enthebt und folgendermaßen lautet:

,Die Originalhandschrift gehört dem رواق الشوام der Azharmoschee an, kl.-folio, 0'36 m. lang, 0'23 m. breit, von verschiedenen Händen geschrieben, die ersten vier Blätter von neuerer, wenn auch noch immer aus guter Zeit. Sie scheint die Hand des Fîrûzâbâdî zu sein, der sich auf dem Titelblatte mit محمد بن يعقوب الفيروزآبادي عفا الله عنه الخ verzeichnet hat; dann wären diese vier Blätter in das 8. Jahrhundert zu setzen: Fîrûzâbâdî lebte von 729—817. Der Titel lautet auf dem ersten Blatte شرح ديوان روبة بن العجاج رحمه الله تعالى. Darunter eine Aufzählung der Namen des Ru'bah nach Ibn 'Asâkir und den Agânî. Auf diesem Blatte hat sich auch أحمد بن ناصر الدين بن علي الشامي الشهير بقاءى زاده verzeichnet. Ganz vokalisiert: Text und Kommentar. Am Rande sind die einzelnen erklärten Worte ausgeschrieben (auf den ersten vier Blättern, was sich später noch einmal wiederholt), was dafür spricht, daß Fîrûzâbâdî der Schreiber ist, der das

Buch benutzte und vervollständigte, als er in Kairo war (s. die Vorrede Naṣr al-Ḥurînîs zum Qâmûs).

„Dann folgt der Grundstock des Buches, 174 Bll. in einer Hand, die ich unbedenklich ins 6. Jahrhundert d. H. setze, durchaus vokalisiert, mit diesem Überflusse an kritischen und Lese-Zeichen, der oft geradezu verwirrt. Am Rande befinden sich von alten und neuen Händen Bemerkungen, meist lexikalischer Art, auch aus anderen Kommentaren entnommen — ein Beweis, wie früher diese alten Dîwâne studiert wurden. Der Text ist mit großen steifen Neschibuchstaben geschrieben, der Kommentar mit kleinen. Jedenfalls erfüllt die Handschrift in bezug auf Genauigkeit und Korrektheit die denkbar höchsten Ansprüche. Leider ist sie arg zerfressen von den Würmern, das Papier ist mürbe und zerbröckelt vor Alter unter den Händen, so daß überall schon bedeutende Lücken entstanden sind, die nicht immer durch Konjekturen ausgefüllt werden konnten.

„Daran schließen sich 14 Bll. einer schön ausgeschriebenen älteren (8.—9. Jh.) Hand, die ohne den Zusammenhang fortzusetzen aus einem anderen Manuskript das Ende zu vervollständigen strebt (hier beginnend auf fol. 305^b), leider ganz ohne Vokale, fast ohne Punkte und gänzlich ohne Verständnis.

„Schêch 'Abdalazîz und ich haben diese Abschrift genau nach dem Originale verglichen, in drei Winter langer Arbeit; ich habe sie nach Möglichkeit vokalisiert und alle Undeutlichkeiten zu entfernen gesucht.

„Beendigt am 26. Mai 1882. الحمد لله على كل حال

Wilhelm Spitta.‘

Auf der Innenseite des Vorderdeckels befindet sich folgende Notiz:

„Nach Mitteilung des Verkäufers, Prof. Ph. Spitta, vom 19. I. 85 hat der Erblasser der Handschriften, Dr. Wilhelm Spitta-Bey, auf dem Sterbebette den Wunsch geäußert, daß Prof. Müller in Königsberg die Nr. 2 und 3 [eben unsere Ca. und Cb.] herausgäbe.

„Sollte die Handschrift einem anderen geliehen werden, so möge es nur unter der Bedingung geschehen, daß die in Nr. 2 [= Ca.] von Spitta-Bey angebrachten Verbesserungen und Randnoten als dessen geistiges Eigentum gewahrt werden.

„Sollte ein anderer (als Prof. Müller in Königsberg) die Handschriften herausgeben wollen, so dürfte es nur eine solche Persönlichkeit sein, welche von Prof. Müller in Königsberg oder Prof. Nöldeke in Straßburg als dazu qualifiziert bezeichnet würde.‘

Cod. Spitta arab. 3 (Cb.) ist eine moderne Abschrift von 'Adab 519 auf 183 beschriebenen Blättern, die jedoch nicht gebunden in losen Lagen in

Schuber und Deckel verwahrt sind. Der Text ist häufig (von Spitta nach Ca?) vokalisiert. Auf Bl. 1^a befindet sich folgende Notiz:

,Ibn Chall. I 264 († 145).

,Seite 69 [= fol. 35^b] wird als Kommentator ein 'Abû Sa'id erwähnt (entweder 'Abû Sa'id as-Sukkarî † 275, der als Dichterkommentator bekannt ist, oder 'Abû Sa'id as-Sirâfi † 368; s. Anbârî تهمة الألباء. — vgl. hier S. 71 [= fol. 36^b]).

,Auf europäischen Bibliotheken befindet sich nur die große 'Urjûzah المختق خاوى واقتم الاعماق خاوى, s. hier S. 69 [= fol. 35^b] und zwar im British Museum add. 7530 fol. 140^b und ebenda fol. 155^a einige zwanzig Rejezverse beginnend إنا أناسٌ نلزم الحفاظا [= unsere Nr. XIV], welche letztere hier nicht vorhanden sind¹ (Thorbecke).'

Auf dem Vorsetzblatt: ,Wilhelm Spitta 1878.'

Beginn fol. 1^a nach der Basmalah sofort قال روبة النخ. Am Rande Verbesserungen von der Hand des Šaiḥ 'Abdal'azîz; von diesem wurde augenscheinlich die ganze Abschrift noch einmal kollationiert. Ende fol. 183^b:

تم [١١] كتاب بحمد الله وعونه. . يقول كاتبه عبد العزيز اسماعيل الأنصاري

¹ Diese Behauptung Thorbeckes beruht auf einem Versehen. Das betreffende Stück steht in dieser Handschrift auf fol. 174^a—175^a.

الطهطاني قد تمّ هذا الكتاب في الثامن والعشر من محرّم سنة ١٢٩٥
والرجوتمن أطلع عليه أن يلتبس لي عذارا فإني كتبت من نسخة كثيرة
الغلط واللحن بل تكاد أن لا تقرأ لسوء خطها وما أمكنني المراجعة عليه
أبنته بالهامش وما لم يمكنني تركته حكم أصله وعلمت على كثير منه
بالهامش لعل الله أن يمنّ على من ينظر فيه ويصلح ما تركته أو يجد نسخة
صحيحة يقابل عليها هذه النسخة .:

Was hier von der Mangelhaftigkeit der Handschrift gesagt ist, kann ich aus eigener Erfahrung nur bestätigen; die Herstellung eines halbwegs brauchbaren Textes erwies sich als eine böse Arbeit. Namentlich im Kommentar bin ich häufig genug auf Stellen gestoßen, deren Lesung mir unsicher blieb.

Ob der Verfasser des Kommentars wirklich der oben von Thorbecke als solcher bezeichnete 'Abû Sa'îd ist, scheint mir bei der Fassung der betreffenden Stelle doch einigermaßen fraglich. Auch die Identifikation mit as-Sukkari oder as-Sîrâfi ist nicht sicher; ebensogut könnte ja al-'Aşma'î gemeint sein.

Ich lasse nun hier nach Ahlwardts Vorgang eine kurze Inhaltsangabe der Gedichte folgen:

8. Klage auf der verlassenen Lagerstatt (1—8); Gedenken an vergangene glückliche Tage (9—18); manche verschollene, verwehte Tränkstelle hab' ich auf Wüstenreisen aufgesucht (19—

24). O du mein Hasser, nimm dich in acht (25—28), denn du hast's in mir mit einem gefährlichen Gegner zu tun (29—35), der sich auf sein Opfer stürzt, wie der Adler auf seine Beute (36—45). Ich bin furchtbar durch eignen Wert, wie durch die Zugehörigkeit zum Stamm Tamîm (46, 47), dessen Ruhmestaten aufgezählt werden (48—55), einem Stamme von Helden gleich Löwen (56—60), von altem Ruhm und furchtbarer Macht (61—66).

4. Lob auf 'Abû Muslim as-Sarrâj, den bekannten Parteigänger der 'Abbâsiden und Statthalter von Hôrasân.

Gott ist mit dir und deinen Plänen (1—20); du bist der Wiederhersteller der wahren Tradition (21—25), von echtem Adel (26—36), Gottesfurcht (37, 38) und Tatkraft (39—58); dein gutes Glück hat dich hoch erhoben in Hôrasân (59—65), und Gott hat dich als sein Werkzeug erkoren (66—68).

5. Lob des Stammes Tamîm.

Die verödete Lagerstatt (1—3) Erinnerung an die Geliebte und Schilderung ihrer Reize (4—19); sie spottete über meinen kahlen Kopf (20—29); Antwort (30—33) und Gegenrede (34—43). Schilderung der Wüste und ihrer Gefahren (44—84). Ich bin ein Edler (85—98), von edlem Stamm (99, 100), dessen reine Rasse (101—109), Kriegs-

tüchtigkeit (110—118) und Macht (119—128) gepriesen wird. Tamîm ist das edelste Geschlecht (129—144); uns gehören Propheten an und selbst der Halif ist unser (145—158); unser Ruhm erstrahlt in vollster Glorie (159—166), und dem entsprechend erfreuen wir uns großer Wohlhabenheit (167—174) und weitverbreiteten Ansehens (175—179).

6. Lobgedicht auf 'Abû Muslim as-Sarrâj.

Deinem Befehl gehorche ich und wir alle (1—9); auch in Hôrasân hast du deine Feinde für dich gewonnen (10—14). Du bist der Hort deines Volkes (15—17), aber ihr Undank ist groß (18—24). Doch du überwindest alle Gefahren (25—27), du, das Muster eines Fürsten (28—33).

7. Bruchstück eines Lobgedichtes auf sein Geschlecht.

8. Lobgedicht auf den Halifen al-Manşûr.

Halt auf den Lagerspuren (1—8). Ich wende mein Reittier ab (9—13). Erinnerung an den Stamm, der da gehaust (14—16) und an die Schönen (17—33), von denen besonders Eine eingehend geschildert wird (34—44). Mein Lied kommt weit herum (46, 47); ich schicke es als Bittsteller in den Zeiten schwerer Hungersnot (48—52) zum Halifen, dem Helfer (53—57). Wir streben

zu dir auf weißgelben Kamelen (58—60), die geschildert werden, wie sie die Reises Strapazen überwindend dahinziehen (61—83) zu dem mildtätigen Herrscher (84—89), der Rebellion und Zwietracht unterdrückte (90—109) durch einen tüchtigen Feldherrn (110—122) mit einem mächtigen Heer (123—130), so daß das Rebelligesindel zu Kreuz kriechen mußte (131—140); denn der Sieg des wahren Glaubens ist unaufhaltbar (141—143).

9. Lobgedicht auf den Halifen Hišām ibn 'Abdalmalik, den Erbauer des V. 126 genannten Kanals al-Hanī.¹

Oft gedenk' ich meiner Liebsten (1—4), bin ich auch schon alt und grau (5—15), so daß die Schönen mich verlachen (16—22), aber die Liebe ist stärker, als die Vernunft (23—27). Schilderung der Geliebten (28—55). Mir ward erzählt, daß der Halif befohlen hat, einen Kanal als Schutz gegen die Barbaren zu bauen (56—60). Schilderung dieser Arbeit (61—75) und des fertigen Baus (76—102) und seines Nutzens (103—127); der Halif hieß auch ein Schloß erbaun (128—137).

10. Bruchstück eines Lobliedes auf einen ungenannten Gönner.

¹ Al-Balāḡūrī 180; vgl. auch Yâq. IV 998.

11. Bruchstück. Beschreibung des Rosses eines gewissen Maimûn ibn Mûsâ.

Anfang fehlt. Ruhm des Stammes (1—12). Beschreibung des edlen Renners (13—41).

12. Ruhm des Stammes.

Liebe bringt Schmerzen (1—4); Erinnerung an die Jugendgeliebte (5—13), die geschildert wird (14—23). Erneuerung des Sehnsuchtsschmerzes durch den Anblick der verwitterten Lager Spuren (24—41). Alles ist dahin, nur meine Liebe blieb (42, 43); er gedenkt der entschwundenen Jugend (44—48), die nun durch das Alter abgelöst ward (49—52). Ich bin meines Stammes Wortführer (53), voll Klugheit und Besonnenheit (54—57), meine Schlagfertigkeit ist allen Gegnern überlegen (58—66). Ich überwinde mit meiner Energie jede Schwierigkeit, die als ein störrig Reittier dargestellt wird (67—74). Odi profanum vulgus (75—77), der ich von untadeligen Ahnen stamme (78—86), denn Tamîm ist der mächtigste und edelste Stamm (87—96). — Gar manches Wüstenland durchritt ich (97—105) den Gefahren trotzend (106—113) in der Mittagshitze (114, 115) und in nächtlicher Finsternis (116) auf starkem Kamelhengst (117—120), welcher dem Wildesel gleicht (121—127), der die Stute verfolgt (128, 129), dem

Schreier (130—134), schnellen Hufs (135—138), der sein Rudel zusammenhält (139—142) auf grünen Auen (143—146), bis daß des Sommers Hitze die Flur versengt (147—150) und ihnen die Weide verleidet (151—157); da treibt er sie von dannen (158—166), bis sie zu einem Platz gelangen, der durch Gewitterregen frische Weide und Trunk bietet (167—171). Dort aber kommen sie einem Jäger ins Geheg (172—175), der in seinem Jagdversteck ihnen auflauert (176—181), bewehrt mit klingendem Bogen (182—187) und geschäfteten Pfeilen (188—193). Die Eselsherde säuft an der Pfüte (194—196); diesen Augenblick benützend, schießt er auf sie, fehlt aber (197, 198), und unversehrt stiebt das Rudel bergan in wilder Flucht (199—201), fortwährend angetrieben von dem unwirsch schnaufenden Eselshengst (202—206).

13. Lobgedicht auf den Kalbiten al-Ḥakam ibn 'Awānah.

Anfang fehlt (einige Verse davon sind erhalten bei Ahlwardt, Fragm. 89, 1—4). Ich preise den edlen und berühmten Gönner (1, 2), die Stütze des Reichs (3—6) und des 'Islām (7, 8), der die Feinde zu vernichten vermag, so daß sie im Staube liegen (9—17) vor den Tamīm (18—23). Der Gepriesene wird an alte Bundesgenossenschaft zwischen

Kalb und Tamîm erinnert (24—34). Ich verteidige meines Stammes Ehre gegen Verläumdungen (35—39) und gleiche dabei einem edlen Zuchthengst (40—41) oder noch besser einem gewaltigen, die Widersacher zermalmenden Löwen (42—60).

14. Bruchstück. Ruhm des Stammes.

Wir sind Leute von Ehre (1), aber Rabî'ah ist mit Verachtung überhäuft (2, 3) und 'Azd zu Boden geschmettert (4—7). Sie haben unsere Übermacht kennen gelernt (8—14), als wir sie bei al-Hufratân schlugen (15—23).

In der hier folgenden Sammlung kritischer Noten bezeichne ich mit Ca. die Straßburger Abschrift von 'Adab 516, Spitta ar. 2, mit Cb. die Kopie von 'Adab 519, Spitta ar. 3. Im übrigen gelten auch hier die oben S. 27 für die beiden 'Udjûzen des al-'Ajjâj festgestellten Regeln.

III.

Der Kommentar Ca. steht ober jenem der Handschrift Cb. Bei Ahlwardt stehen unter Nr. LII die V. 36—57, 59—66, und unter Fragm. 84 die V. 4 und 5. Unser Text folgt im allgemeinen der Vorlage Ca. Der Beisatz zur Überschrift ولم نحك الخ steht nur in Ca.

4 fehlt in Ca. und Cb., ist jedoch aufgenommen, weil Lis. XI ٢٦٨ und Tâj (وحف) mit V. 5 gekoppelt. — 5 A 84, 2 nach Lis. und Tâj ll. cc. غَيْرَهَا. — 6 Variante im Komm. Cb. وَرَهَامٍ تَغْيِي. — 7 Cb. استخف. — 8 Cb. مِنْ بَاكِرٍ. — 10 Cb. إِذْ لَمْ. — 11 Cb. بَيْنَضًا; dazu eine Randnote هو بالرفع. — 17 Ca. und Cb. إِنْ لَمْ. — Der Komm. Cb. zu diesem Verse greift mit dem letzten Satze schon in die Erklärung zu V. 18 über. — 24 Variante im Komm. Ca. السُّغْم. — 25 Cb. بَلْ أَتَيْهَاذَا. — 31 Cb. فَإِنْ. — ارتقى. — 32 Cb. إِذَا سَامٍ; Ca. führt diese Variante im Komm. an. — إِذَا أَنْصَتَ nach einer Variante im Komm. Ca. إِذَا مَا أَنْصَبَ. — 36 Von hier an steht das Gedicht bei Ahlwardt unter Nr. LII (im folgenden nur mit A unter Beisetzung der Versnummer bezeichnet). — 37 (A 2) A صَرَّةَ. — 38 (A 3). — 39 (A 4) A mit Ca. أَكْدَرُ; in Cb. ausdrücklich die Vokalisation unseres Textes. — 40 (A 5) Variante im Komm. Ca. und Cb. مِنْ أَعَالِي الْأُنْجَمِ. — 41 (A 6). — 42 (A 7) Cb. النِّجْمِ. — 43 (A 8). — 44 (A 9). — 45 (A 10). — 46 (A 11) Ca. لَا ثَمِينَ; Cb. لَا ثَمِينَ. — 47 (A 12). — 48 (A 13). — 49 (A 14). — 50 (A 15). — 51 (A 16). — 52 (A 17). — 53 (A 18) Cb. وَمَنْكِيَا. — In Cb. sind V. 53 und 54 umgestellt. — 54 (A 19) Cb. حَمَاةُ الْحَزْمِ. — 55 (A 20) Cb. وَسَابِرُ الْأَحْيَاءِ. — 56 (A 21) Cb. بِسَمَى جِشْمِ. — 57 (A 22). —

58 fehlt bei A wie in Ca. — 59 (A 23). — 60 (A 24) Cb. أَرَأْسَ ان يِرَاسِ اوان بحمي. — 61 (A 25). — 62 (A 26). — 63 (A 27). — 64 (A 28) Cb. مَبْنِيَّة. — 65 (A 29) القَدَم verbessert A in القَرَم; vgl. aber den Komm. Ca. Cb. in Text und Komm. القَدَم. — 66 (A 30) Cb. بِاخْتِصَار. ebenso Ahlwardts Vorlage Lbg. 826.

IV.

Dieses wie die folgenden Gedichte des Ru'bah steht nur in Cb. Drei Verse, nämlich 8—10, verzeichnet A unter Frag. 16. Als Vatersname des 'Abû Muslim steht in Cb. بن سلم; vgl. aber V. 4.

7 Cb. القيت من الاعداء, ist metrisch falsch. — 8—10 'Aḡ. XXI ٨٧; A 16, 1—3. — 8 'Aḡ. l. c. und A رَفَعْتَ يَتًا وَخَفَضْتَ يَتًا. — 9 fehlt in Cb., ist jedoch, weil 'Aḡ. l. c. mit V. 8 und 10 gekoppelt, aufgenommen. — 10 'Aḡ. l. c. und A فِي الْأَكْرَمِينَ. — 15 Cb. وَقَدْ. — 26 Cb. إِذْ دَنَوْنَا. — 26 Cb. إِذْ دَنَوْنَا.

V.

Einige Verse dieses Gedichtes verzeichnet A unter Frag. 56; die Vergleichung ergibt:

A. Cb.	A. Cb.	A. Cb.	A. Cb.
1 = 1	5 = 43	8 = 121	11 = 125
2 = 2	6 = 59	9 = 122	12 = 162
3 = 41	7 = 60	10 = 124	13 = 163
4 = 42			

1, 2 Bal. II ٣٧٩; Tâj (لمع); beide Verse sollen nach Ahlwardts Apparat im Kâm. ٤٩٣ zitiert sein, kommen aber weder dort, noch überhaupt in Wright's Versindex vor. — 1 (A 1) Bal. l. c. أَمَّ الْيَمَامِ. — 2 (A 2) A قَارَّ. — 5 Cb. تسمع; vgl. aber das Scholion zu 6—13, wohin sich die Erklärung des Verses verirrt zu haben scheint. — 6 Die im Komm. zu تَرَوُّعُ angegebene Bedeutung fehlt in den Wörterbüchern; vielleicht ist übrigens تَرَوُّعُ zu lesen? — 9 Cb. يهوى. — 10 وَالْعَيْنُ vielleicht وَالْعَيْنُ zu lesen? — 13 Cb. يَا عَزَّ. — 17 Cb. لا تنبع. — 18 Cb. اذ تولى. — 22 Cb. وقد لعن الشيطان. Das in den Wörterbüchern nicht erwähnte Nomen verbi شَطَّانُ ist wohl als analog zu شَطَّاطٌ aufzufassen. — 23 Cb. مضوجة. — 38 Cb. كالكريم. — يَسْتَهْنِيهِ Variante im Kommentar nach al-'Asma' يَسْتَلِيهِ. — 41 (A 3). — 42 (A 4) A nach Lis. X ٢١٢ وَرَدًا; nach Lis. XVII ١٩ يُنْرَعُ. — 43 (A 5). Der Kommentar scheint hier für لَوْنِي die Lesart ثَوْنِي vorauszusetzen (der betreffende Passus steht im Scholion zu V. 42). — 52 إِذَا in konzessiver Anwendung; vgl. Reckendorfs Rezension von Rhodokanakis al-Hansâ', Or. Lbl. VII 225. — 54 Hinter diesem Verse muß, nach der Fassung des Kommentars zu schließen, ein Vers mit dem Reimworte تَفَجَّعُ ausgefallen sein. — 57 Tâj (برزع); Lane 186. — 59 (A 6) A nach Tâj (باتع) يَلْتَنِعُ. — 60 (A 7) تَتَمَنَعُ für تَتَنَعُّعُ; A nach Tâj l. c. تَتَمَنَعُوا. —

62 Cb. الادرع. — 64 Cb. وحدا. — 67 Cb. في رقاحة (?). — 76 Cb. امراضا. — 83 Cb. لعصوا. — 89 Cb. المسع. — 90 Cb. لقرمهم. — 93 Cb. صلح und حيا الحذب. — 92 Cb. قوم لهم احمه. — 95 Cb. فيعان فيها ارتحاس. — 96 Cb. نضع. — 102 Cb. اعناقهن الاسع. — 107 Cb. تسفع, vgl. aber den Kommentar. — 108 Cb. لا نرع. — 115 Cb. با حلامهم. — 116 Cb. قوم اذا. — 119 Cb. الصعوا. — 121 (A 8) A nach Tâj مكبر الانساء ١٩٠. — 122 (A 9) Lis. X كَاثَّةٌ مَدَّ (كسع). — 124, 125 'Islâh 103a. — 124 (A 10) 'Islâh l. c. und Lis. X وما تني ٨٥. Cb. ولا تني ابا. A nach Tâj (ضبع) und Lis. l. c. عَلَيْنَا. — 125 (A 11) A nach Lis. und Tâj ll. cc. اصْبَنَاهَا; ebenso 'Islâh 103a. — 126 Cb. فيجر. — 129 Cb. لنا وای. — 130 اورَادُ ist nach dem Kommentar Plural von وَارِدٌ, was an und für sich nicht unmöglich ist; die von den Wörterbüchern allein verzeichnete Pluralform وُرَادٌ wäre übrigens metrisch ebenfalls passend. — 132 Cb. يخذع. Der Kommentar setzt die Lesung يجدع voraus, aber خدع ist an dieser Stelle sehr wahrscheinlich, denn es bedeutet ‚die Nackenarterie أَخْدَعُ durchschneiden‘. Der Kommentar zu diesem Verse steht erst zu Beginn des nächsten Absatzes. — 137 Der Kommentar bezieht das Reimwort auf أرض als Subjekt, so daß also تَضَوُّعٌ zu lesen wäre; die angebliche Bedeutung dieses Verbums ‚es wurde kahl, oder dürr‘ ist wohl erst eine Folge dieser Annahme. — 139 Cb. يشفع. — 140 Cb. وخندف.

und يسمع. — 148 Cb. بلادا ترفعوا vgl. aber den Kommentar. — 155 Cb. انصامها (Dialektform?). — 159 Cb. ما يزعا. — 167 Cb. يضرع. — 160 Cb. رددما عاسا فيقيم. — 174 Cb. ورهنا. — 175 Cb. مكعكو.

VI.

Die Verse 1—4 stehen bei Ahlwardt als Frag. 76. Die Herstellung des Textes bot bei diesem Gedichte besondere Schwierigkeiten; manche Lesung ist denn auch sehr unsicher.

1—3 'Ag. XVIII ١٢٢. — 1 (A 1) A nach 'Ag. قُلْتُ وَنَسِجِي Cb. مستعدا. — 2 (A 2). — 3 (A 3). — 4 fehlt in Cb., ist jedoch aufgenommen, weil in 'Iqd mit V. 2, 3 gekoppelt. (A 4). — 7 Cb. دكت دوکا. — 8 Cb. لا تبعن. — 9 Cb. وکبک. — 11 Cb. فما اضوکا. — 13 Cb. يطنون (?). — 16 Cb. نوکا.

VII.

Zu demselben Gedichte wie diese fünf Verse gehören wahrscheinlich auch die drei bei Ahlwardt unter Frag. 80 verzeichneten, möglicherweise auch 'Ajjâj Frag. 42.

4 Cb. بذا الطوالات. — 5 استَبَلَّ konnte ich weder der Form nach, noch in der vom Kommentar angegebenen Bedeutung lexikalisch konstatieren.

VIII.

Der Anfang dieses Gedichts scheint in der Gestalt unseres Textes nicht ganz vollständig zu sein; wenigstens zitiert Lis. XVIII ٣٨ drei anonyme Verse, deren dritter mit unserem V. 4 identisch ist, während die beiden vorangehenden in unserem Texte fehlen; da sie aber ganz offenbar den Anfang einer 'Urjûzah bilden, so könnten sie den verloren gegangenen Beginn unseres Gedichts repräsentieren, und zwar dürfte dieser folgendermaßen gelautet haben:

١ هَلْ تَعْرِفُ الْأَطْلَالَ بِالْحَوِي
٢ يَا لِلْضَبَى لِلطَّلَلِ الْحَوْلِي
٣ قَفْرًا يَخْنُو الْبَيْضَةَ الْمَخْنِي
٤ قَدْ خَفِيَ أَوْشَتَهُ بِالْخَفِي
٥ لَمْ يَبْقَ مِنْ أَسِيهَا الْعَامِي
٦ غَيْرُ رَمَادِ الدَّارِ وَالْأَتْفِي

u. s. w. Die Verse 1 und 5 sind hier aus Lis. l. c. eingeschoben, V. 6 ist unser V. 4. Bei Ahlwardt finden sich unter Frag. 103 neun Verse des gleichen Reims, die aber schwerlich zu unserem Gedichte gehören dürften; auch ist ihre Echtheit fraglich. Übrigens werden V. 111—113 unseres Gedichts

Tâj VI ٢٧٥ dem 'Abû-n-Najm und V. 118 Hiz. II ٢٥٨ dem 'Aġlab zugeschrieben; ob daraus ein Schluß auf die Unechtheit der ganzen 'Urjûzah gezogen werden darf, weiß ich nicht.

4 Lis. XVIII ٣٨ (an.) غَيْرَ رَمَادِ الدَّارِ وَالْأُتْفِي (s. oben).
 — Zu 12, 13 vgl. Or. Studien 68. — 12 Cb. المعوى. —
 14 Cb. هيف الكلا. — 15 Cb. ذوالنقى. — 19 Cb. جميع الحى. —
 — 33 Cb. هرى. — 47 Cb. النزكى und dazu am Rande
 die Bemerkung von der Hand des Šaiḥ 'Abdal'azîz
 لعله النزى بدليل ما سيأتى في الشرح. — 48 Andere Lesart im
 Kommentar أَشْتَكِي مَنْ لَيْسَ. — 55 Cb. ما موت. — 93
 fehlt in Cb. im Texte und ist von mir nach dem Kom-
 mentar ergänzt. — 107 Cb. كاس بناء. — 111—113 Tâj
 (زهلق). — 111, 112, 114 Lis. XII ١٥ (anon.). — 111 Lis.
 und Tâj ll. cc. فَمَا يَنِي. — 112 Cb. ذى الطرق الاعوجى. —
 114 Lis. l. c. يَشْجُنَ. — 115 Variante im Kommentar
 من حيث هذاك. — 118 Hiz. II ٢٥٨ (von al-'Aġlab). —
 124 كافى اللون in Cb. am Rande verbessert aus اللون.
 — 130 Cb. صفا كان. — 135 gehört wohl zwischen
 138 und 139; das Objekt von رَأَوْا wäre dann فلا. —
 140 Cb. من مالع. — 142 Hinter diesem Verse könnte
 der Tab. tafs. XIV ٤١ anonym zitierte Vers

وَلَيْسَ دِينَ اللَّهِ بِالْمُضِيِّ

ausgefallen sein, der bei ISa'id I ١٥ dem Dû-r-Rummah zugeschrieben ist.

IX.

Einen Vers, der zu diesem Gedichte gehören könnte, hat Ahlwardt unter Frag. 34; er wird wohl zwischen unseren Versen 109 und 110 ausgefallen sein.

9 Cb. نسولن تمجرا. — 13 Cb. جيدرا. — 16, 18 Lis. VI ١٢٥ (anon.) und Tâj (قفندر; anon.). — 18 Lis. und Tâj ll. cc. لَمَّا رَأَيْنَ السَّمْطَ الْقَفَنْدَرَا mit Erwähnung der Textlesart. — 23 أَرِيَّا Diminutivum von أَرَوَى. — 27, 28, 30 Lis. VI ٢١٠ (anon.) und Tâj (عبر; anon.). — 27 Ca. تريك. Lis. und Tâj ll. cc. قَامَتْ تُرَانِيكَ قَوَامًا. — 28 Lis. und Tâj ll. cc. مِنْهَا وَوَجْهًا وَاضِحًا وَبَشْرًا. — 29 Cb. الذَّرُّ عَلَيْهِ أَثَرَا. — 30 Lis. und Tâj ll. cc. لا هيجاء رخوا. — 64 انتهى fehlt in Cb. und ist von mir nach der Angabe des Kommentars ergänzt. Auch das حيث des Kommentars dürfte besser sein als das حتى des Textes, welches wohl aus V. 63 eingedrungen sein wird. — 66, 67 Lis. V ٢٦٠ (anon.); Tâj (حزر; anon.). — 66 Lis. und Tâj ll. cc. لَنْ يَبْعَثُوا. — 69 Ca. المستشزرا. — 73 Cb. ترى. — 75 Cb. لا ترفى حديد. — 103 به fehlt in Cb. — 104 Cb. فاقين السبل. — 106 Cb. عرسه وعرا. — 115 الأتَمْرَا auffallende Pluralform; vielleicht ist الشَمْرَا zu lesen? — 118 Cb. قفرا. — 130 Cb. يورك فيما. — 134 Cb. الحبل.

X.

Zu dieser 'Urjûzah gehört auch Ahlwardts Frag. 6.

XI.

Einen Teil dieses Gedichts verzeichnet Ahlwardt unter Frag. 71 und 120, und zwar verhält sich seine Verszählung zu der unseres Textes folgendermaßen:

A 120. Cb.	A 71. Cb.	A 71. Cb.
1 = 8	3 = 28	9 = 11
2 = 9	4 = 29	10 = 12
3 = 10	5 = 7	11 = 17
A 71.	6 = 24	12 = 15
1 = 13	7 = 25	13 = 20
2 = 14	8 = 26	14 = 32

Gleichen Reim wie unser Gedicht hat 'Ajj. XXIII; möglicherweise stehen beide 'Urjûzen in einem uns jetzt nicht erkennbaren Zusammenhange.

1 إنا fehlt in Cb.; am Rande steht folgende Notiz: هكذا بأصله وهو غير مزن ولعله إنا إذا ما الأمر الخ — 3 Cb. فاعطى فاعطى. — 7 (A 71, 5) Lis. XII v. (anon.), Taj صفق; bei A im Apparat steht dieses Zitat bei 71, 4). — 8—11 Tahd. ٩٣. — 8—10 (A 120, 1—3). — 9 Lis. I ٨٣ الحنقى. — 10 A nach Tahd. und Lis. ll. cc. اذ لا نبالي. — 11 (A 71, 9; lies أَلَا بُنَالِي) Cb. —

12 (A 71, 10). — 13 (A 71, 1). — 14 (A 71, 2) A nach Tâj
 وَالْمَرْءُ ذُو الصِّدْقِ يُبْلَى A (A 71, 12) وَادْنَاهُنَّ (مشق)
 Vorlagen Lis. XII ١٢ und Tâj (صدق) lesen aber wie
 unser Text. — 17 (A 71, 11). — 20 (A 71, 13) A nach
 Lis. XIII ٣٥٠ und Tâj (سحل) لَوْ لَا شَكِيمُ. — 24 (A 71, 6)
 Jauh. (معق) und Lis. XII ٢٢٣ وان هَمِي من بعد (Bei A
 im Apparat S. 106, Sp. a, Z. 2 lies: aber in v. 6 etc.).
 — 25 (A 71, 7). — 26 (A 71, 8). — 28 (A 71, 3)
 Cb. لا يعتقن; vgl. aber den Kommentar. — 29 (A 71, 4)
 Šîr ٣٧٧ (bei A. im Apparat steht das betreffende
 Zitat aus der Wiener Handschrift bei V. 5). —
 32 (A 71, 14) Tâj (عق; bei A. ist dieses Zitat nicht
 hier, sondern als Variante zu al-ʿAjjâj XXIII 10 ver-
 zeichnet; doch ist dort nicht Tâj 7, 10, sondern 7,
 18 zu lesen). — 34, 35 Lis. XI ٣٠٧; Tâj (بلق). —
 35 Cb. (ebenso im Kommentar). — 38 Cb. حتى اكبرد
 am Rande verbessert.

XII.

Dreiundvierzig Verse dieses Gedichtes ver-
 zeichnet Ahlwardt unter Frag. 90 und 124¹; die
 Vergleichung ergibt folgende Tabelle:

¹ In Ahlwardts Apparat S. 122, Sp. 2 ist die Notiz zu dieser
 Nummer ausgefallen und infolgedessen auch die Bezeichnung der fol-
 genden Notizen um eine Nummer verschoben. Es ist zu lesen 124,
 1—3 Sik. 169 und bei den folgenden Posten die Fragmentnummer um
 je eins zu erhöhen.

A 90. Cb.	A 90. Cb.	A 90. Cb.	A 90. Cb.
1 = 25	12 = 119	23 = 176	34 = 50
2 = 30	13 = 205	24 = 177	35 = 51
3 = 10	14 = 168	25 = 190	36 = 59
4 = 11	15 = 126	26 = 183	37 = 58
5 = 106	16 = 151	27 = 184	38 = 60
6 = 107	17 = 153	28 (185)	39 = 69
7 = 110	18 = 145	29 = 186	40 = 175
8 = 38	19 = 143	30 = 87	A 124.
9 (39)	20 = 144	31 = 200	1 = 89
10 = 193	21 = 170	32 = 94	2 = 90
11 = 128	22 = 172	33 = 49	3 = 91

Die Echtheit der 'Urjûzah ist wohl nicht anzufechten, wenn auch V. 10, 11 Tâj (نیم) und V. 15 Lis. XV ۲۹۲ dem 'Abû-n-Najm und die Verse 87—89, 91 Lis. XV ۲۴۲ dem al-Muhayyis vindiziert werden.

2 Cb. بالآ. — 3 Cb. من قطوما; so auch im Kommentar. — 10, 11 Tâj (نیم) auch dem 'Abû-n-Najm zugeschrieben. — 10 (A 90, 3) A وَقَدْ أَرَى ذَاكَ فَلَنْ nach Mu'arr. ۱۴۹ und Lis. XVI ۷۹; Tâj (نیم) liest ebenso. — 11 (A 90, 4) Mu'arr. ۱۴۹ يُكْسِنَ; Tâj (نیم) يكسين (نیم); Al-'Askarî, K. aş-Sinâ'tain ۳۶۱ und A nach Lis. XVI ۷۹ يُكْسِنَ. A nach Mu'arr. l. c. لَيْنِ الثَّيَابِ; Lis. und Tâj ll. cc. haben الشَّبَابِ. — 15 Lis. XV ۲۹۲ und Tâj (عرهم) dem 'Abû-n-Najm zugeschrieben. — 21 Cb. او حنوة. — 25 (A 90, 1). — 30 (A 90, 2) A nach Bakrî ۵۸۰. فَحَيْثُ Cb. بحيث ناضا. — 31 Cb. الما. — 32 Cb. أشراف = شوم, wie der Kommentar angibt, habe ich nirgends finden

können. Siehe aber شيم = مرتفع Lis. s. v. — 33 Cb. وَالْهُجُجُ — 38 (A 90, 8) A nach Lis. XVI ٧٠. تَبْيِضَ حَامِلًا Cb. يَدْرِينْ; Lis. l. c. يُدْرِينَ. A nach Lis. l. c. und Tâj (نهم); die Lesart unseres Textes dürfte wohl aus einer Konfundierung von 38 und 39 entstanden sein. — 39 fehlt in Cb., ist aber hier, weil in Lis. XV ٧٠ und Tâj (نهم) mit V. 38 gekoppelt, aufgenommen (A 90, 9). — 40 Cb. عِن (?); vielleicht ist غَيْرَنْ zu lesen? 47 Cb. مِنْ صَحِيْقٍ مَلْمُومًا. — 49 (A 90, 33). — 50 (A 90, 34) A nach Lis. XIX ٣٢; Lis. hat MİNَ الْبَلَى يَسْتَرْهَبُ; Lis. hat übrigens يَسْتَرْهَبُ. — 51 (A 90, 35) A nach Lis. l. c. وَالْبَشَرَ وَالنِّسِمَا. — 55 Cb. وَيَسْتَحِقُّ und dazu am Rande: وَلَهُ وَيَسْتَغْفِرُ وَكَذَا مَا سَأَلْتُ بَعْدَ hingewiesen wird. — 57 Cb. وَذَا عَظَاظَ. — 58 (A 90, 37). — 59, 60 Lis. XIX ٣١٢. — 59 (A 90, 36) A nach Lis. l. c. بِشَيْطَانِي. — 60 (A 90, 38) Cb. وَتَعْتَقِي. A nach Lis. XIX ٣١٢ und Tâj بِالْعَمِّ التَّقِيمَا (عق). — 69 (A 90, 39) A nach Lis. XV ١٩ دَيَّيْتُ مِنْ قُسْوَتِهِ. — 74 Cb. اَلْهُوَيْنَا. — 83 Cb. لَا يَمْلِكُ. — 86 Cb. اَلتَّابَه; so auch im Komm. — 87, 88, 89, 91 Lis. XV ٢٤٢ (von al-Muhayyis); ebenso Tâj قال وهذا (صهم) (Lis. und Tâj haben noch die Notiz وهو المشهور (الرجز في رجز رؤبة أيضا قال ابن بري وهو المشهور). — 87, 89, 90, 91 Tahd. ١٦٩. — 87 (A 90, 30) Tahd. l. c. تَبِيْمًا عَلَّقَتْ. — 88 Lis. und Tâj ll. cc. لَا تُشْتَكِي. — 89, 91 Haff. ١٠٦, 19. — 89 (A 124, 1) A nach Tahd. l. c. قَوْمٌ. — 90 (A 124, 2). — 91 (A 124, 3) at-Tibrizî führt im Kom-

mentar zum Tahd. l. c. die Variante an: لا يرجع الناس ولا مرجوما; die Pariser Handschrift des Tahd. hat لا راجم الناس ولا مرجوما. — 94 (A 90, 32). — 98 Cb. ذات لعله الحذاري بدليل und dazu die Randbemerkung ما سيأتي في الشرح. — 104 Cb. (؟) اغبر عيسى. — 106 (A 90, 5) A nach Lis. XV ١٧٢ und Tâj (زيم) بها زيزيا; Lis. XV ١٦٦ und Tâj (زم) haben dagegen به زيزيا. — 107 (A 90, 6) A nach Lis. XVIII ٣٠٨ بها تغذيا. — 110 (A 90, 7). — 112 fehlt in Cb. und ist von mir ergänzt. — 119 (A 90, 12) Cb. تعيما. — 126 (A 90, 15). — 128 (A 90, 11) A nach Lis. XV ٣٦٦ يَخْذُو رَهْقَى قَيْدُومَا; Tâj (قدم; in A's Apparat S. 108, Sp. a, Z. 12 ist vor 9, 21 ein T zu setzen) يَخْذُو, sonst wie Lis. — 129 Cb. — 142 Cb. — 142 Cb. كما يسيع. Cb. شَدَا كما ٢٤٧ Lis. XV 134. — لم تجى ما. — 143 (A 90, 19). — 144 (A 90, 20) A nach Lis. I ٢٥٩ und Tâj (جشب) بِجَشَابِ النَّدَى. — 145 (A 90, 18). — 146 Cb. وبالصامان. — 151 (A 90, 16) A nach Lis. X ٣٥٨ اِذَا مَا آتَفَ. Cb. النتما. — 153 (A 90, 17) A nach Lis. XVII ٤١٥ und Tâj (عنه) وَسَخَطَ الْعِنَهَةَ (nicht وَخِطَ, wie A. im Apparat angibt). — 156 Cb. مرتما. — 167 Cb. معاج (؟) und ذموما. — 168 (A 90, 14) A nach Lis. IX ٤١ حَتَّى يَنْصِبَ الْحَيْشُومَا. — 170 (A 90, 21). — 172 (A 90, 22). — 175 (A 90, 40) A ٢٠٢. — 176, 177 ISidah X ٢٠٢. — 176 (A 90, 23) A nach Lis. XI ٣٥ غَبَّى عَلَى قُتْرَتِهِ التَّقْشِيمَا; ISidah l. c. غَبَّى عَلَى قُتْرَتِهِ التَّقْشِيمَا. — 177, (A 90, 24) A nach Lis.

XI ٣٥ مِنْ زَغَفِ الطَّامِ وَالْحَطِيمَا; ISîdah l. c. ebenso; Lis.
 XV ٣٣١ مِنْ زَغَفِ الطَّامِ وَالْهَشِيمَا. — 182 Lis. XV ١٥٣
 (anon.) يُعَاطِي فُرْجًا (vgl. die im Komm. angeführte Vari-
 ante); außerdem erwähnt Lis. l. c. noch die Lesart
 يُعَاطِي هَمَزَى. — 183 (A 90, 26) A nach Lis. XVI ١٦٩
 und Tâj (أَنْ) تَغْذِبُ. — 184 (A 90, 27) A nach Lis.
 und Tâj ll. cc. أَسْلَمَتْ حَمِيمَا. — 185 fehlt in Cb., ist aber
 hier aufgenommen, weil Lis. XVIII ١٧ und XIX ٢٢,
 ferner Tâj (رُنَى und رُنَى) mit V. 186 gekoppelt. (A 90,
 28). — 186 (A 90, 29) A nach Lis. XVIII ١٧ فَهَى.
 Cb. تَرَنَّى يَا أَبَا سِيب. I ٢٧٩; Lis. XIX ٢٢ und IYa'îš
 ١٧٦ تَنَادَى بَابِي (بَنَى); Lis. XVIII ١٧ تَرَنَّى يَا أَبَا
 A nach Tâj (رُنَى) وَأَبْنَيْمَا; ebenso IYa'îš ١٧٦; Lis. XVIII
 ١٧ وَأَبْنَمَا. — 190, (A 90, 25) A رَضَمًا und nach Lis.
 XVI ٧٣ كَسَاهَا شَيْءَ نَيْمًا; vgl. den Komm., der eben-
 falls diese Lesart voraussetzen scheint. — 193
 (A 90, 10). — 200 A (90, 31) A nach Lis. XV ١٨٩
 سَالِمُهُ فَوْقَكَ السَّلِيمَا. — 202 Cb. واخترت. — 205 (A 90, 13).

XIII.

Neunzehn Verse dieses Gedichts führt Ahlwardt unter Frag. 89 an, schickt jedoch noch vier andere aus dem verlorengegangenen Anfang voraus. Außerdem gehören hiezuhin noch al-'Ajjâj Frag. 50, 1 und die beiden im Apparate dazu abgedruckten Verse, viel-

leicht auch noch al-'Ajjâj Frag. 50, 2—4. Ob etwa die 'Urjûzah al-'Ajjâj XXXIV und al-'Ajjâj Frag. 51 mit unserem Gedichte in Zusammenhang stehen oder nicht, ist nicht zu entscheiden. Die Reihenfolge der Verse bei A 89 zeigt folgende Tabelle:

A. Cb.	A. Cb.	A. Cb.	A. Cb.	A. Cb.
1 —	6 = 10	11 = 34	16 = 11	21 = 39
2 —	7 = 30	12 = 14	17 = 12	22 = 55
3 —	8 = 31	13 = 16	18 = 36	23 = 1
4 —	9 = 32	14 = 21	19 = 37	
5 = 29	10 = 33	15 = 22	20 = 38	

1 (A 23) Tâj (يُحْمَدُ مَوْلَاكَ (فُحْمَ). — 6 Cb. صد الروس. — 8 Lis. XV ٤١٢ (anon.), Tâj (كُحْمَ; anon.). — 9, 10 Lis. XV ٨٧ (anon.) und ٣٦٣ (anon.), Tâj (قُحْمَ u. دُحْمَ; anon.). — 9 Cb. زل. — 10 (A 6) Cb. تَقْدَمَا; A nach Lis. XV ١١٠ und Tâj (ذُحْمًا). — 11 (A 16) Der Komm. scheint die Lesart غَيْرِ أَذْهَمَا vorauszusetzen. — 12, 13 Haff. ٢١٧, 1 (von al-'Ajjâj). — 12 (A 17) Haff. l. c. فِي جَبَلٍ صَمٍّ; Lis. XV ٢٣٤ (anon.) عَنْ صَانِكٍ عَاسٍ. — 13 fehlt in Cb., ist aber hier aufgenommen, weil bei Haff. l. c. (al-'Aşma'î, K. ḥalq al-'insân) mit V. 12 gekoppelt. — 14 (A 12) al-Hansâ' ٨٩. — 16 (A 13) Lis. VII ٢٩٢. — 17 Haff. ١٨٨, 19. — 21, 22 Lis. XV ٦٩ (anon.), Tâj (خُشْمَ; anon.). — 21 (A 14). — 22 (A 15; l. المَعْسَمَا). — 24 Cb. كَلْبٌ وَكَلْبٌ. — 29—31 Lis. XV ٣٤١ (anon.). — 29 (A 5) Tâj (قَمَ). — 30, 31 Tâj (غَمَ; anon.). — 30 (A 7) A nach Lis. XV ٨٥ und ٣٤١ und Tâj

(دَامَ); ebenso Tâj (غَم). — 31 (A 8) Cb. عَصَلَان; A nach Lis. XV ٨٥ und ٣٤١ u. Tâj (دَامَ) تَغْتِ ظِلَالِ الْمَوْجِ; ebenso Tâj (غَم). — 32, 33 Lis. XVI ٩٩ (anon.). — 32 (A 9) Lis. XVI ٩٩ مَدْعَا. — 33 (A 10) Lis. XVI ١٠٠. — 34 (A 11). Cb. und Lis. XVI ١٠٠ وَهَيْمَا. — 36 (A 18) Cb. حَسَقِي. — 37 (A 19). — 38 (A 20). — 39 (A 21). — 42 Lis. XII ٧٤ نَابِي عِرَّة. — 45 Cb. فِرْعَانِينَ. — 46 Lis. XVI ٢٩ (von Jarîr), Tâj (لَهُم; von Jarîr). — 49 Der Komm. scheint, wie in der Fußnote dazu bemerkt, eine andere Lesart vorauszusetzen, als der Text. — 55 (A 22) Tâj (خَرَعَ).

XIV.

Von den dreiundzwanzig Versen dieses Stücks hat Ahlwardt drei in seinen Fragmenten unter Nr. 55 und neunzehn unter den Einzelversen des al-'Ajjâj unter Nr. 31. Die Verteilung der einzelnen Stichen auf diese beiden Nummern bei Ahlwardt zeigt die folgende Tabelle, in der Aa. Ahlwardts 'Ajjâjverse, Ar. sein Ru'bahfragment bezeichnet:

Aa.	Cb.	Aa.	Cb.	Aa.	Cb.	Aa.	Cb.	Ar.	Cb.
1 = 2		6 = 15		11 = 11		16 = 13		1 = 20	
2 = 3		7 = 16		12 = 12		17 = 14		2 = 21	
3 = 4		8 = 19		13 = 7		18 = 1		3 = 22	
4 = 5		9 = 17		14 = 8		19 = 23			
5 (6)		10 = 18		15 = 9					

Für dieses Gedicht stand mir außer der Handschrift Cb. noch eine Kollation der Handschrift Add. 7530 des Britischen Museums zur Verfügung, die Herr A. G. Ellis für mich zu besorgen die dankenswerte Freundlichkeit besaß. Die Lesarten dieser Handschrift, deren schon oben S. 43 Erwähnung geschah, sind in der folgenden Übersicht mit B. bezeichnet. Der Vollständigkeit halber führe ich auch die in B. enthaltenen Interlinearglossen an. Da bei Ahlwardt die Zitate aus Lis. fehlen, so habe ich sie hier vollständig aufgenommen.

1, 2 Lis. IX ۳۳۸. — 1 (Aa. 18) Lis. IX ۳۲۱ (anon.); B. إِنَّا أَنَا. — 2 (Aa. 1) Aa. (nach Tâj حفظ, مظظ und كفظ) und Lis. IX ۳۳۸ إِذْ سَنِمْتُ; B. اذ سبت. Zu الكظاظا B. شدة الأمر. — 3 (Aa. 2) Cb. لوا. Aa. (nach Tâj مظظ وها) B. والأزل. Zu لأوا. B. شدته; zu والأزل B. معادة الرجال B. والمظاظا; zu الضيق. — 4—6 Lis. IX ۳۳۳. — 4, 5 Tahd. ۴۰۰ (dem al-'Ajjâj zugeschrieben), Šarḥ 'Ad. 133^b. — 4 (Aa. 3) B. والاسد, Tahd. وَالْأَسَدِ, Šarḥ 'Ad. ۱۳۳^b; Aa. آمسى جمعها; Šarḥ 'Ad. لُقَاظًا. Zu يعني أمسى جمعهم غير مترفون B. لفاظا zu يعني الازد B. والاسد. — 5 (Aa. 4) 'Islâḥ 144^b über مِنْهُمْ die Var. فِيهِمْ. Zu فاظا B. أي مات. — 6 fehlt in Cb. und B., ist jedoch aufgenommen, weil Lis. IX ۳۳۳ und Tâj (فوظ) mit V. 4, 5 gekoppelt (Aa. 5). — 7, 8 Tab. tafs. XXVII ۷۳ und Lis. IX ۳۲۶. — 7 (Aa. 13) Tab. tafs. اقناظا. Zu أقياظا

وَنَارَ حَرْبٍ ٣٢٦ Lis. IX (Aa. 14) 8 — . يعني شدة الوقع وحره. B.
 أي اللهب بلا دخان und dazu und الشوآظا B. ; تُسْعِرُ الشِوَاظَا
 جمع الخطام وهو وسم B. الخطم Zu . تنضح Cb. (Aa. 15) 9 —
 10 Zu . اللحاظ وسم على العينين B. اللحاظ zu ; على موضع الخطام
 — . أي مُلِحًا لازِمًا B. ملاحظا zu ; يعني جدهم في القتال B. والجد
 من B. und Aa. ; وَعَرَكَ Aa. (Aa. 12) 12 — . (Aa. 11) 11
 ; أي من زحمتنا B. زحمتنا zu ; يعني شدة الماركة B. عركا Zu . زَحِمْنَا
 13, 14 Lis. IX ٣١٨. — . يعني شديد الدفع B. دلاظا zu
 اسم B. سيف zu ; غَيَّظَا B. und Lis. ; وَسَيْفُ Aa. (Aa. 16) 13
 (vgl. aber den Kommentar), B. نَعْلُو بِهِ Aa. , نَعْلُو بِهِ Lis. IX ٣١٨
 zu ; أي بالسيف B. به zu ; والذي منع وجمع B. نعلو Zu — . يَنْعَلُو بِهِ
 تواكلوا zu ; (Aa. 6) 15 — . أي الرجل الشديد العضة B. العَضَل
 الغناظا zu ; ومحبس الإيل B. بالمربد zu ; أتكَل بعضهم على بعض B.
 وَالْجُفْرَتَيْنِ Aa. , والجفرتين B. (Aa. 7) 16 — . القم والكرب B.
 B. إجماظا zu ; من كراهية B. والجفرتين Zu . أَجْمَعُوا إجماظا B.
 17, 18 Lis. IX ٣٢٦. — 17 (Aa. 9) — . الإجماظ شدة العدو
 أي B. نبلهم Zu (Aa. 10) 18 — . عِظَاظًا und لَمَّا رَمَوْهَا B.
 أي وعظهم رجل فقال إن ذهبتم هلكتم B. الوعآظا zu ; اضطربت نبلهم
 (يَقْظُ Aa. nach Tāj) B. und Aa. (Aa. 8) 19 — . فكان كذلك
 20, 21 Lis. IX ٣٣١. — 20 (Ar. 1) B. . وَوَجَدُوا إِخْوَتَهُمْ
 und Lis. . لَمَّا رَأَيْنَا Ar. , لَمَّا رَأَيْنَا Ar. (nach
 Lis. und Tāj) Cb. (Ar. 3) 22 — . تَعْرِفُ مِنْهُ (فظظ Tāj Lis. und
 جمع اللنظ B. إلماظا zu ; يُخْذِيهِ Aa. nach Lis. IX ٣٤٢) und Ar. (nach
 وهو مصدر لظ يلحظ إذ اتبع بلسانه بقية الطعام في فمه أي لم يكن هذا
 Aa. (Aa. 19) 23 — . الطعن قد رمى تِلْمَظ بل كان طعنًا تامًا رمى

(nach Tâj وشط Tâj) وَاِذِ الصِّمِّمُ Cb. الاشواظا und dazu am Rande die Note : صوابه الأوشاظا كما يؤخذ من القاموس ويدل له : — Im Lis. IX ٣٢٤ und im Tâj (حربظ) und (رعظ) sind zwei anonyme Verse zitiert, die aller Wahrscheinlichkeit nach ebenfalls zu diesem Gedichte gehören. Sie lauten :

يَرْمِي إِذَا مَا شَدَّ الْأَرْعَاظَا
عَلَى قَيْيَ حُرْبِظَتْ حِرْبَاظَا

Dû-r-Rummah (Nr. 15—24).

Die zehn hier vereinigten 'Urjûzen sind auf Grund zweier Handschriften herausgegeben; die eine davon ist Eigentum der Leidener Universitätsbibliothek und trägt die Nummer 2030 (= Amîn 201 a); sie ist beschrieben von de Goeje in seinem Catalogus unter Nr. DLXXXVII, und ich konnte sie dank de Goejes Entgegenkommen in Wien benutzen. Die andere Handschrift befindet sich in der vizeköniglichen Bibliothek zu Kairo ('Adab 562); ihr Text liegt mir in einer unter Vollers' Aufsicht angefertigten Abschrift vor. Diese beiden Handschriften repräsentieren die große Rezension des Diwâns von Dû-r-Rummah, die ungefähr achtzig

Stücke umfaßt und wohl auf den später zu besprechenden Kommentator zurückzuführen ist. Eine dritte Handschrift dieser großen Rezension befindet sich im Besitze Griffinis in Mailand; leider war es mir trotz einer bezüglichen Anfrage nicht vergönnt, Einsicht in dieses Manuskript oder wenigstens eine nähere Auskunft, bzw. eine Vervollständigung meines Apparats zu erlangen, was umso mehr zu bedauern ist, als nach einer Mitteilung Nallinos Griffinis Kodex alt und gut sein soll, während die mir zur Verfügung stehenden Handschriften neuere Abschriften sind. Doch scheinen diese beiden nicht unmittelbar auf die gleiche Vorlage zurückzugehen, wenn auch die Übereinstimmung in einer ganzen Reihe von Schreibfehlern auf ihre Abstammung von einem nicht allzuweit zurückliegenden Muster hinweist. Die Leidener Handschrift (L.) bietet einen ziemlich reich vokalisierten Text, während die Kairoer (C.) der Vokalzeichen gänzlich ermangelt. Dafür enthält C. einen nicht selten recht ausführlichen Kommentar, der in L. fehlt. Daß aber auch L. auf eine kommentierte Rezension zurückgehen muß, beweist das Eindringen der beiden von C. im Kommentar zitierten Verse des 'Abû-z-Zahf in seinen Text hinter XIX 36, noch dazu mit demselben Schreibfehler (جَدْبُ für جَذْب). In bezug auf die Reihenfolge

der Gedichte besteht zwischen den beiden Manuskripten eine nicht unbeträchtliche Diskrepanz, die ich hier nur so weit vorführen will, als sie die aufgenommenen 'Urjûzen betrifft; während nämlich in C. unter den achtzig Stücken unsere Nummer XV die Zahl 58 trägt und die Nummern XVI—XXIV den Stücken 72—80 entsprechen, führen sie in L. unter 84 Gedichten folgende Bezeichnungen: XV = 64, XVI = 57, XVII = 81, XVIII = 82, XIX = 83, XX = 84, XXI = 79, XXII = 80, XXIII = 78, XXIV = 76. Freilich ist nicht ausgemacht, wie viel von dieser Umstellung bei L. auf Rechnung der von de Goeje besprochenen und nach Möglichkeit verbesserten Unordnung in der ursprünglichen Lage der Blätter zu setzen ist. Ich habe deshalb die ausgewählten Stücke in jener Reihenfolge aufgenommen, in welcher sie in C. vorkommen. Auch in der Länge der einzelnen Gedichte stimmen L. und C. nicht immer überein, und zwar sind in L. die Weglassungen einzelner Verse häufiger als in C.

Der Kommentar beruht in seiner textlichen Wiedergabe, wie schon gesagt, nur auf C. allein, was natürlich eine bedeutende Vermehrung der Schwierigkeiten zur Folge hatte. Auch hier, wie bei al-'Ajjâj und Ru'bah, sind daher manche dunkle Stellen geblieben, jedenfalls mehr als mir lieb sein kann.

Über den Verfasser des Kommentars gibt uns die Einleitung zum Diwân folgenden Aufschluß: أما بعد فهذا شرح لطيف علقه الشيخ ثقة الدين وركن الإسلام والمسلمين أبو الفتح الحسين بن علي بن أبي منصور العائذي على قصيدة ذي الرمة البائية, worauf eine längere Auseinandersetzung über die Person und die Bedeutung des Dichters folgt; dann erst beginnt das erste Gedicht, die bekannte, von Smend herausgegebene Qaṣīdah. Da dieser die übrigen Gedichte ohne weitere Zwischenbemerkung und mit der gleichen Anordnung von Text und Kommentar folgen, so kann wohl mit Fug angenommen werden, daß die Scholien zum ganzen Diwân von demselben Verfasser herrühren, wie die zum ersten Gedichte, obwohl die oben wiedergegebene Stelle sich nur auf dieses bezieht. Der Kommentator des Diwâns wäre also 'Abû-l-Fath al-Husain ibn 'Alî ibn 'Abî Mansûr al-'Â'idî, ein mir gänzlich unbekannter Auktor, über den ich nirgends einen irgendwie gearteten Aufschluß, ja nicht einmal die geringste Erwähnung gefunden habe. Ich stelle dies hier fest, um mein Gewissen zu beruhigen. Vielleicht war ich aber nur mit Blindheit geschlagen. Dann wäre zu hoffen, daß ein anderer mehr Glück haben und uns vielleicht doch noch Nachrichten von dem Manne mitteilen wird.

Über den Inhalt der Gedichte mag folgende Übersicht Aufschluß geben:

15. Bruchstück aus dem Anfang eines längeren Gedichts; Schilderung einer Sandwüste.

16. Bruchstück aus einem längeren Gedichte; Schilderung des Kamelhengstes.

17. Anfang eines Gedichtes.

Erinnerung an vergangenes Liebesglück (1—6); Wüstenritt (7—9); Selbstberühmung (10, 11).

18. Anfang eines Gedichtes.

Melancholie (1, 2); Fragment aus der Schilderung der Kamelin (3—6).

19. Klage auf verlassener Lagerstatt (1—11); Erinnerung an vergangenes Liebesglück (12—16); Trennung von der Liebsten (17, 18); sie ist fortgezogen mit ihrem Stamm auf Kamelen bester Rasse (19—26); an mancher brackigen Tränke (27, 28) hab' ich gehalten im Morgenrauen (29, 30), wann ich ritt auf meiner Rasse-Kamelin (31—37) durch grauenvolle Wüsteneien (38—43), vertrauend auf die Unermüdlichkeit der Kamelin (44—56), selbst in der Glut des Mittags (57—62). Ende fehlt.

20. Aus einem Schmählid auf den Stamm Imru'ulqais. Ich teile nicht die Schwächen des Ge-

sindels (1—4); die Imru'ulqais aber sind jämmerliche Wichte (5—9).

21. Bruchstück aus dem Anfang eines größeren Gedichtes; Beschreibung der verlassenen Lagerstatt. (Dürfte eine Dublette zu V. 4—7 des Gedichtes XXIV sein.)

22. Klage auf verwitterten Lagerspuren (1—10), die nur mehr als Weideplatz des Wildes dienen (11—16); doch die Trennung ist das Schicksal aller zarten Bande, wann der Frühsommer das Futter verdorren macht (17—25); dann tragen die edlen Lastkamele die Sänften davon (26—31), in denen die reichgeschmückten Schönen sitzen (32—44). Manche flimmernde Wüste (45—48) hab' ich durchquert auf edler Kamelstute (49—55), die infolge der Anstrengung Fehlgeburt erlitt (56—65); manche Schreckensöde (66—70) hab' ich im Morgengrauen durchheilt (66—78).

23. Wehmut auf verlassener Lagerstatt (1—10); Apostrophe an Mayyah (11—16); Sprödigkeit der Liebsten (17—20); trotzige Abkehr des Liebhabers (21—23); seine Abreise in dunkler Nacht (24—27). Manche Wüstenei (28—29) hab' ich in Gesellschaft reisemüder Gefährten (30—39) in sternerleuchteter Nacht (40—47) durchritten, vorbei an unheimlichen, gefahrvollen Tränk-

plätzen (48—54), auf unermüdlichen Kamelstuten (55—68); so eine Kamelin gleicht einem Wildesel (69—74). Trotz der Warnungen meines Töchterleins (75—78) hab' ich meine Fahrt angetreten im Vertrauen auf Gott (79—84) und im Bewußtsein der Unabwendbarkeit des Schicksals (85).

24. Halt auf den Lagerspuren (1—10); Klage (11—13) und Schilderung der verlorenen Geliebten (14—22). Schilderung der Wüste und ihrer Schrecknisse (23—34); Schilderung des Kamelhengstes (35—51), der verglichen wird einem Wildstier (52—65); dieser begegnet einem Jäger (66, 67) und seinem Hund (68—71). Schilderung der Hetzjagd (72—83).

Ich lasse nun den textkritischen Apparat folgen. C. bezeichnet, wie gesagt, die Handschrift von Kairo, L. das Leidener Manuskript.

XV.

Die richtige Reihenfolge dieser vier Verse dürfte dem Sinne nach wohl folgende sein: 1, 3, 2, 4. Tatsächlich zitieren sowohl Lis. VII ١٣٠, als auch Tâj (هور) die Verse 1, 3, 2 in dieser Reihenfolge.

1 Lis. und Tâj هَيْمًا، يَهْمًا. — 2 C. فوقه وشى mit dem Vertauschungszeichen. — 3 L. هُودٌ und جُمٌ.

XVI.

Dieses Stück ist in R ١٣٨ abgedruckt. Die Fassung der Kommentarstelle zu V. 10 scheint zu der Annahme zu berechtigen, daß zwischen V. 10 und 11 ein Vers ausgefallen sei, der auf دِيْجُورِ reimen müßte.

1 Vgl. 'Ajj. XV 170. — 4 Haff. ١١١, 17 (vgl. unten zu Vers 12) إِلَّا خُضْرَةً; C. und L. الْحَرِيرِ. — 5 L. أَوْ مَضْحَبٍ. — 7 R. إِلَى الْهَدِيرِ. — 12, 4 Haff. ١١١, 17.

XVII.

Auch dieses Stück ist in R. ٩٧ f. zu finden. L. hat nur die Verse 1—8; V. 9 fehlt in meiner Kopie von C. und ist nach R. ergänzt.

3 R. مَطْمَعٍ. — 6 R. إِذِ. — 8 L. مَعَ تَارِحٍ. — 9—11 fehlen in L.

XVIII.

1, 2 ISîdah VIII ١٦٢. — 1 ISîdah الضُّبُوحِ (vgl. den Kommentar). — 6 L. نَسَبٌ.

XIX.

Diese 'Urjûzah steht bei R. ٥—١٠. In L. hat das Gedicht 63 Verse; dies infolge des Einschubes von zwei Versen aus dem Kommentar hinter V. 36 und des Ausfalles von V. 58.

1, 3, 4 Jauh. II ٥٥١, Lis. XX ١٧١, Tâj X ٣٥٤.
 — 1 R. ذَكَرْتُ. — 2 C. تهيج, L. تُهَيِّجُ, R. يَهَيِّجُ. — 4, 5
 Tâj III (يسر). — 4 Jauh., Lis., Tâj III (يسر) und X (نأى),
 R. أَرِيهَا وَالْمُنْتَأَى الْمُدْعَا. — 5 Yâq. I ٤١٩. — C. und L.
 بِجَنْبِ نَاضِي; Yâq. الاجرعين; R. الْأَنْسُرُ. — 6 R. فَهَضْنَ; C.
 und L. وَقَرًا وَقَرَّ الْأُبْعُرُ. — 8 L. يَعْدِرُ. — 9 C. مستغبر. —
 12 L. لَمَيْنِ. — 13 C. مضور. — 14 L. خُفْرُ. — 18 R. يَهْجَرُ.
 — 19 R. مَهَارَى. — 20—23 Tâj III (قور). — 20 L. خُصُوصُ;
 C. und L. ترى. — 21 Tâj العين انصداع. — 22 L. اللَّيْلُ. —
 23 Lis. VI ٤٣٧. L. تُقَوِّرُ. — 24 C. تستطير. — 25 C.
 und L. يَلَا. — 27 Lis. XIX ٢٧٧, حَيَاهُ, R. جَبَاهُ (vgl. aber
 den Kommentar). — 28 R. آجِنُ. — 29 R. مِنْهُ. — 32, 33
 Tâj III (بَحْتَرُ). — 32 Tâj صعبا; C. und L. دَاعَزُ; Tâj وبحتر
 (vielleicht ist zu lesen تَبَخَّرُ, die von Baḥtar stam-
 men?). — 33 L. سَرَاهَا; C. und L. رَاجِلُ. — 34 C. und
 L. الشوخط. — 36 Hinter diesem Verse schiebt L. fol-
 gende beiden Verse ein:

ودون ليلي مهته سمهدر
 جذب المندى عن هوأنا أزور

(in der Handschrift L. steht بسمهدر und جذب). Diese
 Verse sind im Kommentar des al-Ā'idî zitiert und
 rühren von 'Abû-z-Zahf al-Kalbî her; sie sind in L.
 von einem Abschreiber irrtümlich in den Text auf-
 genommen und beweisen so, daß die Vorlage von
 L. den Kommentar besessen haben muß. — 37 C.
 und L. الأصغر, der schamlose, ein für den Wildesel

sehr wohl passendes Epitheton. Die Erklärung des Kommentars (der in der Handschrift übrigens ebenfalls *الاصغر* hat) paßt aber nur auf *الأصغر*. — 38 C. und L. *فَضَاء*; *وإن تعرف*; geändert nach R.; L. *فَضَاء*. — 40—42 *Tâj V* (ختع). — 40 *Tâj* *المغور*. — 42 Lis. IX ٤١٤. C. und L. *بها يظل*. — 43 C. *اللاجب*. — 44 L. *الأعفر*. — 45 L. *محدوله*. — 48, 52 Lis. XV ٧٩, *Tâj VIII* ٢٨٢. — 48 Lis. *وإذ*. — 49 C. und L. *اوغر*. — 51 R. *انتص منه*; L. *مَثْفَر*. — 52 Lis. und *Tâj* *خَطْنَهُ خَطْمًا*; C. und L. *عُشْر*, vgl. auch den Kommentar. — 53 L. *وإذا بدا*. — 54 C. und L. *في رَبَطِهِ*. — 55 R. *تَطْوَى مَرَّةً وَتُنَشَّرُ*. — 56 C. und L. *تَصْدُرُ* und *رَمِيَتْهُ*. — 58 fehlt in L. — 59 C. *من الحزور*. — 60 L. *أوعور*. — 61 C. und L. *يَخْفَى مَرَّةً وَيُظْهِرُ*. — 62 C. *مرة تخفى*. — *واحرآل* R.

XX.

In den *Dîwân*handschriften sind nur die Verse 1—8 enthalten; da das ganze Stück im *Lisân* zitiert und unser V. 9 hiebei angefügt ist, so erscheint dessen Aufnahme auch hier gerechtfertigt.

1—5 *Tâj V* (وطوط). — 1—5, 7—9 Lis. IX ٣١٢. — 1, 2, 4 'Aḥmad Ibn Fâris, K. *al-'itbâ'* ed. Brünnow ١٥, 12. — 1 C. und L. *عزم*, Lis. und IFâris *عَجَرَ*, *Tâj* *عَجَز*. — 3 C. *المراك*. — 4 C. *تشكى*, L. *تشكا*. — 6—9 Lis. IX ١٩٨ und *Tâj V* (سنت). — 7 Lis. und *Tâj* *في*. — 8 Lis. und *Tâj* *إلى جبل*. — 9 fehlt in C. und L. *نَسَب*.

Zu diesem Gedichte gehören vielleicht auch folgende zwei Verse aus einem Schmähdgedichte, die Lis. IX ٢٤٦ und ٢٤٧ und Tâj V (فرشط) und (لطط) anonym zitieren:

فَرَشَطَ لَمَّا كَرِهَ الْفَرِشَاطُ
بِفَيْشَةٍ كَانَتْهَا مِلْطَاطُ

XXI.

Diese vier Verse sind, wie schon oben in der Inhaltsangabe angedeutet wurde, wohl nichts anderes als eine Variante des Anfangs unserer Nummer 24; wieso es kam, daß sie als selbständiges Stück Aufnahme in den Diwân erhielten, ist nicht klar.

XXII.

Diese auch sonst durch zahlreiche Zitate als sehr verbreitet gekennzeichnete 'Urjûzah ist fast ganz (mit Ausnahme des V. 22) in R. ٤٠—٤٨ abgedruckt.

3 C. und L. فِي سُوءِ مِنَ الْحَوَالِ. — 4 R. وَالْأَجْرُوعِ, wohl ganz willkürlich. — 6 R. تَنَاسُخُ, was ich, obwohl die VI. Form von نَسَج nicht, wohl aber die von نَسَخ lexikalisch bekannt ist, doch ebenfalls für eine willkürliche Entstellung halte. — 8 R. وَهَطَلَانُ الْهَضْبِ وَالتَّهْتَالِ, wohl durch Mißverständnis des Scholions. — 10 R.

الْقَرَى L. 14. — فَرَانْد L. 13. — فُوقِ الْأَجْبَالِ L. 12. — الْتِطَاقُ
يُبْكِي 19. — كَانَا هُنَا L. 16. — الْإِزْمَالِ L. شِيءَ R. 15. —
fehlt in C. und L. — 22 fehlt in R. — 23 L. أَيَّامُ; L.
und R. أَرْزَمَعَ R. 24. — النَّجْمُ بِاسْتِقْلَالٍ R. هُمْ C. هُمْ R. —
الْجَمَّالِ L. 26. — قَطَّاعٌ عُرَى R. 25. — جِيرَانِكَ
27 C. und L. 29 L. تَابِعُ. — 28 C. und L. جَلَالٍ L. مِنْ كُلِّ اخٍ L.
30, 31 Lis. XIII ١٩٠, ٣٧٤, XIX ١٨٦, Tâj VII ٣٨٦, Yâq. III ٢٠٨. — 30 Yâq. l. c. und
Lis. XIII ١٩٠ مَا اهْتَجَتْ, Lis. XIII ٣٧٤, XIX ١٨٦ und Tâj l. c.
Tâj l. c. مَا هِجَنَ; Lis. XIII ٣٧٤ XIX ١٨٦ und Tâj l. c.
حَتَّى زَلْنِ R. إِذْ بَكَوْنَ, Lis. XIII ١٩٠, XIX ١٨٦, Tâj l. c.
und R. بِالْأَنْحَالِ. — 31 Tâj X ٢٠٨. — Sämtliche Zitate
bei Yâq., Lis. und Tâj haben وَالسَّيَالِ; einen Baum
oder Strauch namens الْأَشْبَالِ konnte ich nirgends be-
legt finden; merkwürdig ist auch die Form des Kom-
mentars والشبال; R. zeigt die Lesung unseres Textes.
— 32 R. ضَمِنَ. — 33 C. und L. رُبُّ الْعِظَامِ. — 39—44
Tâj VII ٣٩٤. — 40 C. und L. رِيضًا. — 41, 43, 44 Lis.
XIII ٣٨٢. — 43 C. عَلَى لَهَا تَهَا. — 44 C. und L. هَزَّ النَّسَا.
— 47, 48 Mu'arr. ٢٠, Lis. XIV ٣١٣. — 47 Mu'arr.
und Lis. الْأَجْبَالِ. — 49 R. فِثْيَةُ أَرْوَالٍ. — 50 R. عَلَى مَهَارَى
رُجْفٍ الْأَيْغَالِ, auf mahritischen Stuten, zappelnd im Ga-
lopp, wohl unnötig verändert; أَرْجُفُ sehe ich für
den Plural von رُجُوفٌ an. — 53 C. und L. مِثْلُ الذَّرَى,
R. مِيلَ; C. und L. الْإِطْلَالِ. — 54 C. und L. الْمَخَالِ. —
55 R. الْأَنْسَمَالِ; أَشْمَالٌ ist wohl pl. von شَمْنَةٌ? Die ge-

wöhnliche Form wäre allerdings شِمَالٌ. — 56, 57 Tâj V (جهض). — 56—58 'Ag̃. XVI ١٢١. — 56—58, 60, 62, 63 Ši'r ٣٣٩ (mit dem Reim auf لَال). — 56—59 Lis. II ٣٩٤ f. — 56 'Ag̃., Tâj und R. بِالدَّوِيَّةِ Ši'r, بِالنَّهَامِ. — 57, 59 Jauh. I ١٢٥, Tâj I (مرت), Muḥit ١٩٦٢. — 57 'Ag̃. جِينِ; Muḥit كُلِّ جِينِ Tâj, Lis. und Tâj, Jauh., Ši'r, Lis. und Tâj, كل حصين; 'Ag̃. لصق. — 60, 62, 63 ISîdah XIII ١٤٤, 'Ukbarî II ٢٢٥, Lis. XIX ٣١٦. — 60, 62—64 'Islâḥ 11. — 60 ISîdah, 'Islâḥ, 'Ukbarî, Lis. الْأَغْلَالِ. — 62 ISîdah, 'Islâḥ und Lis. جَذَبُ الْوَرَى, 'Ukbarî جَذَبُ الْوَرَى, auch im 'Islâḥ in einer Interlinearnote als Variante (الْوَرَى) angeführt. — 63 IYa'îš ٥٤٢, Tâj X ٢٥٣, Lane 2144, Howell I 728. — C. ونقضان; C. الرجل, L. الرجل, 'Islâḥ الرَّجُل; alle Zitate und R. مِنْ مُعَالٍ. — Nicht uninteressant ist eine Art von Scholien, die im 'Islâḥ als Interlinear- und Marginal-Glossen dem Zitate der Verse 60, 62 und 63 beigelegt sind und folgendermaßen lauten: وصف إِبْلَاسَ عَلَيْهِ أَرَادَ فَرَجَ عَنْ جَنِينَ النَّاقَةِ حَلَقَ الْأَغْلَالِ يَعْنِي حَلَقَ الرَّحْمَ سَيْرُنَا وَيُرْوَى الْأَقْقَالِ يَرِيدُ حَلَقَ الرَّحْمَ يَرِيدُ جَذَبَ عَرَى الْحَبَالِ وَجَرِيهَا عَلَى بَطْنِ النَّاقَةِ وَشَدَّهَا أَخْرَجَ الْوَلَدَ لِفَيْرٍ وَقْتَهُ وَنَقَضَانُ الرَّجُلِ النَّقْضَانُ. — 64 'Islâḥ مُفَوَّجَةٌ R. مَهْرِيَّةٌ. — 65 C. und L. الْكَالِلِ. — 67—69 Tâj I (حوب). — 67, 69 Lis. I ٣٢٩. — 67 Lis. und Tâj تَسْمَعُ مِنْ; C. und L. الْإِقْقَالِ. — 69 Tâj I (حوب), Lane 480. — C. und L. فَبَيْنَ, Tâj (حوب), Lane جَوَيْنَ, Lis., Tâj (حوب), C. und L. مِنْ مَهَامِهِ. — 70, 71 Tâj IV (خوص). — 70 Lis. VIII ٢٩٧ (ano-

nym). — Lis. und Tâj طَامِ أَخَوَصَ; R. وَمَنْهَلٍ, sonst wie unser Text. — 71 fehlt in L. — 73 R. وَشَحَبَانٍ. — 74 C. und L. مَنْحَالٍ. — 75, 76 Lis. IX ٣٠٣, Tâj V (وخط). — 76 C. اَغِطَ, L. اَغِطَ; Lis. und Tâj طَوَالٍ. — 77 R. فِي مُسْلِهَاتٍ. — 78 R. أَلْبَجَالِ.

XXIII.

Von den 85 Versen dieses Gedichts stehen 82 in R. ١٢—٧٠, und zwar in folgender Anordnung: 1—18, 20—72, 75, 76, 73, 74, 78—82, 84, 85. Auch hier wie in den früheren Stücken hat R. neben offensibaren Verbesserungen manche willkürliche Änderung sowohl in der Versfolge als auch in der Textwidergabe.

1 'Ag̃. XVI ١١٤. — 4, 5, 7, 8 Ši'r ٣٣٤, Hiz. I ٥١, 'Ainî I ٤١٢, Lis. XV ١٤٣, Tâj VIII ٣١٨. — 4 Ši'r, Lis. und Tâj لَمْ يَبْقَ مِنْهَا أَبَدًا أَبَدًا, also Vermengung mit V. 2; L. مَثَلِ الْكُودِ, R. مَثَلِ رُكُودٍ. — 5 'Ainî und R. غَيْرَ. — 7, 8 غَيْرُ ثَلَاثٍ مَا ثَلَاثٍ, Ši'r, Hiz., Lis. und Tâj ثَلَاثٍ, Yâq. II ٨٢٢. — 7—11, 13 Šarišî II ٥٣. — 7 Ši'r وَغَيْرُ, Yâq. II ٨٢٢. — 7—11, 13 Šarišî II ٥٣. — 7 Ši'r وَغَيْرُ موضوع, 'Ainî وبعد مروض, Hiz. und Šarišî وَغَيْرُ موضوع, Lis. und Tâj وَغَيْرُ مَشْجُوحٍ, Yâq. أَشْعَثُ مَضْرُوبٍ. — 8 'Ad-dâd ٩٥, Jauh. II ٢٩٢, 'Ag̃. XVI ١١٠, R. ١٤٠. — 8, 9 Jamh. ٦٥. — 8 Yâq., Lis. und Tâj فِيهِ بَقَايَا رُتْمَةٍ. — 9 Šarišî und R. كَالْمَعْرُودِ. — 11 L. ذَاتٍ; R. أَلْبُرُودِ. — 14 Lis.

XIV ٢٧٦, Tâj VIII ١٨١. — Lis. und Tâj أَدْمَانَةٌ الجِيدُ من أَدْمَانَةٍ. — Lis. und Tâj عَن الطَّبَا 15 L. أَدْمَانَةٍ. — R. عَثُودٌ, عَثُودٌ; وَالْكَشْحُ مِنْ أَدْمَانَةٍ عَثُودِ. — 16 L. أَهْلَكْتُ. — 17 R. شُحُوبِي. — 18, 19 Lis. III ٤٦٤, Tâj II (نَقَحَ). — 18 C. مَرِيدٍ, R. مَرِيدٍ. — 19, 20 Lis. VII ٧١, Tâj III (نَضَرَ). — 19 fehlt in R. — C. und L. يَقْنُ, Lis. VII ٧١, Tâj (نَضَرَ); نُقِّحَ (نَضَرَ); C. und L. — 20 Lis. und Tâj بَعْدَ اضْطِرَابِ الْعُنُقِ. — 22—26 'Ag. XVI ١٤٤, Šarišī II ٥٤, 'Abû-l-'Alâ' Ras. ٤٢ (ed. Margol. ٨٤). — 22 fehlt in L. — 'Ag. سَحَرَتْ, Šarišī وَعَجِبَتْ 'Abû-l-'Alâ'. — 23 هَزَنَتْ 'Abû-l-'Alâ', سَحَرَتْ, R. هَزَنَتْ; 'Ag. und Šarišī وَلِيدٌ وَمِنْ وَلِيدِ. — 25, 27 ISīdah IX ٣٤, Jauh. I ٢٢٢, Lis. IV ١٢١, XI ١٥١. — 25 ISīdah, Jauh. und Lis. يَعْشِفَانِ; C. und L. ذُو. — 26 Šarišī الْحَيُودِ ١٥١, Lis. XI, الصدود Šarišī, السُّدُودِ; C. und L. التَّمْلُقِ; Šarišī und 'Abû-l-'Alâ' مثل الذراع. — 27 C. und L. حَوِيدٍ. — 28 R. فِي كُلِّ سَهْبٍ. — C. الْحَدِيدِ. — 30 L. وَقِيَّةٌ غَيْدٌ. — 31 L. ذَا الْكُرُودِ. — 32 R. عَرَاضَ. Im Kommentar ist der Vers gänzlich mißverstanden. — 36 'Abû-l-'Alâ' Ras. ١٤٢ (s. unten zu V. 59) قَدْ اسْتَحَلُّوا. — 37 'Abû-l-'Alâ' l. c. عَلَى الصَّعِيدِ; C. التَّصْعِيدِ, L. (vgl. aber den Kommentar). — 38 R. مَهْجَعِ الْمَوْدُودِ. — 40, 41 Tâj II (عَرَدَ). — 40 Tâj بَيْنَ الْعَمِّ; C. und L. وَالتَّغْرِيدِ. — 41 C. und L. يَسْتَحْلِقُ. — 42 R. كَالْوُقُودِ. — 44 Lis. IV ٢٨٠, Tâj II (عَرَدَ). — Lis. und Tâj وَهَمَّتِ; R. كَالْمُنْقُودِ, Lis. und Tâj بالتعريدِ. — Die astronomischen Verse 44—47 hat R., nach

seiner Erläuterung zu schließen, gänzlich mißverstanden. — 47 C. und L. مَنظُومَاتٍ. — 48 C. المورد, L. المورد. — 49 R. بُود. — 50 C. und L. زورِد. — 52 L. وَقِيَّةٌ ١٤٢, Ras. 'Abû-l-'Alâ', Ras. ١٤٢; C. und L. حَائِلٌ. — 55 'Abû-l-'Alâ', Ras. ١٤٢ (Verwechslung mit V. 30); L. und C. النشَاوِي. — 56 C. تنجى, R. طَيَّة. — 57 L. عُوْجٌ; R. بخلُودِي, L. الخلود. — 58 L. شَوَاتَا. — 59, 62—64, 55, 36, 37 'Abû-l-'Alâ', Ras. ١٤٢ (Margol. ٨٤). — 59, 60 'Aḍḍâd ٢٨. — 59 'Aḍḍâd und 'Abû-l-'Alâ' الطَّلَقَ السَّيِّدِ, R. الطَّلَقَ التَّجْرِيدِ. — 60 'Aḍḍâd. — 61 C. und L. سَمَدُ الْقَرَبِ الْمَسْمُودِ. — 62 C. und L. حَدَوْنَاهَا. — 63 C. und L. بالحدود. — 64 Lis. IV ٢٣١, Tâj II (صخذ). — C. und L. تتبعن مثل. — 65 C. und L. آيِدِ شَرُودِ, R. آيِدِ شَرُودِ. — 66 C. und L. قِيدُودِ, R. قِيدُودِ. — 67 C. und L. وعيد. — 68 C. und L. كَنُودِي. — 69 C. und L. قَهْرِد, L. قَهْرِد. — 70 L. اهل. — 71, 72, 73, 74 Šarḥ al-kaššâf ١٠٠. — 73 Ergänzt aus Šarḥ al-kaššâf, weil dort mit V. 84 gekoppelt. — 74 Hiz. IV ٣٥٨. — 75 Šarḥ al-kaššâf والموت أدنى, Hiz. والموت أدنى.

XXIV.

Das schon oben bei Nr. XXI angedeutete Verhältnis jener vier Verse zu diesem Gedichte stelle ich mir folgendermaßen vor: XXI 1 ist zwischen

XXIV 1 und 2 einzuschieben, XXI 2, 3 und 4 sind Varianten von XXIV 4, 6 und 7. Die Eingangsverse gewinnen durch den Zuwachs von XXI 1 an Lebhaftigkeit der Anschauung.

2 L. والتوي. — 8 L. سقيا رور. — 14 L. والحرفات. — 21, 22 Yâq. II ٤٨٨. — 21 Lis. XIV ٣١٩, Tâj VIII ٢٠٨. — 22 Yâq. ألفن صالاً. — 24 L. الايكدا (= مَوَاكِدُ, ausdauernd?). — 25 C. und L. الازبدا. — 26 L. وَاَجَلَا. — 27 C. القيض الردا, L. بالقيض الردا. — 28 Lis. III ٥٠٩, Tâj II (شنخ). — C. und L. شباحا; Lis. und Tâj führen noch die Variante an إِذَا شَنَاخُ أَنَّهُ. — 34 L. الدُجْنِ الدُجْنِ. — 37 L. من الابل. — 38 C. und L. في نحيها. — 40 L. الباب. — 43 C. und L. فَاوَقَدَا und حله. — 45 C. دفتيه اذا. — 47 C. und L. وهدر. — 48—50 Lis. XV ١٠٧. — 48 C. und L. يضرب und سَام. — 49, 50 Jauh. I ١٩٦, II ٢٨٥, Lis. III ٤٥١, VII ٢٢٠, Tâj II (نتح), IV (رزز). — 49 Lane 2761. — Dieser Vers fehlt in C. und L. und ist nach den Zitaten ergänzt. — Jauh. II ٢٨٥ und Lis. XV ١٠٧ تَنْتَاخُ, Lis. VII ٢٢٠ und Tâj IV (رزز). — 50 Lane 936. — C. und L. دزوه وان غدا, Lis. VII ٢٢٠ und XV ١٠٧ رِزْهُ. — 51 C. und L. اذجاوت. — 54 C. und L. مستهلاً. — 55 C. اخبش مل, اخبش. — 56 C. und L. مرأدا. — 57 C. und L. والنضا. — 58 C. und L. الرخام. — 59 C. und L. من جبل حوصى. — 60 C. und L. وابكا. — 61, 62 Lis. XI ٤٢٩, Tâj VI ٣٩٩.

— 62 C. und L. المَحْصَدَا (= ? المَحْصَدَا). — 64 C. und L. غَرَدَا. — 65, 66 Tâj II (عرد). — 65 C. und L. الاقتصا. — 67, 68 Lis. IV ٤١٢, Tâj II (معد). — 67 C. und L. اذا غدا. — 68 C. und L. حللن. — 69 C. بعيت ضر, L. بعيت ضر; vgl. auch den Kommentar, der gleichfalls zweimal الضر hat. — 72, 73 Tâj VI ٣٦٥. — 72 C. und L. هاهاته. — 73 ISidâh XV ١٩٨. — C. يمدوا ارهقا, L. يمدوا ارهقا. — 74 C. und L. لا بسا. — 76 L. في الفارض. — 80 C. und L. نقر القرددا.

Die Unterschrift تمت الخ steht nur in C.

Jarîr (Nr. 25—44).

Neunzehn von diesen zwanzig Stücken sind der Kairoer Diwânhandschrift (Fihrist IV ٢٤٢) entnommen, der dem Umfange nach vollständigsten unter den mir zugänglichen; ich besitze eine unter Vollers' Aufsicht hergestellte Kopie davon (Ca.). Der Text dieser Handschrift ist ohne Vokale und nicht sehr zuverlässig; ich folge daher bei jenen Stücken, die auch in der vollständig vokalisiert und sorgfältig geschriebenen alten Handschrift des Asiatischen Museums der Kais. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg Nr. 19 (Rosen, Catalogue N° 262) enthalten sind (leider

fehlen hier die Stücke XXXV, XXXVI, XLIII und XLIV), dem Texte dieser letzteren (P.). Bei den Stücken XXXV, XXXVI und XLIII war mir der schlechte Kairoer Dîwândruck vom Jahre 1318 (Çb.) immerhin von einigem Nutzen; dieser Quelle, die sich anscheinend im übrigen auf Ca. stützt, entstammt auch das Gedicht XLIV, das in den Handschriften P. und Ca. fehlt; es ist nicht wahrscheinlich, daß es etwa von dem Herausgeber des Druckes den Naqâ'id entnommen sei, weil in diesen andere Gedichte des Jarîr stehen, die in Çb. ebenso fehlen, wie in Ca. und P. Obwohl unter diesen in Bevans Ausgabe der Naqâ'id (N.) allein enthaltenen Gedichten sich auch einige 'Urjûzenbruchstücke befinden, habe ich diese in meinen Text nicht aufgenommen, sondern mich bei meiner Auswahl an die überlieferte Rezension des Dîwâns gehalten; einige Notizen zu N. sind meinem kritischen Apparat angehängt.

Dem Text der 'Urjûzen habe ich auch hier die zugehörigen Stellen des Dîwânkomentars beigegeben, der in den Grundzügen von Muḥammad Ibn al-'Abbâs al-Yazîdî herrührt; Näheres darüber bei Brockelmann, Lit.-Gesch. I 58. Eine Vergleichung von Ca. und P. ergibt, daß erstere Handschrift manche dem ursprünglichen Scholientexte

hinzugefügte Stellen wegläßt, obwohl auch sie gewiß nicht bloß das von dem ersten Kommentator herrührende gibt. In P. ist andererseits der eigentliche Kommentartext von einer ganzen Menge sehr wertvoller Interlinear- und Marginalnotizen begleitet, die in Ca. häufig in den fortlaufenden Scholienkomplex aufgenommen sind. Übrigens ist auch in P. nicht immer erkennbar, was als eigentlicher Kommentar und was als Zufallsscholion anzusehen sei. Das Verhältnis dieser in- und durcheinanderlaufenden Bestandteile zueinander klarzulegen, hätte von meinem Zwecke weit abgeführt und kann nur die Aufgabe eines künftigen Diwânherausgebers sein. Jedenfalls war auch hier somit die zweckmäßige Wiedergabe des Kommentars ziemlich erschwert. Ich halte mich bei den auch in P. enthaltenen Stücken wie im Texte so auch im Kommentar an diese Handschrift; hiebei verfare ich so, daß ich auch die meisten Interlinear- und Randnoten mit aufnehme, sie aber durch runde Klammern () bezeichne. Was etwa nicht in den so hergestellten Kontext aufgenommen werden konnte, ist in den Fußnoten zum Kommentar verzeichnet. Die Vokalisation des Kommentars bei diesen Stücken deckt sich im Umfang mit der in P. vorhandenen. Bei den in P. fehlenden Stücken

ist natürlich der Scholientext der Handschrift Ca. eingesetzt. Cb. bietet eine Art Auszug aus diesen Scholien, der als Hilfsmittel kaum in Betracht kommt; in einzelnen Fällen war mir N. von Nutzen.

An Wert übertrifft der Kommentar des Ibn al-‘Abbâs samt seinen Zusätzen die Scholien zu den ‘Urjûzen des al-‘Ajjâj, Ru‘bah und Dû-r-Rum-mah um ein Beträchtliches; er geht häufig über bloße Worterklärungen hinaus und ist somit ein verhältnismäßig ausgiebiger Behelf für das Verständnis der Gedichte. Leider nur ist nicht jedes Stück damit versehen, oder er beschränkt sich auf wenige Verse.

Wie bei den vorangegangenen Dichtern gebe ich auch hier eine Übersicht des Inhalts der einzelnen Stücke.

25. Anfang fehlt. Schimpfgedicht auf al-Ba‘î; seine schlechte Abkunft (1—7), seine niedrigen Manieren (8—21). Lob des eigenen Stammes (22—31). Unflätige Beschimpfungen der Mujâšîiten (32—35), denen Abkunft von Sklaven vorgeworfen wird (36—40).

26. Bruchstück: Ermahnung an seinen Sohn Hazrah, ihm nachzueifern.

27. An einen Schiedsrichter: nach dem Dîwân al-Muhâjir ibn ‘Abdallâh al-Kilâbî, nach ‘Ag. VII ٦٠

Ibrâhîm ibn 'Adî al-Kinânî, Wâlî von al-Yamâmah. Der Inhalt des Stückes läßt sich etwa folgendermaßen skizzieren: Anfang fehlt. Manchen wüsten Landstrich habe ich durchritten, um zu dir, dem Angesungenen, zu gelangen; Lob von dessen Gerechtigkeit und Großmut (fehlt); ich komme zu dir und rufe deine Entscheidung an gegen die Banû Himmân (1—3) wegen des Brunnens, den sie uns abstreiten; Berufung auf Zeugen (4—6), daß wir den Brunnen gegraben (7—17). Zeugenbeweis und eigener Augenschein werden dich von unsrem Rechte überzeugen (18, 19); überdies sind wir zum feierlichen Schwure an geweihter Stätte bereit (20—27). Die Antwort des Wortführers der Himmâniten ist durch einige angehängte Verse (28—31) angedeutet.

28. Aus dem Anfang einer 'Urjûzah, wie aus N. III hervorgeht, eines Spottgedichts auf die Banû Salîṭ ibn Yarbû'.

29. Bruchstück: Verteidigung gegen ungerichte Vorwürfe.

30. Bruchstück: Schmähungen gegen eine städtische Schöne.

31. Bruchstück: Selbstlob.

32. Bruchstück aus der Mitte einer 'Urjûzah: Schilderung des Kamelzuges (1—6), der den

Dichter an den Hof al-Ḥakams ibn 'Ayyūb, des Schwagers und Vetters al-Ḥajjājs, bringt (7—9).

33. Renommierversen (Bruchstück).

34. Bruchstück: Lob des Stammes und Aufzählung seiner Helden und Taten.

35. Lobverse auf seinen Sohn Bilāl.

36. Renommierversen.

37. Hohnverse auf abgewiesene Freier seiner Tochter Rabdā'.

38. Spottverse auf al-'Ajjāj als Antwort auf dessen Prahlvers IX 24.

39. Schmähverse gegen Banū Salīt.

40. An eine Schöne, die den Dichter mit Hohnworten (1—8) abgewiesen; Gegenspott (9—15).

41. Schmähverse auf al-Ba'īt.

42. Desgleichen.

43. Schmähungen gegen al-Ba'īt (1—15) und al-Farazdaq (16—25); Lob des eigenen Stammes (26—49).

44. Schmähverse gegen die Banū Salīt.

In den hier folgenden kritischen Apparat sind bei den auch in N. enthaltenen Stücken die dort vorkommenden Varianten ebenfalls aufgenommen.

XXV.

(Ca. Nr. 24; P. fol. 187^b—188^b; Cb. I ۳۴.)

1, 2 Freytag, Versk. 233. — 1, 2, 6, 8, 9 Lis. III ۲۲۴, XIX ۲۲۰. — 1 Lis. ll. cc. قَدْ غَبَرْتُ; Lis. XIX ۲۲۰ الشَّوَايَا; Freyt. تَحْفُ. — 5 P. مَلْفَحًا وَمَنْتَجًا. — 6 Lis. III ۱۰۰ (anon.) und ۱۶۲ (anon.). — Lis. III ۱۰۰ und ۲۲۴ غُنْبَجًا, III ۱۶۲ غَنْتَجًا, XIX ۲۲۰ عَنْتَجًا; Ca. und Cb. نَج. — 7 P. أَلْفَحَ عِلْجَان. — 8, 9 Tâj II (ولج). — 8 Lis. III ۲۲۱ und Tâj II (دلج) اِذَا مَا مَعَجَا (ولج). — 9 Lis. III ۹۹, Tâj (دلج) und X ۲۲۰. — Lis. III ۹۹ und Tâj (دلج) دَوْلَجًا. — 13 P. لِفْ. Ich folge in der Änderung der Kasusendung dem Rate Rhodokanakis': ,er täuschte sie im Spiel. (Was ist sonst der Akk. الفَرَجَا? Vielleicht Acc. obj. von لِفْ?) Ich glaube aber, der Geschmähthe ist Subj. von غَر. — P. über الفَرْجَا die Glosse الدَسْتَبْد. — 14 Cb. عن لحم قَرَاد. — 17, 18 Mu'arr. ۳۹, Lis. III ۴۱, XIV ۳۱۹, Tâj VIII ۲۰۴. — 17 Lis. XIV ۳۱۹ und Tâj VIII ۲۰۴ جَفَّة. — 18 Mu'arr. ۲۶. — P. اَنْ فَتَحَ, Ca. und Cb. اِنْ فَتَحَ. — 25 P., Ca. und Cb. خَرَجَا; vgl. aber den Kommentar. — 27 Freytag, Versk. 232. — 31 Cb. اِذَا اسْتَقَام. — 33 P. يَنْسَلِجُ سُلَجَا. — 34 P. وَالْخَزِيرَ. — 35 P. كَاثَا; Ca. und Cb. جِلَا وَحِجَا. — 37 Ca. und Cb. قَرَجَا. — 38 Cb. يَمْسُخُن; P. نَفَّاحَةٌ.

XXVI.

(Ca. Nr. 79; P. fol. 64^b; Cb. I ۵۴.)

5 Ca. und Cb. اِلَى جَنْبِ.

XXVII.

(Ca. Nr. 91; P. fol. 67^a; Cb. I 111.)

2, 3, 7, 14, 17, neuer Vers, 4, 5, 19: 'Ag. VII ٦٥. —
 2 'Ag. أعوذ بالأمير غير الجبار. — 3 Ca. und Cb. وتغريب. —
 4 'Ag. اسم رجل. فاسل أبا عصم. zu الجرار in P. die Randglosse. — 7 'Ag. ما كان. — 8 P. أَوْ كَانَ. — 10 Ca. und Cb. مقرفة. — 14 'Ag. وضربى المنقار. — 16 An Stelle dieses Verses hat 'Ag. folgendes Distichon:

يَصِيحُ بِأَلْحَبِ صِيَا حَ الصَّرَّارِ
 لَهُ صَلِيلٌ كَصَلِيلِ الْأَمْهَارِ

17 In 'Ag. fehlen die Artikel. — 19 'Ag. قد يخبر عن دار. — 26 Ca. und Cb. بالعزير الغفار; in P. eine Randglosse ويروى الغفار. — 27 P. فُوَّارَ.

XXVIII.

(Ca. Nr. 92; P. 67^b; Cb. II 1 v.)

Zu diesem Gedichte gehören auch die in N. unter Nr. III angeführten beiden Verse.

XXIX.

(Ca. Nr. 93; P. 67^b; Cb. I 102.)

1 P. تعريض. Cb. تعريض. — 2 P. المفحوض. — 3 Cb. عين الشامت.

XXX.

(Ca. Nr. 101; P. 68^a—68^b; Cb. II 1v.)

4 Ca. الرواقى. — 5 In P. eine Interlinearglosse
أَرَادَ أَنْ قَلَبَهَا خَفَقَ.

XXXI.

(Ca. Nr. 139; P. 82^a; Cb. II 103.)

XXXII.

(Ca. Nr. 141; P. 82^b; Cb. II 103.)

1—3, 6, 5, 7—9, 4 'Ag̃. VII ٤٣. — 1—3, 5—9
R. ٥٥ f. — 1, 2, 5, 7—9 Kâmil ٣٠١ und ٥٤٥. — 1, 2,
5, 7 Freytag Prov. I 40. — 1, 2, 7—9 Hiz. II ٣٥٥. —
1, 2 Bakrî ٧٠٥, Tâj V (خوط). — 1, 3, 5, 7 Bal. I ٥١٣. —
1 Lis. XV ٨٥, Tâj VIII ٢٨٦. — 'Ag̃., Lis., Tâj VIII
أَقْبَلَتْ; Tâj V من نحو فتاج; Kâmil ٣٠١ und ٥٤٥, Hiz. II
٣٥٥, Freytag Prov. I 40 und R.: مِنْ تَهْلَانٍ أَوْ وَادِي خَيْمٍ;
'Ag̃. من تهلان أو جني خيم, Bal. من نهان أو وادي خيم, Lis. und
Tâj VIII مِنْ نَجْرَانٍ أَوْ جَنْبِي خَيْمٍ. — 2 Kâmil ٥٤٥ مثله;
Freytag Prov. I 40 أَغْصَانِ السَّلْمِ. — 3, 5—7 Hiz. II ٣٥٧.
— 4 'Ag̃. بعد انفضاخ und اللحم زيم (vgl. die Variante im
Kommentar). — 5, 7—9 Lis. XV ٣١٤, Tâj VIII ٤٠٦.
— 5 Kâmil ٤٥٦ und ٧٣٨, Yâq. III ٧١٣, Hansâ' ٨٠,
Tab. tafs. XXVII ٧٠. — 6 'Ag̃. يَبْعَثُنْ بِحْشًا, R. يَبْعَثُنْ بِحْشًا. —
7—9 Tahd. ١٥٩, 'Amâlî (Dr.) II ١٨. — 7 Ca. und alle
Zitate حِينَ حَتَّى für حِينَ حَتَّى; Kâmil an allen Stellen, 'Amâlî,

Bal. und Hiz. II ٣٥٥ حَتَّى أَنْعَمَهَا; Tahd. ١٥٩ بِنَا إِلَى الْحَكْمِ.
 — 9 Lis. I ١٧, Tâj I (بَابًا), Lane 144 (nach Ibn Hala-
 waih). — 'Ag. فِي مَقْعَدِ الْعَرْ; Tahd. ١٥٩, Lis. I ١٧, Tâj
 (بَابًا) und Lane 144 فِي بُرُورِ الْمَجْدِ; Kâmil ٣٠١ und ٥٤٥,
 Hiz. II ٣٥٥, Lis. I, Tâj I und Lane وَبُغْبُوح, Tahd. ١٥٩
 وَضُنْضَى.

XXXIII.

(Ca. Nr. 154; P. 104^a; Cb. I ١٥١.)

3, 1, 2, 5 'Ag. VII ٦١. — 1 'Ag. تَضَرَّسَا مَضَرَّسَا. —
 3 Lis. VIII ٤١٧ (anon.). — 'Ag. إِنِّي أَمْرٌ خَلَقْتَ شَكْسًا أَشْرَسَا.
 — 5 fehlt in Cb.; 'Ag. مِنْ نَارِ الْجَحِيمِ اقْتَبَسَا.

XXXIV.

(Ca. Nr. 156; P. 104^b—105^b; Cb. II ١٥٨.)

2 Unter 'أَنْدُبُ in P. die Glosse أَيِ أَذْكَر; Ca. اَنْدَب.
 — 3 Ca. اَبُو الْقَيْسِ; Ca. und Cb. الْجَوَّطَانِ. — 4 P.
 مُعْلِمًا. — 6, 8—10, 12, 13 Tâj I (قَعْنَب). — 6, 8, 11, 10,
 12—14 Ca. im Kommentar zu Nr. 53. — 6, 8, 11, 10
 Cb. II ١٥٢. — 6 Tâj l. c. قَلَّ لَخْفِيف; Ca. مَا لَخْفِيفُ الْقَصْبَانِ,
 im Komm. zu Nr. 53 und Cb. II ١٥٢ وَيَلَكُمْ يَا قَصْبَاتِ. —
 7 P. وَزَرْنَا. — 9 Tâj وَالرَّدْفِ عَتَابُ غَدَاةِ السَّوْبَانِ. — 11 Ca. im
 Komm. zu Nr. 53 und Cb. II ١٥٢ عِنْدَ شَدِّ الْأَطْعَانِ. — 12,
 14 Lis. XIX ٩٨. — 12 P. وَمَا ابْنُ; Tâj ابْنُ ضَاوَةِ; Ca. im
 Komm. zu Nr. 53 und Tâj بِالْوَعْلِ الْوَانِ. — 13 Fehlt in
 P., Ca. und Cb.; ergänzt nach Ca. im Komm. zu
 Nr. 53 und nach Tâj. — 16 P. وَخَطْوَهُ; Cb. الْاَلَمَانِ. — 17, 18

Bakrî ٥٢٢. — 18 Ca. und Cb. ذمار شر جدف. — 26 Ca. und Cb. وابن أم حسان. — 30 Hiezu in P. die Interlinearglossen ¹ع صغار القردان (الحمنان) und ¹ع أي ماص لبطرأته. — 31 Hiezu in P. eine Interlinearglosse ¹ع أي ماص لبطرأته. — 33 Ca. und Cb. يا فتاة الفتيان. — 37 Cb. في ميزان.

XXXV.

(Ca. Nr. 187; Cb. II 11 r.)

Dieses Stück fehlt in P., wo zwischen fol. 139 und 140 eine Textlücke ist, die durch Ausfall von etwa acht Blättern entstanden sein muß.

1, 2, 3, 5, 4, 7, 10 'Amâli (Druck) III ٥١. — 4 'Amâli يقضى 'Amâli 7. — 5 'Amâli كان ربح. — 10 'Amâli فآله آلى الأمور وهو سام.

XXXVI.

(Ca. Nr. 188; Cb. II 11 r.)

Das Gedicht fällt ebenfalls in die beim vorangehenden erwähnte Textlücke in P.

4 Ca. und Cb. وقور.

XXXVII.

(Ca. Nr. 217; P. 149^b; Cb. I 1 r.)

1 Interlinearnote in P. (zu رَبداء). — 3 P. واسمها. — 3 P. واحد الصبيان. Interlineargl. كالأصواب; zu أبي الدعلج.

¹ Sigle für بخط أبي العباس; vgl. die Fußnote 2 zu S. 181.

— 4 Zu مُجِيب in P. Interlineargl. هو الذي هجاه und zum Versende أَي لَصَ.

XXXVIII.

(Ca. Nr. 218; P. 149^b; Cb. I ٤٤.)

Das Stück bezieht sich auf 'Ajj. IX 24, dessen Text etwas abweichend von dem des Diwâns wiedergegeben ist.

XXXIX.

(Ca. Nr. 230; P. 153^a; Cb. II ١٠٦; N. XVIII.)

1—3, 6, 7 Tâj V (سلط). — 1 N. تَرَدِمُ. — 2 J. وَيَلْكُمُ. (N.). — 3 Ca. اَنِى بَكْل; S. und J. الحاتنين (N.); Ca. مَلَدَم, N. مُلَذَمُ. — 4, 5 Mu'arr. ٢٦, Lis. XV ١٢٠, Tâj VIII ٢٤٤ und ٣٠٥. — 5 Cb., Lis. und Tâj اَبَا حَرْزَمَ; Mu'arr. مِرْزَمُ. — 7 Ca. und Cb. فى الملا. — 8 fehlt im Diwân; ergänzt nach N.

XL.

(Ca. Nr. 240; P. 156^a; Cb. II ١٢.)

7 P., Ca. und Cb. السُوَافِى. — 15 fehlt in Cb.

XLI.

(Ca. Nr. 241; P. 156^a—156^b; Cb. II ٢٥.)

XLII.

(Ca. Nr. 242; P. 156^b; Cb. I ٤٥.)

XLIII.

(Ca. Nr. 270; Cb. II ۲۲.)

Dieses Gedicht fehlt in P. — 24 Ca. und Cb.
 رار دلًا. — 37, 38 Lis. XII ۱۲۲ (anon.), Tâj VII ۱۲
 (anon.). — 37 Lis. حَفَا. — 42 Cb. أُنَمَّا. — 48 Cb. اِحَقَّا.

XLIV.

(Cb. II ۱۶۳; N. II.)

Dieses Stück, obwohl in P. und in Ca. fehlend,
 habe ich wegen seines Vorkommens in Cb. aufge-
 nommen; da dieser Druck sich im allgemeinen an
 Ca. hält, so ist nicht ausgemacht, daß für dieses Ge-
 dicht die Vorlage gerade in N. zu suchen sei, be-
 sonders da viele der dort zitierten Stücke in Cb.
 ebenso fehlen wie in Ca.

1, 2 Šarḥ 'ad. 188*, Lis. XVII ۲۲۷, Tâj IX ۳۱۴.
 — 2 'Adab ۶۴۳, Jauh. II ۴۰۲. — 2 Lis. und Tâj أُنَمَّا
 قَوْم. — 3 Lis. XVII ۱۱۷, Tâj IX ۲۶۱. — Cb. الْأَصْنَه;
 vgl. die Varianten zu N.

Aus dem Diwân aš-Šammâḥ (Nr. 45—53).

Die nun folgenden neun Stücke stehen samt
 der sie einrahmenden Erzählung im Anhang zum
 Diwân des aš-Šammâḥ, von dessen in Kairo befind-

licher Handschrift (Fihrist IV ٢١٧) ich eine unter Vollers' Ägide hergestellte Abschrift (C.) besitze. Eine zweite Kopie (Cl.) konnte ich durch Sir Charles Lyalls Entgegenkommen zur Vergleichung heranziehen. Derselbe Kodex dürfte im XI. (XVII.) Jahrh. dem Verfasser der *Hiz.*, 'Abd al-Qādir al-Baḡdādī, vorgelegen haben, wie aus einer Notiz *Hiz.* II ١٧٢ u. hervorgeht, wo er diesen Anhang zum *Dīwān aš-Šammāh* ausdrücklich erwähnt. Der Aufbau meines Textes auf dieser einzigen Grundlage war keine ganz leichte Sache, und ich bin durchaus nicht sicher, überall das Richtige getroffen zu haben. Erhöht wird die Schwierigkeit durch den Mangel eines Kommentars, der nur bei Nr. L durch die Erläuterungen der *Hiz.* a. a. O. und bei Nr. LI durch die ausführliche Erklärung des *Jawālīqī* ersetzt werden konnte. Da die Gedichte selbst zu den weniger bekannten und zitierten gehören, fand ich natürlich auch an den in dieser Hinsicht sonst so nützlichen Zitaten wenig Unterstützung.

Ich gebe nun auch hier vorerst eine Inhaltsübersicht der Gedichte.

45. Bruchstück; Spott auf einen Gegner, dem Impotenz vorgeworfen wird.

46. Einleitung: Die ersten Verse dürften fehlen. Besuch des Traumbilds (1), während die Schöne

mit ihrem Clan in weiter Ferne weilt (2, 3). Schilderung der Reitkamele (4—9); einige Verse aus der Beschreibung eines Wildstiers (10—12). Manches Reiseungemach hab' ich erlebt (13—15); Schilderung der Kamelin (16—18). Liebesabenteuer (19—22). Das Stück macht den Eindruck, daß die verschiedenen Bestandteile, die jeder nur in fragmentarischer Form erhalten sind, in Unordnung geraten sein müssen.

47. Bruchstück aus einem Spottlied.

48. Bei der Begegnung auf der Wüstenfahrt (1) sah ich die Schöne (2, 3) mit ihren Gefährtinnen (4—13). Wer bringt der Schönen meinen Gruß? (14). Ein kühner, anschlagiger, wohlerfahrener Mann müßt' es sein (15—19), wohlberitten auf tüchtigem Reittier (20—23).

49. Auch hier ist in der Versfolge einige Unordnung zu bemerken, die ich in der Inhaltsangabe möglichst zu beseitigen suchen will: Sulaimas Traumbild suchte mich heim (1) und erinnerte mich an längstvergangene schöne Stunden (2—4, 8); dann entschwand es (9) und ich sagte ihm Ade (10). (Lücke: Ich möchte hinreiten in einem Zuge von tüchtigen Reitkamelen). Ihr Leittier ist ein braver Zuchthengst (5—7), sie ziehn auf schöngebahnter Straße (11—13), wohlversehen mit

Brunnen (14, 15) und Wegweisern (16, 17), bis sie sich nach mancher Mühsal dem Ziele, Kairo (18, 19), nähern. Ihr Herr aber entspricht nicht dem Bilde, das man sich darnach wohl von ihm machen sollte (20); Spottverse (21—40).

50. Anfang fehlt. Verteidigung gegen Vorwürfe (1—8); ja ich geh' zugrunde, weil ich schweigend ungebührliche Lasten auf mich nehme (9), so wie eine Kamelin, die ohne Klage sich abmüht, auf Wüstenfahrten dahineilend (10—14), dem Wildstier gleich (15), den ein Jäger mit Hunden hetzt (16—19); Flucht des Wildes (20—23).

51. Bruchstück: Aus einer Kamelschilderung (1—4); Selbstlob (5—9).

52. Bruchstück: Aus einer Reiseschilderung (1—6).

53. Bruchstück: Schilderung einer Wüstenreise (1—30).

Die unvollständige Überlieferung dieser Gedichte, sowie der Umstand, daß viele Anspielungen auf Personen und Ereignisse uns, sowie jedenfalls auch schon den alten Überlieferern selbst, unverständlich bleiben, läßt auch den Zusammenhang der Rahmenerzählung und vor allem das Streitobjekt dieses Sängerkampfs im Dunklen. Die häufige Erwähnung einer gewissen Salmâ oder Sulaimâ,

angeblich der Frau des aš-Šammâh, die Jundab ibn 'Amr beleidigt haben sollte, macht es wohl wahrscheinlich, daß es sich um eine jener so häufigen und so beliebten Clan-Affairen handelt, bei denen sich die verschiedenen Streitteile gegenseitig lächerlich zu machen oder sonst herabzusetzen trachten. Da aber manche der Stücke in ihrer gegenwärtigen Gestalt nichts mehr enthalten, was auf Hijâ' hindeutete, bei den übrigen aber, wie gesagt, die persönlichen Beziehungen und Anspielungen dunkel sind, so läßt sich über den eigentlichen Gegenstand des Streites gar nichts Bestimmtes aussagen. Was im Anfang der Rahmenerzählung als solcher angegeben wird, genügt nicht zur Erklärung und zum Verständnis der folgenden Stücke.

XLV.

Die Berichte über den Namen des Dichters dieser 'Urjûzah widersprechen einander. Nach der Rahmenerzählung heißt er *Hijâr ibn Jaz'* oder einfach *Ibn Jaz'*, nach *Hiz.* II ١٧٤ ist sein Name *al-Ḥasan ibn Muzarrid*. *Jaz'* und *Muzarrid* hießen die Brüder *aš-Šammâhs*; auf jeden Fall hätten wir es also mit einem seiner Neffen zu tun; die einfache Benennung des Dichters mit *Jaz'* allein, unmittel-

bar beim Beginn des Stückes, beruht wohl nur auf einem Schreibfehler.

Der in der Einleitung erwähnte الجليح بن شميم wird später (Nr. XLVI) بن شداد genannt; Bakrî ٢١٣ hat بن شديد. Der Name des Ortes ثُجر ist in C. in بحر entstellt. Vgl. Hiz. II ١٧٤.

1, 2 Lis. I ٣٩٢ (anon.), Tâj I (رب) (anon). — 1 Hiz. II ١٧٤. — 2 Lis. إذ كبرت ربابه, Tâj إذ كثرت. — 10 C. عجل.

XLVI.

Auf den blutigen Schimpf des vorangehenden Stückes antwortet Jundab anscheinend ziemlich zahm mit einem Angriff auf die Hausehre aš-Šammâh's, indem er sich V. 19—22 intimer Beziehungen zu dessen Frau, Salmâ, rühmt, was den Anlaß zu immer gereizteren Erörterungen gibt. Wie man sieht, liegt aber der eigentliche Anlaß zu diesen Zänkereien weit hinter dem hier Erzählten zurück.

Zu 1, 2 vgl. al-'A'sâ, Mâ bukâ'u 37 und 223. — 1 Hiz. II ١٧٤. — 2 C. العلق; das Metrum erfordert die Weglassung des Artikels. — 3 C. في طرف. Eine merkwürdige Ähnlichkeit mit diesem Verse zeigt ein Lis. III ١٦٣ und Tâj II (فجج) zitierter des Jandal ibn al-Muṭannâ al-Hârîṭi:

يَجْنُ مِنْ أَفْجَةٍ مَنَاهِجِ

aus einer auch sonst manche Übereinstimmung mit unserem Gedichte zeigenden 'Urjûzah, von der Lis. und Tâj im Kapitel ج viele Verse anführen. — 4—6 vgl. Mâ bukâ'u 100 und 224. — 4 Lis. III ١٦٩ (anon.). — Lis. besser تَحْدِي بِهَا; C. خنوق; zu فَاسِح = فَاسِحِج vgl. Mâ bukâ'u 224. — 5 C. وخارج. — 10—12 Wuh. 176 f., Lis. VI ١٧٠ (Dichter: aš - Šammāh). — 10 Wuh. مِنْ رِمَالٍ. — 12 C. مثل ميلات. — 13, 14 Yâq. I ٩١٩ (anon.). — 13 Yâq.

— قدوردت عافية المدايح

14 C. من قيط. — 15 C. او من أقلب الحوارج. Yâq. من نجرا او اقية. — 17 C. المناح. — 18 Cl. ولم يقذب. — 19—22 Hiz. II ١٧٤. — 19, 21 Lis. III ٩٠, Tâj II (درج) (anon.). — 19 Lis. und Tâj يا ليتنى قد زرت. — 20 fehlt in C. und ist nach Hiz. II ١٧٤ eingefügt. — 21 Lis. und Tâj وَدَارِج. — 22 C. غرث.

XLVII.

Dieses Fragment, in C. nur aus V. 3—6 bestehend, dessen Auctor aš-Šammāh selbst sein soll, zeigt deutlich, wie sehr die Wiedergabe der einzelnen Stücke durch das Bestreben des Erzählers, abzukürzen und nur die ihm am schönsten oder witzigsten erscheinenden Verse vorzubringen, gelitten hat. Über die Ergänzungen vergleiche die Bemerkungen

zu den einzelnen Versen; hier sei nur darauf hingewiesen, daß durch den Wegfall von V. 1 und 2 der Zusammenhang mit dem vorangehenden, durch das Fehlen von V. 7—9 die Beziehung auf das folgende Gedicht vollständig verdunkelt, ja vernichtet wird.

1, 2 fehlen in C.; sie sind Lis. XI ٢٢٤ und Tāj VI ٢٢٣ anonym zitiert und außer V. 4—6 die einzigen Rajazverse dieses sehr seltenen Reims, die in jenen beiden Werken vorkommen; die Wahrscheinlichkeit des Zusammengehörens wird aber beinahe zur Gewißheit durch die Nennung der Salmā und durch das wunderbare Zusammentreffen des Sinns. — 3—6 Šarḥ 'ad. 107^b. — 3 Šarḥ 'ad. لها عَرَّاف. — 4—9 Ši'r ٢٧ (vgl. Nöldeke, Beitr. 50) und ١٧٨. — 4—6 Lis. XI ٥٨ (anon.), Tāj VI ١٤٢. — 4, 6 Jauh. II ٣٢. — 5 Lis. und Tāj وَرَدَّكَان. — 6 'Adab ٢٠٨, Lis. VIII ١٠٩ (anon.). — C. وسعبتا; Cl. اكاف. — 7—9 fehlen in C. und sind ergänzt nach Ši'r.

XLVIII.

Interessant ist der Übergang von dem vorangehenden zu diesem Stücke: ,dann ließ aš-Šammāh von diesem Spruch ab und sagte'; ähnlich auch Ši'r ٢٧ (vgl. Nöldeke, Beitr. 35). Namentlich nach

der Fassung der letztgenannten Stelle wäre man versucht, dieses Gedicht als eine Art Fortsetzung des vorangehenden anzusehen (so auch Nöldeke a. a. O.). Ich glaube indessen, dies wäre verfehlt und nur bei der Annahme, daß Nr. XLVII von vornherein als Fragment gedichtet war, berechtigt. Wir haben aber wiederholt gesehen, daß solche Annahmen durch erhaltene Stücke aus anderen Gedichtsteilen widerlegt wurden; gerade Nr. XLVII hat sich aus einem Bruchstück von vier Versen zu einem Fragment von neun Zeilen erweitern lassen. Nichts berechtigt uns zu der Behauptung, daß es sich niemals zu einer vollständigen 'Urjūzah ergänzen lassen werde. Aber auch unsere Nummer XLVIII sieht ganz wie eine großangelegte 'Urjūzah aus und durchaus nicht wie eine Fortsetzung des früheren Stückes. Auch ist der Zusammenhang zwischen diesen beiden Gedichten, so wie sie vorliegen, nicht der einer Fortführung des angesprochenen Inhalts, sondern eine konträre Gegenüberstellung. Der Sinn der Übergangsformel ist meiner Meinung nach: 'dann wechselte aš-Šammāh das Thema und sprach'; nicht der Reim wurde ihm zu schwer, wie Ibn Qutaibah irrtümlich annimmt, sondern nachdem er mit Nr. XLVII, von der nur die beißendsten Verse an-

geführt sind, fertig war, ging er zu einem neuen Gedichte (Nr. XLVIII) über, in welchem er seine Angriffe auf Jundab von einer anderen Seite her wiederholte. In den erhaltenen Versen dieses Stückes ist von diesen Angriffen nichts zu merken; die betreffenden Stellen des Gedichts erschienen dem Erzähler eben nicht merkwürdig genug, und er brachte nur das vor, was ihm wichtig war, nämlich die schönen Vergleiche der Mädchen in V. 1—13 und die frische Schilderung eines kundigen Wüstenwanderers in V. 14—23, womit der Dichter natürlich sich selbst meint. Auf diesen letzteren Teil erteilt dann al-Julaiḥ in einem Spottgedicht Nr. XLIX eine witzige und scharfe Antwort, indem er V. 20—38 einen jämmerlichen Feigling auf der Wüstenfahrt schildert, womit ebenso selbstverständlich aš-Šammāh getroffen werden soll. In V. 1—4, 9, 10 (s. die Inhaltsangabe) nimmt dabei al-Julaiḥ das von Jundab angeschlagene Thema von der leicht zugänglichen Salmā wieder auf; hier gibt der Erzähler nur wenige Verse, obwohl der Dichter dieser den Gegner tief verletzenden Stelle sicherlich eine größere Anzahl gewidmet haben dürfte. So allein ist die Stellung unseres Stückes zwischen dem vorangehenden und dem folgenden und der Sinn der Übergangsformel verständlich.

1—10, 12—16 Šīr ٢٨ (vgl. Nöldeke, Beitr. 50).
 — 1—15, 19, 18, 16 Šīr ١٧٩. — 6 Šīr حَيَّاتٌ. — 7 C.
 البريات. — 10 C. يَصْنِي. Šīr يَخْضُنَّ. — 12 C. وطن. — 13 Šīr
 التَّحِيَّاتُ Šīr; لَهَا ١٧٩, ٢٨ Šīr. — 14 Šīr البُخْتِيَّاتُ und ثُمَّ جَلَسَنَ.
 — 15 Šīr مِنَ الدَّأْوِيَّاتِ. — 16, 17 Jauh. I ١٥٥. — 16, 18
 Lis. V ٣٠٦, Tâj III (حير). — 17 fehlt in C.; ergänzt
 nach Jauh., zitiert Mu'arr. ٩٧, Lis. III ١٣٥, Tâj II
 (صح). — 18 Lis. und Tâj يَنَامُ بين; Šīr الشَّعْبِ. — 19 Lis.
 VII ٤٧, Tâj III (نجر). — Lis. جَوَّابُ أَرْضٍ. — 21, 22
 Lis. VIII ٩١, Tâj IV (لطر). — 21 Lis. und Tâj تَهْوِي.

XLIX.

Über die Versfolge dieses Stückes vergleiche die Inhaltsangabe, über den Zusammenhang mit dem vorangehenden Gedicht die Einleitung zu diesem. Die am Schlusse des kritischen Apparates erwähnten Verse, nach al-'Ainî auf 'Abdallāh ibn Ja'far ibn Muḥammad aš-Šâdiq, dürften in einen verlorengegangenen Teil des Gedichtes gehören. Dieses, wie die anderen hier angeführten fremden Gedichte, wird häufig als von aš-Šammâh selbst herrührend zitiert.

Zu 1, 2 vgl. Mâ bukâ'u 38. — 5 C. يَتَبَعْنَ ذِيَالٍ. — 8 Bakrî ٢١٣ (von Julaiḥ ibn Šadîd). — 14 C. طام. — 15 C.
 رَقَبَات. — 16 C. يَهْد. — 17 C. عَلَى حَدَى. — 19 C. فَرَحًا. — 20, 21,
 25, 26 Lis. XVIII ١٧٩ u. Tâj X ٨٢ f. (anon.). — 20 C. يَسَالُهَا.

Lis. und Tâj تسألني عن زوجها. — 21, 22 Lis. I ٣١٢ (Dichter: aš-Šammâḥ), Tâj I (حطب) (Dichter: aš-Šammâḥ). — 21 C. حب; Lis. und Tâj an allen Stellen حَبُّ جُرُوزٍ. — 22 C. لا حسب. — 26 Jauh. II ٤٦٠. — Jauh., Lis. und Tâj ملأى حثا. — 27—29 'Amâlî (Druck) I ١٨٥ (anon.). — 31 C. قلت اغرى.

Bei al-'Ainî IV ٥٤٦ ist unter dem Namen des aš-Šammâḥ eine Stelle angeführt, die ohne Frage zu diesem Gedichte gehört. Sie lautet:

إِنَّكَ يَا ابْنَ جَعْفَرٍ نَعَمَ أَلْفَتَى
وَحَيَّرَهُمْ لِطَارِقٍ إِذَا أَتَى
وَرُبَّ ضَيْفٍ طَرَقَ الْحَيَّ سُرَى
صَادَفَ زَادًا وَحَدِيثًا مَا أَشْتَهَى
إِنَّ الْحَدِيثَ طَرَفٌ مِّنَ الْقِرَى
ثُمَّ اللَّحَافُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الذَّرَى

Die ersten fünf dieser Verse sind auch bei az-Zajjâjî, K. al-'amâlî (Kairo 1324) ١٣١ anonym, Hiz. II ١٨٠, die ersten vier 'Ag. VIII ١٠٦, die Verse 2—5 'Ag. XI ٦٩ unter aš-Šammâḥ zitiert. Im zweiten Verse haben alle vier Stellen وَنَعَمَ مَاوَى طَارِقٍ, im dritten die beiden 'Ag.-Stellen وَجَارُ ضَيْفٍ.

L.

Dieses dem Ḥiyār ibn Jaz' (nach Hiz. I ١٧٥, 10 v. u. heißt der Dichter Jabbâr) in den Mund ge-

legte Stück ist nun die Antwort der Partei aš-Šammāḥs auf den Spott, den al-Julaiḥ im vorangehenden Gedichte an der Führerkunst aš-Šammāḥs geübt hatte. Interessant ist, daß hier als Wortführerin des Spottes Sulaimā oder Salmā fingiert wird, gegen deren ungerechte Vorwürfe sich der Dichter wehrt, indem er die Mühsal schildert, die solch ein Führeramt verursacht. Die Digression V. 13—23 mit der Schilderung des gejagten Wildstiers zeigt, daß auch hier eine weitausholende 'Urjûzah größeren Stils in einem sehr fragmentarischen Zustande erhalten ist.

1—11, 13—18 Ḥiz. II ١٧٤ f. — 3, 5, 6 Kâmil ١١٣, Ḥiz. II ١٧٢, ١٧٣. — 3, 6 Sib. I ٧٥, IYa'îš ٣٣٩, Diwân al-'Aḥṭal ٢٤٥, Ḥiz. III ٤٧٤. — 3 Sib. (Derenb.) ابن عمرو; vgl. dazu Jahn, Sib. I 2, 146. — 4 fehlt in C. und ist nach Ḥiz. II ١٧٤ eingeschoben. — 5 Kâmil und Ḥiz. II ١٧٣ غزل في السفر وفي ١٧٣; Kâmil غزل, Ḥiz. II ١٧٣ غزل. — 6 fehlt in C. und ist nach Ḥiz. II ١٧٤ eingeschoben. 7 Ḥiz. II ١٧٤ وسط القوم. — 9 C. وان تقول لي. — 12 C. الا اصاريف. — 15 C. قد بغل. — 16 C. لها غل. — 17 Ma-âhid ١٩١. — 19 C. ثم تردافى.

LI.

Auch dieses Gedicht von aš-Šammāḥ selbst sucht seinen Ruhm als Führer herauszustreichen.

Der Erzähler gibt aus dem ganzen Gedicht nur einige wenige Verse. Zu V. 1—8 habe ich die ausführliche Erläuterung des Jawâlîqî nach der Wiener Handschrift (Ca.) seines Kommentars zu Ibn Qutai-bah's 'Adab al-kâtib unter den Text gesetzt.

1—5 'Adab ٢٩. — 1—8 Šarḥ 'ad. 60^a. — 1, 2, 4 Lis. X ٢٢٣, 'Amâlî (Druck) I ١٣ (anon.). — 1, 4 Muḥ. II ٣٨٦. — 3 'Adab الصَّفْرُ, Šarḥ 'ad. الصَّفْرُ. — 4 Jauh. I ١٢٥, Lis. III ١٣٠, Tâj II (شرح), V (نوع). — 5 C. نحرى. — 7—9 Tâj V (طلع). — 7, 8 Ši'r ١٧٩. — 7 C. ليس بما. — 9 C. قبل اطلاع الناس. — 9 C. ليس به من بسباس.

LII.

Dasselbe Thema. Von aš-Šammâh.

1—6 Lis. IX ٤٧. — 1, 3, 5, 6 Yâq. I ١٦٨, Tâj I (أدب). — 1, 5, 6 Bakrî ١٢٠ und ٧٤٥. — 1, 6 Lis. XVIII ٣٧٨, Tâj IX ٣٨٤. — 2 Lis IX ٤٧ من أيديهن. — 3 Yâq. und Tâj في السَّرَابِ. — 4 Lis. IX يَعُوضُ الْحَائِضُ. — 5 Lis. IX بين قَتَوَيْنِ. — 6 Tâj I بجيزة, Yâq. بجيرة.

LIII.

Von Ju'ail. Die persönlichen Anspielungen dieses Gedichts sind dunkel und erhalten auch durch die vorangehende Erzählung keine ausreichende Beleuchtung. Das Stück lobt die Führer-

tugenden eines im letzten Verse Ibn Julaiḥ benannten Mannes, also wohl eines Sohnes des mehrfach erwähnten al-Julaiḥ und Gegners aš-Šammāḥs. Leider bricht mit diesem Gedicht auch die Erzählung ab. Es kann daher über den weiteren Verlauf der Sache auch vermutungsweise nichts ausgesagt werden. Jedenfalls steht das Stück inhaltlich in engem Zusammenhang mit den früheren. Als Dichter wird auch al-Julaiḥ ibn Šadīd oder al-'Ajlaḥ ibn Qāsiṭ genannt (vgl. u. zu V. 26, 27).

- 1, 2 'Aḡ. IV ١٦٠ (anon.). — 1 fehlt in C. und ist aus 'Aḡ. IV ١٦٠ herübergangenommen. — 2 'Aḡ. l. c. ما كلفت. — 6 Lis. IX ١١١ (anon.), Tāj V (نقض) (anon.). — 13, 14 Yāq. III ٩٠٦ (anon.), Lis. VI ٣٧١ (anon.), Tāj III (فقر) (anon.). — 13—15 IDuraid Malāḥin ٢١, Zamahšarī, Geogr. Wb. ١٢٥. — 13 Bakrī ٧١٦. — 14 Yāq., Lis. und Tāj مَجْنُونَةٌ; Yāq. تُؤْذِي; Lis. بِرُوح; Yāq. قروح الانسان. — 15 Lis. XV ٢٣٨. — Lis. يُدْعَى und الصَّامَنُ. — 16 C. الحيران. — 20, 21 Yāq. II ١١٨. — 20 Yāq. — 21 C. من حمل ظهران. — 26, 27 Jauh. I ٥٣٠, Lis. IX ٣٩ (Dichter: الأجلح بن قاسط), Tāj (الجليح بن شديد), Tāj (الأجلح بن قاسط; als Fundort wird angegeben: وقال ابن بري وجدت هذا البيت في آخر ديوان الشماخ — 26 Lis. XIX ٣٢٥ (Dichter: الأجلح). — 26 Jauh., Lis. und Tāj عَلِيَّانُ. — 27 Jauh., Lis. und Tāj حَمْرَاءُ من تَج. — 28 C. لا تروعي (?).

Nachträge zum kritischen Apparat.

I. 14, 15 'Amâlî (Druck¹) II 17. (anon.). — 41, 42, 49 'Amâlî (Druck) II 19. — 60, 61 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 60 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 64 'Amâlî (Druck) I 139 ان ينزلوا. — 76, 78 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 76 'Amâlî فى مَعْدَن.

IV. 7. Die Lesung der Handschrift Cb. läßt sich metrisch richtig folgendermaßen herstellen: الْقَيْتَ مَا لَأَقْدَام.

XIII. 36, 39 'Amâlî (Druck) I 172 (anon.).

1 Die im J. 1324 d. H. in Kairo gedruckte Ausgabe von al-Qâlis 'Amâlî und Nawâdir kam mir erst im Februar d. J. in die Hände; was sich wegen des vorgeschrittenen Druckes im Kontexte nicht mehr einfügen ließ, notiere ich hier.